



---

**Universidad de San Carlos de Guatemala**  
**Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media**  
**Programa Académico de Desarrollo Profesional Docente -PADEP/D-**

**MANUAL PARA LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA CH'ORTI' EN EL NIVEL  
PRIMARIO.**

**Estudio realizado, Escuela Oficial Urbana Para Niñas “Herlinda Ninfa  
Jiménez de Ramírez”, del municipio de Jocotán Departamento de  
Chiquimula.**

María Alicia Ramírez Ramírez de López.

**Asesora:**

Lida. Amanda Leticia Padilla Chacón

**Chiquimula, noviembre 2020.**





**USAC**  
TRICENTENARIA  
Universidad de San Carlos de Guatemala



Universidad de San Carlos de Guatemala  
Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media  
Programa Académico de Desarrollo Profesional Docente -PADEP/D-

**MANUAL PARA LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA CH'ORTI' EN EL NIVEL  
PRIMARIO**

**Estudio realizado, Escuela Oficial Urbana Para Niñas “Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez”, del municipio de Jocotán Departamento de Chiquimula.**

Proyecto de Mejoramiento Educativo presentado al Consejo de Directivo de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media de la Universidad de San Carlos de Guatemala

María Alicia Ramírez Ramírez de López.

Previo a conferírsele el grado académico de:

Licenciado en Educación Primaria Intercultural con Énfasis en Educación Bilingüe

**Chiquimula, noviembre 2020.**

## **AUTORIDADES GENERALES**

MSc. Murphy Olympo Paiz Recinos	Rector Magnífico de la USAC
Arq. Carlos Enrique Valladares Cerezo	Secretario General de la USAC
MSc. Danilo López Pérez	Director de la EFPEM
Lic. Álvaro Marcelo Lara Miranda	Secretario Académico de la EFPEM

## **CONSEJO DIRECTIVO**

MSc. Danilo López Pérez	Director de la EFPEM
Lic. Álvaro Marcelo Lara Miranda	Secretario Académico de la EFPEM
MSc. Haydeé Lucrecia Crispín López	Representante de Profesores
M.A. José Enrique Cortez Sic	Representante de Profesores
Licda. José Luis Jiménez Ramírez	Representante de Profesionales Graduados
PEM. Mynor Ernesto Elias Ordoñez	Representante de Estudiantes
MEPU Luis Rolando Ordoñez Corado	Representante de Estudiantes

## **TRIBUNAL EXAMINADOR**

Efraín Arturo Ochaeta Turckheim	Presidente
Msc. Ana María Urizar Chavez de Rosales	Examinador 1
Licda. Evelin Gabriela Cardona Garrido	Examinador 2

## Dictamen



**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE FORMACIÓN DE PROFESORES DE ENSEÑANZA MEDIA  
SECRETARÍA ACADÉMICA**

### APROBACIÓN DEL INFORME FINAL

Guatemala, julio de 2020

**Licenciado**

**Alvaro Marcelo Lara Miranda**

**Secretario Académico**

**EFPEM-USAC**

Atentamente tengo a bien informarle lo siguiente:

En mi calidad de Asesor del trabajo de graduación denominado: Manual Para Enseñar el idioma Ch'orti' en el Nivel Primario al estudiante: María Alicia Ramírez Ramírez de López carné: 199951159 CUI: 1831 27633 2004 de la carrera: Licenciatura en Educación Primaria Intercultural con Énfasis en Educación Bilingüe; manifiesto que he acompañado el proceso de elaboración del trabajo precitado y en la revisión realizada al informe final, se evidencia que dicho trabajo cumple con los requerimientos establecidos por la EFPEM para este tipo de trabajos, por lo que considero **APROBADO** el trabajo y solicito sea aceptado para continuar con el proceso para su graduación.

Atentamente,

Licda. M.A. Amanda Leticia Padilla Chacón  
Colegiado Activo No. 7174  
Asesor nombrado

Vo.Bo. M.A. Ana Lucía Galindo de Ramírez  
Coordinadora Departamental

## Dictamen de Ejecución



### Dictamen de aprobación de Ejecución SA-2020 No. 01\_0658

El Infrascrito Secretario Académico de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media, de la Universidad de San Carlos de Guatemala.

#### CONSIDERANDO

Que el Proyecto de Mejoramiento Educativo denominado: *Manual Para La Enseñanza Del Idioma Chortí En El Nivel Primario*  
Realizado por el (la) estudiante: *Ramírez Ramírez María Alicia*  
Con Registro académico No. *199951159* Con CUI: *1831276332004*  
De la Licenciatura de *Licenciatura en Educación Primaria Intercultural con Énfasis en Educación Bilingüe*

#### CONSIDERANDO

Que el planteamiento ha sido revisado y aprobado por el asesor pedagógico de manera Favorable.

#### AUTORIZA

La ejecución del mismo, debiendo proceder de acuerdo a la normativa establecida.

Dado en la ciudad de Guatemala, en el mes de agosto del año 2020

**¡ID Y ENSEÑAD A TODOS!**

**Lic. Alvaro Marcelo Lara Miranda**  
Secretario Académico  
EFPEM-USAC

20\_81\_199951159\_01\_0658

## AUTORIZACIÓN DE IMPRESIÓN



### Dictamen de aprobación de Impresión SA-2020 No. 01\_0658

El infrascrito Secretario Académico de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media, de la Universidad de San Carlos de Guatemala.

#### CONSIDERANDO

Que el Proyecto de Mejoramiento Educativo denominado: *Manual Para La Enseñanza Del Idioma Chortí En El Nivel Primario*  
Realizado por el (la) estudiante: *Ramírez Ramírez María Alicia*  
Con Registro académico No. 199951159 Con CUI: 1831276332004  
De la Licenciatura de *Licenciatura en Educación Primaria Intercultural con Énfasis en Educación Bilingüe*

#### CONSIDERANDO

Que el planteamiento ha sido revisado y aprobado por la Unidad de Investigación de esta Escuela y Evaluado por la terna Examinadora a través del examen privado realizado en fecha: 15 de noviembre 2020.

#### AUTORIZA

La Impresión del informe del mismo, debiendo proceder de acuerdo a la normativa establecida.

Dado en la ciudad de Guatemala, en el mes de noviembre del año 2020

**¡LÉANSE Y ENSEÑEN A TODOS!**

Lic. Alvaro Marcelo Lara Miranda  
Secretario Académico  
EFPEM-USAC

20\_81\_199951159\_01\_0658

Guatemala 20 de noviembre 2020

*Licenciado*

*Alvaro Marcelo Lara Miranda*

*Secretario Académico de la EFPEM-USAC*

Estimado Licenciado Lara:

Con un atento saludo, a la vez le informo que luego de trabajar con el estudiante María Alicia Ramírez Ramírez carné: 199951159 las mejoras a su informe final del proyecto de mejoramiento educativo, derivadas del examen privado de la carrera Licenciatura en Educación Primaria Intercultural con Énfasis en Educación Bilingüe, brindo mi aprobación a su trabajo titulado: Manual Para La Enseñanza Del Idioma Ch'orti' En El Nivel Primario.

Por lo anterior considero que el trabajo puede continuar el proceso final para **Examen Público.**

Atentamente,



---

M.A. Amanda Leticia Padilla Chacón  
Asesor de Proyecto Mejoramiento Educativo

**DEDICATORIA**

- A Dios:** Por brindándome inteligencia, sabiduría en el todo el proceso aprendizaje y permitirme hacer realidad mis objetivos y metas en la vida.
- A mi Madre: Perfecta Ramírez Díaz; Por admirarme y apoyarme; en mi necesidad de seguir mejorándome en la vida.
- A mi Esposo: Lucas López de Rosa: Por ser comprensivo y tolerante y apoyarme en esta etapa de formación.
- A mis hijos e hija: Lucas Patricio, Selvin Wosvely, Paula Karolina, Oscar Ulises, Celso Vicente, Alan Romeo, López Ramírez. Por su apoyo incondicional en el auge tecnológico, hoy día.
- A mis Hermanas: Irma, Gloria, Mélida Ramírez Ramírez, por; brindarme el apoyo moral y espiritual.
- A mis Sobrinos y Sobrinas: Por el ánimo que me brindaron para culminar la carrera.
- A mis tíos: Pascacio, Adrián, Ernestina; por su apoyo incondicional y por creer en mi capacidad como persona.
- A mis compañer@s, equipo de trabajo: de primera Cohorte de Licenciatura: Por compartir sus conocimientos y experiencias, hasta el final.

## **AGRADECIMIENTOS**

**A:** MINEDUC, por haber implementado esta modalidad educativa del Programa Académica de Desarrollo Profesional Docente /PADEP, en busca de la calidad educativa.

**A:** USAC, por haber permitido formarme en ella, asimismo a todo el claustro de Licenciados que fueron partícipes de forma directa o indirecta en cada uno de los procesos realizados en los diferentes cursos, Gracias a todos ustedes por ser responsables en brindar su aporte en mí formación y ser parte de la innovación educativa del país.

**A:** STEG, por ser enlace de apoyo a que el programa sea realidad.

**A:** Los Licenciados que fueron parte de mi formación, Gracias, por la tolerancia y paciencia durante todo el proceso de formación, Dios les bendiga.

**A:** Licenciada Amanda Leticia Padilla Chacón, por su asesoría en cada una de las fases en la elaboración de mí Proyecto de graduación, infinitas gracias.

## RESUMEN

Durante el proceso de investigación referente a la elaboración de Manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' en el nivel Primario, se considera un aspecto importante en la educación infantil, creando un ambiente de convivencia acorde al contexto en donde convive; la investigación aborda temas que sensibilizan a la persona en cuanto al cambio de actitud en cuanto al abordaje del idioma materno como L2 en el aula, para el logro de los objetivos se desarrollan técnicas y estrategias innovadores para la aplicación del manual. Esto surge con la idea de fortalecer y rescatar la identidad cultural de los estudiantes, con el lema Kanwi'kon Kawojroner/ Aprendamos nuestro idioma; en cumplimiento de las leyes, decretos, Acuerdos gubernativos vigentes del país, los que amparan el derecho a aprender otro idioma nacional.

Para la elaboración de la investigación se revisó una serie de bibliografías de varios autores, en donde se evidencia un panorama amplio de la educación tanto monolingüe como bilingüe como derecho constitucional, y la preocupación de entidades que luchan por la reivindicación del idioma por medio de la niñez en las escuelas.

Se podría afirmar que los docentes que trabajan en escuelas monolingües español no tienen no tienen conocimientos de técnicas y estrategias para enseñar un idioma como segunda lengua por tal motivo se facilitará talleres, capacitaciones a docentes del nivel primario sobre las estrategias abordadas en el manual para que se facilite la enseñanza a los estudiantes.

## B'IJK OJRONER

Tama tuno'r uyokir sajkmayaj twa' ache'npa e tzejppjun ira tama ukansenar e ojroner Ch'orti' tama uyototir e Kanseyaj te nokir maxtak, inb'utz tama ukanwa'r e maxtak, ache'npa inte' jamir taka e tza'yer b'an kochwa' uturib'ob'; e sajkmayaj ira ukojko e kanseyaj xe' uche ab'ijnusyan e pak'ab' twa' uyusta ub'a' yi uch'ami e ojroner xe' tikab'a'ch tama e chante' ojroner tama e turib' kanseyaj, twa' ak'otoy katajwi e b'ijnusyaj, a'xin ache'npa me'yra uyolir xe' topop twa' kak'anpes e tzejppjun ira'. Era ak'otoy taka inte b'ijnusyaj twa' kak'ek'ojse yi twa' ma'chi asatpa utirach y utwachir e ajkanwa'rob', Taka e b'ijnusyaj kanwi'kon Kawojroner; e'ra twa' kawajk'u uk'opter e b'ijrarob' xe' ayan te china, xe' uk'ek'ojse twa' kakani inte'yx ojroner.

Twa' uyustana'r e sajkmayaj ira' kay erpa me'yra junob' xe' ustab'ir umen e pak'ab'ob', tya achekta inte' noj erosyan tama e kanseyaj tama e cha'terit ojroner kochwa' inte' twachir te nojb'ijrar, b'an ub'an te mojr noj ototob' xe' ub'ijnwob' kochwa' twa' ukorpesob' e ojroner taka e maxtak tama uyototir e kanseyaj.

Kab'ijnu xe' ajkanseyaj xe' apatnob' tama uyototir e kanseyaj tama e nakpat ojroner matuk'a unatanyaj kochwa' twa' akanse inte' ojroner, tar era a'xin ajk'unpa e kanseyaj twa' una'ta kochwa' twa' uk'anpes e tzejppjun ira taka e ajkanwa'rob'.

## ABSTRAC

During the research process regarding the preparation of a Manual for Teaching of the Ch'orti 'language at the Primary level, is considered an important in early childhood education, creating an environment of coexistence according to context where you live; the research addresses issues that sensitize the person regarding the change of attitude regarding the approach to the mother tongue Like L2 in the classroom, to achieve the objectives, techniques and innovative strategies for applying the manual. This comes up with the idea of strengthen and rescue the cultural identity of the students, with the motto Kanwi'kon Kawojroner / Let's learn our language; in compliance with laws, decrees, Governmental agreements in force in the country, which protect the right to learn another national language.

For the preparation of the research, a series of bibliographies of various authors, which shows a broad panorama of education both monolingual as bilingual as constitutional law, and the concern of entities that fight for language vindication through childhood in the schools.

It could be said that teachers who work in Spanish monolingual schools have no knowledge of techniques and strategies to teach a language as a second language, for this reason workshops, trainings to primary level teachers about the strategies addressed in the manual so that teaching is made easier for students.

## Contenido

DEDICATORIA.....	i
AGRADECIMIENTOS.....	ii
RESUMEN.....	iii
B'IKK OJRONER.....	iv
ABSTRAC.....	v
Introducción	
CAPÍTULO I.....	1
PLAN DE PROYECTO DE MEJORAMIENTO EDUCATIVO .....	1
1.1 Marco organizacional .....	1
<b>1.1.1 Diagnóstico Institucional</b> .....	1
Tabla 1 Indicadores de contexto: .....	3
Tabla 2. Población total, por género y por rangos de edad. ....	4
Establecimientos educativos en el Municipio de Jocotán, Chiquimula 2018. ....	6
<b>1.1.2. Antecedentes</b> .....	18
<b>1.1.3. Marco Epistemológico</b> .....	25
1.1.4. Marco del contexto educacional .....	30
1.1.4. 1. Marco del contexto educacional de la Escuela .....	30
1.1.5. Marco de Política .....	36
1.2 Análisis situacional.....	43
<b>1.2.1 Identificación de problemas</b> .....	44
A. Priorización de problemas (Matriz de priorización) .....	45
B. Selección del problema .....	46
<b>1.2.2 Identificación de demandas</b> .....	47
1.3 Análisis estratégico .....	52
<b>1.3.2 Técnica Mini-Max</b> .....	54
<b>1.3.4 Líneas de acción</b> .....	67
<b>1.3.5 Posibles proyectos: (enlistar los 25 proyecto)</b> .....	68
1.3.6. Selección del proyecto a diseñar:.....	72
<b>1.3.7 Diseño del proyecto:</b> .....	72
<b>1.3.8 Monitoreo y evaluación del proyecto</b> .....	81
<b>1.3.9 Instrumentos de recogida de datos de monitoreo y evaluación.</b> .....	83
<b>1.3.10 Presupuesto del proyecto</b> .....	84

<b>1.3.11 Propuesta de sostenibilidad</b> .....	86
<b>CAPÍTULO II FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA</b> .....	94
2.1 Diagnóstico (Fuentes).....	94
2.2 Antecedentes de la institución educativa .....	95
<b>2.2.1 Organizaciones escolares</b> .....	95
<b>2.2.2 Programas del Ministerio de Educación</b> .....	96
<b>2.2.3 Políticas educativas</b> .....	100
<b>2.2.4 Legislación educativa</b> .....	102
<b>Acuerdo Gubernativo número 22-2004.</b> ....	113
<b>2.2.5 Gestión escolar (Estrategias educativas implementadas)</b> .....	114
<b>2.2.6 Organizaciones comunitarias</b> .....	115
<b>2.2.7 Situación social, económica, emocional, cultural del entorno escolar</b> ..	115
2.3. Teorías y modelos educativos, sustentan el proceso enseñanza aprendizaje... 118	
<b>2.3.1 Constructivismo</b> .....	118
<b>2.3.2 Psicología evolutiva</b> .....	118
<b>2.3.3 Teoría sociocultural</b> .....	119
<b>2.3.4 Aprendizaje significativo</b> .....	119
<b>2.3.5 Nuevas tecnologías de la información</b> .....	120
<b>2.3.6 Reforma educativa</b> .....	121
<b>2.3.7 Diseño y desarrollo curricular</b> .....	122
<b>2.3.8 Estrategias pedagógicas lúdicas</b> .....	124
2.4 Técnicas de administración educativa.....	125
<b>2.4.1 Definición de proyecto de mejoramiento educativo</b> .....	125
<b>2.4.2 Matriz de priorización de problemas</b> .....	126
<b>2.4.3 Árbol de problemas</b> .....	126
<b>2.4.4 Teorías que sustentan las demandas sociales, instituciones y poblacionales</b> .....	127
2.4.5 Teorías que sustentan los actores involucrados y potenciales .....	132
<b>2.4.6 Matriz DAFO</b> .....	136
Priorizar las estrategias.....	139
<b>2.4.7 Técnica MINI MAX</b> .....	139
<b>2.4.8 Vinculación estratégica</b> .....	140
<b>2.4.9 Líneas de acción estratégica</b> .....	141

<b>2.4.10 Mapa de soluciones</b> .....	141
<b>2.4.11 Plan de actividades</b> .....	141
<b>2.4.12 Cronograma de Gantt</b> .....	141
<b>2.4.13 Monitoreo y evaluación de proyectos</b> .....	142
<b>2.4.14 indicadores de un proyecto</b> .....	145
<b>2.4.15 Metas de un proyecto</b> .....	145
<b>2.4.16 Plan de sostenibilidad</b> .....	146
<b>2.4.17 Presupuesto</b> .....	147
2.5 Metodología implementada en el PME .....	147
<b>CAPÍTULO III PRESENTACIÓN DE RESULTADOS</b> .....	148
3.1 Título del PME: Manual para la enseñanza el idioma Ch'orti' en el nivel Primario. .....	148
3.3 Descripción del PME:.....	148
3.4 Concepto del PME: Kanwi'kon Kawojroner/ Aprendamos Nuestro Idioma .....	149
3.5 Objetivos.....	149
3.6 Justificación.....	150
3.6 Distancia entre el diseño proyectado y el emergente. ....	151
<b>3.7.1 Fases del proyecto</b> .....	155
Programa Académico de Profesionalización Docente.....	166
Programa Académico de Profesionalización Docente.....	167
e. Plan de clase.....	174
<b>PLAN DE SOSTENIBILIDAD</b> .....	176
<b>REFERENCIAS</b> .....	184
<b>Anexos</b> .....	191

### **Índice de Tablas**

Tabla 1 Indicadores de contexto:.....	3
Tabla 2. Población total, por género y por rangos de edad. ....	4
Tabla 3. Educación:.....	5
Tabla 4. Distribución de la cantidad de alumnos nivel primaria por grados .....	6
Tabla 5. Cantidad de docentes y su distribución por grados o niveles .....	7
Tabla 6. Escolarización Oportuna. ....	9
Tabla 7. Incorporación a primaria en edad esperada .....	9
Tabla 8. Proporción de los alumnos.....	10
Tabla 9. Finalización de nivel.....	11
Tabla 10. Repitencia por grado o nivel .....	12

Tabla 11. Deserción por grado o nivel .....	12
Tabla 12. Resultados de Lectura: .....	13
Tabla 13. Resultados de Matemáticas: .....	13
Tabla 14. Resultados de Lectura: .....	13
Tabla 15. Resultados de Matemáticas: .....	13
Tabla 16. Resultados de Lectura: .....	14
Tabla 17. Resultados de Matemáticas: .....	14
Tabla 18. Estadísticas Descriptivas de Población Evaluada en Tercero .....	15
Tabla 19. Logro en matemáticas de tercero primaria .....	15
Tabla 20. Logro en matemáticas de tercero primaria .....	15
Tabla 21. Porcentaje de Logro en Lectura de tercero primaria por año, según municipios de Chiquimula. ....	16
Tabla 22. Porcentaje de Logro en Matemáticas de tercero primaria por año. ....	16
Tabla 23. Cantidad de estudiantes de sexto primaria evaluados por año. ....	16
Tabla 24. Porcentaje de Logro en Lectura por año.....	16
Tabla 25. Porcentaje de Logro en Matemática por año. ....	17
Tabla 26. Porcentaje de Logro en Lectura de sexto primaria por año. ....	17
Tabla 27. Porcentaje de Logro en Matemáticas de sexto primaria por año. ....	17
Tabla 28. Los indicadores educativos.....	45
Tabla 29. D. Análisis de actores (Tabla de análisis de actores) .....	50
Tabla 30. 1.3.1 Análisis DAFO del problema identificado (Matriz). ....	52
Tabla 31. A. Vinculación estratégica.....	55
Tabla 32. A. Mapa de soluciones .....	70
Tabla 33. B. Tabla de criterios para seleccionar el Proyecto. ....	71
Tabla 34. F. Plan de actividades .....	77
Tabla 35. G. Cronograma.....	80
Tabla 36. B. Plan de Evaluación del proyecto .....	82
Tabla 37. Instrumento de Monitoreo y Evaluación.....	83
Tabla 38. E. Presupuesto: .....	85
Tabla 39. E. Presupuesto del Proyecto de sostenibilidad.....	89
Tabla 40. Identificando Actividades.....	90
Tabla 41. Cuadro Matriz de necesidades.....	131
Tabla 42. 3.7 Plan de Actividades .....	152
Tabla 43. Lista de Cotejo para evaluar el Proyecto .....	164
Tabla 44. Lista de Cotejo.....	166
Tabla 45. PNI.....	167
Tabla 46. C. Ejecución .....	173
Tabla 47. d. Desarrollo de actividad.....	173
Tabla 48. Clase Modelo .....	174
Tabla 49. f. Resultados .....	175
Tabla 50. Plan de sostenibilidad.....	176
Tabla 51. Plan de divulgación .....	182
Tabla 52. Impacto .....	182

## Ilustraciones

Ilustración 1. E. Análisis de fuerza de los actores (Diagrama de relaciones).....	51
Ilustración 2. Solicitud para ejecución del PME. ....	156
Ilustración 3. Carta de autorización para la ejecución del PME. ....	156
Ilustración 4. Carta de compromiso. ....	156
Ilustración 5. Planificación del PME. ....	157
Ilustración 6. <i>Autorización, taller con padres de familia.</i> ....	158
Ilustración 7. <i>Solicitud; Reunión con padres de familia</i> .....	158
Ilustración 8. Taller padres de familia. ....	159
Ilustración 9. <i>Taller de padres de familia</i> .....	159
Ilustración 10. <i>Autorización; de capacitación a docentes.</i> ....	159
Ilustración 11. Solicitud, capacitación a docentes.....	159
Ilustración 12. Capacitación a docentes sobre el idioma Ch'orti' Como L2. ....	160
Ilustración 13. Asistencia; capacitación de docentes. ....	160
Ilustración 14. <i>Participan activamente en dinámicas</i> .....	160
Ilustración 15. Juegos onomatopéyicos.....	160
Ilustración 16. Juegos de Memorización en Ch'orti'. ....	161
Ilustración 17. Canto de las verduras en Ch'orti'. ....	161
Ilustración 18. Identifican sustantivos en cartel. ....	161
Ilustración 19. Traducción de sustantivos al idioma Ch'orti'. ....	161
Ilustración 20. Elementos del Ecosistema en Ch'orti' '.....	162
Ilustración 21. Juegos y estrategias lúdicas en equipo. ....	162
Ilustración 22. Lectura de palabras y frases en Ch'orti'. ....	162
Ilustración 23. Lectura Ch'orti' en la Pizarra. ....	162
Ilustración 24. Primer lugar en cantos y baile, Realizado por la ALMG. ....	163
Ilustración 25. <i>Alumnas cantan de las verduras</i> .....	163
Ilustración 26. <i>Presentación oficial de PME</i> .....	169
Ilustración 27. Revisión del Manual con autoridades de la C. L.Ch' ALMG. ....	169
Ilustración 28. Explicación del Manual a Directora y docente ....	170
Ilustración 29. Entrega oficialmente del Manual a la Directora. ....	170
Ilustración 30. Directora y docente revisan el contenido del manual. ....	170
Ilustración 31. Entrega del Manual al representante de la DIGEBI a nivel Departamental. .....	170
Ilustración 32. <i>Poster Académico</i> .....	171

## Introducción

La finalidad del proceso innovador en el aprendizaje trae consigo la construcción de nuevos conocimientos realizados por los alumnos en el aula y el abordaje de estrategias que el docente monolingüe debe integrar en los diferentes procesos cognitivo en la enseñanza de la L2 en el nivel primaria de la Escuela Oficial Urbana Para Niñas Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez del municipio de Jocotán del Departamento de Chiquimula. Es de interés el abordaje de la temática seleccionada, por lo mismo que vivimos en un país multicultural, multiétnico y multilingüe, misma que debe visualizarse en el sistema educativo del país, mediante su implementación con la ayuda de la comunidad educativa, (Directores, docentes, padres de familia, y autoridades).

Precisamente el Currículo Nacional Base lo estipula específicamente en el área de Comunicación y Lenguaje L2 en donde especifica que el estudiante debe desarrollar competencias lingüísticas de forma significativa y contextualizada. Por lo consiguiente es primordial que el docente del centro educativo aprenda y conozca procesos sobre la educación bilingüe intercultural y ponga en práctica procesos y estrategias adecuadas y significativa en el aula de acuerdo a la realidad sociocultural y lingüística del estudiante y su desenvolvimiento en el aula.

La finalidad del proyecto de investigación es para darle vida al CNB en cuanto al área de Comunicación y lenguaje L2; y es importante y valiosa desde el contexto educativo, lo cual permitió una serie de actividades como el diagnóstico institucional, análisis situacional para detectar y desarrollar la problemática, **Desinterés generalizado en los docentes para implementar estrategias educativas en el abordaje del idioma Ch'orti' como L2, en el aula;** en la Escuela Oficial Urbana Para Niñas "Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez" del municipio de Jocotán, Departamento de Chiquimula. En el desarrollo de este proyecto se utilizó diferentes técnicas y actividades aprovechando el tiempo al

máximo para hacer realidad la investigación beneficiando a estudiantes y docentes en el área de comunicación y Lenguaje L2 en el aula.

La investigación está conformada por capítulos en cual se describe la estructura; En el capítulo I, se describe la estructura del Marco Organizacional: Diagnóstico Institucional, Antecedentes institucional, Marco Epistemológico, Marco del Contexto Educativo y el Marco de políticas. En el Análisis Situacional se identificó y se priorizó los problemas mediante la Matriz de Priorización de Problemas, se hizo el estudio y análisis por medio del árbol de problemas. Se hizo el estudio de las demandas sociales, institucionales y poblacionales; la identificación y análisis de actores sociales; Análisis estratégico, matriz del DAFO o FODA, técnica del Mini-Max estableciendo la vinculación estratégica para obtener las líneas de acción y los posibles proyectos, Mapa de soluciones y tabla de Criterio para la selección del proyecto a diseñar. Dando como selección el diseño de proyecto **Manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' en el nivel Primario**, con el lema **Kanwi'kon Kawojroner**, organizando una serie de actividades como la descripción del proyecto, objetivos, justificación también contiene el plan de actividades, cronograma actividades que se desarrollaron durante el desarrollo del proyecto, incluyendo el monitoreo y evaluación, presupuesto, recursos y la propuesta de sostenibilidad y los beneficiarios del proyecto de mejoramiento educativo.

En el Capítulo II se evidencia la fundamentación teórica el cual contiene una explicación de cada uno de los temas que le da sustento al Proyecto de investigación. Como lo son, las organizaciones escolares, programas del Ministerio de Educación, las Políticas Educativas y su legislación, el papel que juega las organizaciones comunitarias y su situación social, económica , emocional, cultural del entorno escolar; cabe destacar que en este capítulo se aluden a las Teorías y modelos educativos, Técnicas de la administración educativa y la metodología implementada en el PME misma que sustentan el proyecto de investigación; la enseñanza aprendizaje de diversos autores como

Ausubel, Jean Piaget y Maslow afirman que la educación en cada una de sus teorías que hoy en día se conoce, y es de relevancia es el constructivismo, psicología evolutiva, teoría sociocultural y el aprendizaje significativo.

El capítulo III se evidencia la ejecución de las actividades realizadas en las fechas y tiempo en establecido, y la manera en cómo se desarrolló para el logro de la propuesta del Proyecto de mejoramiento educativo PME, y se presenta el producto elaborado como solución al problema detectado y los logros obtenidos en la realización del mismo en sus diferentes fases. como solución al problema identificado tomando en cuenta las fases; Inicio, Planificación, Ejecución, Monitoreo, Evaluación y cierre del proyecto, también se plantea la estrategia de culminación del PME en el marco de la Emergencia Nacional por el COVID-19 se planificó una mini clase con la frase generadora e Jinaj dirigido a tercero primaria del nivel primario la cual se grabó y se publicó en YouTube en el mes de junio de 2020 y se envió por watsApp a estudiantes con el programa aprendo en casa.

El capítulo IV contiene la discusión y análisis de los resultados en el cual se da a conocer los logros alcanzados en la en la planificación y ejecución de las actividades programadas del proyecto, finalizando con las conclusiones de acuerdo a los objetivos plateados y dando algunas recomendaciones al respecto.

## **CAPÍTULO I**

### **PLAN DE PROYECTO DE MEJORAMIENTO EDUCATIVO**

#### **1.1 Marco organizacional**

##### **1.1.1 Diagnóstico Institucional**

**Nombre del Establecimiento:** Escuela Oficial Urbana Para Niñas “Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez”.

**Dirección:** Barrio San Lorenzo, Jocotán Chiquimula.

**Código del Establecimiento:** 20-04-0152-43

No. Coordinador Distrital: Sergio Estuardo Medina Gudiel

**Naturaleza de la Institución:** Proporcionar una educación basada en principios humanos, científicos, técnicos, culturales y espirituales, que formen integralmente al educando, lo preparen para el trabajo, la convivencia social y le permitan el acceso a otros niveles de vida. (Congreso de la República Decreto Numero 12-91, 1991)

**Sector:** Oficial

**Área:** Urbana

**Plan:** Diario Regular

**Modalidad:** Monolingüe

**Tipo:** Mujeres

**Categoría:** Pura

**Jornada:** Matutina

**Ciclo:** Anual

**Cuenta:** Con Consejo de Padres de familia OPF

**Cuenta:** Con Gobierno Escolar

**Misión:**

Somos una institución educativa al servicio de la comunidad, que brindamos una educación integral de calidad con metodologías innovadoras que hacen a las niñas participativas y responsables, basadas en la práctica de valores morales y ciudadanos.

### **Visión**

Ser una institución educativa modelo en la formación integral de las niñas, que marcha a la vanguardia de la tecnología, aplica metodología activa que permite a las niñas construir su propio aprendizaje que genera ciudadanas eficientes y competentes.

### **Estrategia de Abordaje:**

Aula letrada

Rincones de aprendizajes

Trabajo en Equipo

Clase motivada

Reforzamiento de Trabajo del estudiante; Se establecen tareas en tiempos cortos y variadas, esto facilita el manejo de los estudiantes con hiperactividad y estimula la concentración.

### **Modelos Educativos:**

Se desarrollar aprendizaje significativo- constructivistas, de acuerdo al CNB. (Flexible, perfectible, participativo, integral).

Estándares educativos

Perfil de ingreso

Perfil de egreso.

La evaluación; se hará de acuerdo al reglamento de evaluación vigente del MINEDUC.

La Evaluación será con adecuación curricular.

Aprender a Aprender para la vida.

**Programas que actualmente estén desarrollando:**

Leamos Juntos

Contemos juntos

Programa nacional de Valores

Comprometidos con primer grado.

Reunión con padres de familia (Escuela para padres)

Aula Letrada con material reciclado

**Proyectos desarrollados, en desarrollo o por desarrollarse:**

Recolección de materiales del contexto

Elaboración de Material didáctico de reciclajes

Jardinización.

Cuidar el medio ambiente de la escuela

Proyectos de lectura a nivel escuela e interaula

Presentación de Danzas

Promoción de la cultura Ch'orti'.

**Tabla 1 Indicadores de contexto:**

Población por Rango de Edades:

Edades	Cantidad de alumnas	Año en que nació
7	20	2012
8	48	2011
9	45	2010
10	48	2009
11	47	2009
12	43	2007
13	19	2006

14	12	2005
15	3	2004
16	2	2003
Total de alumnas 2019	287	

Fuente: Elaboración propia de María Alicia Ramírez Ramírez de López.

**Tabla 2. Población total, por género y por rangos de edad.**

La población de la región urbana es de 4,500 habitantes, de acuerdo a la edad y sexo la población se clasifica de la siguiente manera:

CICLO VITAL	GRUPO TÉREO	ENTRE AMBOS SEXOS	RESTO DE POBLACIÓN	FEMENINO	TOTAL
Lactante	0 a 1 año	178			178
Niño	1 a 2 años	192			192
Niños	3 a 6 años	258			258
Adolescente	6 a 15 años	1162			1162
Adulto Mayor	15 a 49 años			1120	1120
Adulto Mayor	15 a 49 años en adelante		1,590		1,590
<b>TOTALES</b>		<b>1,790</b>	<b>1,590</b>	<b>1120</b>	<b>4,500</b>

Fuente. (Municipalidad, 2012)

- **Índice de Desarrollo Humano del municipio o departamento. (Índice que mide, en una definición más amplia, el bienestar y ofrece una medida compuesta de tres dimensiones básicas del desarrollo humano: salud, educación e ingresos).**

## **Dimensión Salud:**

Los problemas **de** salud del municipio responden principalmente a la mala atención que se le brinda a la población, debido a que se encuentra dispersa; la falta de agua contribuye a que los hábitos higiénicos estén lejos de arraigarse en la población. Asimismo, la falta de tratamiento de las aguas residuales y de manejo de desechos sólidos, contribuyen con el incremento de las enfermedades gastrointestinales, entre otras.

La salud es el primer indicador que refleja las condiciones socio-económicas de las poblaciones. En el caso del municipio de Jocotán, como en otras regiones del país, existe conciencia en los técnicos y políticos de que la desnutrición es un problema biológico de carácter cultural de la madres, además es fundamentalmente multicausal que tiene sus raíces en las precarias condiciones del ingreso económico familiar, inadecuada distribución intrafamiliar, falta de tenencia de tierra, familias numerosas, inadecuados hábitos alimentarios e higiene, la falta de sistemas de tratamiento de desechos sólidos (excretas) y líquidos (aguas residuales o servidas). Los elementos anteriores afectan el estado de salud, por lo que aumenta el riesgo de padecer enfermedades gastrointestinales del sistema digestivo, del aparato respiratorio, deficiencias vitamínicas y minerales (anemias, hipovitaminosis A, bocio, etc.), afecta principalmente al grupo materno-infantil, siendo más vulnerabilidad. (Municipalidad, 2012)

En el municipio de Jocotán el 50% de las personas mayores de 15 años no sabe leer ni escribir, de los cuales el 28% son mujeres y 22% son hombres.

En el municipio de Jocotán se encuentra un total de 294 establecimientos de los cuales: se detallan en el cuadro 1.

Tabla 3. Educación:

Establecimientos educativos en el Municipio de Jocotán, Chiquimula 2018.

Nivel Educativo	No. de establecimientos
Nivel preprimaria bilingüe	20
Nivel primaria	154
Nivel párvulos	70
Nivel primaria adultos	3
Nivel básico	34
Nivel diversificado	13

Fuente: (Educación, 2018)

**Ingreso:**

- El 50% de la población económicamente activa del municipio trabaja por cuenta propia en actividades relacionadas con la agricultura.
- El 5% pertenecen al sector de empleados públicos.
- El 23% de la población se encuentra desarrollando actividades a nivel privado.
- El 13% de la población lo constituyen aquellos empleos no remunerados en el municipio.

**Indicadores de recursos** (Aplicarlos de acuerdo a su carrera):

- **Cantidad de alumnos matriculados: 297**

Tabla 4. Distribución de la cantidad de alumnos nivel primaria por grados

Grado	Mujeres
Primero	56
Segundo	66

Tercero	42
Cuarto	53
Quinto	43
Sexto	37
Total	297

Fuente: Elaboración propia: María Alicia Ramírez Ramírez de López 2,020.

Tabla 5. Cantidad de docentes y su distribución por grados o niveles

No.	Nombre y Apellidos/ Docentes	No. de alumnas	Grados	Sección
1	Sheny Paz	23	Primero	"A"
2	Claudia Johana Interino	23	Primero	"B"
3	Teresa Díaz García	24	Segundo	"A"
4	María Alicia Ramírez Ramírez	24	Segundo	"B"
5	Juan Súchite	18	Segundo	"C"
6	Julio David Paz	21	Tercero	"A"
7	Nagaly Villeda	21	Tercero	"B"
8	Eva Mayari Paz Guerra	27	Cuarto	"A"
9	Irene Lizeth Vanegas Castanlleda	26		
10	Shirley Sagastume	43	Quinto	"A"
11	Carlos Romeo Portillo	37	Sexto	"A"
12	Dina Amarilis Guerra	Maestra de Música	Todos los grados	
13	Rossibel Gudiel López de Lemus	Directora		

Fuente; Elaboración propia: María Alicia Ramírez Ramírez de López 2.020

- **Relación alumno/docente** Indicador que mide la relación entre el número de alumnos matriculados en un nivel o ciclo educativo y el número total de docentes asignado a dicho nivel o ciclo en el sector público.

Según matrícula actual del centro educativo de 297 alumnas para 11 docentes, correspondería la cantidad de 27 alumnas por docente.

**Indicadores de proceso (Aplicarlos de acuerdo a su carrera):**

- Asistencia de los alumnos. Índice que mide la proporción de alumnos que asisten a la escuela en el día de una visita aleatoria a la escuela, del total de niños inscritos en el ciclo escolar.  
98% de asistencia diaria.
- Porcentaje de cumplimiento de días de clase. Índice que mide el número de días en los que los alumnos reciben clase, del total de días hábiles en el año según el ciclo escolar establecido por ley.  
180 diarios
- Idioma utilizado como medio de enseñanza. Indicador que mide el uso de un idioma maya en el proceso de enseñanza-aprendizaje en escuelas cuyos estudiantes son mayoritariamente maya hablantes.  
El Castellano/español
- Disponibilidad de textos y materiales. Medición de la disponibilidad de textos y materiales por parte de los docentes.  
Guatemática  
Comunicación y Lenguaje
- Organización de los padres de familia. Indicador que mide la cantidad de organizaciones de padres de familia, y los tipos de organizaciones de padres dentro de las escuelas. Y OPF.

Indicadores de resultados de escolarización eficiencia interna de proceso de los últimos 5 años (Aplicarlos de acuerdo a su carrera).

Tabla 6. Escolarización Oportuna.

Proporción de alumnos inscritos en el nivel y ciclo que les corresponde según su edad, por cada 100 personas en la población del mismo rango etario.

Edades	Cantidad de alumnas	Año en que nació
7	20	2012
8	48	2011
9	45	2010
10	48	2009
11	47	2009
12	43	2007
13	19	2006
14	12	2005
15	3	2004
16	2	2003
Total de alumnas 2019	287	

Fuente; Elaboración Propia: María Alicia Ramírez Ramírez de López 2020

Tabla 7. Incorporación a primaria en edad esperada

No.	Números de alumnos	Grados	Sección
1	23	Primero	"A"
2	23	Primero	"B"
3	24	Segundo	"A"
4	24	Segundo	"B"
5	18	Segundo	"C"
6	21	Tercero	"A"

7	21	Tercero	“B”
8	27	Cuarto	“A”
9	28	Cuarto	“B”
10	43	Quinto	“A”
11	37	Sexto	“A”
Total	287		

Fuente; Elaboración Propia: María Alicia Ramírez Ramírez de López 2020

Tabla 8. Proporción de los alumnos

Población total de siete años.

Alumnos	Edad	Cantidad	Total
1ro Primero	7 años	20	20

Fuente; Elaboración propia: María Alicia Ramírez Ramírez de López 2020

- Sobre edad. Proporción que existe entre la cantidad de estudiantes inscritos en los diferentes grados de la enseñanza primaria y secundaria con dos o más años de atraso escolar, por encima de la edad correspondiente al grado de estudio. Sobre Edades 17 niñas.
  - **Tasa de Promoción Anual. Alumnos que finalizaron el grado y los aprobaron, del total de alumnos inscritos al inicio del año.**  
Las alumnas inscritas en el centro educativo “Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez” durante el ciclo 2018 se inscribieron 313 alumnas, finalizaron 302 de los cuales fueron promovidos 285 estudiantes
- **Fracaso escolar Alumnos que reprobaron o se inscribieron y no finalizaron el grado, del total de alumnos inscritos al inicio del año.**

De las 313 alumnas inscritas, 17 alumnas no aprobaron el ciclo escolar.

- **Conservación de la matrícula. Estudiantes inscritos en un año base y que permanecen dentro del sistema educativo completando el ciclo correspondiente en el tiempo estipulado para el mismo.**

En el ciclo escolar 2018, se inscribieron 313, permanecieron 302

Tabla 9. Finalización de nivel.

El número de promovidos en el grado final de un nivel o ciclo por cada 100 alumnos de la población de la edad esperada para dicho grado.

Promovido en el primer ciclo CEF

CEC

Grado	Cantidad
Primero	63
Segundo	44
Tercero	52
Total	159

Promovidos Segundo Ciclo

Grado	cantidad
Cuarto	40
Quinto	36
Sexto	50
Total	126

Fuente; Elaboración propia: María Alicia Ramírez Ramírez de López 2020

Tabla 10. Repitencia por grado o nivel

primer ciclo CEF

Grado	Cantidad
Primero	11
Segundo	4
Tercero	0
Total	15

Segundo Ciclo CEC

Grado	cantidad
Cuarto	1
Quinto	0
Sexto	0
Total	1

Fuente; Elaboración propia: María Alicia Ramírez Ramírez de López 2020

Tabla 11. Deserción por grado o nivel

primer ciclo CEF

Grado	Cantidad
Primero	1
Segundo	4
Tercero	1
Total	6

Segundo Ciclo CEC

Grado	cantidad
Cuarto	1
Quinto	2
Sexto	1
Total	4

Fuente; Elaboración propia: María Alicia Ramírez Ramírez de López 2.020

Indicadores de resultados de aprendizaje (solo aplica a estudiantes de Licenciatura de Educación Primaria con énfasis en educación bilingüe).

Tabla 12. Resultados de Lectura:

Primer Grado Primaria (1º) Porcentaje de estudiantes por criterio de “logro” o “no logro”.

<b>Grado</b>	<b>Indicador</b>	<b>Logro</b>	<b>No Logro</b>	<b>No logro por deserción</b>
Primero	Resultados de Lectura	90%	5%	5%

FUENTE: (DIGEDUCA/Ministerio, 2014)

Tabla 13. Resultados de Matemáticas:

Primer Grado Primaria (1º) porcentaje de estudiantes que logran y no logran el criterio de Matemáticas.

<b>Grado</b>	<b>Indicador</b>	<b>Logro</b>	<b>No Logro</b>	<b>No logro por deserción</b>
Primero	Resultados de Matemáticas	80%	10%	10%

FUENTE: (DIGEDUCA/Ministerio, 2014)

Tabla 14. Resultados de Lectura:

Tercer Grado Primaria (3º) Porcentaje de estudiantes que logran y no logran el criterio de Lectura.

<b>Grado</b>	<b>Indicador</b>	<b>Logro</b>	<b>No Logro</b>	<b>No logro por deserción</b>
Primero	Resultados de Lectura	90%	6%	4%

FUENTE: (DIGEDUCA/Ministerio, 2014)

Tabla 15. Resultados de Matemáticas:

Tercer Grado Primaria (3º) Porcentaje de estudiantes que logran y no logran el criterio de Matemáticas.

<b>Grado</b>	<b>Indicador</b>	<b>Logro</b>	<b>No Logro</b>	<b>No logro por deserción</b>
Primero	Resultados de Matemáticas	90%	6%	4%

FUENTE: (DIGEDUCA/Ministerio, 2014)

Tabla 16. Resultados de Lectura:

Sexto Grado Primaria (6º) Porcentaje de estudiantes que logran y no logran el criterio de Lectura. 18 Actividad No. 3 Nombre: Selección de la institución a trabajar.

<b>Grado</b>	<b>Indicador</b>	<b>Logro</b>	<b>No Logro</b>	<b>No logro por deserción</b>
Primero	Resultados de lectura	98%		2%

FUENTE: (DIGEDUCA/Ministerio, 2014)

Tabla 17. Resultados de Matemáticas:

Sexto Grado Primaria (6º) Porcentaje de estudiantes que logran y no logran el criterio de Matemáticas.

<b>Grado</b>	<b>Indicador</b>	<b>Logro</b>	<b>No Logro</b>	<b>No logro por deserción</b>
Primero	Resultados de Matemáticas	90%	5%	5%

FUENTE: (DIGEDUCA/Ministerio, 2014)

- **Resultados SERCE: 3º y 6º Primaria, Lectura y Matemáticas. (SNIE, 2013, p.p. 9-13).**

Tabla 18. Estadísticas Descriptivas de Población Evaluada en Tercero.

Primaria Años 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2013 y 2014

Cantidad de estudiantes de tercero primaria evaluados por año, según departamento.

Departamento	2006	%	2007	%	2008	%	2009	%	2010	%	2013	%	2014	%
Chiquimula	657	3.1	855	4.7	961	2.1	930	2.5	596	2.8	521	2.6	513	2.6

FUENTE: (DIGEDUCA/Ministerio, 2014)

Tabla 19. Logro en matemáticas de tercero primaria

Departamento	2006	2007	2008	2009	2010	2013	2014
Chiquimula	33.16%	53.98%	59.95%	58.52%	65.13%	60.30%	58.85%

FUENTE: (DIGEDUCA/Ministerio, 2014)

Tabla 20. Logro en matemáticas de tercero primaria

Departamento	2006	2007	2008	2009	2010	2013	2014
Chiquimula	29.72%	46.69%	65.65%	60.84%	60.03%	48.73%	42.39%

FUENTE: (DIGEDUCA/Ministerio, 2014)

Tabla 21. Porcentaje de Logro en Lectura de tercero primaria por año, según municipios de Chiquimula.

Municipio	2006	2007	2008	2009	2010	2013	2014
Jocotán	42.00%	24.00%	23.67%	43.68%	46.90%	65.43%	51.64%

FUENTE: (DIGEDUCA/Ministerio, 2014)

Tabla 22. Porcentaje de Logro en Matemáticas de tercero primaria por año. Según municipios de Chiquimula

Municipio	2006	2007	2008	2009	2010	2013	2014
Jocotán	39.00 %	46.44%	54.49 %	50.56 %	48.67 %	44.69 %	40.47 %

ESTADÍSTICAS DESCRIPTIVAS DE POBLACIÓN EVALUADA EN SEXTO PRIMARIA AÑOS 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2013 y 2014

Tabla 23. Cantidad de estudiantes de sexto primaria evaluados por año.

Departamento	2006	%	2007	%	2008	%	2009	%	2010	%	2013	%	2014	%
Chiquimula	549	3.5	720	4.9	623	1.8	639	2.4	451	2.4	475	2.5	485	2.6

FUENTE: (DIGEDUCA/Ministerio, 2014)

Tabla 24. Porcentaje de Logro en Lectura por año.

Departamento	2006	2007	2008	2009	2010	2013	2014
Chiquimula	21.14 %	30.71 %	36.41 %	38.13 %	38.17 %	42.0 0 %	38.61 %

FUENTE: (DIGEDUCA/Ministerio, 2014)

Tabla 25. Porcentaje de Logro en Matemática por año.

Departamento	2006	2007	2008	2009	2010	2013	2014
Chiquimula	24.72 %	53.78 %	49.58 %	52.45 %	54.40 %	45.23 %	42.90 %

FUENTE: (DIGEDUCA/Ministerio, 2014)

Tabla 26. Porcentaje de Logro en Lectura de sexto primaria por año.

Según municipios de Chiquimula

FUENTE: (DIGEDUCA/Ministerio, 2014)

Municipio	2006	2007	2008	2009	2010	2013	2014
Jocotán	19.00%	25.00%	34.14%	23.26%	25.29%	59.45%	23.08%

Tabla 27. Porcentaje de Logro en Matemáticas de sexto primaria por año.

según municipios de Chiquimula

Municipio	2006	2007	2008	2009	2010	2013	2014
Jocotán	10.00%	44.00 %	48.43 %	48.84 %	32.39%	56.26 %	25.27 %

Jocotán es uno de los municipios con más bajo nivel de logro en las matemáticas

FUENTE: (DIGEDUCA/Ministerio, 2014)

## **1.1.2. Antecedentes**

### **Antecedentes de la institución**

#### **HISTORIA DE LA ESCUELA OFICIAL URBANA PARA NIÑAS “HERLINDA NINFA JIMENEZ DE RAMIREZ”**

Para llegar a ser una Escuela exclusivamente para niñas hubo que recorrer un largo camino, pues en nuestro municipio solo existía una Escuela de Educación Primaria Urbana Mixta denominada “Miguel Vásquez”.

Fue hasta el año de 1974, según consta en Acta No. 47 del libro No. 3 en folios del 82 al 84 en donde se encuentra copiado literalmente el Acuerdo Ministerial No. 467 de fecha 28 de Diciembre de 1973 del Ministerio de Educación Acuerda la reorganización del Personal de la Escuela Of. Urbana Mixta “Miguel Vásquez” para que a partir de esa fecha la Escuela funcionara en dos Jornadas Matutina y Vespertina, siendo la Vespertina para la Escuela para Niñas y la Matutina para Varones de nombre “Miguel Vásquez”, por crecimiento de población escolar en ese entonces el personal siguiente: Bertalina Rodríguez, Herlinda Ninfa Jiménez y Jiménez de Ramírez, Blanca Alicia Pazos de Marroquín, Rosa Elena Barahona de Chavarría, Rosa Albertina Ríos de Vásquez, Gladis Marina Lara Pazos; en el año 1976, hace una solicitud en ese entonces al Supervisor Técnico de Distrito Profesor Byron René Ramos González según consta en Acta No. 94, folios 163 a 164 de fecha 26 de Abril en su punto Tercero; sobre la posibilidad de cambiar jornada, si no en forma definitiva, alternándola en la matutina para que las niñas no fueran afectadas en épocas de invierno todo el tiempo, exponiendo la serie de problemas que afectaban a las niñas en Jornada Vespertina, sin llegar a tener ni una respuesta positiva, por lo que sigue la Escuela funcionando en la misma Jornada Vespertina.

En Acta levantada por la Directora de la Escuela para Niñas Jornada Vespertina en ese entonces la Profesora: Bertalina Rodríguez de Santos,

No. 146 de fecha 21 de Septiembre de 1978, en folios del 240 al 242, se encuentra la transcripción del Acta No. 4 de sesión Pública ordinaria de la Municipalidad de Jocotán depto. de Chiquimula del día 15 de junio de 1978 en su punto QUINTO se lee el memorial presentado por el “Comité Amigos de la Escuela” presidida por el señor Félix de Jesús Lemus, por medio del cual se le solicita a la Municipalidad ceda en forma gratuita el predio que se encuentra en el barrio San Lorenzo de esta Villa, para construir en él, el edificio de la Escuela Nacional Urbana para Niñas, ya que se tiene la promesa formal de parte de personeros de la Misión Belga representada en ese pueblo por el Reverendo Padre Gabriel Hoflack y Hoflack, de llevar a cabo dicha construcción que tanta falta hace en nuestro medio ya que en la actualidad las niñas reciben sus clases en jornada vespertina en la Escuela para Varones, con muchos inconvenientes. La municipalidad, considerando de importancia y urgencia la obra en referencia, la cual no podría desarrollarse a nivel municipal por carencia de fondos, por unanimidad Acuerda: acceder a lo solicitado por los representados y ceder gratuitamente y a perpetuidad a la Misión Belga representada por el reverendo Padre Gabriel Hoflack y Hoflack, exclusivamente para los fines mencionados, el predio municipal que linda y mide así: Norte: cuarenta y siete metros con sesenta centímetros, linda con Arturo Barahona calle por medio, Sur: cuarenta y siete metros exactos, linda con Pedro Martínez y María Angelina López, Oriente: mide cuarenta metros con treinta centímetros, linda con Israel Monzón y María Pérez, calle por medio y Poniente: mide cuarenta metros con treinta centímetros, linda con Antonia Interiano y Felipe Pérez Clímaco, teniendo un valor de Ochocientos quetzales exactos.

En Acta No. 147 folios 242 al 244, libro No. 3 de fecha 21 de septiembre de 1978, reunidos en uno de los salones del Instituto de Educación Básica “Rafael Iriarte” Personal docente de la Escuela para Niñas, Padres de Familia y el Comité “Amigos de la Escuela” la Directora Bertalina Rodríguez

de Santos da a conocer la Donación del Predio por la Municipalidad, leyendo el Acta Respectiva de Donación la Profesora: Rosa Elena Barahona de Chavarría, la Directora Rodríguez indica que es el Padre Gabriel Hoflack el interesado en realizar tan importante obra( la construcción de la Escuela para Niñas), pidiendo la colaboración de padres de familia consistente únicamente en la arena y piedra para la realización de la misma, comprometiéndose ellos a colaborar en todo lo que fuera necesario para bien de sus hijas estando conscientes de los problemas que enfrentaban para asistir al edificio de la Escuela para Varones “Miguel Vásquez” que las alberga. Así fue como se iniciaron los trabajos de construcción.

El 1º. De Junio de 1979 por permuta realizada entre las profesoras Bertalina Rodríguez y la profesora Rosa Elena Barahona de Chavarría, deja la profesora Rodríguez el cargo de Directora, quedando al frente de la misma la Profesora Barahona de Chavarría, según Acta No. 165 en folios del 269 al 272 del libro No. 3, teniendo ella que seguir al afrente con las gestiones del seguimiento de la construcción de la Escuela.

En Acta No. 168 en folios del 274 al 276 del libro No. 3 de fecha 31 de julio de 1979, en el local que ocupaba la Dirección de la Escuela para Niñas “Miguel Vásquez” la Directora Profesora Rosa Elena Barahona de Chavarría, Personal Docente, El Señor Alcalde Municipal Señor Tomás Aquino Carrera y el Presidente del Comité “Amigos de la Escuela” Sr. Félix de Jesús Lemus, la Directora en punto PRIMERO expuso al Sr. Alcalde y al Presidente del Comité que con anterioridad a nivel de claustro se había tratado sobre la conveniencia de que la escuela se identifique con un nombre diferente al de “Miguel Vásquez” por cuanto este mismo nombre lo tenía la Escuela Nacional Urbana para Varones como consecuencia de que dicha denominación se llevara a cabo cuando funcionaba únicamente como Escuela Nacional Urbana Mixta. Por otra parte para esta determinación se

ha tomado en cuenta también que dentro de poco tiempo esta escuela ya no estará funcionando en este edificio que actualmente se comparte con la Escuela Nacional para Varones, por cuanto está próximo el traslado para el edificio propio constituyéndose de esta manera en un Centro Educativo totalmente independiente. No fue sino hasta el día 13 de mayo de 1980 según Acta No. 184 constituidas y constituidos en el local que ocupaba la Dirección de la Escuela Urbana para Niñas “Miguel Vásquez”, la directora del plantel Profesora: Rosa Elena Barahona de Chavarría, el Señor Alcalde Municipal, don Tomás Aquino Carrera, el presidente del Comité “Amigos de la Escuela” Señor Félix de Jesús Lemus, las profesoras que laboraban en ese entonces, Olga Estela de Guerra, Dunia Díaz de Calderón, Miriam Elcira de Espinoza, Elda Espinoza de Rodríguez, Blandina Amparo Vásquez de Vanegas, Rosa Albertina Ríos de Vásquez, para cumplir con los requisitos necesarios para la escogencia del nombre que llevará la Escuela Nacional Urbana para Niñas que funcionaría en esta villa, se proporcionaron los nombres los nombres de los Profesores “Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez” y Gabriel Vásquez y Vásquez así como el de San Lorenzo por estar ubicado en el barrio San Lorenzo el edificio donde funcionaría la Escuela. Habiendo sido el nombre de la Profesora Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez el que a juicio de quienes tomaron parte en el citado acto y a propuesta de la directora del plantel Profesora Rosa Elena Barahona de Chavarría, habiéndose expuesto a los presentes la efectiva labor educativa de la mencionada mentora, dicha denominación constituye un estímulo y justo reconocimiento a su calidad de maestra abnegada.

Podemos constatar en Acta No. 187 de fecha 11 de agosto de 1980 en folios del 300 al 302 en donde se tiene a la vista en su punto Primero el Acuerdo Ministerial No. 64 copiado literalmente en donde se encuentra el dictamen No. 236-80 de dieciséis de mayo de mil novecientos ochenta, emitido favorablemente por el Consejo Técnico de Educación, en el que se establece que se han llenado los requisitos formales exigidos en casos

similares resueltos con anterioridad, por cuanto que, la Profesora Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez, se hace merecedora a tal distinción, por su constante dedicación a la docencia, Por tanto. En uso de las facultades que le confiere el inciso 6º. Artículo 197 de la Constitución de la República, Acuerda: Artículo 1º. Autorizar para que en lo sucesivo la Escuela Nacional Urbana para Niñas “Miguel Vásquez”, jornada vespertina de la Villa de Jocotán, departamento de Chiquimula, se nomine “Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez”.

En fecha 5 de diciembre de 1980, en vista que los trabajos relacionados con la construcción del edificio donde funcionaría la Escuela Nacional Urbana para Niñas “Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez” hace entrega formal de las llaves de dicho edificio el Reverendo Párroco Gabriel Hoflack y Hoflack a la Directora Profesora Rosa Elena Barahona de Chavarría compuesto de las siguientes instalaciones: Un local para la Dirección, un local para biblioteca, siete locales de seis por ocho metros para aulas puras, un local para tienda escolar, dos locales para servicios sanitarios, un local para cocina, escenario y cancha de básquet bool., amplios corredores, construido de paredes de block y techo de madera y lámina de duralita, debidamente circulado con paredes de block y con las respectivas instalaciones de agua y energía eléctrica. Dicho edificio fue costeadado por la Parroquia de la Localidad representada por el Reverendo Párroco Gabriel Hoflack y Hoflack con algún aporte de padres de familia como del Personal Docente de la Escuela de Niñas y de manera especial de la Municipalidad, siendo construido exclusivamente para el funcionamiento de la Escuela Nacional Urbana para Niñas “Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez” según esto consta en Acta No. 194 del Libro No. 3 folios del 310 al 313.

Fue en fecha 5 de Enero de 1981, que se reúne por primera vez todo el Personal Docente en las nuevas instalaciones de la Escuela Nacional Urbana para Niñas “Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez” jornada vespertina, para dar inicio a las labores correspondientes al ciclo escolar

1981 de conformidad con instrucciones de la Supervisión de Distrito, constando en Acta No. 195, libro No. 3, folios 313 a 314. El Personal que iniciaron sus labores en las nuevas instalaciones fueron las Profesoras: Rosa Elena Barahona de Chavarría, Directora, Olga Estela Espinoza de Guerra, Elda Elizabeth Espinoza de Rodríguez, Sonia Leticia Rodríguez de Villagrán, Blandina Amparo Vásquez de Vanegas, Rosa Albertina Ríos de Vásquez, el Señor Adán Hernández guardián de la Escuela así como la Profesora Miriam Elcira Villeda de Espinoza quien prestaría sus servicios docentes durante el ciclo escolar con autorización de la Supervisión de este distrito.

Según Acta No. 200 del día 27 de febrero de mil novecientos ochenta y uno, reunidos y reunidas en el edificio de la Escuela Nacional “Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez” los señores y señoras, Gobernador Departamental Bachiller Tranquilino Guzmán Aldana, el señor Supervisor departamental de Educación Profesor Jorge Aníbal del Cid Lucero, el señor Supervisor de Educación del Distrito Escolar No. 10 Lic. Francisco Chavarría Ruano, el señor Alcalde municipal don Candelario López, el presidente del Comité de Padres de familia Señor Félix de Jesús Lemus, el Cura Párroco de la localidad Gabriel Hoflack y Hoflack, el secretario de la Supervisión de Educación del Distrito Escolar No. 12 Profesor Orlando Sagastume, en representación del señor Supervisor, el Profesor Edgar René Vanegas, la Hermana religiosa Marcelina Mertenis, la Profesora Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez, la Directora del Establecimiento Profesora Rosa Elena Barahona de Chavarría, el personal docente de la escuela profesoras: Sonia de Villagrán, Olga Espinoza de Guerra, Elda Espinoza de Rodríguez, Rosa Ríos de Vásquez, Blandina Vásquez de Vanegas, Dunia Díaz de Calderón, así como un numeroso público para llevar a cabo la inauguración del edificio donde funcionaría la escuela ya mencionada, llevándose acabo un programa especial para el mismo, y algo muy

importante la bendición del edificio por el Cura Párroco Gabriel Hoflack y Hoflack.

En vista de haberse inaugurado ya el edificio que es propiedad de la Escuela Nacional Urbana para Niñas “Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez”, valorado en Sesenta y seis mil quetzales, construido únicamente para su funcionamiento, se trasladó a laborar en él dicha escuela a partir de esta fecha en Jornada Matutina con autorización del señor Supervisor Técnico de Educación de este Distrito Profesor Cesar Ramos Alvarado, constando en Acta No. 202 del Libro No. 3, folios de 323 a 324, de fecha cinco de marzo de 1981.

Nuestro establecimiento funciona como Escuela Oficial Urbana para Niñas desde el 27 de febrero de 1981, con una inscripción de 218 alumnas.

Actualmente la Escuela Oficial Urbana para Niñas “Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez” cuenta con 15 docentes que tienen a su cargo la atención de las niñas en los diferentes grados, alberga en sus aulas 331 alumnas, el personal es totalmente nuevo que se entrega con amor al ejercicio de su profesión. Un 80% de ex alumnas gozan de un nivel académico elevado y con una posición laboral estable.

La filosofía de la Escuela y del Personal siempre está enfocado en la formación integral de las alumnas preparándolas para afrontar los desafíos de la sociedad, basada en el fomento de valores morales, como la honestidad y cívicos como la solidaridad.

La Escuela Oficial Urbana para Niñas “Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez” posee el Código 20-04-0152-43, está ubicada en el Barrio San Lorenzo de la Villa de Jocotán, del Departamento de Chiquimula.

Prestando a la comunidad jocotecas el servicio de Educación Primaria completa, amplias y seguras instalaciones, contando con una Biblioteca Virtual, con 16 computadoras donadas por Tecnología para Educar (FONSEPA).

La Dirección está a cargo de la profesora, Rossibel Gudiel de Lemus...

### **1.1.3. Marco Epistemológico**

#### **Epistemológicas**

#### **Históricas**

La creación de la escuela de hoy data desde 1974 según acuerdo Ministerial No. 467 de fecha 28 de diciembre de 1973, misma que funcionó como EOU mista “Miguel Vásquez” en Jornada Vespertina y que el 26 de abril de 1976 se solicitó su funcionamiento en la Jornada Matutina para que las niñas no fueran afectadas. Posteriormente se solicita a la municipalidad el día 15 de junio de 1978 para que cedieran un predio que se encuentra el Barrio San Lorenzo de esta Villa de forma gratuita para la construcción del edificio de la escuela para Niñas y por promesa formal de personeros de la misión Belga representada por el Reverendo Padre Gabriel Oflack y Oflack, el predio colinda así; Norte: cuarenta y siete metros con sesenta centímetros, linda con Arturo Barahona calle por medio, Sur: cuarenta y siete metros exactos, linda con Pedro Martínez y María Angelina López, Oriente: mide cuarenta metros con treinta centímetros, linda con Israel Monzón y María Pérez, calle por medio y Poniente: mide cuarenta metros con treinta centímetros, linda con Antonia Interiano y Felipe Pérez Clímaco, teniendo un valor de Ochocientos quetzales exactos. Después de tantas gestiones ante la municipalidad de Jocotán se concretó la donación y se procedió la construcción del edificio, Fue entonces el 27 de febrero del año 1981 se inaugura el edificio, La Escuela Oficial Urbana Para Niñas “Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez” actualmente cuenta con 13 docentes con capacidad de atender a las niñas de los diferentes grados, alberga en sus aulas 297 alumnas, el personal trabaja con vocación y amor en el ejercicio de su profesión y cumple con los 180 días de

clase. La modalidad de la escuela es monolingüe, por lo tanto, el proceso de enseñanza aprendizaje es el español, pero por la característica del municipio que siendo región Ch'orti' y que acuerdo Generalización de idiomas según acuerdo gubernativo 22-2004 que ampara el mismo en el grado de segundo primario se aplica la enseñanza del idioma materno como L2 a las estudiantes, misma que es aceptado por los padres de familia y la importancia que tiene en la sociedad.

## **Psicológicas**

### **Indicador de resultados de escolarización**

Actualmente la cobertura educativa en el municipio en el nivel Primaria es de 100%. Sin embargo la Escuela Oficial Urbana Para Niñas "Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez" se ha caracterizado por brindar una educación incluyente y de calidad, las escuela tiene inscritos 280 alumnas en la edad escolar según matrícula inicial 2019 y 17 alumnas inscritas con sobreedad el cual se da por repitencia, y por tardío en la inscripción en la escuela, en cuanto al fracaso escolar es verídico que se da por ausentismos escolar, enfermedad, mala alimentación, desinterés de padres de familia, esto genera para algunas alumnas baja autoestima. La tasa de Repitencia en el centro educativo durante los últimos cinco años en el 5%. En cuanto a la tasa del fracaso escolar es del 9% y la tasa deserción es de 4%. Los problemas específicos que redundan en lo psicológico son casos de educación especial, dificultades de aprendizajes de la lectoescritura y matemática, déficit de atención, tristeza por problemas familiares, y maltrato infantil.

## **Sociológicas**

Indicador del contexto:

### **Índice de Desarrollo Humano del municipio de Jocotán:**

**Educación:** En el municipio de Jocotán El Ministerio de Educación, tiene una cobertura educativa en los niveles de Preprimaria, Primaria, básico y diversificado, sector oficial, y privado haciendo un total de 254 establecimientos; alumnos

inscritos 18,022 en total; alumnos en los asimismo cuenta con centros educativos privados que coadyuvan a mejorar la cobertura educativa en nuestro municipio, en sector oficial existen 453 docentes prestan sus servicios en el nivel primario, 87 en el nivel preprimario, primaria de adultos laboran 2 docentes, en el nivel básico laboran 64 docentes, en el nivel diversificado laboran 25 docentes para hacer un total de 631 docentes; en sector privado nivel preprimario, 46 docentes, nivel primaria, 92; nivel básico 56; y diversificado 73 docentes, hacen un total de 267 docentes, y docentes a nivel municipal laboran 6 docentes. Total de docentes que laboran en el municipio de Jocotán es 904 docentes que laboran en los diferentes niveles educativos. En número de graduados en el municipio de Jocotán en diferentes carreras son: nivel diversificado 1534 a lo que corresponde al 5% y nivel superior existen 212 equivalente al 1%, formación cuantos profesionales graduado, hay en el municipio.

Según resultados de evaluaciones realizadas por el ministerio de educación el logro de lectura y matemática se tiene a la vista, información a nivel municipal que está por debajo de los resultados a nivel departamental son datos escalofrantes, y que según porcentajes Jocotán está el séptimo lugar con un porcentaje de 51.64%. a lo que corresponde a lectura. Y el 40.47% en el área de matemática.

La escuela Oficial Urbana Para Niñas “Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez” reciben clases 180 días, la escuela es modalidad monolingüe y según estadística inicial 2019 cada docente tiene un promedio de estudiantes de 27 alumnas a su cargo, en la que se implementan estrategias metodológicas para tener un indicador positivo al finalizar el ciclo. El idioma que se utiliza para la enseñanza aprendizaje es el español, debido que la mayoría de estudiantes son castellano hablantes, pero se aplica la enseñanza del idioma como un L2 a las alumnas de segundo primario lo cual es aceptada por los padres y madres de familia y las alumnas.

En cuanto a personas profesionales que existen en el municipio y que coadyuvan en mejoramiento del desarrollo del municipio son los siguientes: 904 Maestros de educación, 1015 peritos contadores, 8 médicos, 4 enfermeras profesionales, 28 enfermeras auxiliares, 1 inspector de saneamiento, 2 técnicos en salud rural, 1 Técnico de Laboratorio, 1 odontólogo, 1 estadígrafo y 5 educadoras en salud; quienes se atienden y dan cobertura a los programas del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social en el municipio.

**Salud:** El centro de salud de Jocotán brinda charlas sobre prevención de enfermedades como el dengue, diarrea, Zika, chinkunya, VIH SIDA enfermedades de transmisión sexual en centro educativo con las estudiantes de cuarto a sexto primaria, además brinda apoyo con los programas de vacunación, desparasitación. El Dispensario Bethania brinda apoyo con higiene bucal, caries, y rellenos de forma gratuita a las niñas con rellenos y problemas de caries, de forma gratuita.

Enfermedades más frecuentes en las alumnas son los resfriados, parásitos intestinales, dolor de cabeza y otros, mismas que son trasladados al centro de salud más cercano para su tratamiento. El municipio cuenta con el acceso al servicio de salud siendo los siguientes: 3 clínicas médicas particulares, 1 hospital privado Dispensario Bethania,, 1 hospital general ubicada en aldea los Vados, 1 ambulancia que sirve para darle cobertura a los traslados de pacientes en estado delicado al hospital general de Chiquimula, existen 8 farmacias a nivel de la cabecera municipal y la disponibilidad de medicinas garantizados por médicos.

## **Ingreso**

El municipio

La pobreza que se vive en el territorio es un factor muy influyente en este aspecto, tomando en cuenta que los educandos a partir de los 10 años empiezan a colaborar fuertemente en la generación de ingresos económicos para el

sustento de la familia, incorporándose a actividades agrícolas con mano de obra no calificada.

- El 50% de la población económicamente activa del municipio trabaja por cuenta propia en actividades relacionadas con la agricultura.
- El 5% pertenecen al sector de empleados públicos.
- El 23% de la población se encuentra desarrollando actividades a nivel privado.
- El 13% de la población lo constituyen aquellos empleos no remunerados en el municipio. (PDM, 2004).

### **Indicador de procesos Culturales**

En el municipio de Jocotán se celebra la Fiesta Patronal en honor al Apóstol Santiago el 25 de julio de cada año, la Fiesta de Ramos durante semana santa, el 15 de septiembre, Noche Buena y Navidad, Festival Folklórico del Área Ch'orti', Día de Finados, el Tzikin, Día de la Familia el primer domingo de junio, Carnaval, el día Internacional del Niño, el día Internacional de la Mujer, día de la Madre y el día del Padre. No obstante, en la Escuela Oficial Urbana Para Niñas "Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez", se realizan actividades de aniversario de la escuela, día la amistad, momentos cívicos todos los lunes, concurso de lectura, de declamación, celebración de la lengua materna, día de la madre, día del niño, semana cívica de la independencia, en donde se da conocer la las costumbres y tradiciones, gastronomía, vestimenta, de la cultura Ch'orti', entre otros.

El proceso de enseñanza en la escuela es modalidad monolingüe español. Sin embargo en los últimos 5 periodos la escuela ha reportado estudiantes de ascendencia maya, en el año 2016, del total de alumnas inscritas 263, se reportó 2 estudiantes son bilingües, en el 2017 estudiante inscritos 288 y 4 estudiantes mayas, en el año 2018 se inscribieron 313 de los cuales 4 son mayas bilingües y en 2019 se inscribieron 297 y 3 estudiantes mayas. Según se puede verificar en la ficha escolar. (Fuente de información Ministerio de educación 2019)

#### **1.1.4. Marco del contexto educacional**

##### 1.1.4. 1. Marco del contexto educacional de la Escuela

La Escuela Oficial Urbana Para Niñas “Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez”, está ubicada en el Barrio San Lorenzo del municipio de Jocotán, departamento de Chiquimula, es modalidad Monolingüe español, cuenta con 287 alumnas de primero a sexto primaria, sin embargo cuenta con un porcentaje del 6% de alumnas de ascendencia maya, imparte educación 13 docente, su infraestructura está construida desde el 27 de febrero del año 1981, haciendo un recuento tiene ya 38 años de construcción, tiene 9 aulas grandes debida iluminadas, dos pequeñas, una bodega, y una dirección para asuntos administrativos, tiene cocina para la preparación de la refacción, sanitarios, pilas para agua, cisternas, cancha de básquet para la recreación de las estudiantes. Existe educación inclusiva, los profesores sienten temor de atender a alumnas con necesidades educativas espaciales debido a la falta de orientación para tratar estos casos especiales.

La educación que se aplica en la escuela está orientado a la formación integral de las niñas, donde se aplican diferentes estrategias y métodos de enseñanza aprendizaje de acuerdo a los lineamientos del Curriculum Nacional Base –CNB-, misma que se caracteriza por ser flexible cada una de las diferentes actividades que se realiza en el aula según ciclos y niveles educativos tomando en cuenta la característica, necesidades, interese y los problemas de la localidad.

El enfoque de la educación en el aula es con enfoque constructivo de aprendizajes significativos constituye la base formativa, lo que permite el desarrollo de nuevas destrezas y la adquisición de conocimientos. Se toman como referencia los aprendizajes y las experiencias vividas, que quedaron grabadas en la memoria de los y las estudiantes. La formación se organiza en los ámbitos del conocer, del ser, del hacer, del convivir y del emprender.

**La organización interna de la escuela es** dinámica y participativa que busca alcanzar la calidad para que el estudiante comprenda y practique los valores y las

normas de convivencia del Ministerio de Educación con apoyo total de los docentes, siendo las siguientes comisiones; (alumnos y docentes de la escuela)

**Comisión de cultura.** Se encarga de organizar y elaborar el plan de actividades de formación, para las estudiantes (momentos cívicos, concursos, de poesía, lectura, dibujos, ortografía, danzas, bailes y otros). Se esmera en hacer real la convivencia basada en valores.

**Comisión de Disciplina;** de Disciplina integrada por el director y tres docentes, vela por el orden y disciplina de las alumnas

**Comisión de deportes,** organiza y planifica actividades deportivas (basquetbol, futbol, volibol) dentro y fuera de la escuela, organiza desfile, caminatas, otros.

**Comisión de evaluación,** encargada de llevar el control del calendario de evaluaciones, asimismo de verificar el tipo de evaluaciones que se realizan con las alumnas.

**Comisión de finanzas;** Integrada por la directora, y dos docentes Se encarga de administrar los bienes financieros de la escuela. (pagos a las cocineras, compras de agua embotellada para la cocina, gaz, etc).

**Comisión de higiene y ornato:** se encarga de velar por la higiene de los utensilios que existen en la cocina, asimismo de la buena preparación de la refacción de los alimentos para las estudiantes. Organiza y planifica comisiones para el ornato de la escuela. (cancha, sanitarios, corredores, pasillos).

La escuela tiene un consejo de padres de familia: quienes velan por el buen funcionamiento de los programas educativos del Ministerio de Educación, siendo los programas de **gratuidad, alimentación escolar, valija didáctica, útiles escolares.**

La educación es un proceso permanente que se realiza en las aulas con los estudiantes dentro de la política de descentralización curricular, del proceso de reforma educativa y las demandas de los distintos sectores, pueblos y cultura que

conforma Guatemala. El currículo que se operativiza en el aula misma que se debe contextualizar con elementos generales y a nivel regional y local.

### **Alumno/a**

Es quien recibe la enseñanza de un profesor sobre diferentes áreas de aprendizaje. Es quien aprende y desarrolla su aprendizaje mediante la interacción social, es decir adquiere nuevas y mejores habilidades cognitivas como proceso lógico de su inmersión a un modo de vida. El centro de la educación es él estudiante y es quien construye su propio conocimiento.

El alumno realiza trabajos interaula en parejas, tríos, y en equipo despertando en ellos el análisis crítico y alumnos reflexivo, socializan sus actividades, dramatizan, participan en concursos de lectura, de poesías, oratoria, dibujos, danzas a nivel de escuela y a nivel municipal entre otras.

Vygotsky nos dice que el desarrollo intelectual del niño no puede entenderse como independiente del medio social en el que está inmerso, entiende que el desarrollo de las funciones psicológicas superiores se da primero en el plano social y después en el nivel individual.

La teoría de Vigotsky se basa principalmente en el aprendizaje sociocultural de cada individuo y por lo tanto en el medio en el cual se desarrolla.

### **Docente**

El docente, organiza, planifica, dirige, coordina, gestiona y ejecuta programas y proyectos del Ministerio de Educación y otros.

El docente en su labor es responsable, en el quehacer educativo, busca en el estudiante el desarrollo cognitivo en las diferentes áreas. A través de estrategias educativas que permite al alumno desarrollar destrezas y habilidades por medio de actividades como los conocimientos previos, nuevos conocimientos,

ejercitación de conocimientos y aplicación del mismo, enseña a los estudiantes a pensar, analizar, es creativo convirtiéndose en el aula todo un experto.

En cuanto a desempeño laboral; reconoce que él es un facilitador del proceso educativo, el eje principal es el alumno, tiene la capacidad del ordenamiento del aula, disciplina, y otros aspectos de la enseñanza activa, es investigador, evaluador del procesos durante la enseñanza, y tiene conocimiento de los contenidos, teorías de aprendizaje y aplica estrategias de enseñanza, capacidad de dosificar y priorizar los contenidos, propicia la participación continua de los estudiantes en las actividades de forma individual, pareja, tríos y en equipo, evalúa su desempeño como docente en el aula para el logro del éxito escolar.

J. Dewey (1929) enfatiza la importancia de la reflexión sobre las prácticas, como una instancia que permite el desarrollo de teorías propias sobre la enseñanza y el aprendizaje, basadas en las observaciones de los estudiantes en las clases. Los planteamientos de Dewey, sobre la importancia de la reflexión en la profesión docente, han sido retomados por autores como Donald Schön (1987), Kenneth Zeichner (1993). Shön señala que el conocimiento en la acción se reconstruye a partir de la práctica, por lo que involucrarse en una práctica reflexiva implica considerar no sólo las propias acciones y sus consecuencias, sino las creencias y valores que contribuyen a develar su racionalidad.

El Padre Alberto Hurtado (1947), decía que se puede comprender la misión del profesor de dos maneras: como instructor o como educador. El prefiere la segunda, ya que es para sus alumnos como un “padre espiritual”, un “consejero moral”, tiene la tarea y responsabilidad de “conducir la evolución universal hacia nuevas etapas de progreso; a hacer que nuevas categorías de hombres lleguen por su influencia a tomar conocimiento de su dignidad de hombres y de sus responsabilidades de tales, y que los que ya han recibido esa influencia, asuman nuevos valores, mejoren de día en día su calidad de hombres” (A.PH. s 23 y 26).

## **Escuela**

La Escuela Oficial Urbana Para Niñas "Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez", con código 201-04-0152-43, está ubicada en el Barrio San Lorenzo del municipio de Jocotán, departamento de Chiquimula, es una escuela inclusiva, está situada entre dos calles de concreto lado norte y lado oriente, por el riesgo y la inseguridad que corren las niñas son llevadas a la escuela por sus padres o encargado (caminando, en motoxi, vehículo propio) por asuntos labores, pasa constantemente vehículos, y anunciantes, (afecta la atención de las niñas por el ruido exagerado que hacen).

La escuela está construida con blocks, techo de lámina, tiene muro perimetral para seguridad de las pequeñas, tiene un área verde, una cancha de basquetbol, cuenta con el vital líquido escaso, tiene pila, rotoplas para el resguardo el agua, tienen cocina, servicios básicos, está pintada en la parte de adentro de color molocotón con zócalo color rojo óxido, en la parte de afuera está pintada de color rosado, portón de color café; está rodeada de casa alrededor.

El terreno de la escuela es amplio, las niñas pueden estudiar y jugar con espacio suficiente en las diferentes áreas de estudio, cuenta con un escenario para realizar actos cívicos, cada niña tiene su propio escritorio para estudiar.

La Escuela Activa Jean Piaget es una institución educativa humanista, consolidada e incluyente, donde padres y maestros colaboran en la formación integral del alumno. Con una visión centrada en la persona, la escuela ofrece espacios ecológicos de convivencia, fortalece valores y propicia el desarrollo de habilidades que capacitan a los estudiantes para enfrentar los retos actuales.

Paulo Freire Define la "Escuela es... el lugar donde se hacen amigos. No es edificios, salas, cuadros, programas, horarios, conceptos. Escuela es, sobre todo, gente. Gente que trabaja, que estudia, que se alegra, se conoce, se estima. El/la directora es gente. El/la coordinador/a es gente, el profesor, la profesora es gente, el alumno, la alumna es gente, y la escuela será cada vez mejor en la medida en que cada uno/una se comporte como colega, como amigo, como hermano. Nada de islas cercada de gente por todos lados. Nada de convivir con las personas y

descubrir que no se tiene a nadie como amigo. Nada de ser como block o ladrillo que forma la pared. Importante en la Escuela no es solo estudiar, no es solo trabajar, es también crear lazos de amistad. Es crear ambientes de camaradería. Es convivir, es sentirse “atada a ella” en una escuela así va ser fácil estudiar, trabajar, crecer, hacer amigos, educarse, SER FELIZ. Es así como podemos comenzar a mejorar el mundo. (SES, 2011).

**La docencia:** es el arte de enseñar. Es también una serie de actividades que el docente realiza para enseñar, y es remunerado por prestar sus servicios. La docencia puede realizarse en establecimientos público o privados.

Para ejercer docencia el docente debe tener el perfil siguiente:

- El docente debe amar su profesión
- Actualización permanente, en técnica y tecnología para desarrollar eficientemente los contenidos en el aula.
- Tener vocación el cual debe ser imprescindible para que su labor sea exitosa.
- Debe tener conciencia para adquirir conocimientos que le permitan observar y evaluar el equilibrio psicológico de sus alumnos.
- Debe estar motivado a cambiar para progresar en cuanto al sentido crítico.
- Ejercer su liderazgo pedagógico en relaciones humanas para una convivencia pacífica y democrática.
- Actitud positiva hacia la educación.
- Responsable en el proceso enseñanza aprendizaje.
- Debe propiciar un ambiente de confianza entre los alumnos para que el clima sea efectivo.
- El docente debe educar al alumno para la vida para que pueda vivir y convivir en sociedad.

La docencia es un espacio en donde el docente y el alumno construyen conocimientos en relación al contexto de forma creativa, despertando en el

educando el saber ser y hacer de acuerdo a la realidad por medio de estrategias, procedimientos, técnica de investigación en el aprendizaje por descubrimiento de acuerdo a procedimientos establecidos en el CNB, del ministerio de Educación.

El cognitivismo y el constructivismo derivados de Bruner (1969) y Piaget (1971) respectivamente, señalan que cada sujeto construye sus conocimientos, a la vez que sus estructuras cognitivas, por lo que el maestro sólo puede enseñar a aprender, a investigar, a cuestionarse y trazar estrategias para descubrir los principios y las leyes que rigen el mundo físico, químico, biológico y social.

Por otro lado, Vigotsky y sus seguidores plantean que es necesario empezar por comprender que, si somos seres genéticamente sociales, la educación precede al desarrollo, a partir de la actividad y la comunicación que el sujeto tiene oportunidad de realizar en las distintas etapas de su vida.

#### **1.1.5. Marco de Política**

##### **La política**

Son las directrices que rigen los distintos procesos de desarrollo curricular, desde el establecimiento de los fundamentos, hasta la evaluación de acuerdo con cada contexto particular de ejecución y en cada nivel de concreción.

La política es una actividad orientada en forme ideológica a la toma de decisiones de un grupo para alcanzar ciertos objetivos.

También puede definirse como una manera de ejercer el poder con la intención de resolver o minimizar el choque entre los intereses encontrados que se producen dentro de una sociedad. La utilización del término ganó popularidad en el siglo V A.C., cuando Aristóteles desarrolló su obra titulada justamente “Política”.

Es también conjunto de ideas, convencimientos o acciones sociales que se relación con las cuestiones públicas o relacionadas con el poder. Se habla de política al hacer referencia a un grupo de gobernantes y su relación con el grupo al que gobierna.

La política incluye centralmente en su análisis temas como el poder, los acuerdos y conflictos de intereses, los problemas de representación y legitimidad (Espinoza, 2009). Mientras que (Álvarez, 2007) hace referencia con el término Políticas a los cursos de acción seguidos en la resolución de problemas o cuestiones de orientación y dirección del sistema educativo.

### **Las políticas**

Tienen por objeto orientar la acción, por la cual sirven para formular, interpretar y suplir las normas concretas, la importancia de estas en a la administración es decisiva, ya que son indispensables para lograr una adecuada delegación de autoridad.

El concepto “política” deriva de la palabra griega polis o políticos, que designa lo referente a la ciudad, al ciudadano o lo civil y público. Los griegos utilizaban el termino polis como un vocablo para referirse a la comunidad integrada por un conjunto de hombres que residían en un territorio delimitado, que constituían una entidad prácticamente autosuficiente y se encontraba regida por un gobierno propio.

Las políticas no solo se crean marcos legales y directrices de actuación, también supone la expansión de ideas, pretensiones y valores que paulatinamente comienzan a convertirse en la inevitable de pensar.

### **Las políticas educativas**

Fortalece la institucionalidad del sistema educativo nacional y la participación desde el ámbito local para garantizar la calidad de la educación, dentro de las políticas educativas están:

1. COBERTURA: Garantizar el acceso, permanencia y egreso efectivo de la niñez y la juventud sin discriminación, a todos los niveles educativos y subsistemas escolar y extraescolar.

2. CALIDAD: Mejoramiento de la calidad del proceso educativo para asegurar que todas las personas sean sujetos de una educación pertinente y relevante.
3. MODELO DE GESTIÓN: Fortalecimiento sistemático de los mecanismos de efectividad y transparencia en el sistema educativo nacional.
4. RECURSO HUMANO: Fortalecimiento de la formación, evaluación y gestión del recurso humano del Sistema Educativo Nacional.
5. EDUCACIÓN BILINGÜE MULTICULTURAL E INTERCULTURAL: Fortalecimiento de la Educación Bilingüe Multicultural e Intercultural.
6. AUMENTO DE LA INVERSION EDUCATIVA: Incremento de la asignación presupuestaria a la Educación hasta alcanzar lo que establece el Artículo 102 de la Ley de Educación Nacional, (7% del producto interno bruto)
7. EQUIDAD: Garantizar la educación con calidad que demandan las personas que conforman los cuatro pueblos, especialmente los grupos más vulnerables, reconociendo su contexto y el mundo actual.
8. FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL Y DESCENTRALIZACION: Fortalecer la institucionalidad del sistema educativo nacional y la participación desde el ámbito local para garantizar la calidad, cobertura y pertinencia social, cultural y lingüística en todos los niveles con equidad, transparencia y visión de largo plazo.

Los principios que sustentan y orientan la formulación de las políticas educativas son los indicados en la Ley de Educación Nacional (Dto. Legislativo No. 12-91) en su TITULO I. Principios y Fines de la Educación. CAPITULO I. Principios.

En el Artículo 1o. dice: Principios. La educación en Guatemala se fundamenta en los siguientes principios:

1. Es un derecho inherente a la persona humana y una obligación del Estado.
2. En el respeto o la dignidad de la persona humana y el cumplimiento efectivo de los Derechos Humanos.
3. Tiene al educando como centro y sujeto del proceso educativo.

4. Está orientada al desarrollo y perfeccionamiento integral del ser humano a través de un proceso permanente, gradual y progresivo.
5. En ser un instrumento que coadyuve a la conformación de una sociedad justa y democrática.
6. Se define y se realiza en un entorno multilingüe, multiétnico y pluricultural en función de las comunidades que la conforman.
7. Es un proceso científico, humanístico, crítico, dinámico, participativo y transformador.

...La Política educativa solo puede ser estudiada desde la singularidad de su configuración, esto es, con los elementos esgrimidos anteriormente y considerando a las políticas educativas como parte de las políticas públicas, lo cual presupone, en si mismo, en su definición, en el modo de pensarlas, una toma de decisión: el diseño y configuración de estas políticas asumidas por el Estado y un modo de vinculación del mismo en relación con la sociedad civil. Oszlak y O'Donnell, 1984; Bordieu, 1997; Giroux, 2003

Las políticas públicas son traducciones de conceptos, ideas, prácticas, tradiciones, que se articulan en propuestas, formulaciones y acciones del Estado (Alonso Bra, 2006; Lendvai y Stubbs, 2012, y que resultan de consensos y alianzas en el marco de los gestores de política y actores del aparato público Sabatier, 1988.

### **Las Teoría Políticas**

La teoría política de Aristóteles tiene como principio la idea de que la ciudad no tiene un fin propio distinto de la felicidad de sus ciudadanos. Con ello manifiesta la estrecha relación existente entre su ética y la política que pretenden que sus ciudadanos desarrollen las excelencias humanas, así como las formas de gobierno que permitan alcanzar ese objetivo. Otro presupuesto fundamental de la teoría política de Aristóteles es la naturaleza social del hombre.

## **Orden social**

Se define como orden social a la estructura establecida que crea diferenciaciones jerárquicas y económicas entre los integrantes de la sociedad, el orden social es generado por el establecimiento de relaciones políticas de mando y obediencia, que evidencian la existencia de un poder, en nombre de una finalidad social: la convivencia armónica entre los hombres, en otras palabras “el orden social significa un tipo particular de ordenamiento, es decir, una forma de estructuración de las relaciones sociales, del conjunto de reglas y normas básicas del sistema institucional o de las relaciones y los procesos que constituyen un determinado sistema social, con todas sus connotaciones políticas y económicas”. (JIMENEZ, 2012)

El orden social está determinado por unas circunstancias históricas y unas normas que regulan tales circunstancias, dicho ordenamiento regula las diferencias que innatamente corresponden al ser humano y que a lo largo de toda su historia ha mantenido en constante tensión las fuerzas de cohesión e inconsistencia que se han forjado en todas direcciones. (JIMENEZ, 2012)

## **Concepto de poder**

Es el “dominio, imperio, facultad y jurisdicción de la que dispone el individuo para mandar o ejecutar; capacidad de imponer la propia voluntad sobre los otros”.

Aristóteles define al poder político como aquel que se ejercía sobre los hombres libres, no sobre cosas, diferenciando tres tipos de poder: paternal, despótico y político. Siglos más tarde, John Locke, retomaría esta propuesta aristotélica y señalaría al poder político como aquel que poseen todos los hombres, pero que renuncian a él para garantizar el bien común de la comunidad un poder que es transferido a los gobernantes y que debe ser empleado para el bien de los miembros de la colectividad, así como la salvaguarda de la propiedad. (JIMENEZ, 2012). Utilitarismo Hume (El poder político es resultado de la costumbre y de la utilidad que los hombres encuentran en la existencia de un gobierno.

## **Participación política**

La participación política puede definirse como toda actividad de los ciudadanos dirigida a intervenir en la designación de sus gobernantes o a influir en la formación de la política estatal. Comprende las acciones colectivas o individuales, legales o ilegales, de apoyo o de presión, mediante las cuales una o varias personas intentan incidir en las decisiones acerca del tipo de gobierno que debe regir una sociedad, en la manera cómo se dirige al Estado en dicho país, o en decisiones específicas del gobierno que afectan a una comunidad o a sus miembros individuales<sup>1</sup>. (Vega & Barat, s.f.)

Participación política como toda actividad de los ciudadanos dirigidos a intervenir en la designación de sus gobernantes o a influir en la formación de la política estatal.

Comprende las acciones colectivas o individuales, legales o ilegales, de apoyo o de presión, mediante las cuales una o varias personas intentan incidir en las decisiones acerca del tipo de gobierno que debe regir una sociedad, en la manera cómo se dirige al Estado en dicho país, o en decisiones específicas del gobierno que afectan a una comunidad o a sus miembros individuales. (JIMENEZ, 2012)

## **Partidos políticos**

Robert Michels en 1915, plantea una hipótesis en la que se demuestra que, como toda organización estable el partido político produce una tendencia a la oligarquía, de tal modo que un pequeño grupo dirigente acaba tratando de imponer sus intereses al resto de los miembros, conocida como la ley de hierro de la oligarquía, se reproduce por lo tanto en el partido político la diferenciación clasista entre dirigentes y dirigidos. Para Michels “en un partido no es fácil que los intereses de las masas que se han combinado para constituirlo coincidan con los interés de la burocracia que lo representa”. (JIMENEZ, 2012)

## **Grupos de presión**

Requiere más que cumplir con los propósitos de interés del grupo que lo conforma y a su vez, no se pueden dejar de mencionar las coincidencias entre los grupos de presión y los partidos políticos, entre ellas destacan la función de transmitir al sistema político las demandas de la sociedad; se convierten en organismos intermediarios entre gobierno y sociedad, reclutan a sectores sociales y cooperan en la integración social. (JIMENEZ, 2012)

En la actualidad, los grupos de presión son fundamentales en el proceso político de todo sistema y es por ello necesario entender los medios utilizados por estas organizaciones para lograr influir en la política nacional e internacional. Entre estos métodos destaca el llamado lobbying (cabildo de pasillo o vestíbulo), y que consiste en los contactos efectivos que el representante de un grupo de presión tiene con un funcionario gubernamental fuera de sus oficinas, con el fin de presentar su postura y convencer sobre la posición del grupo. Entre las formas de persuasión se cuentan: la < presión económica, las amenazas, y las acciones directas contra el poder e intimidación. (JIMENEZ, 2012)

## **Sistema Político**

Se refiere al conjunto de grupos y procesos políticos que interactúan en un entorno histórico y cultural y se caracterizan por cierto grado de interdependencia recíproca que se expresa en las prácticas, hábitos, rituales y reglas no escritas que organizan la competencia por el poder político entre los actores y, específicamente, entre la clase política. (JIMENEZ, 2012).

Norberto Bobbio aclara que cuando se refiere a un sistema político no se aborda a la totalidad de fenómenos vinculados al adjetivo “político” sino a la generalidad del fenómeno. Entre los aspectos a considerar están: 1) los espacios donde se forman las decisiones que guían a una comunidad política, 2) los fenómenos sociales trascendentes en la conformación del poder político, 3) las relaciones de

entradas (input), salidas (output) y retroalimentación (feedback) entre la clase política y su lucha por el poder, 4) los procesos y subprocesos políticos interactuantes y dependientes entre sí por medio de reglas, 5) y la movilidad de las reglas siempre sujetas a cambios y externalidades que las van modificando en el tiempo. (JIMENEZ, 2012).

Para autores como Alford y Powell los sistemas políticos contienen una serie de funciones que permiten atender su capacidad extractiva (obtener sus propios recursos para la realización de sus fines), de regulación (normar conductas, de distribución (otorgar satisfactores), simbólica (estructurar creencias) y de respuesta (habilidad para corregir el rumbo). (JIMENEZ, 2012).

## **1.2 Análisis situacional**

En el **Análisis situacional del proyecto de Mejoramiento Educativo**, está orientado a atender las necesidades educativas de la niñez y juventud escolar indígena y no indígena, propiciando el acceso hacia una educación pertinente bilingüe e Intercultural en los diferentes niveles y espacios educativos proporcionados por la autoridad inmediata del centro educativo, la sostenibilidad del proyecto implica, condiciones organizativas locales, que conforman las bases fundamentales sobre los que, los cambios son construidos cuando éstos logran mantenerse en el tiempo. El principio de liderazgo sostenible se da por la conservación de la diversidad de recursos en busca del mejoramiento educativo que ayude a solucionar los problemas educativos beneficiando a los estudiantes y escuelas. El liderazgo sostenible reconoce y se responsabiliza ante hechos que afecten a los establecimientos ligando a justicia social proporcionando tiempos y oportunidades para que los líderes trabajen en red y aprendan a entrenar a sus sucesores.

El liderazgo sostenible gestiona cuidadosamente sus recursos desarrollando talentos de sus educadores y cuidan de sus líderes y motivan a preocuparse de sí mismo; cultivan y recrean un entorno que tiene capacidad de estimular mejoras

obteniendo una dimensión activista y construyendo una visión de futuro transformador.

El proyecto de Mejoramiento educativo está dirigidos a mejorar el aprendizaje de los estudiantes según áreas programas específicos para el desarrollo de habilidades para la vida, según Ríos y Villalobos (2016) que la tarea central de los líderes educativos impulsores de los PME, es sostener el aprendizaje. Lo interesante de las escuelas es que es una institución multifuncional en la sociedad, desempeñando distintas funciones como: función socializadora: es en donde los jóvenes aprenden valores, normas, comportamientos, actitudes o aptitudes, enfocados a la cultura dominante en el contexto político y económico al que pertenece. Función Instructiva: Se desarrolla a través de actividades instructivas, y modos de organización de la convivencia y relaciones interindividuales y educativas Función educativa: propone, la utilización del conocimiento y la experiencia del sujeto.

### **1.2.1 Identificación de problemas**

La identificación se realizó mediante un análisis exhaustivo, en cada una de las fases trabajadas, pensando en acciones que son positivas para el mejoramiento educativo, misma que se realizó mediante una lista de lluvias de ideas ponderando cada necesidad, quedando seleccionado de urgencia para resolver el problemática: Desinterés generalizado en los docentes para implementar estrategias educativas en el abordaje del idioma Ch'orti' como L2, en el aula; que se vive actualmente y tener diferente punto de vista sobre cómo resolver dicho flagelo. Con la finalidad de que las líneas de acción a implementarse sean funcionales y aceptable tanto en docente, padres de familia y alumnos, para ello se diseñará una propuesta de solución que permita el fortalecimiento del idioma Ch'orti' Como L2 en el nivel Primario.

### A. Priorización de problemas (Matriz de priorización)

Tabla 28. Los indicadores educativos.

Los indicadores educativos que es necesario mejorar y que fueron identificados en el diagnóstico, sobre los que se quiere incidir.

**Puntuación obtenida por cada problema= (A + B + C + D + E ) X ( F + G )**

PROBLEMAS	CRITERIOS					Subtotal 1 (A-E)	CRITERIOS		Subtotal 1 (F-G)	Subtotal 1 x Subtotal 2)
	A- Magnitud y	B- Tendencia	C-	D- Tiempo	E- Registro		F- Interés	G-Competencia		
Falta de apoyo de parte de los padres de familia en la educación de sus hijas/os	2	1	1	0	1	5	2	1	1	1
Uso inadecuado del horario de clases.	1	1	0	1	1	4	1	1	0	0
<b>Desinterés generalizado en los docentes para implementar estrategias educativas en el abordaje del idioma Ch'orti' como L2, en el aula.</b>	2	2	2	1	1	8	2	1	1	1
Falta de acompañamiento docente al gobierno escolar.	1	0	1	1	0	3	1	1	0	0
Existencia de alumnos con disgrafía en el grado de segunda primaria.	2	0	1	1	0	4	1	1	0	0
Desinterés en aprender las tablas de multiplicar.	1	1	1	1	0	4	1	1	0	0

Fuente Armandolin, 2012. P.2 En:

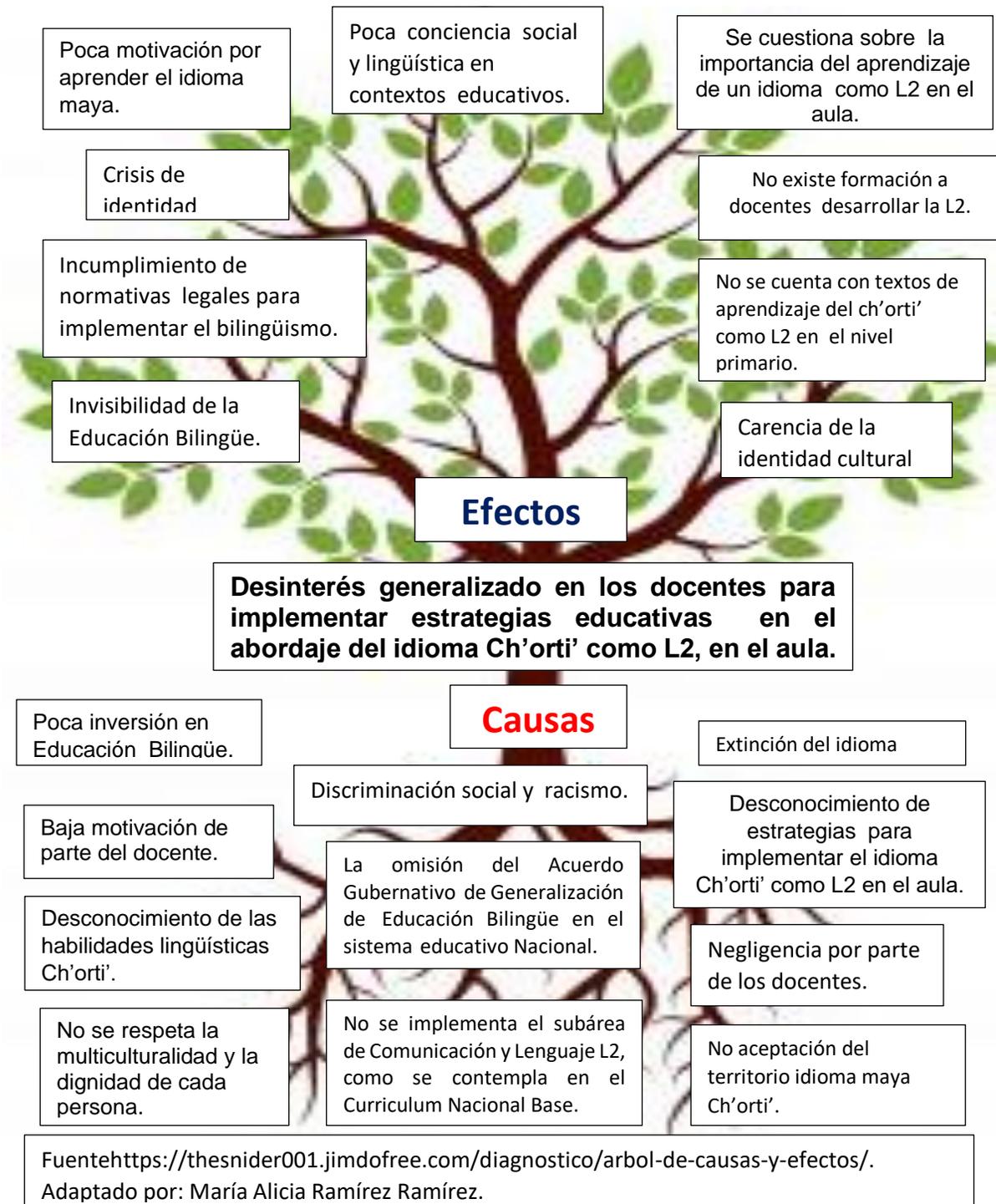
<https://es.scribd.com/document/32184509/Priorizaciony-Seleccion-de-Problemas>.

Adaptado por María Alicia Ramírez Ramírez de López.

## B. Selección del problema

**Desinterés generalizado en los docentes para implementar estrategias educativas en el abordaje del idioma Ch'orti' como L2, en el aula**

## C. Análisis del problema prioritario (Árbol de problemas)



## **1.2.2 Identificación de demandas**

### **A. Sociales**

1. Incrementar los servicios de salud para satisfacer las necesidades de las personas.
2. Fuentes de empleo
3. Seguridad
4. Analfabetismo
5. Vivienda digna
6. Medios de Comunicación social fehaciente
7. Educación paralela
8. Tecnología de la información y comunicación social (TICS)
9. Protección del medio ambiente
10. Administración transparente de los recursos del estado
11. Explosión demográfica (incremento de número de alumnos).
12. Lucha contra el hambre
13. Valorización de la Educación bilingüe intercultural
13. Cobertura de docentes
14. Profesionalización docente
15. Fracaso social
16. Deterioro del medio ambiente
17. Antivalores
18. Globalización
19. Derecho a la salud
20. Seguridad Alimentaria.
21. Disminución de la pobreza
22. Educación inclusiva
23. Calidad en la educación
24. Apoyo a estudiantes con necesidades educativa especiales

### **B. Institucionales**

1. Cobertura Educativa
2. Calidad

3. Modelo de gestión.
4. Educación Paralela
5. Aumentar la inversión educativa
6. Educación bilingüe multicultural e intercultural.
7. Equidad
8. Fortalecimiento de institucional y descentralización
9. Cumplimiento de labores
10. Tener convicción y vocación docente.
11. Fomentar la multiculturalidad y bilingüismo
12. Fomentar la higiene personal y el ornato en el establecimiento
13. Tener ética moral y principios
14. Respetar la jerarquía
15. Convivencia Pacífica y armónica
16. Actualización docente
17. Innovación educativa
18. Propiciar un clima agradable en el aula.
19. Cuidar el mobiliario y equipo de la escuela
20. No tener actuación de discriminación hacia los demás

### **C. Poblacionales**

1. Relación alumno – docente
2. Relación docente- padre de familia
3. Cantidad de alumnos matriculados.
4. Repitencia escolar
5. Deserción escolar
6. Ausentismo escolar
7. Días laborados (incumplimiento de días efectivos.)
8. Necesidades educativas especiales (adecuaciones)
9. Vinculación escuela - comunidad
10. Problemas de aprendizaje
11. Sobre edad escolar

- 12. Fracaso escolar
- 13. Sobrepoblación (hacinamiento)
- 14. Abordaje de educación Bilingüe en el aula.
- 15. Metodología Tradicional docente
- 16. Comentarios de padres de familia y alumnos.
- 17. Crecimiento Poblacional

### **1.2.3 Identificación de actores sociales**

#### **A. Directos**

Alumnos

Padres de familia

Docentes

#### **B. Indirectos**

Comunidad en general

#### **C. Potenciales**

ONG'S

PNC

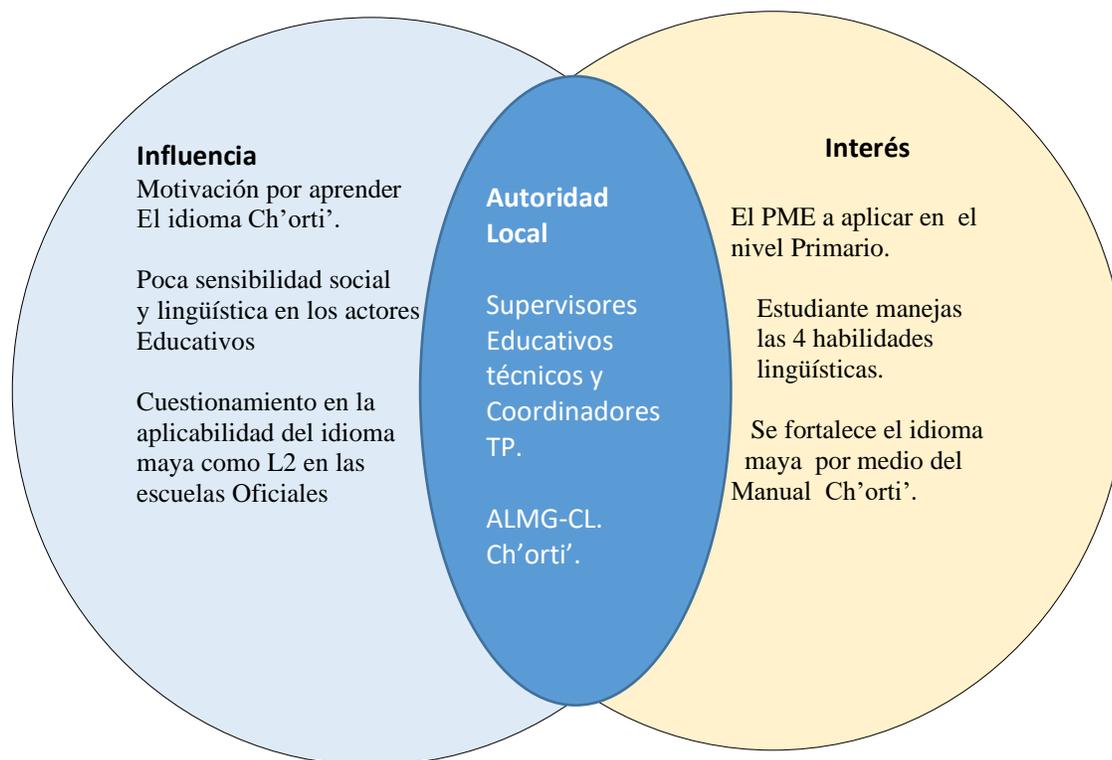
Centro de Salud

Tabla 29. D. Análisis de actores (Tabla de análisis de actores)

<b>Autores</b>	<b>Intereses</b>	<b>Fortalezas</b>	<b>Debilidades</b>	<b>Oportunidades</b>	<b>Amenazas</b>	<b>Relaciones</b>	<b>Impacto</b>	<b>Necesidades de participaciones</b>
<b>AUTORIDADES:</b> Supervisores Educativos Coordinadores Administrativos Técnicos de SINAE	Mejorar la Calidad en la educación en el país	Conocen proceso administrativos  Monitorean y acompañan el proceso educativo	No dan seguimientos el monitoreo y acompañamiento.	Acceso a llegar a las comunidades.  Controlar el proceso tanto admón. Como pedagógico	Falta de cobertura en atención a sector respectivo  Caminos en mal estado	Comunicación con autoridades locales de la comunidad	Mayor atención de cobertura en la educación para un mejor desarrollo	Controlar mejor el proceso tanto administrativo como pedagógico
<b>HABITANTES</b>	Formación integral para la vida.	Competentes y buenos líderes	Bajo rendimiento escolar	Personas emprendedoras y competentes	Fracaso escolar	Participan en los gobiernos escolares	Alumnos con capacidad de saber vivir Buen liderazgo	Derecho de recibir una educación de calidad.
<b>Alumnos</b>	Recibir una educación de calidad. Acompañamiento en el proceso educativo	Desarrollo de habilidades			Repitencia			
<b>Padres de familia</b>	Contar con los servicios básicos del estado.	Conocimiento de los programas de apoyo.	No apoyan el proceso educativo de sus hijos.	Aportar ideas	Complican el proceso	Tienen coordinación con director y docentes	Capacidad de informar cada proceso de los programas de	Se involucran en la educación de sus hijos en los centros educativo
		Responsables en la educación de sus hijos	No hay interés en que aprendan.	Velan para que los programas sean transparentes en la escuela	No hay solidaridad en los integrantes			
<b>Comunidad</b>	Que haya desarrollo en cada uno de las familias.	Están organizado por Comités, COCODES	No hay cultura organizativa	Trabajan proyectos a beneficio propio	divisionismo	Coordinación con las autoridades locales	Buena organización para la atención de las necesidades en la comunidad para lograr desarrollo	Capacitaciones sobre proyectos y gestión comunitario
<b>MEDIADORES</b> <b>ONG'S</b> <b>PNC</b> <b>Centro de Salud,</b> <b>Adisra</b> <b>Visión Mundial</b>	Contribuyen en el mejoramiento de la calidad educativa	Cuentan con equipo profesional apropiado para lo que se hace.	Su participación es esporádico en la escuela	Presencia en diferentes de las niñas	Corto tiempo en su participación.	Coordinación institucional con autoridades educativas	Cumplen con sus atribuciones para el desarrollo de la comunitario	Aportar conocimientos a la comunidad educativa.

Tomado de Guía de PADEP, 2019, fuente: Philipe, s.f., p.324. Adaptada por: María Alicia Ramírez Ramírez de López.

Ilustración 1. E. Análisis de fuerza de los actores (Diagrama de relaciones).



Tomado de Guía de PADEP, 2019, Fuente: Philipe, s.f., p.324. Adaptada por: María Alicia Ramírez Ramírez de López.

Análisis del diagrama del diagrama se contempla en lo que se relaciona a la autoridad local, la función de los supervisores e instituciones como la Academia, en el Proyecto de Mejoramiento Educativo, a aplicar en el nivel primario en cuanto a los indicadores se contempla: los estudiantes manejan las cuatro habilidades lingüísticas del idioma Ch'orti', asimismo se fortalecen en el manejo del idioma. En cuanto a la influencia se destaca: existe motivación para aprender el idioma, se evidencia la falta de sensibilidad social para aprender el idioma, lo que repercute en el cuestionamiento en la aplicabilidad del idioma. En donde se involucrará a la comunidad educativa, hablese de estudiantes, directores, docentes y padres de familia quienes son los beneficiarios directos del Proyecto de Mejoramiento Educativo. Para que haya un buen resultado es necesario contar con el apoyo de autoridades educativas y ONG's afines a la educación Bilingüe Intercultural

### 1.3 Análisis estratégico

Tabla 30. 1.3.1 Análisis DAFO del problema identificado (Matriz).

**Tema:** Desinterés generalizado en los docentes para implementar estrategias educativas en el abordaje del idioma Ch'orti' como L2, en el aula.

		<b>Factores Internos</b>			
		<b>Fortaleza</b>	<b>Debilidades</b>		
<b>F</b> <b>o</b> <b>r</b> <b>t</b> <b>a</b> <b>v</b> <b>e</b> <b>s</b> <b>a</b> <b>s</b>	<b>P</b> <b>o</b> <b>s</b> <b>i</b> <b>t</b> <b>i</b> <b>a</b> <b>s</b>	1. Cuenta con ley de educación Nacional, ley de idiomas mayas y Normativa legal Acuerdo Gubernativo 22-2004.	1. Desinterés por conocer la ley de idiomas mayas.	<b>F</b> <b>a</b> <b>c</b> <b>t</b> <b>o</b> <b>r</b> <b>e</b> <b>s</b>	<b>N</b> <b>e</b> <b>g</b> <b>a</b> <b>t</b> <b>i</b> <b>v</b> <b>o</b> <b>s</b>
		2. Uso del enfoque bilingüe.	2. Desconocimiento del idioma por parte de las alumnas.		
		3. Profesora PADED con conocimiento y dominio del idioma.	3. Docentes con poca información acerca de metodologías y técnicas para implementar el idioma como L2 en el aula.		
		4. Alumnos interesados por aprender el idioma.	4. Deterioro de material didáctico por agentes externos.		
		5. Apertura de la autoridad inmediata de la escuela.	5. Falta de voluntad para enseñar el idioma Ch'orti' como L2 en el aula.		
		6. Disponibilidad de enseñar el idioma Ch'orti' como L2, de acuerdo requerimientos del CNB.	6. Desvalorización del idioma y cultura.		
		7. Respeto, fortalecimiento, valoración y promoción del idioma Ch'orti' en el aula.	7. Falta de interés por el rescate del idioma materno.		
		8. Se promueve la enseñanza del idioma Ch'orti' como L2 en el aula como un derecho humano.	8. Poca inversión en el rescate del idioma.		
		9. Complejidad en el reconocimiento y valorización del idioma.			
		10. No existen documentos para la implementación del			

	<p>9. Fuerte número de hablantes del idioma Ch'orti' como lengua nativa.</p> <p>10. Se promueve una educación incluyente con diversidad cultural</p> <p>11. Capacitaciones sobre el Valor de idioma y Cultura.</p>	<p>Idioma Ch'orti' como L2 en el aula.</p> <p>11. Inexistencia de recursos audiovisuales para el abordajes del idioma Ch'orti'</p>	
	<p><b>Oportunidades</b></p> <p>1. Promoción, Difusión y fortalecimiento del idioma Ch'orti' como instrumento de comunicación en toda la región.</p> <p>2. Estudiantes con capacidad de las habilidades lingüísticas.</p> <p>3. El docente conocerá estrategias con enfoque bilingües para la aplicabilidad del idioma Ch'orti' como L2 en el aula.</p> <p>4. Aprovechar el recurso al máximo para el conocimiento del idioma.</p> <p>5. Aplicabilidad y cumplimiento de la ley vigente que ampara el aprendizaje del idioma maya como L2 en aula.</p> <p>6. Personas con nuevas oportunidades.</p>	<p><b>Amenazas</b></p> <p>1. Tendencias a la extinción del idioma maya Ch'orti'.</p> <p>2. No se respeta la multiculturalidad y la dignidad de cada individuo.</p> <p>3. Carencia de incentivos a docentes bilingües que laboran en escuelas monolingües.</p> <p>4. Pérdida de valores culturales.</p> <p>5. Bajo nivel de comunicación entre personal y autoridades educativas.</p> <p>6. Incertidumbre en la construcción de textos con estrategias educativas en el abordaje del idioma Ch'orti' como L2, en el aula.</p> <p>7. Altas tasas de analfabetismo en el idioma Ch'orti'.</p> <p>8. La omisión del Acuerdo Gubernativo de Generalización</p>	

	<p>7. Existen instituciones interesada en la implementación del idioma Ch'orti' como L2 en las escuelas.</p> <p>8. Se espera aumento poblacional con conocimiento del idioma Ch'orti'.</p> <p>9. Formación de docentes en el abordaje de estrategia del idioma Ch'orti' en el aula como L2.</p> <p>9. Reconoce, Respeta la diversidad étnica, multicultural y lingüística de cada individuo.</p> <p>11. La enseñanza aprendizaje de un idioma maya es una prioridad en el aula.</p>	<p>de Educación Bilingüe en el sistema educativo Nacional.</p> <p>9. Incumplimiento de normativas y Acuerdos legales.</p> <p>10. Carencia de material de apoyo para la enseñanza de del idioma L2 en el aula.</p> <p>11. Pérdida de calidad en la enseñanza del Ch'orti' por desinterés en conocimiento de estrategias de enseñanza por docentes en el aula.</p>	
<b>Factores externos</b>			

Tomado de Guía de PADEP, 2019. Fuente de: Trujillo (s.f.) *El análisis DAFO en el diseño de proyectos educativos. Herramienta empresarial al servicio de la educación*. En: <http://www.educacontic.es/blog/el-analisis-dafo-en-el-diseno-deproyectos-educativos-una-herramienta-empresarial-al-servicio>. Adaptado por: María Alicia Ramírez Ramírez de López.

### 1.3.2 Técnica Mini-Max

MINIMAX es una técnica utilizada para relacionar las fortalezas con las oportunidades, las debilidades con las oportunidades, las fortalezas con las amenazas y las debilidades con las amenazas todo esto con el fin de que por medio de la vinculación de cada uno de estos criterios se busque dar respuesta o

solución a determinada problemática existente. En la práctica el método minimax es impracticable excepto en supuestos sencillos. Realizar la búsqueda completa requerirían cantidades excesivas de tiempo y memoria.

Claude Shannon en su texto sobre ajedrez de 1950 (Programming a Computer for Playing Chess) propuso limitar la profundidad de la búsqueda en el árbol de posibilidades y determinar su valor mediante una función heurística. (Javier Alonso Alvarado Rodríguez , Julissa Nereyda García Núñez, Wendy Hernández Santos , 2005, pág. pag. 4)

Para optimizar minimax puede limitarse la búsqueda por nivel de profundidad o por tiempo de ejecución.

Tabla 31. A. Vinculación estratégica

**Tema:** Desinterés generalizado en los docentes para implementar estrategias educativas en el abordaje del idioma Ch'orti' como L2, en el aula.

Fortaleza- Oportunidad	Debilidad - Oportunidad
<p>1. F 1- Cuenta con ley de educación Nacional, ley de idiomas mayas y Normativa legal Acuerdo Gubernativo 22-2004. O5 Aplicabilidad y cumplimiento de la ley vigente que ampara el aprendizaje del idioma maya como L2 en aula.</p> <p>2. F2- Uso del enfoque bilingüe. O3. El docente conocerá estrategias con enfoque bilingües para la aplicabilidad del idioma Ch'orti' como L2 en el aula.</p> <p>3. F3. Profesora PADED con conocimiento y dominio del idioma. O4. Aprovechar el recurso al máximo para el conocimiento del idioma.</p> <p>4. F4. Alumnos interesados por aprender el idioma. O2. Estudiantes con</p>	<p>1. D1. Desinterés por conocer la ley de idiomas mayas. O5. Aplicabilidad y cumplimiento de la ley vigente que ampara el aprendizaje del idioma maya como L2 en aula.</p> <p>2. D2. Desconocimiento del idioma por parte de las alumnas. O8. Se espera aumento poblacional con conocimiento del idioma Ch'orti'.</p> <p>3. D3. Docentes con poca información acerca de metodologías y técnicas para implementar el idioma como L2 en el aula. O9. Formación de docentes en el abordaje de</p>

<p>capacidad de las habilidades lingüísticas.</p> <p>5. F5. Apertura de la autoridad inmediata de la escuela. O8. Se espera aumento poblacional con conocimiento del idioma Ch'orti'.</p> <p>6. F6. Disponibilidad de enseñar el idioma Ch'orti' como L2, de acuerdo requerimientos del CNB. O11. La enseñanza aprendizaje de un idioma maya es una prioridad en el aula.</p> <p>7. F7. Respeto, fortalecimiento, valoración y promoción del idioma Ch'orti' en el aula. O9. Reconoce, Respeta la diversidad étnica, multicultural y lingüística de cada individuo.</p> <p>8. F8. Se promueve la enseñanza del idioma Ch'orti' como L2 en el aula como un derecho humano. O1. Promoción, Difusión y fortalecimiento del idioma Ch'orti' como instrumento de comunicación en toda la región.</p> <p>9. F9. Fuerte número de hablantes del idioma Ch'orti' como lengua nativa. O7. Existen instituciones interesada en la implementación del idioma Ch'orti' como L2 en las escuelas</p> <p>10. F10. Se promueve una educación incluyente con diversidad cultural. O6. Personas con nuevas oportunidades.</p>	<p>estrategia del idioma Ch'orti' en el aula como L2.</p> <p>4. D4. Deterioro de material didáctico por agentes externos. O11. La enseñanza aprendizaje de un idioma maya es una prioridad en el aula.</p> <p>5. D5. Falta de voluntad para enseñar el idioma Ch'orti' como L2 en el aula. O7. Existen instituciones interesada en la implementación del idioma Ch'orti' como L2 en las escuelas.</p> <p>6. D6. Desvalorización del idioma y cultura. O10. Reconoce, Respeta la diversidad étnica, multicultural y lingüística de cada individuo.</p> <p>7. D7. Falta de interés por el rescate del idioma materno. O1. Promoción, Difusión y fortalecimiento del idioma Ch'orti' como instrumento de comunicación en toda la región.</p> <p>8. D8. Poca inversión en el rescate del idioma. O4. Aprovechar el recurso al máximo para el conocimiento del idioma.</p> <p>9. D9. Complejidad en el reconocimiento y valorización del idioma. O2. Estudiantes con</p>
---	---

<p>11. F11. Capacitaciones sobre el Valor de idioma y Cultura. O9. Formación de docentes en el abordaje de estrategia del idioma Ch'orti' en el aula como L2.</p>	<p>capacidad de las habilidades lingüísticas.</p> <p>10. D10. No existen documentos para la implementación del Idioma Ch'orti' como L2 en el aula. O3. El docente conocerá estrategias con enfoque bilingües para la aplicabilidad del idioma Ch'orti' como L2 en el aula.</p> <p>11. D11. Inexistencia de recursos audiovisuales para el abordaje del idioma Ch'orti'. O6. Personas con nuevas oportunidades.</p>
<p><b>Fortalezas – Amenazas</b></p>	<p><b>Debilidades - Amenazas</b></p>
<p>1. F 1. Cuenta con Ley de educación Nacional, ley de idiomas mayas y Normativa legal Acuerdo Gubernativo 22-2004. A8. La omisión del Acuerdo Gubernativo de Generalización de Educación Bilingüe en el sistema educativo Nacional.</p> <p>2. F2- Uso del enfoque bilingüe. A11. Pérdida de calidad en la enseñanza del Ch'orti' por desinterés en conocimiento de estrategias de enseñanza por docentes en el aula.</p> <p>3. F3. Profesora PADED con conocimiento y dominio del idioma. A10. Carencia de material de apoyo para la enseñanza de del idioma L2 en el aula.</p>	<p>1. D1. Desinterés por conocer la ley de idiomas mayas. A8. La omisión del Acuerdo Gubernativo de Generalización de Educación Bilingüe en el sistema educativo Nacional.</p> <p>2. D2. Desconocimiento del idioma por parte de las alumnas. A4. Pérdida de valores culturales.</p> <p>3. D3. Docentes con poca información acerca de metodologías y técnicas para implementar el idioma como L2 en el aula. A5. Bajo nivel de comunicación entre personal y autoridades educativas.</p> <p>4. D4. Deterioro de material didáctico por agentes externos. A10. Carencia de material de apoyo para la enseñanza de del idioma L2 en el aula.</p>

<p>4. F4. Alumnos interesados por aprender el idioma. A7. Altas tasas de analfabetismo en el idioma Ch'orti'.</p> <p>5. F5. Apertura de la autoridad inmediata de la escuela. A5. Bajo nivel de comunicación entre personal y autoridades educativas.</p> <p>6. F6. Disponibilidad de enseñar el idioma Ch'orti' como L2, de acuerdo requerimientos del CNB. A3. Carencia de incentivos a docentes bilingües que laboran en escuelas monolingües.</p> <p>7. F7. Respeto, fortalecimiento, valoración y promoción del idioma Ch'orti' en el aula. A2. No se respeta la multiculturalidad y la dignidad de cada individuo.</p> <p>8. F8. Se promueve la enseñanza del idioma Ch'orti' como L2 en el aula como un derecho humano. A9. Incumplimiento de los requerimientos del CNB L2.</p> <p>9. F9. Fuerte número de hablantes del idioma Ch'orti' como lengua nativa. A1. Tendencias a la extinción del idioma maya Ch'orti'.</p> <p>10. F10. Se promueve una educación incluyente con diversidad cultural. A2. No se respeta la multiculturalidad y la dignidad de cada individuo.</p>	<p>5. D5. Falta de voluntad para enseñar el idioma Ch'orti' como L2 en el aula. A9. Incumplimiento de los requerimientos del CNB L2.</p> <p>6. D6. Desvalorización del idioma y cultura. A2. No se respeta la multiculturalidad y la dignidad de cada individuo.</p> <p>7. D7. Falta de interés por el rescate del idioma materno. A1. Tendencias a la extinción del idioma maya Ch'orti'.</p> <p>8. D8. Poca inversión en el rescate del idioma. A3. Carencia de incentivos a docentes bilingües que laboran en escuelas monolingües.</p> <p>9. D9. Complejidad en el reconocimiento y valoración del idioma. A7. Altas tasas de analfabetismo en el idioma Ch'orti'.</p> <p>10. D10. No existen documentos para la implementación del Idioma Ch'orti' como L2 en el aula. A6. Incertidumbre en la construcción de textos con estrategias educativas en el abordaje del idioma Ch'orti' como L2, en el aula.</p> <p>11. D11. Inexistencia de recursos audiovisuales para el abordaje del idioma Ch'orti'. A5. Bajo nivel de comunicación entre personal y autoridades educativas.</p>
--	--

<p>11. F11 Capacitaciones sobre el Valor de idioma y Cultura. A6. Incertidumbre en la construcción de textos con estrategias educativas en el abordaje del idioma Ch'orti' como L2, en el aula. A4. Pérdida de valores culturales.</p>	
--	--

Tomado de Guía de PADEP, 2019. Fuente QuestionPro s.f. En: <http://www.questionpro.com/es/analisi-estrategico.html>. Adaptado por: María Alicia Ramírez Ramírez de López.

### **Vinculación: Fortalezas Oportunidades**

En Guatemala el tema educativo de la educación bilingüe se encuentra respaldado específicamente en el artículo 76 de la Constitución Política de la República como carta Magna del estado, en la cual literalmente dice; “Sistema educativo y enseñanza bilingüe. La administración del sistema educativo deberá ser descentralizada y regionalizada. En las escuelas establecidas en zonas de predominante población indígena, la enseñanza deberá impartirse preferentemente en forma bilingüe”. Asimismo se enmarca en la Ley de Educación Nacional Decreto 12-91 Capítulo VI a los que concierne Educación bilingüe y el Acuerdo Gubernativo 22-2003 generalización de idiomas nacionales en todas las dependencias del estado y en escuelas públicas y colegios privados de acuerdo al contexto sociolingüístico de la región.

La Aplicabilidad y cumplimiento de las leyes vigentes ampara el aprendizaje del idioma maya como L2 en el aula en contextos monolingües y bilingües.

El abordaje del idioma maya Ch'orti', se puede implementar específicamente en el área de comunicación y lenguaje, como L2, mediante los programas de lectura, en donde se potencializa la habilidad de la comprensión lectora de los estudiantes adquiriendo las cuatro habilidades lingüísticas del idioma Ch'orti, es decir , entender, hablar leer y escribir, conllevando a la práctica una serie de actividades

como; cantos, adivinanzas, repeticiones, trabalenguas, juegos de palabras, rompecabezas, dominó, historietas, y otras técnicas que coadyuven a mejorar el proceso aprendizaje del estudiante de los estudiantes.

Si se aprovecha las estrategias educativas en el abordaje del idioma Ch'orti' como L2, en el aula nivel primario en la Escuela Oficial Urbana Para Niñas " Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez, dará un espacio en donde se aprovechará al máximo la oportunidad que este proyecto brinda a los estudiantes en el centro educativo, en la aceptación y en la implementación de la L2 en el aula se podrá aprovechar al máximo el aspecto legal que ampara la enseñanza aprendizaje, esto dará mayor auge y respaldo por parte de las autoridades educativas a nivel local y regional. Para llevar a cabo de manera exitosa el PME se cuenta el espacio en la Escuela Oficial Urbana Para Niñas "Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez, además existe docente que maneja las cuatro habilidades lingüísticas para llevar a cabo este proceso de formación a estudiantes y docentes de esta forma se valoriza y fortalece la educación bilingüe intercultural como una de las políticas educativas del país.

## **Conclusión**

Se concluye que para dar cumplimiento las normativas legales de las educación del país, es necesarios plantear recursos que potencialicen las competencias educativa y lingüísticas por medio de estrategias y técnicas metodológicas para la enseñanza del idioma Ch'orti' como L2 en el aula; cada proceso en el hecho educativo bilingüe conlleva a la sensibilización del estudiante, docente y director del establecimiento, evitando la de alguna manera la discriminación y marginación de hacia los estudiantes que están interesado en aprender el idioma maya y para reconocer su verdadera identidad como persona humana que son y el canal para dicha reflexión es la escuela en la que valoriza y fortalece la educación bilingüe intercultural como una de las políticas educativas del país.

## **Línea de acción No. 1**

La Sensibilización a docentes sobre el acuerdo 22-2004m ley de educación Nacional en lo que a educación bilingüe se refiere.

### **Posibles Proyectos:**

1. Capacitar a docentes sobre el acuerdo 22-2004m Ley de educación Nacional en lo que educación bilingüe se refiere.
2. Elaboración de material didáctico.
3. Gestión de capacitación para el personal docente sobre metodologías de aprendizaje del idioma Ch'orti' como L2 en el aula.
4. Gestión de Formación a estudiantes sobre temas de interculturalidad.
5. Gestión de capacitación para el personal docente sobre metodologías de aprendizaje del idioma Ch'orti' como L2 en el aula.

### **Vinculación: Fortalezas y Amenazas**

Con la formación docente se pretende que la persona como tal sea más crítica en cada una de sus acciones y su dimensión personal y profesional para transformar conocimientos de docentes que verdaderamente está comprometida en brindar una enseñanza de calidad con actividades significativas propiciando el constructivismo y potencializando la capacidad de sus estudiantes en el aula.

En este análisis estratégico se pretende es aprovechar al máximo el recurso humano con que cuenta la escuela, y el acompañamiento profesional que recibe de las autoridades educativas como; supervisores educativos coordinadores y Técnicos del SINAE para el acompañamiento y monitoreo para la verificación de la calidad del proceso educativo y en el compartimiento de experiencias nuevas

estrategias que ayuden al fortalecimiento del idioma maya como L2 en las escuelas monolingües.

El fomento de la práctica y vivencias de la interculturalidad en el sistema educativo especialmente desde las aulas con los estudiantes en sus diferentes modalidades se enmarca en leyes que amparan dichos procesos tales como; Los Acuerdos de Paz, Reforma Educativa, Constitución Política de la Republica, Ley de Educación Nacional, Ley de Idiomas Mayas y el Acuerdo Gubernativo de Generalización de la educación, multilingüe e intercultural; por lo anterior el docente debe ser una positiva y creativa para implementar estrategias educativas que fortalezcan el abordaje del idioma Ch'orti' como L2 en aula, toman en cuenta lo diferentes enfoques sobre el bilingüismo.

Las alumnas por naturaleza son dinámicas, creativas y convencidas de su aprendizaje fortaleciendo de alguna manera su identidad y la aceptación de una segunda lengua, misma que responde a proceso cognitivos integradores, que ayuden a aumentar la conciencia fonológica y lingüística en contextos educativos monolingües español.

Sin embargo, la convivencia para el aprendizaje de la lengua maya como segunda lengua muchas veces el docente piensa que obstaculiza el proceso enseñanza aprendizaje y que es incensario en escuelas monolingües español evidenciando la negatividad para que las alumnas aprendan el idioma materno de la región, en tanto aún temor por cambio de modalidades de las escuelas si se acepta el aprendizaje de un idioma maya de la región en este caso el Idioma Ch'orti'.

### **En conclusión**

Se concluye que en el análisis de esta cuadrante toma en cuenta la formación del docente, estar actualizado y consciente de la importancia de las habilidades lingüísticas para que los estudiantes conozcan y aprendan el idioma de la región haciendo usos de su capacidad, técnicas y estrategias para la aplicabilidad del idioma Ch'orti' como L2 en el aula.

## **Líneas de acción No.2**

1. Promover el uso importante del idioma en diferentes instancias educativas

### **Proyectos:**

1. Taller sobre multiculturalidad y respeto a la dignidad de cada ser humano.
2. Gestionar ante instituciones como la DIGEBE y la ALMG para estudios lingüísticos del idioma.
3. Contactar a lingüistas conocedores de la gramática normativa del idioma Ch'orti'.
4. Gestionar material de apoyo para los talleres de formación docente.
5. Capacitar a docentes en estudios fonológicos.

### **Vinculación: Debilidades – Amenazas**

En los centros educativos no se propicia en su mayoría el ejercicio ciudadano de respeto, intercultural, multicultural, promoción, y práctica de los derechos y demandas sociales, culturales y políticos de los pueblos indígenas con igualdad, lo cual no han sido totalmente correspondidas pues, existe índices de deserción y ausentismo en los diferentes grados y que no se ha prestado verdadera atención para conocer las causas y motivos reales del porque se dan estos índices de deserción y ausentismo en las escuelas. Otras de las situaciones es la debilidad en la atención técnica en las aulas para el logro del desarrollo del idioma y la cultura materna, por lo que se ha abordado de forma mínima la aplicación del idioma Ch'orti' tanto en las escuelas con modalidad bilingüe y peor aún en las escuelas de modalidad monolingüe español, siendo copartícipe de la marginación y la discriminación del idioma de la región.

Se podría decir que hay desconocimiento y quizá negligencia de parte de los docentes las ventajas que tiene un alumno que aprende otro idioma en la escuela, dado que el currículo Nacional Base del Ministerio de Educación

Guatemala establece todas las particularidades de la L2 como segunda lengua en Comunicación y Lenguaje en los dos ciclos del nivel primario en donde se faculta la aplicación del idioma maya con todas sus características, estrategias y habilidades lingüísticas desde el contexto cultural.

Por carencia de talleres y capacitaciones no existe actualización de docentes desde los enfoques étnicos, cultural y lingüístico, por parte de las autoridades educativas, aunque este establecido e leyes se sigue marginado y violando los derechos de la niñez en cuanto a aprender otro idioma; asimismo se evidencia que el acompañamiento técnico pedagógico bilingüe es insuficiente más bien son de oficina y no de campo.

Por el rechazo que existe no se elabora ni se implementa materiales educativos que conforman los rincones de aprendizaje como fortalecimiento de la educación bilingüe en el aula, sin estos elementos el docente no puede contribuir con el rescate del idioma con los estudiantes llegando al término de la extinción del idioma de la región.

### **Conclusión**

Se concluye que un alumno que no recibe una enseñanza de calidad no logra alcanzar las competencias educativas propiciando un bajo rendimiento escolar, ausentismo deserción y porque no decir llegar al fracaso escolar, lo que repercute a un nivel bajo de desarrollo humano, por eso es urgente innovar estrategias para elevar un indicador positivo en la educación.

### **Líneas de acción No.3**

1. Aplicar técnicas de aprendizaje del idioma como L2, para el fortalecimiento en las escuelas monolingües como L2 en el aula.

### **Proyectos:**

1. Elaboración de manuales para la enseñanza del idioma.
2. Realizar capacitaciones para el abordaje del idioma Ch'orti', con instituciones como la ALMG.
3. Gestionar Diplomados con la Institución para las políticas lingüísticas.
4. Taller de capacitación sobre la diversidad cultural y lingüística.
5. Investigación de tradición oral.

### **Vinculación Debilidad– Oportunidades**

El desconocimiento de la escritura del idioma maya de la región, dificulta el proceso de enseñanza aprendizaje y la elaboración de materiales educativos en las diferentes áreas y asignaturas de estudio, una vez se tenga todas las herramientas necesarias lo frustrante resultará fácil tanto para el docente como para los estudiantes; el idioma es uno de los pilares fundamentales sobre el cual se sostiene y mantiene viva la cultura, por lo tanto, todos los idiomas merecen igual respeto.

La elaboración e implementación de los rincones de aprendizajes bilingües, los alumnos se apropian de nuevos conocimientos que es indispensables en el mejoramiento de la calidad educativa del país; la educación que se brinda al estudiante es integral y para la vida porque se propicia la búsqueda de la autovaloración y realización humana, liderazgo y participación social haciendo énfasis en las competencias y estándares educativo.

Guatemala es un país multilingüe, multiétnico y pluricultural, que se distingue por su forma de vida, tradiciones, costumbres, creencias, sin embargo lo más importantes es su gente; tomando en cuenta estos aspectos es responsabilidad y obligación, respetar, tolerar y ayudar a las personas que pertenecen a determinados grupos étnicos, es importante recuperar fortalecer, proteger y promover el desarrollo y la práctica de los mismos en el sistema educativo a fin de que los niños aprendan a leer y a escribir el idioma materno como L2 en el aula.

Es importante conocer que en la ley de Idiomas nacionales, específicamente en el artículo 13 e cuanto a educación: hace énfasis que; el sistema educativo

nacional, en los ámbitos público y privado, deberá aplicar en todos los procesos, modalidades y niveles, el respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas Mayas, Garífuna y Xinka, conforme a las particularidades de cada comunidad lingüística, por tanto el respeto, fortalecimiento, valoración y promoción del idioma Ch'orti' en el aula está normado legalmente y se debe aprovechar los espacios otorgados al máximo en la escuela, con la finalidad de dar cumplimiento al Currículo Nacional Base; en donde se establece la obligatoriedad de la enseñanza del Comunicación y Lenguaje L2, y otros, y así se valora, se fortalece y se mantiene vivo el idioma Ch'orti' como uno de los pilares de la culturales de la sociedad jocoteca. La segunda lengua que alcanza un estudiante monolingüe español, es parcialmente una función del tipo de competencia que ha desarrollado en su lengua materna.

### **Conclusión**

Se concluye que los docentes necesitan talleres y capacitaciones para cambiar estereotipos que existen en la implementación del idioma como L2 en el aula, en donde se brindará asesoramiento para el uso adecuado de la lengua materna, haciendo uso técnicas y estrategias bilingües.

### **Líneas de acción No. 4**

1. Elaborar rincones de aprendizajes con enfoque bilingües.
2. Elaboración de recursos didácticos para el aula letrada.

### **Proyectos.**

1. Realizar capacitaciones para el fortalecimiento de la EBI en el pueblo Ch'orti'.
2. Planificar formas de evaluación para identificar lo positivo, negativo e interesante de las estrategias para la implementación del idioma.

3. Coordinar con autoridades educativas para implementar el L2 en escuelas monolingües español, para dar cobertura.
4. Formar a docentes bilingües que trabajan en áreas lingüísticas monolingües para que se implemente el idioma Ch'orti como L2 en el aula.
5. Coordinación con el Párroco del Municipio de Jocotán para la implementación y creación de escuela de formación Ch'orti' para personas interesadas en fortalecimiento del idioma.
6. Elaboración de guías con enfoque L2 para escuelas monolingües (castellano).
7. Taller de sensibilización a la comunidad educativa del nivel primario.
8. Elaboración de juegos didácticos como dados, memoria, rompecabezas, loterías, otros. En idioma maya Ch'orti'.
9. Elaboración de cantos, poesías, adivinanzas, repeticiones y trabalenguas.
10. Rescate de la tradición oral con acianos de diferentes lugares de municipio con fines educativos.
11. Taller sobre el calendario Maya y su significado.
12. Taller para conocer los clasificadores numéricos del idioma Ch'orti'.

#### **1.3.4 Líneas de acción**

1. Sensibilización a docentes sobre el acuerdo 22-2004m ley de educación Nacional en lo que educación bilingüe se refiere.
2. Promover el uso importante del idioma en diferentes instancias educativas
3. Aplicar técnicas de aprendizaje del L2, para el fortalecimiento en las escuelas monolingües como L2 en el aula.
4. Elaborar rincones de aprendizajes con enfoque bilingües.
5. Elaboración de recursos didácticos para el aula letrada.

### **1.3.5 Posibles proyectos: (enlistar los 25 proyecto)**

1. Capacitar a docentes sobre el acuerdo 22-2004m Ley de educación Nacional en lo que educación bilingüe se refiere.
2. Elaboración de material didáctico.
3. Gestión de capacitación para el personal docente sobre metodologías de aprendizaje del idioma Ch'orti' como L2 en el aula.
4. Gestión de Formación a estudiantes sobre temas de interculturalidad.
5. Gestión de capacitación para el personal docente sobre metodologías de aprendizaje del idioma Ch'orti' como L2 en el aula.
6. Taller sobre multiculturalidad y respeto a la dignidad de cada ser humano.
7. Gestionar ante instituciones como la DIGEBE y la ALMG para estudios lingüísticos del idioma.
8. Coordinar con lingüistas conocedores de la gramática normativa del idioma Ch'orti'.
9. Gestionar material de apoyo para los talleres de formación docente.
10. Capacitar a docentes en estudios fonológicos.
11. Elaboración de un manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' como L2 en aula.
12. Coordinación con la ALMG para el abordaje del idioma Ch'orti' con docentes. Gestionar Diplomados con la Institución para las políticas lingüísticas.
13. Taller de capacitación sobre la diversidad cultural y lingüística.
14. Investigación de tradición oral.
15. Formar a docentes bilingües que trabajan en áreas lingüísticas monolingües para que se implemente el idioma Ch'orti como L2 en el aula.
16. Planificar formas de evaluación para identificar lo positivo, negativo e interesante de las estrategias para la implementación del idioma.
17. Coordinar con autoridades educativas para implementar el L2 en escuelas monolingües español, para dar cobertura.
18. Formar a docentes bilingües que trabajan en áreas lingüísticas monolingües para que se implemente el idioma Ch'orti como L2 en el aula.

19. Coordinación con el Párroco del Municipio de Jocotán para la implementación y creación de escuela de formación Ch'orti' para personas interesadas en fortalecimiento del idioma.
20. Elaboración de guías con enfoque L2 para escuelas monolingües (castellano).
21. Taller de sensibilización a la comunidad educativa del nivel primario.
22. Elaboración de juegos didácticos como dados, memoria, rompecabezas, loterías, otros. En idioma maya Ch'orti'.
23. Elaboración de cantos, poesías, adivinanzas, trabalenguas y repeticiones.
24. Rescate de la tradición oral con acianos de diferentes lugares de municipio con fines educativos.
25. Taller sobre el calendario Maya y su significado.
26. Taller para conocer los clasificadores numéricos del idioma Ch'orti'.

Tabla 32. A. Mapa de soluciones

Desinterés generalizado en los docentes para implementar estrategias educativas en el abordaje del idioma Ch'orti' como L2, en el aula.				
Fortaleza - Oportunidades	Fortalezas - Amenazas	Oportunidades	Debilidades con Amenazas	
Líneas de Acción	Líneas de Acción	Líneas de Acción	Líneas de Acción	Líneas de Acción
Sensibilización a docentes sobre el Acuerdo 22-2004 m ley de educación Nacional en lo que educación bilingüe se refiere.	Promoción del uso importante del idioma en diferentes instancias educativas.	Aplicación técnicas de aprendizajes del idioma maya ch'orti', para en las escuelas monolingües como L2 en el nivel	1. Elaboración rincones de aprendizajes con enfoque bilingües.	2. Elaboración de recursos didácticos para el aula letrada.
1. Capacitar a docentes sobre el acuerdo 22-2004m Ley de educación Nacional en lo que educación bilingüe se refiere.	1. Taller sobre multiculturalidad y respeto a la dignidad de cada ser humano.	1. Elaboración de un manuales para la enseñanza del idioma ch'orti' como L2 en aula.	1. Formar a docentes bilingües que trabajan en áreas lingüísticas monolingües para que se implemente el idioma Ch'orti como L2 en el aula.	7. Elaboración de guías con enfoque L2 para escuelas monolingües (castellano).
2. Elaboración de material didáctico.	2. Gestionar ante instituciones con la DIGEBE y la ALMG para estudios lingüísticos del idioma.	2. Coordinación con la ALMG para el abordaje del idioma Ch'orti' con docentes.	2. Coordinar con autoridades educativas para implementar el L2 en escuelas monolingües español, para dar cobertura.	8. Taller de sensibilización a la comunidad educativa del nivel primario.
3. Capacitación para el personal docente sobre metodologías de aprendizaje del idioma Ch'orti' como L2 en el aula.	3. Coordinar con lingüistas conocedores de la gramática normativa del idioma Ch'orti'.	3. Gestionar Diplomados con la Institución para las políticas lingüísticas.	3. Elaboración de juegos didácticos como dados, memoria, rompecabezas, loterías, otros. En idioma maya Ch'orti'.	9. Elaboración de juegos didácticos como dados, memoria, rompecabezas, loterías, otros. En idioma maya Ch'orti'.
4. Formación a estudiantes sobre temas de interculturalidad.	4. Gestión de material de apoyo para los talleres de formación docente.	4. Taller de capacitación sobre la diversidad cultural y lingüística.	4. Elaboración de cantos, poesías, adivinanzas.	10. Elaboración de cantos, poesías, adivinanzas, trabalenguas y repeticiones.
5. Gestión de capacitación para el personal docente sobre metodologías de aprendizaje del idioma Ch'orti' como L2 en el aula.	5. Capacitar a docentes en estudios fonológicos.	5. Investigación de tradición oral.	5. Coordinación con el Párroco del Municipio de Jocotán para la implementación y creación de escuela de formación Ch'orti' para personas interesadas en fortalecimiento del idioma.	11. Rescate de la tradición oral con acianos de diferentes lugares de municipio con fines educativos.
			6. Taller sobre el calendario Maya y su significado.	12. Taller para conocer los clasificadores numéricos del idioma ch'orti'.

Elaboración Propia: María Alicia Ramírez Ramírez de López, 2020.

Tabla 33. B. Tabla de criterios para seleccionar el Proyecto.

Proyecto Priorizado	CRITERIOS					Subtotal 1 (A-E)	CRITERIOS		Subtotal 1 (F-G)	Subtotal 1 x Subtotal 2) TOTAL
	A- Magnitud y gravedad.	B- Tendencia	C- Modificaciones	D- Tiempo	E- Registro		F- Interés	G- Competencia		
Investigación de tradición oral.	1	1	0	0	1	3	2	1	1	1
Uso inadecuado del horario de clases.	1	1	0	1	1	4	1	1	0	0
Elaboración de manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' en el nivel Primario.	2	2	2	1	1	8	2	1	1	1
Elaboración de cantos, poesías, adivinanzas, trabalenguas y repeticiones.	1	0	1	1	0	3	1	1	0	0
Taller de sensibilización a la comunidad educativa del nivel primario.	1	0	1	1	0	3	1	1	0	0
Elaboración de guías con enfoque L2 para escuelas monolingües (castellano).	1	1	1	1	0	4	1	1	0	0

Tomado de Guía de PADEP, 2019, fuente: Philipe, s.f., p.23. Adaptada por: María Alicia Ramírez Ramírez de López.

1.3.6. Selección del proyecto a diseñar:

Elaboración de manual para la enseñanza el idioma Ch'orti' en el nivel Primario.

### **1.3.7 Diseño del proyecto:**

**A. Nombre del PME:** Manual para la enseñanza el idioma Ch'orti' en el nivel Primario.

#### **B. Descripción del Proyecto**

La escuela fue creada desde 1974 según acuerdo Ministerial No. 467 de fecha 28 de diciembre de 1973, misma que funcionó como EOU mista "Miguel Vásquez" en Jornada Vespertina y que el 26 de abril de 1976 se solicitó su funcionamiento en la Jornada Matutina para que las niñas no fueran afectadas. El 15 de junio de 1978 se solicita la municipalidad para que cedieran un predio que se encuentra el Barrio San Lorenzo de esta Villa de forma gratuita para la construcción del edificio y por promesa formal de personeros de la misión Belga representada por el Reverendo Padre Gabriel Oflack y Oflack, se inicia dicha construcción y fue entonces el 27 de febrero del año 1981 se inaugura el edificio, La Escuela Oficial Urbana Para Niñas "Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez". Actualmente cuenta con 13 docentes con capacidad de atender a las niñas de los diferentes grados, alberga en sus aulas 297 alumnas, el personal trabaja con vocación y amor en el ejercicio de su profesión y cumple con los 180 días de clase.

**En los indicadores educativos encontrados en la Escuela Oficial Urbana Para Niñas Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez;** Es importante hacer mención que la escuela en su modalidad es monolingüe nivel 43, por lo tanto el proceso de enseñanza aprendizaje es en español, debido que la mayoría de estudiantes son castellano hablantes; por la característica de cultural del municipio de Jocotán situada lingüísticamente en la región Ch'orti' y en los últimos cinco años la escuela ha reportado estudiantes de ascendencia maya, en el año 2016, del total de

alumnas inscritas 263, se reportó 2 estudiantes son bilingües, en el 2017 estudiante inscrito 288 y 4 estudiantes mayas, en el año 2018 se inscribieron 313 de los cuales 4 son mayas bilingües y en 2019 se inscribieron 297 y 3 estudiantes mayas. Según se puede verificar en la ficha escolar.

Conociendo las teorías, y el valor que tiene lo cultural en la educación es importante que el estudiante tenga conocimientos previos sobre el contexto, el cual el docente deberá aprovechar al máximo toda la riqueza cultural para armar y desarrollar nuevos conocimientos, por la cual la cultura en Jocotán está definida como el conocimiento que se utiliza para interpretar experiencias y generar comportamientos que coadyuven al crecimiento y desarrollo de lo cultural y lingüístico del municipio.

Por eso en los años 2017, 2018 y 2019 docente de segundo Primaria, prioriza la enseñanza del idioma Ch'orti' como L2 en aula, con la finalidad según el CNB es para dar oportunidad a la población no hablante del idioma maya, conozca y tenga la posibilidad de adentrarse en la cultura maya a través de la lengua y generar actitudes positivas hacia el bilingüismo y multilingüismo, que caracteriza este país. La contextualización e implementación de la enseñanza aprendizaje el docente deberá tener alto dominio de lectura y escritura y manejo de la gramática perteneciente al idioma. Con el objetivo de dar cumplimiento a la Constitución Política de la República, Ley de Educación Nacional, Asimos a los acuerdos de Paz, Ley de Idiomas Nacionales, Acuerdo Gubernativo No. 22-2004, Generalización de la Educación Bilingüe Multicultural e Intercultural en el Sistema Educativo Nacional.

**C. Concepto: Kanwi'kon Kawojroner/ Aprendamos Nuestro Idioma**

**D. Objetivos**

- **Generales:**

- Elaborar un manual de lectoescritura para el abordaje de estrategias lingüísticas en la enseñanza del Idioma Maya Ch'orti' como L2 en el aula en escuelas Monolingüe Español.

- **Específicos:**

- Elaborar manual para la enseñanza del Idioma Ch'orti' como L2. para minimizar el problema seleccionado en el análisis situacional.
- Promover la enseñanza del Idioma Maya Ch'orti' en el aula como L2.
- Capacitar a docentes sobre la implementación de estrategias para el abordaje del idioma maya.
- Construir rincón de aprendizaje con enfoque bilingüe.
- Elaborar material didáctico para un aula letrada.
- Sensibilizar a la comunidad educativa sobre la importancia del idioma Ch'orti' Como L2 en el aula.

### **E. Justificación**

Conociendo las teorías, y el valor que tiene lo cultural en la educación es importante que el estudiante tenga conocimientos previos sobre el contexto, el cual el docente deberá aprovechar al máximo toda la riqueza cultural para armar y desarrollar nuevos conocimientos, por la cual la cultura en Jocotán está definida como el conocimiento que se utiliza para interpretar experiencias y generar comportamientos que coadyuven al crecimiento y desarrollo de lo cultural y lingüístico del municipio.

En Proyecto Educativo surge como una necesidad eminentemente esencial, en este medio social, económico, político y cultural, globalizado por la tecnología y por ende por la misma necesidad de desarrollo económico, político-cultural y social, por lo que se hace necesaria la implementación de un plan factible, con las respectivas evaluaciones continuas que garanticen el aprovechamiento eficiente de todos los recursos disponibles del medio en pro de la formación de ciudadanas

activamente capacitadas para desenvolverse formativa y productivamente, acorde a las exigencias y problemática real de nuestro país, respetando la variedad cultural y multilingüe, es decir una formación que garantiza el desarrollo común en todas las dimensiones de la personalidad humana, sin discriminación alguna, partiendo de las experiencias y conocimientos previos como factor fundamental, para construir nuevos conocimientos y o habilidades para la vida, porque en la medida en que se respete la variedad individual, el desarrollo será efectivo en nuestra comunidad y en nuestro país.

La modalidad de la escuela es monolingüe, por lo tanto, el proceso de enseñanza aprendizaje es el español, pero por la característica del municipio que siendo región Ch'orti' y que de acuerdo Generalización de idiomas según acuerdo gubernativo 22-2004 que ampara el mismo en el grado de segundo primario se aplica la enseñanza del idioma materno como L2 con las estudiantes, misma que es aceptado por los padres de familia y la importancia que tiene en la sociedad. Sin embargo en los últimos 5 periodos la escuela ha reportado estudiantes de ascendencia maya, en el año 2016, del total de alumnas inscritas 263, se reportó 2 estudiantes son bilingües, en el 2017 estudiante inscritos 288 y 4 estudiantes mayas, en el año 2018 se inscribieron 313 de los cuales 4 son mayas bilingües y en 2019 se inscribieron 297 y 3 estudiantes mayas. Según se puede verificar en la ficha escolar.

La implementación de un Proyecto Educativo se hace necesaria porque armoniza la diversidad, unifica el sistema de valores, presenta los objetivos comunes, coloca a cada elemento en un sitio dentro de la organización general, sirve como marco referencial y lo más importante garantiza y organiza la participación, porque “la participación en la elaboración, **Elaboración del manual para la enseñanza el idioma Ch'orti' como L2, asegura el compromiso en la ejecución**” además sirve para diseñar estrategias, técnicas y formas de evaluar el proceso de enseñanza aprendizaje.

La elaboración del manual tiene como finalidad proveer al docente en funciones técnicas y estrategias para la enseñanza del idioma materno como L2 en el aula de escuelas monolingües dado que no existe manuales escritos para la implementación de la enseñanza aprendizaje, por lo mismo no es notable la aplicación de métodos por desconocimientos del mismo.

La técnica aplicable para la elaboración del manual será con enfoque constructivista para que el estudiante aprenda a conocer y a construir su aprendizaje en la lectura y escritura del idioma materno.

El documento contendrá capacitaciones como alternativa de enseñanza aprendizaje, una de la característica de este manual se enfocará en la participación de trabajos en equipos, en parejas, en la que se observará con veracidad el aprendizaje del educando.

Se abordará ejercicios como dinámicas para mejorar el aprendizaje del idioma materno.

Tabla 34. F. Plan de actividades

**Proyecto: Elaboración del manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' como L2.**

No	Tiemp.	ACTIVIDADES	SUB TAREAS	EQUIPO
<b>Etapa Inicio- Nivel Administrativo</b>				
1	2 días	Solicitud al director del establecimiento Educativo para autorización de realización del proyecto de Mejoramiento Educativo.	Redacción del documento	Docente PADEPISTA y Director
2	2 días	Carta de solicitar apoyo al director para realizar una reunión con padres de familia para autorizar el proyecto	Redacción de documento	Docente PADEPIASTA
3	5 días	Elaboración de Invitaciones a padres de familia para informar sobre la importancia del proyecto.	Elaboración las invitaciones para la reunión	Docente PADEPIASTA
4	4 horas	Registro de asistencia autorizado por el director. Bitácora	Inscripción de participantes en Cuadernos de asistencias.	Docente PADEPISTA, Director y padres de Familia
5	1 semana	Investigación y análisis de herramientas pedagógicas que ayudarán a la construcción de estrategias para la implementación del idioma Ch'orti'	Consultar fuentes bibliográficas Libros, google.	Docente PADEPISTA
6	30 minutos	Organización equipo de trabajo con estudiantes para elaborar de rincón de aprendizaje en el idioma Ch'orti'.	Elaboración de material Didáctico de acuerdo al contexto	Estudiantes y Docente
7	2 días	Identificación y ordenar adecuadamente el lugar donde se implementará del rincón de bilingüismo en el aula.	Elaborar el material didáctico para el rincón.	Docente Estudiante.
8	2 días	Realización reuniones con estudiantes para la construcción del rincón de aprendizaje en el aula	Elaborar el calendario de reuniones	Docente PADEPISTA Y alumnos

<b>9</b>	5 días	Elaboración de vocabulario en idioma Ch'orti' para estudiantes	Elaborar hojas de trabajo para traducción de vocabularios en Ch'orti' a estudiantes	Docente y alumnos
<b>10</b>	3 días	Solicitud material didáctico a instituciones que apoyen el proceso educativo bilingüe.	Redacción de documento. Entregar las solicitudes en tiempo oportuno	docente PADEPISTA
<b>11</b>	7 Cap. 1 X mes	Capacitaciones a dirigidos a docentes a escuela	Introducción a la gramática	Docentes y director
<b>12</b>	3 días	Elaborar de calendario para establecer horarios, para la construcción del Manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' como L2.	Elaboración de cronograma para cumplir el tiempo estipulado.	Docente
<b>13</b>	4 día	Elaborar estrategias didácticas para la aplicación del idioma Ch'orti' en el aula.	Elaborar pequeños diálogos en el idioma	Docente
<b>14</b>	1 día	Programar reuniones con padres de familia, docentes y estudiantes.	Elaboración e agendas	Docente
<b>15</b>	4 días	Coordinación con instituciones para la realización de capacitaciones dirigidos a docentes	Elaboración de material didáctico	Docente
<b>16</b>	2 días	Elaboración de presupuestos	Estimar costos de útiles y enseres que se utilizarán	Docente
<b>17</b>	4 meses	Elaboración del manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' Como L2.	Investigar procesos lingüísticos para elaboración del manual	Docente
<b>18</b>	Nov a junio	Evaluación constante del avance del proceso en la elaboración del manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' Como L2.	Lista de cotejo	docente
<b>19</b>	Dic.	Identificación de problemas que presentan en el transcurso de la elaboración del manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' Como L2.	Lista de Cotejo	docente

<b>20</b>	Enero a mayo	Solución de inmediato las limitantes y problemas que surgen en el transcurso de la elaboración del proyecto.	Revisión del constante de las partes que contiene el manual	Docente.
<b>21</b>	2 días	Taller de validación de estrategias metodológicas bilingües que contiene el manual.	Preparación y exposición de diapositivas.	docente
<b>22</b>	4 horas.	Elaboración de un PNI para identificar logros durante el proceso de la elaboración del manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' Como L2.	Elaboración del formato del PNI y hacer el análisis	Docente
<b>23</b>	1 día	Presentación bibliográfica utilizada durante la elaboración del manual como sustento de la misma.	Constitución Política de La República de Guatemala, Leyes. Autores, otros	Docente
<b>24</b>	1 día	Socializar el manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' Como L2. Con instituciones como la ALMG	Impresión del documentos de forma seccionada	docente
<b>25</b>	1 día	Presentación oficial del proyecto ante autoridades e instituciones educativas Dirección Departamental, Supervisión Educativa, director, padres de familia.	Elaboración diapositiva para su comprensión.	Directores, Coord. DIGEBI padres de familia y Docente.
<b>26</b>	3 días	Evaluación final del Proyecto por Asesora del Curso PADEP		Asesora del curso y docente
<b>27</b>	1 semana.	Presentación y entrega del Manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' Como L2.	Impresión y empastado del manual.	Impresión y

Tomado de Guía de PADEP, 2019, fuente: <https://www.Siaps.com/blog-gestión-proyectos/plan-de-actividades>; p.23. Adaptada por: María Alicia Ramírez Ramírez de López.

Tabla 35. G. Cronograma

No.	TIEMPO	Año 2019												AÑO 2020																							
		NOV.				DIC				ENERO				FEB.				Marzo				Abril				Mayo				Junio				Julio			
		SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA	SEMANA				
	<b>ACTIVIDAD</b>	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
1	Solicitud al director del establecimiento Educativo para autorización de realización del proyecto de Mejoramiento Educativo.	■																																			
2	Carta de solicitar apoyo al director para realizar una reunión con padres de familia para autorizar el proyecto.		■	■																																	
3	Elaboración de Invitaciones a padres de familia para informar sobre la importancia del proyecto.			■	■																																
4	Registro de asistencia autorizado por el director. Bitácora																																				
5	Investigación y nana lisis de herramientas pedagógicas que ayudarán a la construcción de estrategias para la implementación del idioma Ch'orti'.																																				
6	Organizar equipo de trabajo con estudiantes para elaborar de rincón de aprendizaje en el idioma Ch'orti'.																																				
7	Identificar y ordenar adecuadamente el lugar donde se implementará del rincón de bilingüismo en el aula.																																				
8	Realizar reuniones con estudiantes para la construcción del rincón de aprendizaje en el aula.																																				
9	Enlistar vocabulario en idioma Ch'orti' para estudiantes.																																				
10	Solicitar material didáctico a instituciones que apoyen el proceso educativo bilingüe.																																				
11	Capacitaciones a dirigidos a docentes a escuela.																																				
12	Elaborar un calendario para establecer horarios, para la construcción del Manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' Como L2.																																				
13	Elaborar estrategias didácticas para la aplicación del idioma Ch'orti' en el aula.																																				
14	Programar reuniones con padres de familia, docentes y estudiantes.																																				
15	Coordinación con instituciones para la realización de capacitaciones dirigidas a docentes.																																				
16	Elaboración de presupuestos																																				
17	Elaboración del manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' Como L2.																																				
18	Evaluación constante del avance del proceso en la elaboración del manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' Como L2.																																				
19	Solución de inmediato las limitantes y problemas que surgen en el transcurso de la elaboración del proyecto.																																				
20	Taller de validación de estrategias metodológicas bilingües que contiene el manual con la Comunidad Lingüística Ch'orti'.																																				
21	Elaboración de un PNI para identificar logros durante el proceso de la elaboración del manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' Como L2.																																				
22	Presentación bibliográfica utilizada durante la elaboración del manual como sustento de la misma.																																				
23	Socializar el manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' Como L2. Con instituciones como la ALMG																																				
24	Presentación oficial del proyecto ante autoridades e instituciones educativas Dirección Departamental, Supervisión Educativa, director, padres de familia.																																				
25	Evaluación final del Proyecto por Asesora del Curso PADEP																																				
26	Presentación y entrega del Manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' Como L2.																																				

Fuente: Elaboración propia por María Alicia Ramírez

### **1.3.8 Monitoreo y evaluación del proyecto**

#### **A. Plan o enunciado de monitoreo del proyecto**

##### **Plan de Monitoreo y Evaluación**

El plan de monitoreo y evaluación debe ser parte de la fase inicial de la ejecución del proyecto para verificar la calidad y efectividad de las intervenciones diseñadas para fortalecer el idioma Ch'orti' a través de la Elaboración de un manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' como L2 en el aula aunando esto también se justificar los gastos de recursos, e ir aumentando la eficiencia de la utilización de los mismos durante la realización del proyecto.

Se realiza de acuerdo a la fase de la planificación conteniendo información de cómo se verificará cada uno de los programas o proyectos a intervenir, para identificar de manera sistemática la calidad del desempeño de un proceso a seguir, y reprogramar oportunamente algunos ajustes para el logro de buenos resultados en la ejecución; en el Plan de Monitoreo y Evaluación va enlistado todas las actividades, tareas y sub tareas que se necesita ir monitoreando y que se cumpla con mayor precisión posible, tanto en tiempo como en esfuerzo y que todo lo planificado se cumpla.

El monitoreo y la evaluación del proyecto de Mejoramiento Educativo, son procesos técnicos que permiten verificar la calidad y efectividad de las en un programa o proyecto. Sus resultados permiten constatar y orientar el uso de los recursos, e ir aumentando la eficiencia de los mismos. A través del Monitoreo y Evaluación se pueden determinar cuáles estrategias, actividades y que sean eficientes y cuando está generando un bajo rendimiento deben ser mejorada para que tenga buenos resultados.

Tabla 36. B. Plan de Evaluación del proyecto

Enunciados	Indicadores (Insumo, Proceso, resultado e impacto).	Metas ( Meta es un resultado deseado que una persona se compromete a lograr, en este caso al llevar a cabo el
<b>Fase I Inicio</b>		
<b>Actividades</b>		
1.1. Carta de Solicitud al director del establecimiento Educativo para autorización de realización del proyecto de Mejoramiento Educativo.	<b>Insumo:</b> Se realizarán en la primera semana del mes de enero 2020	Autorización y Certificación de respuesta de solicitud por la dirección.
1.1.1 socialización del proyecto con director y docentes de la escuela.	<b>Proceso:</b> Segunda semana del mes de enero 2020	El 80% de los docentes asistentes participaron activamente en la socialización
1.2. Carta de solicitud de apoyo al director para realizar una reunión con padres de familia para autorizar el proyecto.	<b>Insumo:</b> Se realizará la tercera semana de enero 2020	Autorización Certificación de respuesta de solicitud por la dirección.
1.3. Elaboración de Invitaciones a padres de familia para informar sobre la importancia del proyecto.	<b>proceso:</b> Se enviaron las solicitudes en la tercera semana de enero 2020	Se entregó el 100% de las invitaciones.
1.4. Elaboración de registro de asistencia autorizado por el director. Bitácora	<b>Insumo:</b> se elaboraron la primera semana del mes de enero	Documento avalado y certificado por la directora del establecimiento
1.5. Investigación y análisis de herramientas pedagógicas que ayudarán a la construcción de estrategias para la implementación del idioma Ch'orti'.	<b>Proceso:</b> se consultaron fuentes bibliográficas durante los seis meses para la elaboración de las estrategias.	Se obtuvo información fehaciente de autores profesionales para construcción de estrategias y técnicas de enseñanza del idioma maya.
1.6. Solicitar material didáctico a instituciones que apoyen el proceso educativo bilingüe.	<b>Insumo:</b> se hará en mes de febrero 2020	Se entregó el 100% de las solicitudes de apoyo a instituciones.
<b>Fase II Planificación</b>		
<b>Actividades</b>		
2.1. Talleres de Capacitaciones a dirigidos a docentes a escuela	<b>Proceso:</b> se llevará a cabo de febrero a mayo de 2020	Participó el 100% de los docentes de la escuela
2.2. Elaborar un calendario para establecer horarios, para la construcción del Manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' Como	<b>Proceso: se elabora en la tercera semana de enero 2020</b>	Se cumplió 100% el tiempo establecido en calendario.
2.3. Coordinación con instituciones para la realización de los talleres capacitaciones dirigidas a docentes	<b>Impacto:</b> se dará a conocer el calendario respectivo a las instituciones para los talleres	Se logró coordinación con la tres instituciones, que el apoyo de los talleres.
<b>Fase III Ejecución</b>		
3.1. Enlistar vocabulario en idioma Ch'orti' para estudiantes	<b>Proceso:</b> se llevará a cabo durante enero a mayo	Se elaboró un vocabulario con el 80% de los docentes involucrados en el proceso.
3.2. Elaboración de presupuestos	<b>Insumo:</b> se elaborará en el mes de enero	Se estableció al 100% el presupuesto destinados para pago de capacitadores y compra de materiales.
3.3. Elaboración del manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' Como L2.	<b>Impacto:</b> se llevara a cabo de enero a Mayo	Se completó al 100% elaboración del manual para la enseñanza del idioma Ch'orti'
3.4. Organización de equipos de trabajo, con estudiantes para elaborar, ordenar e identificar el rincón de aprendizaje en el	<b>Proceso:</b> rea organizará en el de febrero a mayo.	Se estableció lugar adecuado para la construcción del rincón de aprendizaje con el 100% de las estudiantes.
<b>Fase IV Monitoreo</b>		
<b>Actividades</b>		
4.1. Identificación de problemas que presentan en el transcurso de la elaboración del manual para la enseñanza	<b>Procesos:</b> durante los meses de enero a mayo 2020	Se solucionó al 100% los problemas suscitado en la elaboración del manual
<b>Fase V Evaluación</b>		
<b>Actividades</b>		
5.1. Elaboración de un PNI para identificar logros durante el proceso de la elaboración del manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' Como L2.	<b>Procesos:</b> el elaborará en el primera semana del mes de mayo	Todos los participantes aportaron sobre lo positivo y negativo e interesante de proyecto en la socialización y validación del manual.
5.2. Evaluación final del Proyecto por Asesora del Curso PADEP	<b>Proceso:</b> se elaboró instrumento de monitores y evaluación del proyecto me de abril 2020.	Se logró realizar el monitoreo y evaluación en la escuela
<b>Fase VI Cierre del Proyecto</b>		
<b>Actividades</b>		
6.1. Presentación oficial del proyecto ante autoridades e instituciones educativas Dirección Departamental, Supervisión Educativa, director, padres de familia.	<b>Impacto:</b> se realizará en el la segunda semana del mes de mayo	Con sentó con el 80 % de participación de las autoridades invitadas.
6.2. Presentación y entrega del Manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' Como	<b>Resultado:</b> se entregará en la última semana de mayo 2020	Aprobación del proyecto en un 80% por autoridades de la USAC. EFPEM.

Fuente: Elaboración propia por María Alicia Ramírez Ramírez de López.

### 1.3.9 Instrumentos de recogida de datos de monitoreo y evaluación.

Tabla 37. Instrumento de Monitoreo y Evaluación

**Proyecto:** Elaboración del manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' como L2.

No.	Descripción de Actividades	D	R	C	B	A
		1	2	3	4	5
1	¿El Proyecto fue elaborado a partir las necesidades del establecimiento detectado en DAFO?					
2	Se construyó el proyecto con la participación de la comunidad educativo?.					
3	¿El proyecto responde a la una necesidad educativa?.					
4	¿El proyecto tiene un plan de acción?.					
5	¿Se cumple con los indicadores y metas establecidos?					
6	¿Se definió áreas de trabajo a partir del diagnóstico?.					
7	¿ Se contempla de un plan de Monitoreo y Evaluación del Proyecto?.					
8	¿ El Proyecto tiene impacto dentro de la comunidad educativa?.					
9	Los docentes aplican los saber adquiridos en los Talleres de Capacitaciones sobre estrategias didácticas para la aplicación del idioma Ch'orti' en el aula					
10	¿Existen Equipos de trabajo con estudiantes para elaborar los rincón de aprendizaje Ch'orti'?					
11	¿Se Evidencia material didáctico elaborado por los estudiantes en el idioma Ch'orti' en el rincón de aprendizaje?.					
12	¿Todos los docentes aplican la enseñanza del idioma Ch'orti' a sus estudiantes?.					
	TOTAL					

Elaboración Propi: María Alicia Ramírez Ramírez de López.

### **1.3.10 Presupuesto del proyecto**

#### **A. Recursos humanos**

Director

Docentes

Estudiantes

Padres de Familia

AMG

#### **B. Recursos materiales**

Computadora

Cañonera

Fotocopias del Manual

Marcadores

Hojas bond

USB

**C. Recursos financieros:** Los recursos que se emplearán para la ejecución del proyecto es de Q. 7,580.00 mismo que se utilizarán para la compra de insumos para la realización de los talleres y capacitaciones dirigidos a docentes, misma que se coordinará con la ALMG y con personas particulares para hacerlo realidad el proyecto.

**D. Fuentes de financiamiento:** Coordinación Institucional con la ALMG personas particulares y financiamiento personal.

Tabla 38. E. Presupuesto:

	Tipo de Recurso	Cantidad /Tiempo	Precio Unitario	Precio Total
<b>Materiales</b>				
1	Fotocopias	1000	Q.0.25	Q. 250.00
2	Impresiones	1,000	Q.0.50	Q. 500.00
3	Cartulinas	100	Q.1.50	Q. 150.00
4	Gomas	20	Q.14.00	Q. 280.00
5	Tijeras	20	Q.10.00	Q. 200.00
6	Selladores	20	Q.20.00	Q. 400.00
7	Resmas de papel Bo	4	Q.45.00	Q. 180.00
8	Resmas de hojas de colores	2	Q.85.00	Q. 170.00
9	Refacciones	40	Q.10.00	Q. 400.00
10	Transporte	20	Q.20.00	Q. 400.00
11	<u>Interneth</u>	1	Q.350.00	Q. 350.00
<b>Recurso Humano</b>				
	Taller de capacitación dirigidos a docentes	5 días	Q. 500.00	Q.2,500.00
	Taller de Validación de estrategias metodológicas bilingües con que contiene el manual.	2 días	Q. 500.00	Q. 1,000.00
<b>Instituciones</b>				
	Socializar el manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' Como L2. Con instituciones como la ALMG	2 días	Q. 500.00	Q. 1,000.00
	<b>Total.</b>			<b>Q. 7580.00</b>

Elaboración Propia: María Alicia Ramírez Ramírez de López.

### **1.3.11 Propuesta de sostenibilidad**

#### **A. Información General**

**Establecimiento:** Escuela Oficial Urbana Para Niñas “Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez”

**Código del establecimiento:** 20-04-0152-43

**Ubicación:** Barrio San Lorenzo, Jocotán Chiquimula

**Directora del Establecimiento:** Rosibel Gudiel López de Lemus

**Dirigido a:** Comunidad educativa

**Responsable Docente Estudiante:** María Alicia Ramírez Ramírez de López

**Proyecto:** Manual para la enseñanza el idioma Ch’orti’ en el nivel Primario.

**Periodo de ejecución del plan:** de noviembre 2019; y de enero a junio de 2020

**Presupuesto a ejecutarse:** Q 7,580.00

#### **Presentación**

El plan de sostenibilidad de Mejoramiento Educativo PME surge como una propuesta realista en términos del alcance de los recursos y tiempo en el desarrollo de las temáticas, en busca de la calidad e impacto, asimismo las oportunidades de promover procesos innovadores en coordinación con instituciones afines al mejoramiento de la calidad educativa.

Es importante adherir estrategias de sostenibilidad previendo que pueden suceder limitaciones económicas para el financiamiento de las diferentes acciones, se debe considerar que en esta fase las estrategias ayudan al fortalecimiento institucional y que tenga viabilidad financiera, para minimizar el problema detectado.

### **A). Título de la actividad.**

Implementación de la del plan de sostenibilidad de Proyecto de Mejoramiento Educativo PME: Elaboración de manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' Como L2. En el nivel Primario dirigido a docentes de la Escuela Oficial Urbana Para Niñas "Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez", del municipio de Jocotán del Departamento de Chiquimula. Se hace del conocimiento que plan también es apto para todas las escuelas interesadas en aprender y enseñar el idioma Ch'orti' en escuelas monolingües español como L2.

### **B). Descripción de la Propuesta.**

La propuesta tiene como finalidad dotar a la comunidad educativa de conocimientos culturales, específicamente herramientas que permitan desarrollar aptitudes valores hacia el idioma maya Ch'orti', el cual se implantará a través de actividades prácticas para logra en los estudiantes aptitudes que conllevan a valorar su identidad cultural y responsabilidad social en el respeto del idioma como uno de los pilares fundamentales de cultura maya Ch'orti'. El plan de sostenibilidad del proyecto de Mejoramiento Educativo: "Elaboración de manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' como L2." Está a dirigido a docentes en servicio y a estudiantes del Nivel Primario.

El plan de sostenibilidad involucra a la comunidad educativa en general como actores principales de la educación. Las actividades y estrategias implementadas son de interés porque perdura a corto a mediano y a largo plazo, en las escuelas oficiales del municipio, logrando el éxito nivel Primario; la propuesta está basada en el aprendizaje significativo de manera que facilite el fortalecimiento de la lectoescritura del idioma maya Ch'orti' en el nivel primario en el municipio de Jocotán.

### **C). Justificación**

El plan de sostenibilidad propone líneas estratégicas de formación acorde las políticas educativas, basado en un modelo activo y participativo en donde los estudiantes, padres, madres, docentes y directores se involucren en la educación

de sus hijos; la participación de la comunidad educativa del municipio de Jocotán, es vital para el desarrollo de la educación de los estudiantes en general, en el fortalecimiento de la educación bilingüe e intercultural. Para el logro de las estrategias a implementarse en el plan de sostenibilidad propicia un cambio actitudinal a la atención de la diversidad cultural desde el aula.

La implantación de estrategias son para docentes deseosos aprender en conocer técnicas y metodologías para el abordaje del idioma Ch'orti' en el aula como L2 en escuelas monolingües español en el nivel Primario, con el único propósito de enfatizar el reconocimiento del idiomas y cultura de la región, superando de esta manera la discriminación y marginación existente hacia el idioma materno de la región.

## **D. Objetivos**

### **1. Objetivo General.**

Desarrollar talleres de capacitaciones dirigidos a docentes del sector oficial mediante la implementación de estrategias para el abordaje del Idioma Ch'orti' como L2 en escuela monolingües español, para el fortalecimiento de la educación bilingüe en los centros educativos públicos de la región.

### **2. Objetivos Específicos**

- Formar a docentes monolingües del sector oficial nivel primario sobre técnicas y estrategias para el abordaje del idioma Ch'orti' como L2 en las aulas.
- Realizar talleres de sensibilización a padres de familia sobre la importancia del aprendizaje de un idioma maya como L2.
- Hacer uso de la gramática, utilizando los elementos fundamentales del idioma maya Ch'orti' como L2.

- Coordinar con instituciones afines al fortalecimiento del idioma maya en búsqueda de la calidad educativa a nivel del aula y al fortalecimiento de la cultura Ch'orti'.
- Taller de elaboración de material didáctico en idioma Ch'orti' que motive e incidan en proceso aprendizaje de los estudiantes.
- Crear versos, rimas, adivinanzas, dichos, moralejas, historietas, refranes, fábulas en el idioma maya.

Tabla 39. E. Presupuesto del Proyecto de sostenibilidad.

Elaboración de un manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' en el Nivel Primario.

No.	Tipo de Recurso	Cantidad /Tiempo	Precio Unitario	Precio Total
<b>Materiales</b>				
1	Fotocopias	1000	Q.0.25	Q. 250.00
2	Impresiones	1,000	Q.0.50	Q. 500.00
3	Cartulinas	100	Q.1.50	Q. 150.00
4	Gomas	20	Q.14.00	Q. 280.00
5	Tijeras	20	Q.10.00	Q. 200.00
6	Selladores	20	Q.20.00	Q. 400.00
7	Resmas de papel Bo	4	Q.45.00	Q. 180.00
8	Resmas de hojas de colores	2	Q.85.00	Q. 170.00
9	Refacciones	40	Q.10.00	Q. 400.00
10	Transporte	20	Q.20.00	Q. 400.00
11	Interneth	1	Q.350.00	Q. 350.00
<b>Recurso Humano</b>				
	Taller de capacitación dirigidos a docentes	5 días	Q. 500.00	Q.2,500.00
	Taller de Validación de estrategias metodológicas bilingües con que contiene el manual.	2 días	Q. 500.00	Q. 1,000.00
<b>Instituciones</b>				
	Socializar el manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' Como L2. Con instituciones como la ALMG	2 días	Q. 500.00	Q. 1,000.00
<b>Total.</b>				<b>Q. 7580.00</b>

Elaboración Propia: María Alicia Ramírez Ramírez de López.

Tabla 40. Identificando Actividades

F. Identificando las principales actividades, productos y procesos desarrollados y relevantes para la estrategia de sostenibilidad.

ESTRATEGIA	DESCRIPCIÓN DE LA ESTRATEGIA	ACTIVIDADES	RECURSOS	INDICADOR DE LOGRO	EVALUACIÓN	Tiempo
Gestión de talleres y capacitación con las Instituciones que velan por el fortalecimiento del idioma maya tales ALMG, GIGEBI para docentes sobre la implementación de estrategias pedagógicas para la implementación del Idioma Ch'orti' Como L2 en el aula.	La coordinación con instituciones afines, para el apoyo y fortalecimiento del idioma propio de la región.	Elaboración de solicitudes.	<b>Humano</b> Director Docentes	Obtener respuesta positiva de las instituciones requeridas para los talleres.	Se gestionó, coordinó y se obtuvo respuestas	De enero a 2020
		Entrega correspondiente de las solicitudes a la institución requirente.	<b>Materiales</b> Selladores			
		Calendarización de los talleres de capacitación.	Hojas de colores			
Realización de talleres de sensibilización a padres de familia sobre el abordaje	La gestión de talleres a padres de familia es con la finalidad de dar conocer las normativas legales y	Elaboración de notas para la autorización por parte de la dirección	Computadora	Obtener el aval de la dirección para la gestión de talleres a	Se acordó la gestión para realización de los talleres de	1/01/2020

del idioma Ch'orti' con sus hijas en el aula.	la importancia de aprender un idioma maya.	Elaboración de agendas de trabajo.	Impresiones	padres de familia.	capacitación padres familia.	
Realización de Capacitaciones a dirigidos a docentes sobre técnicas y estrategias para la implementación del Idioma Ch'orti' como L2 en el aula.	La capacitación se realizará mediante actividades planificadas.	Elaboración de tarjetas de identificación personal.	Internet	Docentes conocen y aplican técnicas y estrategias para enseñar el idioma Ch'orti' a los estudiantes.	Los docentes participan activamente en los diferentes procesos de aprendizaje.	Febrero y marzo
		Elaboración de material didáctico para el taller.	USB		Evidencia enseñanza del idioma Ch'orti' con los estudiante en el aula.	
Elaboración de presupuestos.	Se realizará las respectivas cotizaciones, de materiales que se utilizará en cada uno de los talleres calendarizado.	Elaboración del presupuesto de cada taller.	Videos	El docente Lee, con fluidez, oraciones, párrafos e historias cortas en la L2.	Por medio de una lista de cotejo	De enero a julio
			Lápices			
			Hojas bond			

Elaboración del manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' como L2.	Se consultará documentos y herramienta, para la elaboración del manual.	Elaborar el manual con estrategia metodológicas.	Cañonera  Marcadores permanentes	Estructura el diseño del manual, para la enseñanza del idioma Ch'orti' como L2.	Por medio de una lista de cotejo.	Mes mayo
Talleres de socialización del Manual con Director, docentes Padres de familia y estudiantes.	El taller de socialización es con la finalidad de fortalecer la enseñanza de enseñanza del idioma Ch'orti', misma que se trabajó mediante con la finalidad de implementar estrategias y técnicas pedagogías para la enseñanza del idioma materno como L2 en escuelas Monolingües español, agregando que puede ser utilizado en escuelas con modalidad bilingüe. Toda la comunidad educativa debe estar	Elaboración de tarjetas de identificación personal.	Cartulinas  <b>Pliego de papel bond</b>  Lápices  Lapiceros  Fotocopias	Padres de familia empoderados sobre la importancia de aprender un idioma maya u otro.	A través de un PNI.	<b>Mes de mayo.</b>

	<p>sabedores de las ventajas que adquiere un estudiante al aprender otro idioma en sus en sus cuatro habilidades lingüísticas.</p>		<p><b>Marcadores fórmicas</b></p>			
--	--	--	---------------------------------------	--	--	--

Fuente: Elaborada por: María Alicia Ramírez Ramírez de López.

## CAPÍTULO II FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

### 2.1 Diagnóstico (Fuentes)

Diagnóstico es un tipo de análisis realizado para reconocer el estado de alguna cosa. La palabra diagnóstico deriva del término *diagnostikós* del griego cuyo significado señala algo apto para conocer. Se relaciona el diagnóstico con la diagnosis y se refiere a un elemento utilizado para hacer un reconocimiento.

Por diagnóstico nos referimos a una forma de estudio que se lleva a cabo para conocer las tendencias y aspectos de una situación. Para hacer un diagnóstico es necesario contar con cierta cantidad de datos observados y organizados de forma sistemática. (De significados, 2020)

La definición de diagnóstico de Andrade de Souza: «Un método de conocimiento y análisis del desempeño de una empresa o institución, interna y externamente, de modo que pueda facilitar la toma de decisiones». ( Autor: María Estela Raffino. De: Argentina., 2020).

#### **¿Qué es un diagnóstico?**

El diagnóstico es un **procedimiento ordenado, sistemático, para conocer, para establecer de manera clara una circunstancia**, a partir de **observaciones y datos** concretos. El diagnóstico conlleva siempre una evaluación, con valoración de acciones en relación con **objetivos**. El término incluye en su raíz el vocablo griego '*gnosis*', que significa **conocimiento**. ( Autor: María Estela Raffino. De: Argentina., 2020).

## **2.2 Antecedentes de la institución educativa**

### **2.2.1 Organizaciones escolares**

**Organización:** conjunto normas y reglas formal de relaciones entre los elementos propios de la escuela. Abraham H Maslow (1908-1970) en su aporte científico referido a la organización, considera que la necesidad surge en la existencia de las personas como Producto psicológico, instintivo, social y cultural.

La escuela como institución enfrenta retos a la diversidad cultural, aunque sea en minoría de grupos étnicos procedentes de diferentes departamentos de Guatemala, es necesario tener en cuenta sus derechos culturales, misma que están establecidas y organizadas en el Currículo Nacional Base del Ministerio educación como una demanda social apegada a la realidad cultural del país, se exige cambios profundos a la educación formal del sistema educativo.

Si nos trasladamos a las organizaciones escolares de los centros educativos es mucho más ventajoso para el docente en las actividades escolares de forma autónoma e imprescindible y adaptar normas conductuales y significativo para mejorar el proceso de enseñanza aprendizaje implementando equipos de trabajo donde pueda compartir experticias y conocimientos con sus compañeros de clase “Formas de organización y estrategias variadas que permitan dar respuesta a puntos de partida distintos, necesidades e intereses diversos y peculiares intensidades de esfuerzos requeridos (Gimeno, 1995)”. Citado por, (IZQUIERDO, 2004, pág. 792).

### **Liderazgos en Organizaciones escolares**

El liderazgo en las instituciones educativas subraya la forma de dirección acorde la organización educativa demostrando en cada uno de los procesos sean de calidad y que este sean dirigidas por líderes con pensamientos positivos, críticos,

constructivos y democráticos flexibilizando las decisiones compartidas en la toma de decisiones en los procesos organizacionales.

La función de un líder en las escuelas, no radica en el control burocrático de las funciones sustantivas, ni en el ejercicio de las partidas presupuestales, mucho menos en la promoción de su imagen y de sus aspiraciones administrativas; su verdadera función se encuentra en influir en las personas para el logro de los objetivos institucionales. (García, 2012).

Que se debe considerar en una buena Organización escolar: Dirección, planificación, recursos, motivación alumno, docente, identificación con el establecimiento, Buena comunicación entre la comunidad educativa, trabajo en equipo, tener buenos objetivos y ante todo responsabilidad para asumir un buen rol en todos los involucrados.

También existe la organización comunitaria de padres de familia en el centro educativo con personalidad jurídica concedida por el Ministerio de Educación, a través de las Direcciones Departamentales de Educación; las llamadas las OPF que está integrada por presidente, secretario, tesorero y 2 vocales quienes son los representantes legales en los Centros Educativos encargados de administrar y ejecutar los programas de apoyo en beneficios de la niñez guatemalteca. (MINEDUC, CONSTITUCIÓN Y LEGALIZACIÓN DE ORGANIZACIONES DE PADRES DE FAMILIA -OPFDE LOS DISTINTOS NIVELES EDUCATIVOS, 2017)

## **2.2.2 Programas del Ministerio de Educación**

### **Programa Nacional de Lectura;**

Siendo sus líneas estratégicas desde 2012 hasta la fecha, Promoción de la lectura, Adquisición y desarrollo de la lectura. Creado con la finalidad de desarrollar las competencias lectoras en la niñez en todos los centros educativos en los diferentes niveles y modalidades y niveles, mediante el acuerdo ministerial 0035-2013. En el cual se enfatiza la promoción y sensibilización de la importancia de la lectura;

se promueve la lectura para desarrollar las competencias lectoras y valores en estudiantes bilingües y monolingües, Para hacer realidad es programa el gobierno de Guatemala a través del MINEDUC dota bibliotecas escolares a todos los centros educativos públicos e implementa talleres y capacitaciones a todos los docentes para un buen logro.

### **Programa Nacional contemos juntos:**

Según acuerdo ministerial 641-2014 de fecha 14 de abril 2014 se crea el programa nacional de matemática contemos juntos. Con el propósito de desarrollar en los niños y las niñas actividades lúdicas en donde se podrán divertirse con la matemática fortaleciendo las competencias; permite el involucramiento los padres de familia y comunidad en el desarrollo del pensamiento lógico matemático, propone metodologías que despierte el interés por las matemáticas y mejorar su rendimiento en los diferentes niveles y modalidades del sistema educativo.

### **Programa nacional de valores:**

La estrategia nacional de valores “ Juntos en Armonía” dado que las escuelas tienen como finalidad promover, cultivar valores en los estudiantes Monolingües y bilingües en los diferentes niveles educativos del sector público y privado por medio de diferentes actividades en ámbito familiar y comunitario; en esta estrategia se establece bases para el desarrollo del pensamiento, actitudes y comportamientos que van orientados a la convivencia armónica en el marco de la diversidad sociocultural, derechos humanos, la cultura de paz y el desarrollo sostenible mismas que sus ejes están definidos en el Currículo Nacional base CNB. El sustento que legalidad a este programa es mediante Acuerdo Ministerial No. 2653-2014 de fecha 22 de diciembre.

### **Programa de gobiernos escolares:**

El Ministerio de Educación –Mineduc– consciente de la importancia de este programa en la formación de niños y jóvenes del país, lo institucionaliza a través

del Acuerdo Ministerial 1745-2000, el cual lo define como un espacio donde los niños desarrollan valores democráticos y su liderazgo, además propone “formar ciudadanos con conciencia crítica de la realidad guatemalteca en función de su proceso histórico”. se crea el programa de gobiernos escolares en todos los centros educativos de país de todos los niveles. (Ministerio de Educación de Guatemala Funcionalidad del Gobierno Escolar, 2015, pág. 1)

La implementación del gobierno escolar constituye un medio para que el estudiante aplique y practique lo aprendido, promueve el desarrollo de aprendizajes que le permita vivir en sociedad, le facilite la toma de decisiones, no solo en temas escolares sino también comunitarios a través de pequeños proyectos que van realizando de acuerdo a las necesidades observadas. Este programa pretende desarrollar destrezas y habilidades, fortalecer valores y actitudes que los prepare para ser ciudadanos capaces de contribuir a la construcción de la democracia y la convivencia. (MINEDUC, Funcionalidad del gobierno escolar, 2015, pág. 3)

Dentro de las responsabilidades de un gobierno escolar están:

1. Organizar actividades para el beneficio de todos los alumnos, docentes y autoridades de la escuela.
2. Conseguir recursos para el mejoramiento de la escuela.
3. Realizar actividades para lograr mejores aprendizajes.
4. Organizar actividades que permitan la participación de la escuela y la comunidad.
5. Velar por la participación y el aprendizaje de los estudiantes.
6. Velar para que todos los alumnos asistan a clases y terminen el año escolar.

7. Velar por el cumplimiento de los derechos y deberes de todos los alumnos.

8. Proponer y desarrollar un plan de trabajo para todo el año.

9. Presentar, al final del año, un informe del trabajo que se realizó.

(Ministerio de Educación de Guatemala Funcionalidad del Gobierno Escolar, 2015, pág. 15)

### **Programa de desarrollo profesional docente (PADEP-D).**

Según Acuerdo Ministerial No.1176-2010 se crea el programa PADEP/D en mesas de trabajo entre la USAC, el MINEDUC y el sindicato de trabajadores por la educación STEG.

Es un programa de formación universitaria para el personal docente en servicio, del sector oficial del Ministerio de Educación, que tiene como propósito elevar el nivel académico y mejorar su desempeño laboral en los diferentes niveles y modalidades educativas, dentro de los subsistemas escolar y extraescolar,

Entre los objetivos están:

Desarrollar procesos de reflexión autónoma docente y compartida sobre el sentido de la práctica pedagógica.

2. Replantear la gestión, los procesos y organización curricular para que los docentes puedan organizar y ejecutar un currículum enriquecido de acuerdo con las características socioculturales y lingüísticas de la región y comunidad donde laboran.

3. Promover la aplicación de la investigación-acción-reflexión como instrumento de desarrollo profesional.

4. Desarrollar las capacidades de autonomía y responsabilidad en el campo experiencial e investigativo de su competencia.

5. Desarrollar conocimientos, habilidades, valores y actitudes profundas, así como madurez científica, capacidad de innovación y creatividad para resolver y dirigir la

solución de los problemas educativos, con responsabilidad e independencia.  
(Ministerio de Educación - PADEP-D, 2008, pág. 1)

- ✓ Comprometidos con primer grado: sus componentes, Sensibilización, Acompañamiento Pedagógico, Evaluación diagnóstica, materiales educativos y formación docente.
- ✓ Acciones estratégicas:
- ✓ Formación de equipos técnicos nacionales
- ✓ Certificación de municipios amigos de lectura.
- ✓ Promoción de la lectura como eje transversal a las áreas curriculares.
- ✓ Entrega del cartapacio con ejemplos de la aplicación del proceso lector.
- ✓ Aliado para el proceso Visión Mundial, Lac Readds, EXE, ANAM, GCNPE Programa calidad e inclusión

### **2.2.3 Políticas educativas**

Las políticas son el resultado de un trabajo conjunto realizado por los representantes de cada una de las instituciones y organizaciones que conforman el Consejo Nacional de Educación.

El Consejo Nacional de Educación, constituido al amparo del artículo 12 de la Ley Nacional de Educación, Decreto No. 12-91 del Congreso de la República de Guatemala, instalado estructural y funcionalmente mediante Acuerdo Gubernativo No. 304-2008 de fecha 20 de noviembre de 2008, presentan a los diferentes sectores y a la población en general, las Políticas Educativas que deben regir al país

Trabajo en el que se ha tomado como base lo expuesto en el Diseño de Reforma Educativa de 1998, el cual contiene políticas y estrategias para resolver los desafíos educativos del país y que después de más de diez años siguen vigentes; las diferentes propuestas de políticas educativas formuladas por diversas

instituciones nacionales e internacionales como las Metas del Milenio y las Metas 20-21, tiene la finalidad de hacer una propuesta que en forma efectiva, a mediano y largo plazo, responda a las características y necesidades del país. (Consejo Nacional de Educación Guatemala, 2010, pág. 8)

Fortalece la institucionalidad del sistema educativo nacional y la participación desde el ámbito local para garantizar la calidad de la educación, dentro de las políticas educativas están:

1. Cobertura: Garantizar el acceso, permanencia y egreso efectivo de la niñez y la juventud sin discriminación, a todos los niveles educativos y subsistemas escolar y extraescolar.
2. Calidad: Mejoramiento de la calidad del proceso educativo para asegurar que todas las personas sean sujetos de una educación pertinente y relevante.
3. Modelo de gestión: Fortalecimiento sistemático de los mecanismos de efectividad y transparencia en el sistema educativo nacional.
4. Recurso humano: Fortalecimiento de la formación, evaluación y gestión del recurso humano del Sistema Educativo Nacional.
5. Educación bilingüe multicultural e intercultural: Fortalecimiento de la Educación Bilingüe Multicultural e Intercultural.
6. Aumento de la Inversión Educativa: Incremento de la asignación presupuestaria a la Educación hasta alcanzar lo que establece el Artículo 102 de la Ley de Educación Nacional, (7% del producto interno bruto)
7. EQUIDAD: Garantizar la educación con calidad que demandan las personas que conforman los cuatro pueblos, especialmente los grupos más vulnerables, reconociendo su contexto y el mundo actual.
8. Fortalecimiento institucional y descentralización: Fortalecer la institucionalidad del sistema educativo nacional y la participación desde el ámbito local para garantizar la calidad, cobertura y pertinencia social, cultural y lingüística en todos los niveles con equidad, transparencia y visión de largo plazo.

La Política educativa solo puede ser estudiada desde la singularidad de su configuración, esto es, con los elementos esgrimidos anteriormente y considerando a las políticas educativas como parte de las políticas públicas, lo cual presupone, en sí mismo, en su definición, en el modo de pensarlas, una toma de decisión: el diseño y configuración de estas políticas asumidas por el Estado y un modo de vinculación del mismo en relación con la sociedad civil Oszlak y O'Donnell, 1984; Bordieu, 1997; Giroux, 2003.

Las políticas públicas son traducciones de conceptos, ideas, prácticas, tradiciones, que se articulan en propuestas, formulaciones y acciones del Estado Alonso Bra, 2006; Lendvai y Stubbs, 2012 y que resultan de consensos y alianzas en el marco de los gestores de política y actores del aparato público Sabatier, 1988.

#### **2.2.4 Legislación educativa**

Es un conjunto de leyes, normas o disposiciones que regulan el funcionamiento del sistema educativo mismo que es importante tener en cuenta como docente ya que de ahí se derivan las leyes que rige la Constitución política de la república de Guatemala, en la que se derivan la ley de Educación Nacional, y demás decretos que reglamentan y ejercen un poder coercitivo sobre sobre la educación en Guatemala.

**Principios de la Legislación Educativa en Guatemala, Ley de Educación Nacional Decreto 12-91; Capítulo I Artículo 1.** Son los siguientes:

- a) Es un derecho inherente a la persona humana o una obligación del Estado.
- b) En el respeto a la dignidad de la persona humana y el cumplimiento efectivo de los Derechos Humanos.
- c) Tener al educando como centro y sujeto de proceso educativo.
- d) Está orientada al desarrollo y perfeccionamiento integral del ser humano a través de un proceso permanente, gradual y progresivo.

e) En ser un instrumento que coadyuve a la conformación de una sociedad justa y democrática.

f) Se define y se realiza en un entorno multilingüe, multiétnico, y pluricultural en función de las comunidades que la conforman.

g) Es un proceso científico, humanístico, dinámico, participativo y transformativo.

En la legislación educativa se establece el derecho a la educación bilingüe  
Capítulo VI Educación Bilingüe. Artículo 56. Definición. La Educación Bilingüe responde a las características, necesidades e intereses del país, en lugares conformados por diversos grupos étnicos y lingüísticos y se lleva a cabo a través de programas en los subsistemas de educación escolar y educación extraescolar o paralela.

Artículo 57. Finalidades de la Educación Bilingüe. La Educación Bilingüe se realiza para afirmar y fortalecer la identidad y los valores culturales de las comunidades lingüísticas.

Artículo 58. Preeminencia. La Educación en las lenguas vernáculas de las zonas de población indígena, será preeminente en cualquiera de los niveles y áreas de estudio.

Acuerdos de Paz Específicamente el Acuerdo Sobre Identidad y derechos de los Pueblos Indígenas, específicamente el capítulo III Derechos culturales específicamente el Inciso 1. La cultura maya constituye el sustento original de la cultura guatemalteca y, junto con las demás culturas indígenas, constituye un factor activo y dinámico en el desarrollo y progreso de la sociedad guatemalteca.  
2. Por lo tanto, es inconcebible el desarrollo de la cultura nacional sin el reconocimiento y fomento de la cultura de los pueblos indígenas. En este sentido, a diferencia del pasado, la política educativa y cultural debe orientarse con un enfoque basado en el reconocimiento, respeto y fomento de los valores culturales indígenas. Con base a este reconocimiento de las diferencias culturales, se debe promover los aportes e intercambios que propicien un enriquecimiento de la sociedad guatemalteca **A. IDIOMA 1.** El idioma es uno de los pilares sobre los

cuales se sostiene la cultura, siendo en particular el vehículo de la adquisición y transmisión de la cosmovisión indígena, de sus conocimientos y valores culturales. En este sentido, todos los idiomas que se hablan en Guatemala merecen igual respeto. En este contexto, se deberá adoptar disposiciones para recuperar y proteger los idiomas indígenas, y promover el desarrollo y la práctica de los mismos.

**G. Reforma Educativa 1.** El sistema educativo es uno de los vehículos más importantes para la transmisión y desarrollo de los valores y conocimientos culturales. Debe responder a la diversidad cultural y lingüística de Guatemala, reconociendo y fortaleciendo la identidad cultural indígena, los valores y sistemas educativos mayas y de los demás pueblos indígenas, el acceso a la educación formal y no formal, e incluyendo dentro de las currícula nacionales las concepciones educativas indígenas. 2. Para ello, el Gobierno se compromete a impulsar una reforma del sistema educativo con las siguientes características: I) ser descentralizado y regionalizado a fin de que se adapte a las necesidades y especificidades lingüísticas y culturales; II) otorgar a las comunidades y a las familias, como fuente de educación, un papel protagónico en la definición de las currícula y del calendario escolar y la capacidad de proponer el nombramiento y remoción de sus maestros a fin de responder a los intereses de las comunidades educativas y culturales; III) integrar las concepciones educativas maya y de los demás pueblos indígenas, en sus componentes filosóficos, científicos, artísticos, pedagógicos, históricos, lingüísticos y político-sociales, como una vertiente de la reforma educativa integral; IV) ampliar e impulsar la educación bilingüe intercultural y valorizar el estudio y conocimiento de los idiomas indígenas a todos los niveles de la educación; V) promover el mejoramiento de las condiciones socioeconómicas de vida de las comunidades, a través del desarrollo de los valores, contenidos y métodos de la cultura de la comunidad, la innovación tecnológica y el principio ético de conservación del medio-ambiente; VI) incluir en los planes educativos contenidos que fortalezcan la unidad nacional en el respeto de la diversidad cultural; VII) contratar y capacitar a maestros bilingües y a funcionarios técnicos administrativos indígenas para desarrollar la educación en

sus comunidades e institucionalizar mecanismos de consulta y participación con los representantes de comunidades y organizaciones indígenas en el proceso educativo; VIII) perseguir el efectivo cumplimiento del derecho constitucional a la educación que corresponde a toda la población, especialmente en las comunidades indígenas donde se muestran los más bajos niveles de atención educativa, generalizando su cobertura y promoviendo modalidades que faciliten el logro de estos objetivos; e IX) incrementar el presupuesto del Ministerio de Educación, a fin de que una parte sustancial de este incremento se asigne a la implementación de la reforma educativa. (ANALES, 1995, pág. 22)

### **Acuerdo Sobre Aspectos Socioeconómicos y situación Agraria,**

Es acuerdo se suscribió entre el gobierno de Guatemala y la unidad Revolucionaria Nacional de Guatemala en la ciudad de México el 6 de mayo de 1996, en donde gobierno de Guatemala de esa época Álvaro Arzú Irigoyen se compromete a promover el desarrollo social; en uno de sus considerandos dice que el presente Acuerdo busca crear o fortalecer los mecanismos y las condiciones que garanticen una participación efectiva de la población y recoge los objetivos prioritarios de la acción gubernamental para sentar las bases de este desarrollo participativo. La aplicación del presente Acuerdo. Debe propiciar, que todas las fuerzas sociales y políticas del país enfrenten en forma solidaria y responsable las tareas inmediatas de la lucha contra la pobreza, la discriminación y los privilegios, construyendo así una Guatemala unida, próspera y justa que permita una vida digna para el conjunto de su población. El Gobierno de Guatemala y la Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca (en adelante "las Partes") acuerdan lo siguiente: y para ello se describe lo siguiente:

#### **I. Democratización y desarrollo participativo**

##### **A. participación y concentración social**

1. Para profundizar una democracia real, funcional y participativa, el proceso de desarrollo económico y social debe ser democrático y participativo y abarcar:

## B. Participación de la mujer en el desarrollo económico y social

### II Desarrollo Social

#### **A. Educación y Capacitación:**

La educación y la capacitación cumplen papeles fundamentales para el desarrollo económico, cultural, social y político del país.

Aumentar significativamente los recursos destinados a la educación.

**Adecuación de los contenidos educativos:** b) Adecuar los contenidos educativos a los objetivos enunciados en el numeral 21. (La educación y la capacitación cumplen papeles fundamentales para el desarrollo económico, cultural, social y político del país.)

**Cobertura.** C) Ampliar urgentemente la cobertura de los servicios de educación en todos los niveles, y específicamente la oferta de educación bilingüe en el medio rural

**Capacitación para el trabajo:** d) Desarrollar, con metodologías adecuadas y eficientes, programas de capacitación en las comunidades y empresas para la reconversión y actualización técnica de los trabajadores, con énfasis en pobladores de áreas marginadas y de las comunidades rurales, con el apoyo de los sectores que puedan cooperar con este empeño;

**Programa de educación cívica;** Elaborar y ejecutar un programa de educación cívica nacional para la democracia y la paz que promueva la defensa de los derechos humanos, la renovación de la cultura política y la solución pacífica de los conflictos.

**Interacción comunidad-escuela y participación comunitaria;** Para favorecer la incorporación de los niños al sistema educativo y su retención, hacer efectiva la participación de las comunidades y de los padres de familia en los distintos aspectos del servicio de educación y capacitación (contenidos educativos, nombramiento de los maestros, calendario escolar, entre otros);

**Apoyo financiero;** h) Desarrollar programas de becas, bolsas de estudio, apoyos económicos y otro tipo de incentivos que posibiliten la continuidad en la formación educativa de estudiantes necesitados; (POR EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA, 1996, págs. 2,5,6,7,9,10 y 11)

**Ley Marco para el cumplimiento de los Acuerdos de Paz; Decreto 52-2005 del Congreso de la República.**

## **CAPÍTULO I OBJETO DE LA LEY**

**Artículo 1. Objeto de la ley.** La presente Ley tiene por objeto establecer normas y mecanismos que regulen y orienten el proceso de cumplimiento de los Acuerdos de Paz, como parte de los deberes constitucionales del Estado de proteger a la persona y a la familia, de realizar el bien común y de garantizar a sus habitantes la vida, la libertad, la justicia, la seguridad, la paz y el desarrollo integral de la persona, que debe cimentarse sobre un desarrollo participativo, que promueva el bien común y, que responda a las necesidades de la población.

**Artículo 2. Naturaleza.** Es una Ley Marco que rige los procesos de elaboración, ejecución, monitoreo, seguimiento y evaluación de las acciones del Estado para el cumplimiento de los Acuerdos de Paz.

**Ley de Dignificación y Catalogación del Magisterio Nacional. Decreto Número 1,485;** Citando al Ministerio de Educación (1998) referido a La Ley de Dignificación y Catalogación del Magisterio Nacional indica las diferentes Escuelas Normales que existen en Guatemala, siendo esto en el artículo 8º., que literalmente dice: “El nivel de Educación Secundaria y Normal comprende:

Institutos o escuelas:

- c) Normales urbanas;
- d) Normales de maestras para párvulos;
- e) Normal de educación física;

- f) Normal de educación musical;
- g) Normales rurales; y
- h) Las demás que se crearen dentro de este nivel”.

Para establecer el nivel académico que debe de existir para los docentes y directivos que laboran en las Escuelas Normales, La Ley de 14 Dignificación y Catalogación del Magisterio Nacional (1998) establece lo siguiente:

“Capítulo III de las Categorías Titulares Artículo 12. La clasificación exigida para el ejercicio de la profesión docente en los distintos niveles o áreas de trabajo es, en orden de precedencia, la siguiente:

III) En el nivel de educación secundaria y normal: profesores titulados de Segunda Enseñanza o maestros de educación primaria diplomados en segunda enseñanza.

VI) En el área de trabajo Técnico o Técnico-administrativo:

d) Para directores o subdirectores de los siguientes establecimientos de enseñanza:

4) De escuelas normales para maestros de educación primaria urbana, institutos y demás establecimientos de post-primaria: Doctores o licenciados en pedagogía o ciencias de educación; profesores de segunda enseñanza en ciencias de la educación; con un mínimo de experiencia en la docencia del país de cinco años; o maestros de educación primaria urbana diplomados en segunda enseñanza y que pertenezcan por lo menos a la Clase “C”;

5) De las escuelas normales para maestros de educación primaria rural: Doctores o licenciados en pedagogía o en ciencias de la educación que pertenezcan por lo menos a la Clase “C” o maestros de educación primaria rural, maestros de educación primaria urbana, maestros especializados en educación rural que comprueben tener un historial distinguido y que pertenezcan a la Clase “D”,

6) De escuelas normales para maestros de la educación física: Doctores o Licenciados en pedagogía en ciencias de la educación física simplemente en ciencias de la educación: Profesores de segunda enseñanza en educación física

con un mínimo de experiencia en la docencia del país de cinco años; maestros de educación primaria urbana con título de maestro de educación física; maestros titulados en educación física. En los dos últimos casos, deberán pertenecer por lo menos a la Clase “C”,

7) De escuelas de artes y oficios femeniles o de educación para el hogar: Profesores especializados en segunda enseñanza o maestros de educación primaria, todos con experiencia comprobada en la disciplina correspondiente no menor de cinco años;

8) De escuelas normales de maestras para párvulos o de otros establecimientos de categoría similar: Doctores o licenciadas graduadas en la especialidad que se requiera o maestras especializadas en la educación de párvulos que pertenezcan, por lo menos a la Clase “C”,” (ANALES, 1995, pág. 24)

**Ley de Servicio Civil. Decreto 1748 del Congreso de la República**, citado por el Ministerio de Educación (1998) en su Título X, Capítulo Único, del Magisterio Nacional, se lee: “Las relaciones de los miembros del Magisterio Nacional con el Estado, en los puestos cubiertos por el Decreto número 1485, se seguirán rigiendo exclusivamente por el mencionado decreto, que se considera una ley complementaria a la Ley de Servicio Civil y solamente en forma supletoria, se aplicará la presente ley”. (MOSCOSO, 2004, pág. 22).

**Código de Trabajo, Decreto No. 1441** del Congreso de la República, en donde se establece el derecho al trabajo con todas las garantías mínimas irrenunciables de conformidad con las posibilidades de cada empresa patronal mediante la contratación individual o colectiva y por medio de los pactos colectivos de condiciones de trabajo.

En el código de trabajo se establecen el reglamento interior de trabajo Capítulo cuarto, Artículo 60; las obligaciones de los patronos Artículo 61 Capítulo quinto;

y prohibiciones Artículo 62 de los patronos y de los trabajadores; En capítulo Sexto, se establece las obligaciones de los trabajadores Artículo 63; asimismo las Prohibiciones a los trabajadores Artículo 64. Referido a Sindicatos, el Título Séptimo referido a Conflictos Colectivos de carácter económico.

**Acuerdo Gubernativo 193-96**, en unos de sus considerandos trata sobre el otorgamiento de Plazas de Personal docente del Ministerio de Educación debe aplicarse los Procedimiento y normas establecidas en el decreto 1485 del Congreso de la Republica, Estatuto Provisional de los Trabajadores del Estado. Capítulo de la Dignificación y Catalogación del Magisterio Nacional; Acuerda en el Artículo 1. Para los casos y supuestos a que se refiere el artículo 16 del Decreto número 1485 del Congreso de la República, los nombramientos de personal docente para los niveles de educación preprimaria y primaria de establecimientos educativos oficiales del país, los hará el Ministro de Educación previo un proceso de oposición a nivel municipal, para lo cual, el Ministerio de Educación hará la convocatoria respectiva y dictará las normas para su ejecución, conforme a este Acuerdo Gubernativo.

Artículo 2. Jurados de Oposición. Para la ejecución del referido proceso de oposición, el Ministerio de Educación integrará un Jurado Nacional y Jurados Municipales de oposición, conforme a las normas establecidas en este Acuerdo. El Jurado Nacional se apoyará en Jurados Auxiliares a nivel departamental para la debida agilidad del proceso. (ACUERDO GUBERNATIVO No. 193-96 EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA , 1996). Se describe en el presente Acuerdo artículo. 3,4,5,6,7,8, etc, las funciones de cada del referido proceso de oposición.

**Acuerdo Ministerial No. 1171-2010 GUATEMALA, 15 de julio de dos mil diez  
El Ministro de Educación**

Documento que reglamenta la evaluación de cada uno de los procesos pedagógicos de aprendizaje realizados en el aula a los estudiantes en los diferentes niveles y modalidades educativas, misma que servirá para evaluar si las

estrategias aplicadas fueron funcionales tanto para los estudiantes como para los docentes porque la evaluación es recíproca, docente y alumno.

En el Capítulo I Definición y Finalidad de la Evaluación de los Aprendizajes como se establece en el Artículo 1. La evaluación es sistemático, instrumental, participativo, flexible, analítico y reflexivo, que permite interpretar la información obtenida acerca del nivel de logro que han alcanzado las y los estudiantes, en las competencias esperadas. Se tener en cuenta que la evaluación es de carácter formativa en el proceso y sumativa en el resultado según artículo 2. Porque debe:

A) Motivar y orientar el aprendizaje.

b. Estimular en forma equitativa las potencialidades de las y los estudiantes y de la y el docente. c. Determinar el nivel de logro de los aprendizajes, en forma cualitativa y cuantitativa y del desarrollo integral de la persona.

d. Promover el análisis y la autorreflexión en los diferentes actores que intervienen en el proceso educativo, sobre el nivel de logro alcanzado.

e. Mejorar el proceso de enseñanza y aprendizaje, en función de los resultados obtenidos.

f. Determinar la promoción y certificación de las y los estudiantes en los diferentes grados y niveles.

g. Facilitar y orientar la toma de decisiones en el proceso enseñanza y aprendizaje.

h. Definir el rendimiento individual, institucional y del Sistema Educativo Nacional, para mejorar el nivel de calidad.

i. Establecer la efectividad del proceso de enseñanza y aprendizaje en los centros educativos y el Sistema Educativo.

Capítulo IV Referentes y Organización de la Evaluación de los Aprendizajes; Artículo 8. Refiera a las funciones de la Comisión de Evaluación en cada centro educativo. ( MINISTERIO DE EDUCACION DE GUATEMALA C.A, 2010, pág. 22)

## **Decreto Número 19-2003 El Congreso de la Republica de Guatemala.**

El idioma es el pilar fundamental por el cual se mantiene viva la cultura de los pueblos y de la transmisión de conocimientos sobre la cosmovisión, valores y costumbres de los pueblos mayas, Garifunas y xinkas.

En el **Capítulo II En Disposiciones Generales; Artículo 4. Objeto.** La presente ley tiene por objeto regular lo relativo al reconocimiento, respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas de los pueblos mayas, garífuna y xinka, y su observancia en irrestricto apego a la Constitución Política de la República y al respeto y ejercicio de los derechos humanos.

### **Capítulo III Promoción, Utilización y Desarrollo de los Idiomas**

**Artículo 8. Utilización.** En el territorio guatemalteco los idiomas mayas, garífuna y xinka podrán utilizarse en las comunidades lingüísticas que correspondan, en todas sus formas, sin restricciones en el ámbito público y privado, en actividades educativas, académicas, sociales, económicas, políticas y culturales.

**Artículo 25. Capacitación lingüística.** El Estado de Guatemala, a través de sus entidades, en coordinación con la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, deberá dar capacitación lingüística para el personal que presta servicio público en las comunidades lingüísticas. (ALERTANET – PORTAL DE DERECHO Y SOCIEDAD/ PORTAL ON LAW & SOCIETY, 2003)

### **Acuerdo Gubernativo No. 526-2003 - Creación del Viceministerio de Educación Bilingüe e Intercultural.**

**Artículo 1.** Se crea un tercer Viceministerio en el Ministerio de Educación como Viceministerio de Educación Bilingüe e intercultural, encargado de los temas de la lengua, la cultura y multiétnicidad del país.

**Artículo 2.** El Viceministerio de Educación Bilingüe e Intercultural además de lo que la Constitución Política de la República de Guatemala y las leyes específicas prevén desarrollará, básicamente, las funciones siguientes:

- a) Velar por el desarrollo de la persona humana y de los pueblos indígenas guatemaltecos.
- b) Establecer las directrices y bases para que el Ministerio de Educación preste y organice los servicios educativos con pertinencia lingüística y cultural.
- c) Impulsar la enseñanza bilingüe, multicultural e intercultural.
- d) Promover y fortalecer una política educativa para el desarrollo de los pueblos indígenas, con base en sus idiomas y culturas propias.
- e) Contribuir al desarrollo integral de los pueblos indígenas a través de la educación bilingüe intercultural.
- f) Impulsar el estudio, conocimiento y desarrollo de las culturas e idiomas indígenas.
- g) Velar por la aplicación de la educación bilingüe intercultural en todos los niveles, áreas y modalidades educativas.
- h) Promover la enseñanza y aprendizaje de idiomas extranjeros, para fortalecer la comunicación mundial.
- i) Todas aquellas funciones técnicas que le sean asignadas por el Ministro de Educación.

**Acuerdo Gubernativo número 22-2004. Generalizar la Educación Bilingüe Multicultural e Intercultural en el Sistema Educativo Nacional**

**Artículo 1. Generalización del bilingüismo.** Se establece la obligatoriedad del bilingüismo en idiomas nacionales como política lingüística nacional, la cual tendrá aplicación para todos los (las) estudiantes de los sectores público y privado. El primer idioma para aprendizaje es el materno de cada persona, el segundo idioma es otro nacional y el tercer idioma debe ser extranjero.

**Artículo 2. Generalización de la multiculturalidad e interculturalidad.** Se establece la obligatoriedad de la enseñanza y práctica de la multiculturalidad e interculturalidad como políticas públicas para el tratamiento de las diferencias étnicas y culturales para todos los estudiantes de los sectores público y privado.

**Artículo 5. Currículo.** El currículo del Sistema Nacional de Educación debe responder a las características, necesidades, intereses y aspiraciones del país, así como responder a las realidades lingüísticas, culturales, económicas, geográficas, y naturaleza de los pueblos y comunidades lingüísticas que lo conforman. Además, debe fomentar el conocimiento mutuo entre las personas y los pueblos para fortalecer la unidad nacional.

**Artículo 7. Descentralización Curricular.** El currículo del Sistema Educativo se descentraliza en tres niveles de concreción: nacional, regional y local. El nivel nacional debe reflejar la realidad étnica, lingüística y cultural de los cuatro pueblos guatemaltecos y sus respectivas comunidades lingüísticas. El nivel regional corresponde a la especificidad de cada uno de los pueblos y comunidades lingüísticas del país. El nivel local corresponde a espacio geográfico, étnico, lingüístico y cultural en el que se ubica el centro educativo.

El diseño de la Reforma Educativa Runuk'ik jun k'ak'a Tijonik (publicado por la Comisión Paritaria de la Reforma Educativa en 1998; pp. 69-73)

El Diseño establece siete áreas estratégicas de trabajo. Una de ellas es el área de Transformación Curricular; la política de renovación curricular establece la estrategia "Evaluación y replanteamiento de los niveles de educación pre-primaria, primaria y media, así como de sus contenidos programáticos, de las carreras y de su duración, de acuerdo con las necesidades del país y el Diseño de la Reforma Educativa" (Diseño de la Reforma Educativa, 1998: 69-73).

### **2.2.5 Gestión escolar (Estrategias educativas implementadas)**

La gestión escolar es un proceso que fortalece el funcionamiento de las escuelas, mediante la autonomía institucional lo que busca es dar a las escuelas la posibilidad de forma fehaciente las decisiones individuales que les permitan mejorar la educación y este sea exitosa involucrando a la comunidad educativa en general, padres y madres de familia, estudiantes, docente y directores del establecimiento.

El Ministerio de Educación en cumplimiento constitucional proporciona y facilita educación a sus habitantes sin discriminación alguna tomando en cuenta que la educación de calidad se concibe como un derecho humano y que con esfuerzo de todos los sectores se logre avanzar a una educación incluyente, cultural y lingüística pertinente, coherente con las necesidades de la población.

### **2.2.6 Organizaciones comunitarias**

La organización comunitaria desde hace mucho tiempo juega un papel muy importante.

Muchas instituciones como la: ODHAG ha venido desarrollando procesos de trabajo con líderes y lideresas comunitarias de diferentes comunidades del país. Durante este tiempo se ha recopilado, obtenido y elaborado diferente información, referente a temas de fortalecimiento de la organización comunitaria que se considera importante rescatar. El liderazgo comunitario es cuando una persona tiene la capacidad de influir más que otros miembros de la comunidad en el desarrollo de actividades o la toma de decisiones a favor de la misma comunidad (Oficina e Derechos Humanos del Arzobispado de Guatemala., 2004).

Es observable el papel protagónico que desempeñan las organizaciones en una comunidad refiriéndonos a la organización de los COCODES que juegan un rol importante en gestiones de proyectos para beneficio comunal.

### **2.2.7 Situación social, económica, emocional, cultural del entorno escolar**

**Social.** En primer lugar, cabe mencionar el desempleo cuyas tasas elevadas por periodos prolongados reflejan la incapacidad de las economías de la región para hacer un uso cabal del acervo de conocimientos y destrezas de la población. Las sociedades latinoamericanas siguen mostrando una gran incapacidad para utilizar adecuadamente a su población dotada de conocimientos y destrezas; muchos profesionales y técnicos que postulaban por primera vez al mercado laboral, sólo consiguieron empleos que no les permiten poner en práctica los conocimientos

que adquirieron en su etapa formativa y perciben ingresos laborales que son inferiores a los corresponderían a su nivel de formación y que no retribuyen la inversión educativa en su educación que hicieron ellos, sus familias y la sociedad. (Franco1, 2002).

**Económicos.** Consiste en analizar, pensar y estudiar sobre las cuestiones económicas actuales y futuras nos pueden afectar en la ejecución de nuestra estrategia. Hay que pensar en cuestiones como las siguientes:

Los ciclos económicos de nuestro país, y además, los ciclos económicos de otros países en los que ya trabajamos o que son de potencial interés.

Las políticas económicas del gobierno

Los tipos de interés

La inflación y los niveles de renta

La segmentación en clases económicas de la población y posibles cambios

Los factores macroeconómicos propios de cada país

Los tipos de cambio o el nivel de inflación que han de ser tenidos en cuenta para la definición de los objetivos económicos de la empresa.

La tasa de desempleo.

El factor principal de la pobreza es el desempleo; Las proyecciones de la CEPAL indican que el 43% de la población latinoamericana es pobre y el 18,6%, indigente (gráfico 7), esto es, que más de 214 millones de personas están por debajo de la línea de pobreza (gráfico 8). Ello se basa en que los hogares que perciben los ingresos en torno a la línea de pobreza destinan la mitad de sus ingresos a satisfacer necesidades alimentarias y la otra mitad a cubrir otras necesidades básicas. (Franco1, 2002).

Las condiciones socioeconómicas de las grandes mayorías de la población Guatemalteca, refleja entre otras cosas, la asociación entre el bajo rendimiento escolar y las condiciones de ingreso y educación de los padres que crean un círculo negativo de postergación de la educación que no se ha logrado superar. (España, 2015)

**La palabra emoción**, proviene del latín y significa 'mover', 'llevar a la acción'. Aquí es donde se puede decir que la emoción es la reacción tanto biológica como psicológica de un individuo ante determinado tipo de situaciones o fenómenos que ejercen influencia sobre su comportamiento o conducta. La generación de una emoción parte del cerebro y se hace patente a través de ciertos cambios visibles a simple vista (como una sonrisa ante la alegría, ruborizarse ante la vergüenza, un ceño fruncido ante el enojo, lágrimas ante la tristeza), como también a través de expresiones, maneras de actuar y de responder que responden a comportamientos y actitudes más abarcadoras. (Bembibre, 2009).

La emoción es la manifestación evidente, es un estado agudo que se caracteriza por la interrupción de la experiencia y la actividad rutinaria, la emoción puede generar sentimiento subjetivo de placer o disgusto; Es importante comprender que la emoción es un fenómeno físico, y psíquico.

**Entorno escolar.** El contexto escolar o entorno escolar es lo que rodea a la escuela, hay varios factores que tenemos que observar cómo: localización de la comunidad, nivel económico de los habitantes, servicios con los que cuenta (luz, agua, salud, transporte) áreas verdes y recreativas en la comunidad, etc. todo esto enfocado y como afecta el rendimiento académico, emocional y físico de los niños en la escuela.

Las características del entorno escolar son:

1. Las características de la escuela: tipo de aulas, equipo, anexos escolares, número de alumnos y de maestros.
2. Los actores de la escuela (maestros, alumnos, directivos, padres de familia), el tipo de actividades que realizan y las relaciones que establecen.
3. La presencia de la escuela en la comunidad. (osé Miguel Valles Rodriguez, 2013)

Se concluye que en el entorno escolar debe establecerse un clima afectivo, agradable para fortalecer la identidad, la autoestima y la convivencia armónica y pacífica entre docentes, estudiantes y padres de familia participan en la educación, se debe practicar los valores de convivencia, respeto, solidaridad y equidad para una convivencia interculturalidad del desarrollo humano integral por bien común.

## **2.3. Teorías y modelos educativos que sustentan el proceso enseñanza aprendizaje**

### **2.3.1 Constructivismo**

El constructivismo es una teoría que pretende explicar cuál es la naturaleza del conocimiento humano. El constructivismo concibe el aprendizaje como un proceso de construcción autónomo, activo, dinámico y progresivo. Un esquema de enseñanza aprendizaje de interacción y no de recepción pasiva. Los individuos a través de su vida, interactúan con el entorno y sus elementos que se constituyen en experiencias a partir de las cuales se construyen esquemas mentales. (Constructivimos, s.f.)

Los esquemas mentales son paradigmas de aprendizaje que almacenamos en nuestra estructura cognitiva y que usamos para adquirir y adaptar nuevos conocimientos a través de la asimilación de nueva información disponible. En donde el alumno se convierte en el actor principal y el profesor pasa a un segundo plano, siendo pieza clave en su aprendizaje. (Constructivimos, s.f.)

### **2.3.2 Psicología evolutiva**

La psicología educativa o también conocido como psicología educacional, es una subdisciplina de la psicología que se encarga de estudiar las formas en que se lleva a cabo el aprendizaje humano, especialmente en el contexto de los centros educativos. La psicología educativa analiza los modos en que aprendemos y enseñamos y trata de aumentar la efectividad de las distintas intervenciones educativas a fin de optimizar el proceso. También trata de aplicar los principios y

leyes de la psicología social a las instituciones y organizaciones educativas. Dicho de otro modo, el objeto de estudio de la psicología educativa es el aprendizaje de los estudiantes y los distintos aspectos que modulan su desarrollo cognitivo. (Regader, s.f.)

### **2.3.3 Teoría sociocultural**

La teoría sociocultural de Vygotsky se centra en la importancia del entorno social de los individuos, así como del lenguaje y la colaboración mutua para la adquisición y transmisión de cultura. Así mismo, uno de sus más importantes preceptos es la zona de desarrollo próximo, entendido esto como la distancia entre el nivel real de desarrollo, determinado por la capacidad de resolver independientemente un problema y el nivel de desarrollo potencial, determinado a través de la guía de un adulto o en colaboración con un compañero más capaz. Esta noción constituye a la vez un fundamento a favor de la inclusión de los alumnos con alguna necesidad educativa especial al entorno común. (OtrasVoces en Educacion.org, 2019)

### **2.3.4 Aprendizaje significativo**

Cuando nos referimos al aprendizaje significativo, en realidad, aludimos directamente a la teoría de David Ausubel, psicólogo y pedagogo estadounidense, quien desarrolló su teoría. Para que un aprendizaje sea significativo, el individuo necesita tener un conocimiento previo al cual se va a venir sumando una nueva información, esta nueva información viene a complementar la previa para enriquecer una visión global de un tema o un concepto. (Ruiz, 2020)

El aprendizaje significativo se complementa con el aprendizaje mecanicista (por repetición o memorístico) ya que para que se dé un aprendizaje significativo se necesita una base de conocimientos previos. Lo que vamos a buscar a través del aprendizaje significativo es dar un sentido a lo que estamos aprendiendo para encontrarle una utilidad en la vida de cada día, no hay que olvidarnos que el ser humano tiende a rechazar aquello a lo que no le encuentra sentido. Un ejemplo

claro: Aprendemos a sumar y restar a través de un aprendizaje mecanicista, luego eso nos permite hacer compras, el uso de las matemáticas en la vida cotidiana, corresponde a un aprendizaje significativo. (Ruiz, 2020)

En este tipo de aprendizaje, el papel que desempeña el docente es tan importante como la misma preparación de la sesión de estudio, o en nuestro caso, de las animaciones. Por un lado, es importante preparar sesiones con nociones o conceptos ya conocidos por los participantes, por otro lado, es preciso que el docente sea capaz de despertar su interés de manera activa y que centre su atención sobre cómo se adquiere el aprendizaje. (Ruiz, 2020)

### **2.3.5 Nuevas tecnologías de la información**

Las Nuevas Tecnologías y su incorporación al ámbito educativo promueven la creación de nuevos entornos didácticos que afectan de manera directa tanto a los actores del proceso de enseñanza-aprendizaje como al escenario donde se lleva a cabo el mismo. Este nuevo entorno, creado a partir de las Nuevas Tecnologías. (Elsetein, 196)

#### **a. Teoría de la comunicación**

La teoría de la comunicación fue propuesta por primera vez por Aristóteles en el periodo clásico y definida en 1980. Sostiene que todos los seres vivos del planeta tienen la capacidad de comunicarse. Esta comunicación se da a través de movimientos, sonidos, reacciones, cambios físicos, gestos, el lenguaje, la respiración, transformaciones del color, entre otros. (Jervis)

Según la teoría de la comunicación los animales también tienen sistemas de comunicación para enviar mensajes entre ellos. De esta forma aseguran que su reproducción tenga lugar de manera exitosa, se protegen del peligro, encuentran alimento y establecen vínculos sociales. La teoría de la comunicación establece que la comunicación es el proceso de codificación y transformación de la

información que tiene lugar entre el emisor y el receptor, donde el receptor tiene la tarea de decodificar el mensaje una vez le es entregado. La teoría de la comunicación señala que el proceso de comunicación puede ser afectado o interrumpido por múltiples barreras. Esto puede modificar el significado del mensaje que se quiere entregar por parte del emisor al receptor. (Jervis)

#### **b. Teoría de la noticia**

La teoría de la noticia se refiere precisamente al ensamblaje discursivo de la macroestructura textual, por lo que está destinada a llenar el vacío de todas las dudas de manera formal que dejan el lenguaje. La noticia es un proceso que, simultáneamente, pasa por muchas manos y muchos intereses, pero está profundamente rutinizado, lo que hace muy efectivo en el proceso de recopilación de información.

#### **2.3.6 Reforma educativa**

La Reforma Educativa es uno de los hechos más importantes de finales del siglo XX en la vida política, educativa y cultural de muchos países latinoamericanos. Es el resultado de un proceso generado por los profundos cambios políticos, económicos, sociales, religiosos, científicos, entre otros; que se conocen como tendencias de reforma a nivel internacional. Esos cambios fueron el resultado de una presión social creciente, que reveló el malestar de diversos grupos sociales a nivel nacional y local, que comenzaron a cuestionar la legitimidad y eficacia del, en esos momentos, actual orden mundial. (Currículo Nacional Base Guatemala, 2018).

En Guatemala con los Acuerdos de Paz, pone fin a más de tres décadas de enfrentamiento armado, aunando esfuerzos de todos los guatemaltecos para lograr la paz. A partir de los Acuerdos de Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas y el Acuerdo sobre Aspectos Socioeconómicos y Situación Agraria, se establece el proceso de Reforma Educativa, para impulsar desde la educación el

fortalecimiento de la identidad cultural y el desarrollo de los Pueblos. (Currículo Nacional Base Guatemala, 2018) .

En Guatemala, “la Reforma Educativa se realiza en un contexto sociocultural, socioeconómico, jurídico, político y educativo singular, de donde surgen criterios orientadores, grandes preocupaciones y dimensiones temáticas, demandas de organizaciones y sectores específicos” (Currículo Nacional Base Guatemala, 2018).

En el “contexto socioeconómico, la Reforma Educativa debe responder a la necesidad de fortalecer la producción, mejorar la calidad de vida, calificar la fuerza de trabajo, favorecer el mejoramiento del empleo y de los niveles salariales y promover el fortalecimiento del ambiente como expresión de una sólida conciencia ecológica”. Por lo tanto, la Reforma Educativa se propone satisfacer la necesidad de un futuro mejor. Esto es, lograr una sociedad pluralista, incluyente, solidaria, justa, participativa, intercultural, pluricultural, multiétnica y multilingüe. Una sociedad en la que todas las personas participen consciente y activamente en la construcción del bien común y en el mejoramiento de la calidad de vida de cada ser humano y, como consecuencia, de la de los pueblos sin discriminación alguna por razones políticas, ideológicas, étnicas, sociales, culturales, lingüísticas y de género. (Currículo Nacional Base Guatemala, 2018)

### **2.3.7 Diseño y desarrollo curricular**

El diseño permite la interrelación de todos sus elementos. De esta manera el aprendizaje es efectivo, porque responde a los intereses y necesidades de las diferentes comunidades educativas. Mientras que el desarrollo curricular establece la concreción del CNB en todos los niveles educativos. Los materiales de aprendizaje, se encuentran incluidos en la dinámica del proceso educativo y deben ser vinculantes con el contexto, las áreas curriculares, las competencias de las

áreas, la comunidad escolar, entre otros. (Currículo Nacional Base Guatemala, 2018).

la Transformación Curricular propone el mejoramiento de la calidad de la educación y el respaldo de un Currículo elaborado con participación de todos los involucrados.

### **El diseño curricular contempla:**

- La promoción de una formación ciudadana que garantice en los centros educativos experiencias que construyan una cultura de paz sobre la base de los valores de respeto, responsabilidad, solidaridad y honestidad, en concordancia con la democracia, el estado de derecho, los derechos humanos y, ante todo, con la participación orgánica de la comunidad educativa y la sociedad civil.
- El desarrollo de la educación multicultural y del enfoque intercultural para que todas las guatemaltecas y todos los guatemaltecos reconozcan y desarrollen la riqueza étnica, lingüística y cultural del país.
- El respeto y la promoción de las distintas identidades culturales y étnicas en el marco del diálogo.
- El fortalecimiento de la participación de la niña y de la mujer en el sistema educativo en el marco de las relaciones equitativas entre los géneros.
- La promoción de una educación con excelencia y adecuada a los avances de la ciencia y la tecnología.
- El impulso a procesos educativos basados en el aprender a hacer, aprender a conocer y pensar, aprender a ser, aprender a convivir y aprender a emprender.
- La vinculación de la educación con el sistema productivo y el mercado laboral conciliado con los requerimientos de una conciencia ambiental que proponga los principios de un desarrollo personal y comunitario sostenible y viable en el presente y en el futuro.

La Transformación Curricular asigna nuevos papeles a los sujetos que interactúan en el hecho educativo como lo son las instituciones, docentes, estudiantes y padres de familia.

En el área de Transformación Curricular, la política de renovación curricular establece la estrategia “Evaluación y replanteamiento de los niveles de educación pre-primaria, primaria y media, así como de sus contenidos programáticos, de las carreras y de su duración, de acuerdo con las necesidades del país y el Diseño de la Reforma Educativa”. (MINEDUC, 1998).

### **2.3.8 Estrategias pedagógicas lúdicas**

Las estrategias lúdicas están diseñadas para crear un ambiente de armonía donde los estudiantes están inmersos en el proceso de aprendizaje, mediante el juego a través de actividades divertidas y amenas en las que pueda incluirse contenidos, temas o mensajes del currículo. Las Estrategias lúdicas no solamente se centran en jugar, sino que pretende que el proceso de aprendizaje sea interactivo mediante el juego, forjado de esta manera a que el estudiante logre aprender mediante su entorno. (Rafagaweb, 2017).

Para Díaz y Hernández (2002, p. 234), “son instrumentos con cuya ayuda se potencian las actividades de aprendizaje y solución de problemas”. Cuando el docente emplea diversas estrategias se realizan modificaciones en el contenido o estructura de los materiales, con el objeto de facilitar el aprendizaje y comprensión. Son planificadas por el docente para ser utilizadas de forma dinámica, propiciando la participación del educando. (GUERRERO, 2014, pág. 33)

El proceso educativo tiene como principales características el ambiente, el entorno y la pedagogía en un aula de clase, para que se pueda llevar a cabo una buena realización y transmisión del conocimiento a través de las herramientas utilizadas; por tal motivo, se citan las teorías de dos grandes pedagogos Vygotsky y Ausubel, que se consideran afines con el estudio sostenía que los niños desarrollan su aprendizaje durante su interacción social: van adquiriendo nuevas y mejores habilidades cognoscitivas. Estas actividades realizadas de forma compartida permiten a los niños interiorizar las estructuras de pensamientos y comportamentales de la sociedad que les rodea apropiándose de ellas, como parte de su reflexión teórica señala que el material potencialmente significativo

debe permitir que el estudiante conecte sus saberes previos con los conocimientos que están propuestos en los elementos de trabajo, el material potencialmente. (Corporación Universitaria minuto de Dios-Unminuto, Colombia, Santandes, Buramanga, 18 de abril de 2018).

Según García (2004, p. 80), por medio de estas estrategias el estudiante desarrolla “exploración y a la investigación en torno a los objetivos, temas, contenidos. Introduce elementos lúdicos como imágenes, música, colores, movimientos, sonidos, entre otros. Permite generar un ambiente favorable para que el alumnado sienta interés y motivación por lo que aprende”. (GUERRERO, 2014, pág. 33).

## **2.4 Técnicas de administración educativa**

### **2.4.1 Definición de proyecto de mejoramiento educativo**

El PME es una herramienta que permite ordenar los objetivos y acciones que se pueden desarrollar en el interior del establecimiento educativo con la finalidad de que los estudiantes reciban una educación de calidad, realizando actividades que permitan desarrollar gestionar y ejecutar en un tiempo oportuno el PME.

Briones (1990) define a un proyecto como un conjunto coordinado de acciones y recursos que tienen como objetivo principal elevar la calidad de la educación que ofrecen a sus alumnos las escuelas del país.

Según la OEA (2004) un proyecto se define como: Un conjunto de actividades a realizarse en un lugar determinado, en un tiempo determinado, con determinados recursos, para lograr objetivos y metas preestablecidas; todo ello seleccionado como la mejor alternativa de solución luego de un estudio o diagnóstico de la situación problemática. (Olmedo, 2016, pág. 3)

Un proyecto de mejoramiento educativo se define por medio de un diagnóstico del entorno al centro escolar y se le busca una solución mediante la elaboración ejecución, del proyecto de mejoramiento educativo asimismo el monitoreo constante acompañamiento y evaluación del proyecto.

### **2.4.2 Matriz de priorización de problemas**

La Matriz de Priorización es una herramienta para seleccionar las distintas alternativas de soluciones, en base a la ponderación de opciones y aplicación de criterios mediante un instrumento clave para clasificar los problemas; la matriz nos da la opción más productiva en el trabajo para la toma de acertadas decisiones, permite definir causas efectos de los problemas detectados en la institución educativa.

Antes de utilizar la matriz de priorización de problemas se debe identificar las distintas alternativas y criterios para decidir por la solución que más ponderación obtenga.

### **2.4.3 Árbol de problemas**

El árbol de problema es una técnica que permite comprender la problemática a resolver, partiendo del problema identificado se analiza sus causas y efectos por medio de una lluvia de ideas.

El árbol de problemas es una herramienta fundamental para poder entender un determinado problema que se debe resolver. Es un esquema con forma de árbol, que expresa todas las condiciones negativas descubiertas por las personas que se encuentran involucradas en un problema en concreto. Esta favorable herramienta permite expresar un problema por medio de un diagrama. Es una manera de representar un problema de forma que se pueda entender lo que está sucediendo, las causas de por qué ocurre y cuáles son los efectos que está ocasionando.

#### **Ventajas del Árbol de Problemas**

Esta herramienta logra ayudar a esquematizar el proyecto, llegando a dividirlo en diversas actividades que se trabajarán en equipo. Dentro de esta planificación se pueden destacar una gran variedad de ventajas como las siguientes:

- Facilita observar que tan complejo es el problema, para que se pueda plasmar fácilmente el impacto de las acciones.
- El esquema realizado es una favorable guía para gestionar los resultados de intervención.
- Es una referencia objetiva para realizar y coordinar las acciones que se encuentran entre los diferentes participantes involucrados.
- Permite desglosar el problema, las causas y sus efectos, con la intención de ayudar a mejorar su análisis.
- Ayuda a comprender mejor el problema al separarlo en causas y efectos.
- Se puede vincular con otras herramientas favorables de investigación y análisis.
- Permite realizar importantes mecanismos de investigación. (Pacheco, 2019).

Es una técnica participativa que ayuda a desarrollar ideas creativas para identificar el problema y organizar la información recolectada, generando un modelo de relaciones causales que lo explican. Esta técnica facilita la identificación y organización de las causas y consecuencias de un problema. El tronco del árbol es el problema central, las raíces son las causas y la copa los efectos. (unesco, 2017, pág. 1)

#### **2.4.4 Teorías que sustentan las demandas sociales, instituciones y poblacionales**

##### **A. Teoría de Maslow**

Caracterización de la jerarquía de necesidades propuesta por Maslow es la siguiente (resumido de Simons, Irwin y Drinnien 1987; Boeree 2006; Feist y Feist 2006):

**Necesidades fisiológicas:** son de origen biológico y están orientadas a las supervivencias del hombre; las necesidades básicas son:

Necesidad de respirar, beber agua, y alimentarse, necesidad de refugio, mantener el equilibrio del pH y la temperatura corporal, dormir, descansar y eliminar los desechos, necesidad de evitar el dolor y tener relaciones sexuales.

**Necesidades de seguridad y protección:** Estas surgen cuando las necesidades fisiológicas están en su gran parte satisfechas, surge un segundo escalón de necesidades orientadas hacia la seguridad personal, el orden, la estabilidad y la

**Necesidades de amor, afecto y pertenencia:** las necesidades de seguridad y de bienestar fisiológico están medianamente satisfechas, la siguiente clase de necesidades contiene el amor, el afecto y la pertenencia o afiliación a un cierto grupo social y están orientadas, a superar los sentimientos de soledad y alienación.

**Necesidades de estima:** Las necesidades estima están orientadas hacia la autoestima, el reconocimiento hacia la persona, el logro particular y el respeto hacia los demás; al satisfacer estas necesidades, las personas se sienten seguras de sí misma y valiosas dentro de una sociedad; cuando estas necesidades no son satisfechas, las personas se sienten inferiores y sin valor. En este particular, Maslow señaló dos necesidades de estima: una inferior que incluye el respeto de los demás, la necesidad de estatus, fama, gloria, reconocimiento, atención, reputación, y dignidad; y otra superior, que determina la necesidad de respeto de sí mismo, incluyendo sentimientos como confianza, competencia, logro, maestría, independencia y libertad.

El tener satisfecha esta necesidad apoya el sentido de vida y la valoración como individuo y profesional la necesidad de autoestima, es una necesidad de equilibrio en el ser humano, es el pilar fundamental para que el individuo se convierta en el hombre de éxito que siempre soñado, o en un hombre fracasado, que le es difícil tener éxitos por sus propias capacidades y sus propios alcances y medios.

**Necesidades de auto-realización:** son las más elevadas y se hallan en la cima de la jerarquía; Maslow describe la auto-realización como la necesidad de una persona para ser y hacer lo que la persona "nació para hacer", es decir, es el cumplimiento del potencial personal a través de una actividad específica; de esta

forma una persona que está inspirada para la música debe hacer música, un artista debe pintar, y un poeta debe escribir. (Angarita)

Se satisfacen mediante las funciones de servicios y prestaciones que incluyen actividades deportivas, culturales y recreativas. El ser humano por naturaleza Cuando el ser humano eleva su ego se siente por encima de las jerarquías y tiene que ser lo que realmente desea para tenga crecimiento personal.

### **B. Teoría de Ander Egg**

La teoría, según Ezequiel Ander-Egg, guarda estrecha relación con la investigación empírica, ya que éstos no son elementos contrapuesto puesto que la teoría que no se basa en la realidad degenera fatalmente en utopías, y la investigación sin los iluminantes contactos de la teoría acumula hechos sin darle significado alguno. (Gordillo, 2007). La investigación es un proceso reflexivo y de acción, y la teoría es la estructura que brinda las herramientas conceptuales y la línea de acción al investigador. Efectuar una investigación en ciencias sociales sin el auxilio de la teoría equivale a edificar una casa sin cimientos. (Gordillo, 2007) Illescas (2018), plantea el tipo de necesidades que se encuentran en la Teoría de Ander-Egg:

**Necesidades físicas u orgánicas:** Son aquellas cuya satisfacción permite gozar a los hombres de niveles propios de su condición biológica.

**Necesidades económicas:** Hacen referencia a la presencia de seres humanos en los procesos de producción y consumo. Estas necesidades están ligadas al nivel productivo de la vida humana.

**Necesidades sociales:** Se refieren a la manera como los seres humanos se relacionan entre sí, en el nivel familiar, con amigos u otras personas.

**Necesidades culturales:** Se relacionan con los procesos de autorrealización y expresión creativa. Se nutren, principalmente, en las manifestaciones del conocimiento, de la creación artística y de actividades lúdicas.

**Necesidades políticas:** Se refieren a la inserción de los seres humanos en las relaciones de poder y la vida ciudadana en general.

**Necesidades espirituales y religiosas:** Son aquellas que buscan dar sentido, significación y profundización a la vida en relación con la trascendencia. (p. 2).

**Metodología y Método,** es el conjunto de operaciones o actividades que, dentro de un proceso pre establecido, se realizan de manera sistemática para conocer y actuar sobre la realidad social. Hace referencia a los supuestos epistemológicos. Como todas las técnicas sociales, la metodología y práctica del Trabajo Social están configuradas por la integración y fusión de 4 componentes: el estudio de la realidad, la programación de actividades, la acción social y la evaluación de lo realizado. Es esencial en cada una de estas fases, la participación de la misma población, en tanto sea posible en cada circunstancia. (Gordillo, 2007).

Existen cuatro métodos comportados en las metodologías de Trabajo Social y sus correspondientes técnicas en cuanto a los fines propuestos en los diferentes momentos o fases del proceso global de la praxis del Trabajo Social: Métodos y técnicas de investigación Métodos y técnicas de programación Métodos y técnicas de ejecución Métodos y técnicas de evaluación. (Gordillo, 2007).

### **C. Teoría de Max Neef**

El desarrollo se refiere a las personas no a los objetos. El crecimiento no es lo mismo que el desarrollo no precisa necesariamente de crecimiento. Ningún proceso o interés económico, bajo ninguna circunstancia, pueden estar por sobre la reverencia por la vida. (Neef, 2007).

La calidad de vida de las personas depende de las posibilidades de satisfacer adecuadamente las necesidades básicas fundamentales. "Ética para el Desarrollo Humano" Comodoro Rivadavia 2. Las necesidades básicas humanas son fundamentales y son finitas; cambian castamente y varía de una cultura a otra.

#### **Las categorías necesidades existenciales**

Ser, Tener, hacer y estar Necesidades (axiológico) subsistencia, Protección, Afecto, Entendimiento, Participación, Ocio, Creación, Identidad, Libertad.

En las siguiente tabla de necesidades y satisfactoria de Max Neef et.a.I, se detallada cada una de las necesidades axiológicas con las necesidades según categorías existenciales Ser, tener, y estar.

Tabla 41. Cuadro Matriz de necesidades

<b>Cuadro Matriz de necesidades y satisfactores de Max Neef <i>et al.</i></b>				
Necesidades según categorías axiológicas	Necesidades según categorías existenciales			
	1. Ser	2. Tener	3. Hacer	4. Estar
1. Subsistencia	Salud física, salud mental, equilibrio, solidaridad, humor, adaptabilidad	Alimentación, abrigo, trabajo	Alimentar, procrear, descansar, trabajar	Entorno vital, entorno social
2. Protección	Cuidado, adaptabilidad, autonomía, equilibrio, solidaridad.	Sistemas de seguros, ahorro, seguridad social, sistemas de salud, legislaciones, derechos, familia, trabajo	Cooperar, prevenir, planificar, cuidar, curar, defender	Contorno vital, contorno social, morada
3. Afecto	Autoestima, solidaridad, respeto, tolerancia, generosidad, receptividad, pasión, voluntad, sensualidad, humor	Amistades, parejas, familia, animales domésticos, plantas, jardines	Hacer el amor, acariciar, expresar emociones, compartir, cuidar, cultivar, apreciar	Privacidad, intimidad, hogar, espacios de encuentro.
4. Entendimiento	Conciencia crítica, receptividad, curiosidad, asombro, disciplina, intuición, racionalidad.	Literatura, maestros, método, políticas educacionales, políticas comunicacionales	Investigar, estudiar, experimentar, educar, analizar, meditar, interpretar.	Ámbitos de interacción formativa, escuelas, universidades, academias, agrupaciones, comunidades, familia
5. Participación	Adaptabilidad, receptividad, solidaridad, disposición, convicción, entrega, respeto, pasión, humor	Derechos, responsabilidades, obligaciones, trabajo	Afiliarse, cooperar, proponer, compartir, discrepar, acatar, dialogar, acordar, opinar.	Ámbitos de interacción participativa, partidos, asociaciones, iglesias, comunidades, vecindarios, familias
6. Ocio	Curiosidad, receptividad, imaginación, despreocupación, humor, tranquilidad, sensualidad	Juegos, espectáculos, fiestas, calma	Divagar, abstraerse, soñar, añorar, fantasear, evocar, relajarse, divertirse, jugar.	Privacidad, intimidad, espacios de encuentro, tiempo libre, ambientes, paisajes.
7. Creación	Pasión, voluntad, intuición, imaginación, audacia, racionalidad, autonomía, inventiva, curiosidad.	Habilidades, destrezas, método, trabajo	Trabajar, inventar, construir, idear, componer, diseñar, interpretar	Ámbitos de producción y retroalimentación, talleres, ateneos, agrupaciones, audiencias, espacios, de expresión, libertad temporal
8. Identidad	Pertenencia, coherencia, diferenciación, autoestima, asertividad.	Símbolos, lenguajes, hábitos, costumbres, grupos de referencia, sexualidad, valores, normas, roles, memoria histórica, trabajo	Comprometerse, integrarse, confrontarse, definirse, conocerse, reconocerse, actualizarse, crecer	Socio-ritmos, entornos de la cotidianeidad, ámbitos de pertenencia, etapas madurativas
9. Libertad	Autonomía, autoestima, voluntad, pasión, asertividad, apertura, determinación, audacia, rebeldía, tolerancia.	Igualdad de derechos	Discrepar, optar, diferenciarse, arriesgar, conocerse, asumirse, desobedecer, meditar	Plasticidad espacio-temporal.

Fuente: Max Neef *et al.*, *Desarrollo a escala humana*, p.42.

(De crecimiento, 2007).

## 2.4.5 Teorías que sustentan los actores involucrados y potenciales

### A. Anguiano

La perspectiva estructural funcional pretende formular en forma abstracta la teoría que sistematice el conjunto de ciencias social, desde un enfoque etnográfico, las interacciones entre los actores involucrados en los procesos de desarrollo. Desde esta perspectiva las “intervenciones planeadas” son pensadas como ‘un proceso en movimiento, socialmente construido, negociado, experiencial y creador de significados, no simplemente la ejecución de un plan de acción ya especificado con resultados de comportamiento esperados. (Pasquier, 2014).

Esto implica que son iniciativas que toman forma a través de las experiencias de la vida cotidiana y las percepciones de los actores y, al mismo tiempo, son mediadas y transformadas por estos. El autor propone centrar el análisis en los procesos de negociación en torno a los recursos, significados y legitimidad institucional, teniendo en cuenta las condiciones que limitan las opciones y estrategias de los actores, y enfocándose en la heterogeneidad presente dentro de las arenas sociales. (Pasquier, 2014).

Al respecto Anguiano (1999), plantea:

En primer lugar, dos cosas;

- a. que lo que es funcional para ciertas estructuras puede no serlo para otras (en contra del postulado de la unidad funcional de la sociedad).
- b. que no todas las estructuras desempeñan funciones positivas para el mantenimiento del sistema (en contra del postulado del funcionalismo universal).

Segundo lugar; la consideración de que el análisis funcional debe considerar activa a la estructura social, esto es, que la estructura produce o genera motivaciones, por la presión que ejerce sobre los individuos.

Tercer lugar: como consecuencia de los dos aportes anteriores, que las instituciones pueden tener diferente grado de apoyo entre los grupos de una sociedad, y lo que está «legitimado» puede, por lo tanto, no estarlo para «todos los grupos de la sociedad».

Cuarto lugar: la tensión, discrepancia o contradicción entre los componentes de la estructura social y cultural, siempre que no sean controlados mediante mecanismos adecuados, pueden ser conducentes a producir cambios en el sistema social.

Y quinta; al aporte de Merton en sus estudios señala que «las aspiraciones, los intereses y los sentimientos personales de los individuos están organizados en gran parte y sellados con la marca de su perspectiva ocupacional

## **B. Kullok**

**Kullok (1993):** Tanto el análisis de un fenómeno social como las propuestas de transformación que pueden efectuarse en el marco de un proceso de planificación y gestión, deben tender a identificar a los actores sociales que intervienen en el contexto definido.

Kullok (1993): Usualmente, las legislaciones existentes incorporan formalmente la necesidad de participación de los actores sociales involucrados, en instancias definidas como de consulta y /o audiencias públicas.

Cada contexto en cada período histórico genera sus propios actores sociales. En este sentido, la sociedad de los países de América Latina, comprende un cierto número de actores cuya intervención es notable.

Según, plantea Kullok (1993): Usualmente, las legislaciones existentes incorporan formalmente la necesidad de participación de los actores sociales involucrados, en instancias definidas como de consulta y /o audiencias públicas.

Cada contexto en cada período histórico genera sus propios actores sociales. En este sentido, la sociedad de los países de América Latina, comprende un cierto número de actores cuya intervención es notable.

Sin valor exhaustivo pueden citarse:

- **Las organizaciones comunitarias de base**, que son la forma asociativa más representativa de los habitantes, y en las cuales las actividades se focalizan en el mejoramiento de las condiciones de vida existentes (clubes de madres, asociaciones de jóvenes, asociaciones de padres, y otras).
- **Las juntas vecinales**, que constituyen la organización representativa de un sector ante las autoridades administrativas competentes, y se ven así encargadas por el poder político, de las negociaciones entre el sector público y los habitantes.
- **Las organizaciones no gubernamentales (O.N.G.)**, que defienden ciertos derechos de los habitantes (de carácter humanitario, económico, cultural o político), y se constituyen en grupos de presión ante las instancias involucradas.
- **Los grupos de presión de carácter coyuntural**, que se caracterizan por su existencia transitoria en relación con un problema limitado en su extensión y en el tiempo.
- **Las agrupaciones políticas**, que defienden a sus afiliados sobre la base de valores ideológicos (construcción teórica de la sociedad y de su evolución) dando lugar a acciones tendientes a hacer evolucionar a la organización social en relación con sus valores y con los fines defendidos.
- **Los emprendedores**, que son individuos o asociaciones que gerencian el desarrollo e implementación de los proyectos y/o emprendimientos, motivo de las EIA, y que defienden sus intereses de grupo (maximizar sus beneficios).
- **Los propietarios de bienes raíces**, que son los poseedores de parcelas y de los inmuebles potencialmente afectados.
- **Los agentes inmobiliarios**, que operan en el mercado de las propiedades urbanas y rurales.

- **El sector financiero**, (banca hipotecaria, mutuales, cooperativas de crédito y de ahorro, banca comercial); que juega un rol de intermediación del crédito ante el público.
- **El sector público**, que son los operadores principales en materia de planificación, programación, gestión, supervisión y fiscalización; que tienen en principio la función de implementar las reglamentaciones y propender al bien común.
- **Los sindicatos**, que tienen por objetivo la defensa de los intereses económicos y sociales de los trabajadores incluidos en un mismo rubro de actividades productivas.
- **Los técnicos responsables de acciones específicas**, que buscan optimizar la relación de la intervención propuesta, por ejemplo, con el medio ambiente.

En el estudio comparativo sobre los actores involucrados aborda la problemática relacionada con las percepciones, valoraciones e intereses en torno a las temática de educación siendo la planificación una actividad tradicionalmente orientada a la resolución y prevención de problemas, se ha visto afectada por las profundas transformaciones acaecidas en el campo sociopolítico que le da contexto y en el campo epistemológico que sustenta el conocimiento y prospección de la realidad sobre la que pretende actuar, insumos esenciales para su ejercicio. Cabe preguntarse, entonces, cuáles son las reales posibilidades de actuación profesional en las cuestiones y llevado al límite, si tiene sentido su subsistencia. Pretendiendo ser un aporte en dicho sentido. A tal fin, luego de realizar y se desarrollan un par de postulaciones que pretenden echar luces sobre dos aspectos significativos de la actuación profesional: la índole temática del campo de actuación y la conformación de los procesos de gestión en los cuales actúa. (Erice, 2010).

## 2.4.6 Matriz DAFO

EL DAFO es una herramienta utilizada en cualquier institución para identificar riesgos y oportunidades que existen en una organización educativa u otro: se cree que esta herramienta fue propuesta por Alberst S. Humpharey. (1926 – 2005 en los años setenta en los Estado Unidos. La matriz DAFO se divide en cuatro cuadrantes que son:

Para identificar desde el ámbito interno de una organización **Debilidades, Fortalezas**; y desde el ámbito externo; **Amenazas y Oportunidades**.

Las siglas de estos cuatro cuadrantes forman la palabra **DAFO** (Debilidades, Amenazas, Fortalezas, Oportunidades),

Para identificar desde el ámbito interno de una organización **Debilidades, Fortalezas**; y desde el ámbito externo; **Amenazas y Oportunidades**.

Las siglas de estos cuatro cuadrantes forman la palabra **DAFO** (Debilidades, Amenazas, Fortalezas, Oportunidades) (Torres, 2015).

La herramienta busca orientar las fortalezas que existe en una organización desde al ámbito administrativo, en cuanto, a recursos con que cuenta, la calidad de funcionamiento del mismo, etc. Asimismo, asimismo estudia las amenazas que existen en el ámbito político y social.

### ¿Para qué sirve el FODA o FODA?

Sirve para identificar riesgos y Oportunidades que existen en una organización Optimizando el tiempo para el logro del mismo.

Los riesgos se identifican con las Amenazas a nivel externo (fuera de la institución) y las debilidades se identifica a nivel interno en la institución.

Las oportunidades se identificarán con las fortalezas asea a nivel interno de la institución y la oportunidad a nivel externo (fuera de la Institución).

Cabe señalar que, cuando se identifica los riesgos y oportunidades de una institución empresa, etc., se lleva a cabo la evaluación de todo lo que se identificó como riesgo y oportunidades y **se clasifica en alto medio y bajo**. Cabe recalcar que cuando se utiliza la matriz DAFO se estudia la situación en un momento determinado del tiempo para la toma de decisiones con acciones y estrategias pertinentes dentro de una institución; lo que implica que esto puede cambiar a lo algo de los meses o quizá años; lo que se identifica en la matriz DAFO no permanece de forma permanente en el tiempo ya que esto puede cambiar a lo largo del periodo.

### **¿Cómo se realiza un análisis FODA?**

El DAFO analiza las características internas o sea Debilidades y Fortalezas, y su situación externa Amenazas y Oportunidades; en una gráfica de cuatro cuadrante. Muchas personas lo utilizan para realizar un buen análisis, todas las organizaciones educativas, empresas, etc, los involucrados deben participar para el análisis minucioso de cada uno de las cuadrantes de forma sencilla y práctica para obtener buenos resultados.

### **El objetivo de la matriz FODA o DAFO**

**Fortalezas:** los atributos o destrezas que una industria o empresa contiene para alcanzar los objetivos.

**Debilidades:** lo que es perjudicial o factores desfavorables para la ejecución del objetivo.

**Oportunidades:** las condiciones externas, lo que está a la vista por todos o la popularidad y competitividad que tenga la industria u organización útiles para alcanzar el objetivo.

**Amenazas:** lo perjudicial, lo que amenaza la supervivencia de la industria o empresa que se encuentran externamente, las cuales, pudieran convertirse en oportunidades, para alcanzar el objetivo.

## **Estrategias a partir de los factores DAFO**

En los factores DAFO se pueden establecer las estrategias más convenientes para el proyecto empresarial. Existen cuatro tipos de estrategias, según señala la web del Ministerio:

### **Estrategias Ofensivas**

Se obtienen relacionando Fortalezas + Oportunidades. Son estrategias de crecimiento: buscan relacionar los puntos fuertes internos y externos para mejorar la situación. Ejemplo: si la empresa es líder en un determinado producto (fortaleza), y sube la demanda (oportunidad), se pueden emplear estrategias más agresivas de ventas, promociones, etc. (el autónomo digital, s.f.)

### **Estrategias Defensivas**

Se obtienen relacionando Fortalezas + Amenazas. Son estrategias reactivas: relacionan los puntos fuertes internos para contrarrestar las amenazas externas. Ejemplo: si la empresa es líder en un determinado producto (fortaleza), y baja la demanda (amenaza), se pueden crear productos nuevos, bajar precios, etc. (el autónomo digital, s.f.)

### **Estrategias Adaptativas**

Se obtienen relacionando Debilidades + Oportunidades. Son estrategias de reorientación: en este sentido, se cambia algún elemento en las debilidades para aprovechar las oportunidades. Ejemplo: si hay un servicio postventa deficiente, y se detecta que es algo con gran valor en los servicios que se ofrecen, se puede potenciar y crear una campaña publicitaria para divulgarlo. (el autónomo digital, s.f.)

### **Estrategias de Supervivencia**

Se obtienen relacionando Debilidades + Amenazas. Buscan relacionar los puntos débiles internos y externos para conocer la situación de la empresa respecto de la

competencia y el mecanismo a utilizar para revertir esta situación. Ejemplo: ante la pérdida de clientes en la empresa y mantenimiento de los mismos en empresas de la competencia, se deberían crear nuevas estrategias de fidelización. (el autónomo digital, s.f.)

### **Priorizar las estrategias**

Esta herramienta DAFO del portal del Ministerio tiene el valor añadido, respecto a otras parecidas, *“de ayudar a priorizar las diferentes estrategias que se puedan crear y a saber en qué orden deberían llevarse a cabo”*. De este modo, en función del valor que se asigne a cada apartado al DAFO, las estrategias (que estarán relacionadas con estos valores) tendrán mayor o menor importancia. La aplicación realiza la priorización de forma automática. (el autónomo digital, s.f.)

### **Procedimiento para desarrollar el análisis FODA**

#### 1. Definir el objetivo

Tener una perspectiva de cómo pudiera ser el nuevo proyecto en el mercado desde el principio hasta el final, ya identificado claramente el objetivo. El análisis FODA comienza a desarrollar su papel ayudando a la búsqueda del mismo en el modelo de la planeación estratégica.

#### 2. Desarrollo del FODA

Para: Evaluar las estrategias o procedimientos a seguir

Elaborar el plan de trabajo

#### 3. Ejecutarlo

Al identificar y evaluar los resultados FODA, se comenzará a desarrollar las estrategias necesarias sea en corto o largo plazo.

### **2.4.7 Técnica MINI MAX**

Es la teoría de la decisión, es un método para minimizar la máxima pérdida posible; es una opción para maximizar la ganancia mínima. En este caso también

lo podemos relacionar jugando con las siglas del DAFO, Debilidad, Amenazas, Fortalezas y Oportunidades en teoría ir relacionando unas con otras para ir determinando cada una de las problemáticas existentes para dar respuesta o solución y tomara una buena decisión. Para el logro de la técnica del minimax se va a relacionar las fortalezas con las oportunidades, las debilidades con las oportunidades, las fortalezas con las amenazas y las debilidades con las amenazas es una combinación que hace entre los cuatro cuadrantes.

Para optimizar el Minimax puede limitarse la búsqueda por nivel de profundidad o por tiempo de ejecución. (Wikimedia foundation, 2010)

#### **2.4.8 Vinculación estratégica**

La vinculación estratégica puede ser una oportunidad de desarrollo social para los miembros de una comunidad para contribuir al mejoramiento de la calidad de vida. Se piensa que es la creación de alianzas para promover informar y encaminar las demandas sociales que permitan el desarrollo integral de las personas.

El análisis de vinculación estratégica da como resultado las vinculaciones hechas; Según (Mijangos J. 2013, p. 39), El MINIMAX es una técnica utilizada para relacionar las fortalezas con las oportunidades, las debilidades con las oportunidades, las fortalezas con las amenazas y las debilidades con las amenazas; tener en cuenta que en la vinculación de cada cuadrante del DAFO, se evalúan cada cruce tomando en cuenta el entorno interno y externo de la institución educativa; no se debe olvidar que la vinculación de cada cuadrante e con la finalidad de dar respuestas o solución a determinadas problemáticas existentes e identificados en una institución determinada; es importante mencionar que al realizar dichas vinculaciones se determinan las líneas de acción dando lugar a los posibles proyectos a ejecutase para contribuir a la solución de los problemas y necesidades que fueron identificados en su oportunidad.

#### **2.4.9 Líneas de acción estratégica**

Son orientaciones y organizaciones de diferentes actividades relacionadas con un campo de acción que pueda garantizar la integración articulación y continuidad de esfuerzos de forma ordenada, coherente y sistemática para identificar posibles proyectos así mismo seleccionar el Proyecto de Mejoramiento Educativo que se va a diseñar para dar respuestas de solución. En cada una de las cinco líneas de acción, se propusieron cinco posibles proyectos de solución para minimizar el problema que fue seleccionado en el análisis situacional identificados en el diagnostico en el Marco Organizacional.

#### **2.4.10 Mapa de soluciones**

Según (Mijangos, 2013, p. 52), El mapa de soluciones fue elaborado a partir de la identificación del problema principal en este mapa se muestran las posibles soluciones que se le pueden dar al problema seleccionado por medio de las líneas de acción y los proyectos que se generan a través de las líneas de acción, cabe mencionar que este mapa de soluciones está básicamente enfocado en contribuir a la solución del problema identificado.

#### **2.4.11 Plan de actividades**

Es un conjunto sistemático de actividades que se lleva a cabo para concretar una acción. De esta manera, el plan tiende a satisfacer necesidades o resolver ciertos planes.

#### **2.4.12 Cronograma de Gantt**

Es una herramienta de mucha utilidad en la formulación de proyectos dado que permite definir de manera gráfica, práctica y sistemática la duración de distintas actividades que se emplearán en la ejecución exitosa de un proyecto.

Esta herramienta fue introducida aproximadamente en el año 1914, por el ingeniero norteamericano Henry Gantt (de allí el nombre “diagrama de Gantt”), quien desarrolló un método de control de operaciones basado en gráficos y barras, el cual más adelante fue utilizado por el ejército y la marina de los Estados Unidos,

logrando así popularizarse. (¿Qué es Gráfica de Gantt? Cómo Crearla y Ejemplos, s.f.)

Es una representación gráfica y simultánea tanto de planificación como de programación concreta de procesos y/o proyecto desarrollado por Henry L. Gantt a principios del siglo XX. Mediante el uso del diagrama de Gantt podemos representar y monitorizar el desarrollo de las distintas actividades de un proceso y / o proyecto durante un período de tiempo, de manera fácil y rápida. En este tipo de diagramas se representan de forma muy clara las distintas fases de un proceso y / o producto, de manera ordenada y en forma de gráfica (barras horizontales), permitiéndonos planificar y programar las distintas fases de un proceso y/o proyecto. (León, 2014, pág. 3)

#### **2.4.13 Monitoreo y evaluación de proyectos**

**Monitoreo:** El objetivo de las actividades de monitoreo involucra la recolección de información, su análisis, la comunicación y empleo de esta información en la evaluación del avance físico y financiero del proyecto y el logro de los resultados buscados. (Módulo 7: Monitoreo y evaluación de proyectos , s.f., pág. 1)

Se trata de un procedimiento tendiente a medir la eficiencia y efectividad del proceso de ejecución de un proyecto, para identificar los logros y debilidades y recomendar medidas correctivas para optimizar los resultados deseados. La intención es identificar lo más temprano posible los problemas de ejecución para que la solución pueda tener mayor efectividad y no seguir adelante arrastrando errores que finalmente no permitan cumplir con los plazos o con los objetivos del proyecto. (Módulo 7: Monitoreo y evaluación de proyectos , s.f., pág. 1 y 2)

A través del monitoreo se busca:

- ❖ Identificar problemas y éxitos durante la implementación del proyecto.
- ❖ Apoyar, mediante información el proceso de toma de decisiones necesarias para la implementación.

- ❖ Detallar del empleo de recursos y resultados alcanzados.
- ❖ Mantener el interés de los actores vinculados al proyecto y su participación en el mismo.
- ❖ Evaluar los logros del proyecto y auditar actividades y el desarrollo financiero.

El monitoreo debe enfatizar fortalezas y debilidades en la implementación del proyecto permitiendo que los responsables se hagan cargo de los problemas, mejoren el desempeño, construyan resultados y se adapten a condiciones cambiantes.

Un monitoreo, como procedimiento sistemático, tiene que ver con:

- ❖ Determinar el progreso en la ejecución del proyecto. Esto se refiere a los avances físicos, los costos, el cumplimiento de los plazos para la ejecución de actividades y la administración de los riesgos.
- ❖ Dar retroalimentación a los involucrados sobre los resultados que se van obteniendo durante la ejecución del proyecto.
- ❖ Recomendar acciones correctivas sobre problemas que afectan el desarrollo del proyecto a fin de mejorar su desempeño e incrementar la probabilidad de que alcance su objetivo.

Esto también tiene que ver con el análisis de eficiencia y efectividad del desempeño del proyecto, programado en la Matriz del Marco Lógico:

- ❖ El análisis de eficiencia indica en qué medida se han realizado las actividades a tiempo y con el menor costo para producir los componentes buscados.
- ❖ El análisis de efectividad indica en qué medida se produjeron los componentes y si se está logrando el objetivo del proyecto. (Módulo 7: Monitoreo y evaluación de proyectos , s.f., pág. 7y 8)

## Monitoreo de impactos

De manera creciente los programas y proyectos de desarrollo tienen que justificarse a partir de sus impactos alcanzados. Es por eso que el enfoque del monitoreo orientado hacia impactos es de vital importancia para la Cooperación al desarrollo.

Volvamos a evaluar los distintos niveles de monitoreo que se pueden realizar durante la ejecución de un proyecto:

- ✚ Monitoreo de actividades
- ✚ Monitoreo de resultados (¿Qué hemos logrado?)
- ✚ Monitoreo del proceso (¿Cómo hemos llegado a ....?)
- ✚ Monitoreo de impacto (¿Qué efectos tiene nuestro trabajo?)

Entendemos por impacto al cambio de un estado como consecuencia de una intervención. Los impactos pueden ser planificados o no planificados, positivos o negativos. Se producen desde el primer momento de la intervención y durante toda la duración del proyecto y en ámbitos muy diversos.

Recordemos que al hacer un monitoreo de impactos también significa detectar los cambios positivos y negativos ocurridos en relación con la intervención y definir si estos cambios son atribuibles a las acciones del proyecto. (Módulo 7: Monitoreo y evaluación de proyectos , s.f., pág. 9)

**Evaluación:** Es una valoración y reflexión sistemática sobre el diseño, la ejecución, la eficiencia, la efectividad, los procesos y los resultados de un proyecto en ejecución o completado. Su meta es determinar la relevancia del proyecto a través del logro de los objetivos planteados, los impactos logrados y la sustentabilidad de los mismos. Se produce durante todo el ciclo del proyecto y normalmente es desarrollada por personas no involucradas directamente con la operación del mismo. (Módulo 7: Monitoreo y evaluación de proyectos , s.f., pág. 4)

#### **2.4.14 indicadores de un proyecto**

**Indicadores de logros:** permiten evaluar los cambios que se espera lograr al final del proyecto, e incluso más allá de su finalización, relacionados con su objetivo general o con sus objetivos específicos. (Equipo del Observatorio del Tercer Sector de Bizkaia. , 2010).

**Indicadores de actividad:** permiten evaluar la ejecución de las actividades (realización, número de participantes...). (Equipo del Observatorio del Tercer Sector de Bizkaia. , 2010).

**Indicadores de impacto:** permiten evaluar los cambios esperados y deseados, que pueden producirse como consecuencia del proyecto, pero que no tienen relación con su propósito u objetivos. (Equipo del Observatorio del Tercer Sector de Bizkaia. , 2010).

**Indicadores de procesos:** permiten evaluar el ajuste y adecuación de los procesos de gestión (ajuste a plazos, realización de tareas según lo previsto). (Equipo del Observatorio del Tercer Sector de Bizkaia. , 2010).

**Indicadores de recursos:** permiten evaluar el ajuste de los recursos a lo previsto y su uso adecuado (cantidad de recursos utilizados, eficiencia, aprovechamiento de las instalaciones, desempeño profesional). (Equipo del Observatorio del Tercer Sector de Bizkaia. , 2010).

#### **2.4.15 Metas de un proyecto**

Entiéndase por meta es el camino que nos lleva al final de algo concreto, en cumplimiento a los objetivos o propósitos de una persona o una institución en lo cotidiano.

Una meta es: “Un evento futuro hacia el cual dirigimos esfuerzos concretos. En el ámbito académico las metas son declaraciones generales acerca de lo que

esperamos que los estudiantes aprendan en el curso; es el blanco al que queremos apuntar”. (Rodríguez, 2015, pág. 5)

### **Metas**

- Expresa el nivel de desempeño a alcanzar.
- Vinculados a los Indicadores, proveen la base para la planificación operativa y el presupuesto.

- Características generales:

Especifica un desempeño medible.

Especifica la fecha tope o el período de Cumplimiento

Debe ser realista y logable, pero representa un desafío significativo. (Armijo, 2009, pág. 2)

### **2.4.16 Plan de sostenibilidad**

La sostenibilidad de un Proyecto constituye un criterio esencial para evaluar la calidad de cada uno de los aspectos que influyen en la formulación de un proyecto desde la fase de identificación y selección, diseño, recursos, presupuestos, supervisión, impactos, evaluación, etc. Según Eade y Williams, (1995: 20-21).las intervenciones sostenibles deben partir de la negociación entre los diferentes intereses en la comunidad, así como de un compromiso entre lo que es deseable y lo que es posible en la práctica, habida cuenta del contexto político y de los recursos disponibles (Armiño, 2015).

Sostenibilidad difícilmente será viable si no se implica la participación de las comunidades en la identificación, implementación, seguimiento y evaluación del proyecto, tal participación es esencial para que el proyecto responda a las necesidades y expectativas reales de los receptores, más que a los criterios de los donantes y Ong's. y OGs, y que los beneficiarios se directos se apropien y le saquen beneficio al proyecto.

#### **2.4.17 Presupuesto**

Se entiende por presupuesto la implementación de los gastos financieros que se va a realizar en recursos a corto, mediano y largo plazo, en proyecto institucional u organización.

Según Burbano (2005) indica: El presupuesto es una expresión cuantitativa formal de los objetivos que se propone alcanzar la administración de la empresa en un período con la adopción de las estrategias necesarias para lograrlas, de igual forma, este autor indica que es una estimación programada, de manera sistemática, de las condiciones de operación y de los resultados a obtener por un organismo en un periodo determinado. (Colina, 2012, pág. 186).

Cárdenas y Nápoles (2002) refieren que es un sistema presupuestal, un instrumento de gestión que es cuantitativo porque los objetivos deben ser mensurables y su alcance requiere la destinación de recursos durante el periodo fijado como horizonte de planeamiento. (Colina, 2012, pág. 187).

Un presupuesto se elabora para determinar los objetivos económicos y financieros propuestos en un periodo determinado, optimizando de alguna manera todos los bienes y recursos que se utilizaran para la ejecución de un proyecto.

#### **2.5 Metodología implementada en el PME**

Ander Egg citado por Ezequiel (1982) define la metodología como “el conjunto de operaciones o actividades que, dentro de un proceso pre establecido, se realizan de manera sistemática para conocer y actuar sobre la realidad social”. (Forero, 2007, pág. 124).

La elección de la metodología según Robert K Yin: “investiga un fenómeno contemporáneo en un contexto real, así como el de vínculos entre el fenómeno y el contexto especialmente cuando no son visibles”.

Se refiere a la metodología utilizada a lo largo de la investigación, para lograr los objetivos del PME se inició con el Marco Organizacional, análisis Situacional, análisis estratégico, fundamentación teórica, presentación de los resultados, análisis de los resultados, conclusiones y anexos.

## **CAPÍTULO III PRESENTACIÓN DE RESULTADOS**

**3.1 Título del PME:** Manual para la enseñanza el idioma Ch'orti' en el nivel Primario.

### **3.3 Descripción del PME:**

La propuesta tiene como finalidad desarrollar habilidades lingüísticas para aprender un segundo idioma correctamente, el aprendizaje de un idioma maya como segunda lengua L2 en escuelas monolingües es importante desarrollar en el estudiante las cuatro habilidades lingüísticas hablar, escuchar, escribir y leer en el idioma maya de la región Ch'orti'; haciendo énfasis en la expresión oral, comprensión auditiva, expresión escrita y comprensión lectora. El desarrollo del manual está adoptada al currículo Nacional Base del nivel primario, y de acuerdo al vocabulario gramática normativa y descriptivas existente en el idioma Ch'orti', elaborada por la Comunidad Lingüística Ch'orti' -ALMG-.

En cada uno de las unidades del manual, existen actividades lúdicas como: escritura formal del abecedario, vocabularios, frases, oraciones, pequeños párrafos, textos, loterías, adivinanzas etc. En forma bilingüe; con la finalidad de trabajar con las estudiantes y docentes del nivel primario. Las habilidades lingüísticas que se desarrollan en el manual se refiere a destrezas cognitivas elementales para el uso; oral y escrito de la lengua materna como L2 en escuelas Monolingües, en el área de Comunicación y Lenguaje como L2, tomando en cuenta el marco de competencias de grados y áreas planteados en la transformación curricular con base a la reforma educativa del país.

El Manual se establece técnicas de enseñanza basado en los contenidos establecidos en el Currículo Nacional Base para la aplicación de un segundo idioma L2 en el aula, Idioma Ch'orti', la metodología es flexible para uno de los componentes, y consta de: Contenido generador, Competencia, Indicador de logro, Contenidos declarativos, Contenidos de aprendizaje Ch'orti', Actividades de aprendizaje, Recursos, Actividades evaluativas; Todo lo descrito tiene como

finalidad de dotar a la comunidad educativa herramientas, técnicas y estrategias para el abordaje del idioma de la región como L2 en el aula, en la que permitan desarrollar aptitudes valores hacia el idioma maya Ch'orti', el cual se implantará a través de actividades prácticas para logra en los estudiantes aptitudes que conlleven a valorar su identidad cultural y responsabilidad social en el respeto del idioma como uno de los pilares fundamentales de cultura maya Ch'orti'. El proceso de enseñanza aprendizaje del idioma maya Ch'orti' como segunda lengua en aula se realizará desde el contexto real de los estudiantes para el desarrollo de la competencia lingüística, siendo el docente quién verifica el proceso de aprendizaje de cada uno de los educandos durante el proceso de adquisición de la L2 en el aula.

### **3.4 Concepto del PME: Kanwi'kon Kawojroner/ Aprendamos Nuestro Idioma**

#### **3.5 Objetivos**

- **Generales:**

- Elaborar un manual de lectoescritura para el abordaje de estrategias lingüísticas para la enseñanza del Idioma Maya Chortí' como L2 en el aula en escuelas monolingüe español.

- **Específicos:**

- Elaborar manual para la enseñanza del Idioma Ch'orti' como L2. para minimizar el problema seleccionado en el análisis situacional.
- Promover el aprendizaje del Idioma Maya Ch'orti' en el aula como L2.
- Capacitar a docentes sobre la implementación estrategias para el abordaje del Idioma maya.

- Construir rincón de aprendizaje con enfoque bilingüe.
- Elaborar material didáctico para un aula letrada.
- Sensibilizar a la comunidad educativa sobre la importancia del idioma Ch'orti' como L2 en el aula.

### **3.6 Justificación**

Conociendo las teorías, y el valor que tiene lo cultural en la educación es importante que el estudiante tenga conocimientos previos sobre el contexto, el cual el docente deberá aprovechar al máximo toda la riqueza cultural para armar y desarrollar nuevos conocimientos, por la cual la cultura en Jocotán está definida como el conocimiento que se utiliza para interpretar experiencias y generar comportamientos que coadyuven al crecimiento y desarrollo de lo cultural y lingüístico del municipio.

En Proyecto Educativo surge como una necesidad eminentemente esencial, en este medio social, económico, político y cultural, globalizado por la tecnología y por ende por la misma necesidad del desarrollo económico, político-cultural y social, por lo que se hace necesaria la implementación de un plan factible, con las respectivas evaluaciones continuas que garanticen el aprovechamiento eficiente de todos los recursos disponibles del medio en pro de la formación de ciudadanas activamente capacitadas para desenvolverse formativa y productivamente, acorde a las exigencias y problemática real de nuestro país, respetando la variedad cultural y multilingüe, es decir una formación que garantiza el desarrollo común en todas las dimensiones de la personalidad humana, sin discriminación alguna, partiendo de las experiencias y conocimientos previos como factor fundamental, para construir nuevos conocimientos y o habilidades para la vida, porque en la medida en que se respete la variedad individual, el desarrollo será efectivo en nuestra comunidad y en nuestro país.

La modalidad de la escuela es monolingüe, por lo tanto, el proceso de enseñanza aprendizaje es el español, pero por la característica del municipio que siendo región Ch'orti' y que de acuerdo Generalización de idiomas según acuerdo gubernativo 22-2004 que ampara el mismo en el grado de segundo primario se aplica la enseñanza del idioma materno como L2 con las estudiantes, misma que es aceptado por los padres de familia y la importancia que tiene en la sociedad. Sin embargo en los últimos 5 periodos la escuela ha reportado estudiantes de ascendencia maya, en el año 2016, del total de alumnas inscritas 263, se reportó 2 estudiantes son bilingües, en el 2017 estudiante inscritos 288 y 4 estudiantes mayas, en el año 2018 se inscribieron 313 de los cuales 4 son mayas bilingües y en 2019 se inscribieron 297 y 3 estudiantes mayas. Según se puede verificar en la ficha escolar.

### 3.6 Distancia entre el diseño proyectado y el emergente.

Por la crisis que existe el país, por la pandemia de COVID-19, se suspende las actividades que fueron planificadas, siendo esta una de las disposiciones presidenciales en el Decreto Gubernativo No. 5-2020 en la parte primera en su inciso No. 1 Prohíbe cualquier tipo de evento, sin importar el número de convocatoria. Por el cual se suspendió cada una de las actividades que fueron planificadas, por la suspensión de clases desde la fecha del 16 de marzo de 2020.

Ante esta situación, se trabajará a distancia cada uno de los procesos establecidos en el plan de actividades, con diferentes alternativas teniendo en cuenta las estrategias que se aborda en el Manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' en el nivel primario, especialmente con las estudiantes del grado de tercero primaria, también se entregará hojas de trabajos y se enviará videos de 2 minutos para reforzar la lectura y escritura.

Tabla 42. 3.7 Plan de Actividades

Enunciados	Indicadores (Insumo, Proceso, resultado e impacto).	Metas ( Meta es un resultado deseado que una persona se compromete a lograr, en este caso al llevar a cabo
<b>Fase I Inicio - Actividades</b>		
<p>1.1. Carta de Solicitud al director del establecimiento Educativo para autorización de realización del proyecto de Mejoramiento Educativo.</p> <p>1.1.1 socialización del proyecto con director y docentes de la escuela</p>	<p><u>Insumo:</u> Se realizarán en la primera semana del mes de enero 2020</p> <p><u>Proceso:</u> Segunda semana del mes de enero 2020</p>	<p>Autorización y Certificación de respuesta de solicitud por la dirección.</p> <p>El 80% de los docentes asistentes participaron activamente en la socialización del Proyectos.</p>
<p>1.2. Carta de solicitud de apoyo al director para realizar una reunión con padres de familia para autorizar el proyecto.</p>	<p><b>Insumo:</b> Se realizará la tercera semana de enero 2020</p>	<p>Autorización Certificación de respuesta de solicitud por la dirección.</p>
<p>1.3. Elaboración de Invitaciones a padres de familia para informar sobre la importancia del proyecto.</p>	<p><b>proceso:</b> Se enviaron las solicitudes en la tercera semana de enero 2020</p>	<p>Se entregó el 100% de las invitaciones.</p>
<p>1.4. Elaboración de registro de asistencia autorizado por el director. Bitácora</p>	<p><b>Insumo:</b> se elaboraron la primera semana del mes de enero</p>	<p>Documento avalado y certificado por la directora del establecimiento</p>
<p>1.5. Investigación y análisis de herramientas pedagógicas que ayudarán a la construcción de estrategias para la implementación del idioma Ch'orti'.</p>	<p><b>Proceso:</b> se consultaron fuentes bibliográficas durante los seis meses para la elaboración de las estrategias.</p>	<p>Se obtuvo información fehaciente de autores profesionales para construcción de estrategias y técnicas de enseñanza del idioma maya.</p>

1.9. Solicitar material didáctico a instituciones que apoyen el proceso educativo bilingüe.	<b>Insumo:</b> se hará en mes de febrero 2020	Se entregó el 100% de las solicitudes de apoyo a instituciones.
<b>Fase II Planificación Actividades</b>		
2.1. Talleres de Capacitaciones a dirigidos a docentes a escuela	<b>Proceso:</b> se llevará a cabo de febrero a mayo de 2020	Participó el 100% de los docentes de la escuela
2.2. Elaborar un calendario para establecer horarios, para la construcción del Manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' Como L2.	<b>Proceso: se elabora en la tercera semana de enero 2020</b>	Se cumplió 100% el tiempo establecido en calendario.
2.5. Coordinación con instituciones para la realización de los talleres capacitaciones dirigidas a docentes	<b>Impacto:</b> se dará a conocer el calendario respectivo a las instituciones para los talleres	Se logró coordinación con las tres instituciones, que el apoyo de los talleres.
<b>Fase III Ejecución</b>		
Enlistar vocabulario en idioma Ch'orti' para estudiantes	Proceso: se llevará a cabo durante enero a mayo	Se elaboró un vocabulario con el 80% de los docentes involucrados en el proceso.
Elaboración de presupuestos	Insumo: se elaborará en el mes de enero	Se estableció al 100% el presupuesto destinados para pago de capacitadores y compra de materiales.
Elaboración del manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' Como L2.	Impacto: se llevara a cabo de enero a Mayo	Se completó al 100% elaboración del manual para la enseñanza del idioma Ch'orti'
1.6. Organización de equipos de trabajo, con estudiantes para elaborar, ordenar e identificar el rincón de	Proceso: rea organizará en el de febrero a mayo.	Se estableció lugar adecuado para la construcción del rincón de

aprendizaje en el idioma Ch'orti' en el aula..		aprendizaje con el 100% de las estudiantes.
<b>Fase IV Monitoreo - Actividades</b>		
Identificación de problemas que presentan en el transcurso de la elaboración del manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' Como L2.	Procesos: durante los meses de enero a mayo 2020	Se solucionó al 100% los problemas suscitados en la elaboración del manual
<b>Fase V Evaluación - Actividades</b>		
Elaboración de un PNI para identificar logros durante el proceso de la elaboración del manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' Como L2.	Procesos: el elaborará en la primera semana del mes de mayo	Todos los participantes aportaron sobre lo positivo y negativo e interesante de proyecto en la socialización y validación del manual.
Evaluación final del Proyecto por Asesora del Curso PADEP	Proceso: se elaboró instrumento de monitores y evaluación del proyecto me de abril 2020	Se logró realizar el monitoreo y evaluación en la escuela
<b>Fase VI Cierre del Proyecto - Actividades</b>		
Presentación oficial del proyecto ante autoridades e instituciones educativas Dirección Departamental, Supervisión Educativa, director, padres de familia.	Impacto: se realizará en la segunda semana del mes de mayo	Con sentó con el 80 % de participación de las autoridades invitadas.
Presentación y entrega del Manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' Como L2.	Resultado: se entregará en la última semana de maya 2020	Aprobación del proyecto en un 80% por autoridades de la USAC. EFPEM.

### **3.7.1 Fases del proyecto**

#### **A. Fase de inicio**

En esta fase se realizó toda la parte administrativa del PME siendo las actividades siguientes; Se realizó la elaboración de la carta de compromiso por estudiante Padepista ante la EFPEM y Asesora del Curso, elaboración de Carta de Solicitud dirigida al director del establecimiento Educativo Rossibel Guadiela López de Lemus para la autorización del proyecto de Mejoramiento Educativo. Teniendo como resultado la autorización para realizar el Proyecto de Mejoramiento Educativo, en la Escuela Oficial Urbana Para Niñas “Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez” Situada en el Barrio San Lorenzo del Municipio de Jocotán del departamento de Chiquimula.

Se realizó documentos como solicitudes para abordar talleres de sensibilización con padres de familia sobre la importancia del aprendizaje del idioma Ch’orti’ como L2 en el aula, capacitación a docentes sobre estrategias y técnicas para el abordaje del idioma ch’orti’, fase de la lecto escritura, para su implementación en el aula en el Nivel Primario; Se socializó el proyecto de Mejoramiento Educativo con director y docentes de la escuela y se socialización del Manual para la Enseñar el Idioma Ch’orti’ en el Nivel Primario.

Profesora: María Alicia Ramírez  
Barrio El Calvario  
Jocotán, Chiquimula.

Estimada profesora, como muestra de estima y respeto, reciba un cordial saludo de parte de la familia Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez, asegurándole bendiciones en todas sus actividades.

Por medio de la presente le hago de su conocimiento, que la petición que realizó a este establecimiento con fecha 22 de Julio, con el fin de realizar su Proyecto de Mejoramiento Educativo, es para usted una respuesta positiva, por lo que con mucha alegría AUTORIZO para que usted desarrolle dicho proyecto. No sin antes hacer de su conocimiento que es gratificante contar con su estrecha colaboración en el mejoramiento de todas las actividades de esta escuela.

No dudando que su fin primordial es luchar por el mejoramiento de la educación, queda de usted muy agradecida.

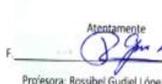
Atentamente  
  
Profesora: Rossibel Gudiel López de Lemus  
Directora EDU. Para Niñas "Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez"

Ilustración 3. Carta de autorización para la ejecución del PME.

Fuente; María Alicia Ramírez Ramírez



Jocotán, Chiquimula, 22 de julio de 2019.  
A: Rossibel Gudiel López de Lemus  
Directora EOLPN Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez.  
Barrio San Lorenzo, Jocotán.

Atentamente me dirijo a su persona con todo respeto, deseándole muchos éxitos en sus labores diarias.

Yo: María Alicia Ramírez Ramírez de López, docente de grado en este establecimiento educativo, me identifico con, DPI No. 1831 27633 2004 y Carné No. 199951159, ante usted expongo lo siguiente: soy estudiante del noveno bimestre de la Carrera de Licenciatura En Educación Primaria Intercultural Con Énfasis en Educación Bilingüe, Sede Jocotán, Chiquimula del Programa PADEPID- EPPEM\_USAC dentro del cual para cerrar la carrera oriento a la elaboración y ejecución de un proyecto de Mejoramiento Educativo (PME), dentro del establecimiento en donde presto mis servicios como docente del renglón 011 por lo anterior ante usted SOLICITO; me autorice la realización de un "Proyecto Educativo" en beneficio de las niñas que acá se forman.

Agradezco su apoyo, me suscribo de usted atentamente agradecida.

Atentamente:  
  
María Alicia Ramírez Ramírez  
Entregado 22-07-2019

Ilustración 2. Solicitud para ejecución del PME.

Fuente: María Alicia Ramírez Ramírez



Jocotán, Chiquimula 06 de julio de 2019

**CARTA COMPROMISO**

Yo: María Alicia Ramírez Ramírez de López; con Documento Personal de identificación No. 1831 27633 2004, y Carné de estudiante No.199951159, con residencia Barrio el Calvario Municipio de Jocotán; por este medio me comprometo; cumplir con dedicación y responsabilidad en tiempo y forma, actividades estipuladas en el cronograma de trabajo de acuerdo a parámetros establecidos por el asesor del curso, de la siguiente manera:

1. Cumplir con los lineamientos de la Universidad de San Carlos de Guatemala.
2. Dedicar el tiempo autorizado para realizar estudios de investigación.
3. A entregar puntualmente el avance de mi investigación para su respectiva revisión.
4. Obtener el grado de licenciatura en el tiempo estipulado.
5. Me comprometo a entregar puntualmente mi documentación en original y copia.

Sin otro particular y para constancia del mismo firmo la presente.

  
María Alicia Ramírez Ramírez de López  
DPI No. 1831 27633 2004

Ilustración 4. Carta de compromiso.

Fuente: María Alicia Ramírez Ramírez

## B. Fase II: Planificación

Con la respuesta positiva que se obtuvo por la dirección de la Escuela Oficial Urbana Para Niñas "Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez" para realizar mi Proyecto de Mejoramiento Educativo; se procedió a elaborar la

planificación y el cronograma de actividades, que se realizarán den todo el proceso de la elaboración del proyecto hasta su finalización, priorizando las siguientes actividades que se desarrollarán en la planificación; Socialización del Proyecto, Capacitación a docentes sobre técnicas de lecto escritura para el abordaje del idioma Ch'orti' Como L2 en el aula. Sensibilización a Padres de familia para implementación del idioma Ch'orti' como L2 en aula. Así como también todas las coordinaciones y gestiones con instituciones para hacer realizada dicho proyecto.



Ilustración 5. Planificación del PME.  
*Fuente: María Alicia Ramírez Ramírez*

### **C. Fase III: Ejecución**

Esta es la acción interesante y concreta en el cumplimiento de un proyecto, se pone en juego la habilidad y capacidad en cumplir con responsabilidad todas las actividades planteadas y lograr con satisfacción

la elaboración y realización del proyecto de Mejoramiento educativo en la Escuela Oficial Urbana Para Niñas “Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez”, del Municipio de Jocotán del Departamento de Chiquimula. Para el logro de esta fase se hizo una serie de actividades como, Enlistar vocabulario en el idioma materno y se tradujo al español, para la elaboración del manual para enseñar el idioma Ch’orti’ en el nivel Primario. Se elaboró la asistencia para el control de los participantes en cada una de las actividades realizadas con padres de familia y docentes.

región; el cual se deja como evidencia la asistencia de dicho taller, misa que se realizó el 10 de marzo de 2020.

Se hizo solicitud de apoyo al director para realizar el Taller de Sensibilización a padres de familia. El cual fue autorizada y se realizar el taller sobre la importancia del idioma Ch’orti’ en el aula, en donde manifestaron estar interesados y que hoy día es una obligación aprender el idioma de la región.



Jocotán, Chiquimula, 03 de Marzo de 2020.

A. Rossibel Gudiel López de Lemus  
Directora EOU/ PN Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez.  
Barro San Lorenzo, Jocotán.

Por este medio: Me dirijo a honorable persona, deseándole éxito y bendiciones en su trabajo que realiza diariamente.

Yo, María Alicia Ramírez Ramírez de López, docente de tercer grado Primaria de este establecimiento, me identifico con, DPI No. 1831 27633 2004, estudiante de la Carrera de Licenciatura En Educación Primaria Intercultural Con Énfasis en Educación Bilingüe, del Programa Académico de Desarrollo Profesional Docente que atiende el programa PADEPID- EFPEM\_USAC, Carné No. 199951159. Ante usted expongo lo siguiente, para ejecución del Proyecto de Mejoramiento Educativo (PME), consiste en la elaboración del manual para la Enseñanza del Idioma Ch’orti’ en el Nivel Primario y que en las actividades planificadas para la ejecución se establece talleres de sensibilización a padres de familia. Por tal motivo, Solicito: me autorice realizar un taller de sensibilización sobre la importancia del idioma maya Ch’orti’ en el aula; misma que se llevará a cabo el 10 de marzo de 2020, el cual tendrá una duración de una hora tomando en cuenta el tiempo de receso y parte de la refacción de las alumnas para no afectar el aprendizaje de las alumnas.

Se Adjunta Cronograma de actividades de talleres y capacitaciones.  
Sin otro particular agradezco su fina atención a la presente.  
Atentamente:  
María Alicia Ramírez Ramírez de López  
DPI No. 1831 27633 2004

ESCUELA OFICIAL URBANA PARA NIÑAS  
“HERLINDA NINFA JIMÉNEZ DE RAMÍREZ”  
JOCOTÁN, CHIQUIMULA

Jocotán, 6 de Marzo de 2020.

Profa. María Alicia Ramírez Ramírez de López  
Encargada de Tercer Grado Primaria EOU/ N. “Herlinda N. Jiménez de R.”  
Estudiante PADEPID-EFPEM-USAC.  
Jocotán, Chiquimula.

Reciba un cordial saludo de parte de la Dirección de la Escuela Oficial Urbana para Niñas “Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez”, ubicada en el Barro San Lorenzo, Jocotán, Chiquimula.

Ante solicitud presentada por su persona a esta Dirección con fecha 03/03/2020, para realizar un Taller de Sensibilización sobre la importancia del idioma Maya Ch’orti’ en el aula para padres de familia de las Niñas del Tercer Grado Primaria de este centro educativo, actividad a realizarse el día 10 de Marzo de 2020, esta Dirección **AUTORIZA el permiso respectivo para realizar la actividad planificada y que estará a su cargo en la fecha arriba mencionada.**

Sin otro particular, atentamente,

MEPU, Rossibel Gudiel López  
DIRECTORA EOU/ Para Niñas  
“Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez”  
Jocotán, Chiquimula.  
Cel. 58572278

“Elevemos Plegarias al Cielo, Dios Bendiga al Presbítero Gabriel, Quien en Obra silenciosa comenjoyó este útil y bello Gran Plantel”

Ilustración 7. Solicitud; Reunión con padres de familia

Fuente: María Alicia Ramírez Ramírez

Ilustración 6. Autorización, taller con padres de familia.

Fuente: María Alicia Ramírez Ramírez

Escuela Oficial Urbana Para Niñas "Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez"  
 Liceo de Padres de Familia  
 Taller de sensibilización: importancia del idioma Ch'orti' en el aula.  
 Fecha: 16 de Marzo 2020.  
**ASISTENCIA DE PADRES FAMILIAS**

No.	Apellidos y Nombres	Padres Encargados	No. PDI	Teléfono	Firma
1	Azamor Gutiérrez, Nancy Cristina	Josefina Gutiérrez	1720 9124 2003		
2	Balazo Brizquez, Raquel Dulce Fernanda	Zola Catalina Buzet Brizquez	1542 14800 2004		
3	Cien Viquez, Hayvel Mariana Elizabeth	José Roberto Carr Paz	2303 7910 1915		
4	Cardona García, Flor de María	Juan Cardona Pérez	1700 52604 2004		
5	Cayuch Balam, Amy Catalina	Kraefo Cayuch Augustas	3520 0440 0465		
6	Perez Merzón, Anthey Guacacua Elizabeth	Adelina Pérez	3511 75607 2005		
7	García Pérez, Emelmy Anaili	Carlota Pérez Díaz de Pérez	1781 75307 1925		
8	García Ramos, Cristel Dulce María	María Santos Ramos de García	1679 30720 1925		
9	García Jordano, Esmerald Beatriz	Marta Rosa García	2662 6330 2004		
10	Carerra Coronón, Madeley Nanyeyda	Kimberly Nanyeyda Coronón Coronado	234734203 2004		
11	Quinto Anastro, Yvonne Angelica	Esvelina Carolina Casiano	1742 74207 2005		
12	Perez Gutiérrez, Guadalupe Yanielith	Santos Justo Gutiérrez	2008 80720 2004		
13	Perez López, Emelí Fernanda	Yris López Martínez de Pérez	1700 97712 1904		
14	Ramírez López, Miriam Sofía	Marta Estela Ramírez López	3460 6600 2004		
15	Ramírez Nolasco, Karla Yanielith	Zonia Marcel Nolasco	2274 52400 2004		
16	Ramirez Ramirez, Alison Vanessa	Michael Amargary Ramirez Hernandez	2274 67102 2004		
17	Ramos Sutilho, Daely Andrea	Adelina Ramos Sutilho	1880 30712 2004		
18	Vargas Gutiérrez, Karla Daniela	Nilda Nolasco Gutiérrez Mendocina	2248 02010 2005		
19	Viquez Gutiérrez, Aury Yanielith	Aura Viquez Gutiérrez	2663 04202 2004		
20	Viquez Gutiérrez, Yessaya Braithth Guatipuz	Julio David Viquez Ramirez	2592 04124 2004		

F. María Alicia Ramírez Ramírez de López  
Docente Estudiante

F. Rosalbel Gudiel López  
V. de. Directora EOU

Ilustración 8. Taller padres de familia.  
 Fuente: María Alicia Ramírez Ramírez



Ilustración 9. Taller de padres de familia  
 Fuente María Alicia Ramírez Ramírez

Se hizo solicitud al director para realizar la capacitación con docentes la cual fue autorizada, para realizar la capacitación con docentes de la escuela, sobre Técnicas y estrategias para el abordaje del idioma Ch'orti' como L2 en el nivel primario en fase de lecto- escritura.

USAC TREINTENARI  
 EFPEM  
 Jicotán, Chiquimula, 03 de Marzo de 2020.

A. Rosalbel Gudiel López de Lermus  
 Directora EOU/PH Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez,  
 Barrio San Lorenzo, Jicotán.

Por este medio: Me dirijo a honorable persona, deseándole éxito y bendiciones en su trabajo que realiza diariamente

Yo, María Alicia Ramírez Ramírez de López, docente de tercer grado Primaria de este establecimiento, me identifico con, DPI No. 1831 27633 2004; estudiante de la Carrera de Licenciatura En Educación Primaria Intercultural Con Énfasis en Educación Bilingüe, del Programa Académico de Desarrollo Profesional Docente que atiende el programa PADEPID- EFPEM\_USAC, Carné No. 189951159. Ante usted expongo lo siguiente: para ejecución del Proyecto de Mejoramiento Educativo (PME), consiste en la elaboración del manual para la Enseñanza del Idioma Ch'orti' en el Nivel Primario y que en las actividades planificadas para la ejecución se establecen talleres de sensibilización a padres de familia: Por tal motivo, Solicito; me autorice realizar un taller de sensibilización sobre la importancia del idioma maya Ch'orti' en el aula, misma que se llevará a cabo el 10 de marzo de 2020, el cual tendrá una duración de una hora tomando en cuenta el tiempo de receso y parte de la refrigeración de las alumnas para no afectar el aprendizaje de las alumnas.

Se Adjunta Cronograma de actividades de talleres y capacitaciones.  
 Sin otro particular agradezco su fina atención a la presente.

Atentamente:  
 María Alicia Ramírez Ramírez de López  
 DPI No. 1831 27633 2004

Ilustración 11. Solicitud, capacitación a docentes

Fuente: María Alicia Ramírez Ramírez

ESCUELA OFICIAL URBANA PARA NIÑAS "HERLINDA NINFA JIMÉNEZ DE RAMÍREZ", JOCOTÁN, CHIQUIMULA

Jicotán, 6 de Marzo de 2020.

Profa. María Alicia Ramírez Ramírez de López  
 Encargada de Tercer Grado Primaria EOU. "Herlinda N. Jiménez de R."  
 Estudiante PADEPID-EFPEM-USAC.  
 Jicotán, Chiquimula.

Reciba un cordial saludo de parte de la Dirección de la Escuela Oficial Urbana para Niñas "Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez", ubicada en el Barrio San Lorenzo, Jicotán, Chiquimula.

Ante solicitud presentada por su persona a esta Dirección con fecha 03/03/2020, para realizar una Capacitación sobre Lecto-Escritura del Idioma Ch'orti' Primera Fase del Manual, para la implementación en el aula, para las Niñas del Tercer Grado Primaria de este centro educativo, actividad a realizarse el día 12 de Marzo de 2020; esta Dirección AUTORIZA el permiso respectivo para realizar la actividad planificada y que estará a su cargo en la fecha arriba mencionada.

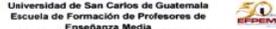
Sin otro particular, atentamente,

MEPU Rosalbel Gudiel López  
 DIRECTORA EOU Para Niñas  
 "Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez"  
 Jicotán, Chiquimula  
 Cel. 58572278

"Elevemos Plegarias al Cielo, Dios Bendiga al Presbítero Gabriel, Quien en Obra silenciosa construyó este útil y bello Gran Plante!"

Ilustración 10. Autorización; de capacitación a docentes.

Fuente: María Alicia Ramírez Ramírez


**Universidad de San Carlos de Guatemala**  
**Escuela de Formación de Profesores de**  
**Enseñanza Media**  
**Programa Académico de Profesionalización Docente**  
**Asistencia de Docentes**

**Capacitación:** Sobre técnicas y estrategias para el abordaje del idioma Ch'orti' como L2 en el nivel primario.  
**Objetivo:** Formar a docentes de la Escuela Oficial Urbana Para Niñas "Herfinda Ninfa Jiménez de Ramírez", sobre técnicas y estrategias para el abordaje del idioma Ch'orti' como L2 en las aulas.  
**Fecha:** 12/03/2020  
**Responsable:** María Alicia Ramírez Ramírez de López

No.	Nombres y Apellidos	Cargo	Grado	No. de Alumnos	Sexo		No. DPI	Firma
					F	M		
1	Lisseth Vargas	Docente	4to	19	X		117579	[Firma]
2	Diana Alvarado	Docente	4to	20	X		225815	[Firma]
3	Rosibel Guadalupe	Docente	4to	36	X		225815	[Firma]
4	Edy Sagastume	Docente	4to	36	X		225815	[Firma]
5	Yessica Díaz	Docente	4to	27	X		225815	[Firma]
6	Margarita Villalobos	Docente	5to	53	X		225815	[Firma]
7	Olivera Hernández	Docente	4to	24	X		225815	[Firma]
8	Mayra Ximela Paz	Docente	6to	21	X		225815	[Firma]
9	Evon Mayra Paz Guzmán	Docente	6to	22	X		225815	[Firma]
10	Delia María Alvarado	Docente	7to	22	X		225815	[Firma]
11	Julio Daniel Ace	Docente	6to	39	X		225815	[Firma]

Elaborado: María Alicia Ramírez Ramírez de López  
 F. María Alicia Ramírez Ramírez de López  
 Docente Estudiante  
 Vm. Bu.

[Firma]  
 Rosa Belén López de López  
 Directora del Establecimiento

Ilustración 13. Asistencia; capacitación de docentes.  
Fuente: María Alicia Ramírez Ramírez



Ilustración 12. Capacitación a docentes sobre el idioma Ch'orti' Como L2.  
FUENTE María Alicia Ramírez Ramírez



Ilustración 14. Participan activamente en dinámicas.  
Fuente: María Alicia Ramírez Ramírez



Ilustración 15. Juegos onomatopéyicos.  
Fuente: María Alicia Ramírez Ramírez



Ilustración 17. Canto de las verduras en Ch'orti'.  
Fuente: María Alicia Ramírez Ramírez



Ilustración 16. Juegos de Memorización en Ch'orti'.  
Fuente: María Alicia Ramírez Ramírez



Ilustración 19. Traducción de sustantivos al idioma Ch'orti'.  
Fuente: María Alicia Ramírez Ramírez



Ilustración 18. Identifican sustantivos en cartel.  
Fuente: María Alicia Ramírez Ramírez

En el grado de tercero primaria e aplica la enseñanza del idioma Ch'orti' como L2 en el área de Comunicación y Lenguaje, por estudiante padepista, tomando en cuenta los procedimientos los procedimientos técnicas y estrategias contemplados

en el manual; Juegos, Dinámicas, cantos, poesías y la lectoescritura aula en la cual las estudiantes manifiestan interés por aprender el idioma de la región.



Ilustración 21. Juegos y estrategias lúdicas en equipo.  
Fuente: María Alicia Ramírez Ramírez



Ilustración 20. Elementos del Ecosistema en Ch'orti'   
Fuente: María Alicia Ramírez Ramírez



Ilustración 23. Lectura Ch'orti' en la Pizarra.  
Fuente: María Alicia Ramírez Ramírez



Ilustración 22. Lectura de palabras y frases en Ch'orti'.  
Fuente: María Alicia Ramírez Ramírez



Ilustración 25. *Alumnas cantan de las verduras.*  
Fuente: María Alicia Ramírez Ramírez



Ilustración 24. Primer lugar en cantos y baile, Realizado por la ALMG.  
Fuente: María Alicia Ramírez Ramírez

#### **D. Fase IV: Monitoreo**

En esta fase se verificó la eficiencia y eficacia de la ejecución y el cumplimiento de todas las actividades que se planificó en el plan, para el logro de los objetivos planteados contribuyendo así un cambio en los beneficiarios; permite apreciar el avance y los logros de los resultados deseados en el proyecto, así como también evidenciar lo positivo y las dificultades que se encontraron durante el proceso, se toman nuevas acciones para optimizar los resultados que se esperan en el proyecto durante toda la ejecución del proyecto.

Se constata que el proyecto se elaboró de acuerdo a la necesidad del establecimiento y a las leyes vigentes que amparan la enseñanza de la L2 y acordes a las competencias de CNB; la participación de los intervinientes y que responde a la necesidad del contexto sociocultural de los estudiantes del nivel primario, Los 12 docentes de la Escuela adquieren saberes en la capacitación sobre técnicas y estrategias didácticas para la aplicabilidad de la enseñanza aprendizaje del idioma Ch'orti' en el aula como L2. En la cual hubo participación activa de los participantes en la capacitación, Participación de 20 padres de familia en el taller de Sensibilización sobre la importancia del idioma Ch'orti' Como L2 en

el aula en el nivel primario, la misma fue aceptada con positivismo por los involucrados.

Para la enseñanza del idioma a docentes y estudiantes se elaboró material didáctico en el idioma, para la dinamizar el aprendizaje, misma que fueron utilizada para ir armando el rincón de aprendizaje Ch'orti'.

### E. Fase V: Evaluación

La metodología que se utilizó para la evaluación final del proyecto, se hizo de forma participativa con estrecha colaboración de la ALMG, Comunidad Lingüística Ch'orti' con Sede en el municipio de Jocotán, departamento de Chiquimula como entidad máxima de los idiomas mayas, para la revisión técnica de la escritura del idioma Ch'orti' previo a la publicación del manual.

Según planificación y el cronograma de actividades; se realizó taller para padres de familia y capacitación a Docentes, en primera fase, cumpliendo con las objetivos establecidos en el proyecto de Mejoramiento Educativo PME para verificar la calidad y efectividad de los resultados obtenidos en las intervenciones diseñadas para fortalecer el idioma Ch'orti' a través de la Elaboración de un manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' Como L2 en el aula aunando esto también se justificó los gastos de recursos, e ir aumentando la eficiencia de la utilización de los mismos durante la realización del proyecto.

Tabla 43. Lista de Cotejo para evaluar el Proyecto

<b>Preparación del Proyecto</b>	<b>Excelent</b>	<b>Muy Bueno</b>	<b>Bueno</b>	<b>Regular</b>	<b>Deficient</b>
	5	4	3	2	1
1. ¿El Proyecto fue elaborado a partir las necesidades del establecimiento detectado en DAFO?					
2. ¿Se construyó el proyecto con la participación de la comunidad educativa?					

3. ¿El proyecto responde a la una necesidad educativa?					
4. ¿El proyecto tiene un plan de acción?					
5. ¿Se cumple con los indicadores y metas establecidos?					
6. ¿Se definió áreas de trabajo a partir del diagnóstico?					
7. ¿ Se contempla de un plan de monitoreo y evaluación del Proyecto?					
8. ¿ El Proyecto tiene impacto dentro de la comunidad educativa?					
9. Los docentes adquieren en las capacitaciones técnicas y estrategias didácticas para la aplicación del idioma Ch'orti' en el aula como L2.					
10. ¿Existen Equipos de trabajo con estudiantes para elaborar los rincón de aprendizaje Ch'orti'?					
11. ¿Se Evidencia material didáctico elaborado por los estudiantes en el idioma Ch'orti' en el rincón de aprendizaje?					
12. ¿Los docentes aplican la enseñanza del idioma Ch'orti' a sus estudiantes?					
TOTAL					
Elaborado Por: María Alicia Ramírez Ramírez de López.					

**Programa Académico de Profesionalización Docente**

**Lista de Cotejo para evaluar la capacitación a Docentes.**

**Capacitación:** Sobre técnicas y estrategias para el abordaje del idioma Ch'orti' como L2 en el nivel primario.

**Objetivo:** Formar a docentes de la Escuela Oficial Urbana Para Niñas "Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez", sobre técnicas y estrategias para el abordaje del idioma Ch'orti' como L2 en las aulas.

**Fecha:** 12/03/2020

**Responsable:** María Alicia Ramírez Ramírez de López

Tabla 44. Lista de Cotejo

No.	Descripción	Si	NO
1	¿El Docente padequista demostró dominio en el desarrollo de los lineamientos de la capacitación?.		
2	Puntualizó los procedimientos y contenidos del manual para la enseñanza del idioma Ch'orti' en el nivel primario?.		
3	¿Le pareció dinámico el trabajo en equipo?.		
4	¿Se Evidenció material didáctico en la aplicación de la capacitación de Lectoescritura?.		
5	¿Cómo docente está de acuerdo aplicar la metodología Elaborado Por: María Alicia Ramírez Ramírez de López sus estudiantes?.		
	TOTAL		



Universidad de San Carlos de Guatemala  
Escuela de Formación de Profesores de  
Enseñanza Media



**Programa Académico de Profesionalización Docente**

**PNI Para evaluar taller de sensibilización con padres de familia.**

**Taller:** A Padres de Familia Sobre la importancia del idioma Ch'orti' como L2 en el aula.

**Objetivo:** Sensibilizar a la comunidad educativa sobre la importancia del idioma Ch'orti' como L2 en el aula.

**Fecha:** 10/03/2020

**Responsable:** María Alicia Ramírez Ramírez de López

Tabla 45. PNI

Positivo	Negativo	Interesante

Propio de Edwar de Bono. Adaptado por: María Alicia Ramírez Ramírez de López.

## **F. Fase VI: Cierre del Proyecto.**

Se concluye oficialmente todos los procesos y necesarios establecidos en planificación, y cronograma de actividades del proyecto. En la cual el Asesor del mismo revisó toda la información en sus diferentes capítulos y fases afirmando que el proyecto se haya logrado los objetivos.

Dentro de las actividades realizadas fueron;

Se Investigó y analizó herramientas pedagógicas para la construcción de estrategias para la implementación del idioma Ch'orti'.

Se enlistó vocabulario en idioma Ch'orti' para elaboración del Manual para enseñar el idioma Ch'orti en el nivel Primario.

El manual previo a su impresión fue debidamente revisado por el personal administrativo a la ALMG, Comunidad Lingüística Ch'orti', cumpliendo el protocolo que todo documento elaborado en el Idioma Ch'orti' debe ser minuciosamente revisado por dicha OG's Como entidad máxima y rectora de los idiomas mayas de Guatemala.

Se hizo entrega de un ejemplar del Manual para enseñanza del idioma Ch'orti' en el nivel primario como L2. A la Dirección del Establecimiento, Escuela Oficial Urbana Para Niñas "Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez", municipio de Jocotán, Departamento de Chiquimula.

Se hizo entrega de un ejemplar del Manual para enseñar el idioma Ch'orti' al representante de DIGEBI de la Dirección Departamental de Educación de Chiquimula Teodoro Ramírez de Rosa, el cual argumento que será mucho beneficio para los establecimientos con modalidad monolingüe español para implementar el idioma Ch'orti' como L2 en las aulas en beneficio de la niñez Jocoteca.

Se hizo la divulgación del Manual para enseñar el idioma Ch'orti' en el nivel Primario.

El manual está diseñado para enseñar el idioma Ch'orti' en todo el nivel primario, siempre y cuando haya voluntad para rescatar y fortalecer el idioma materno de la región.

Se puede afirmar que con el cierre del Proyecto no es final de las lecciones aprendidas sino más bien se transfieren conocimientos y técnicas que funcionaron bien y que pueden aplicarse en futuros Proyectos para beneficio de la Educación Bilingüe en la región Ch'orti'.



Ilustración 27. Revisión del Manual con autoridades de la C. L.Ch' ALMG.

Fuente: Paula Karolina López Ramírez



Ilustración 26. *Presentación oficial de PME.*

Fuente: Paula Karolina López Ramírez



Ilustración 28. Explicación del Manual a Directora y docente  
Fuente: Paula Karolina López Ramírez



Ilustración 29. Entrega oficialmente del Manual a la Directora.



Ilustración 30. Directora y docente revisan el contenido del manual.  
Fuente: Paula Karolina López Ramírez



Ilustración 31. Entrega del Manual al representante de la DIGEBI a nivel Departamental.

Fuente: Paula Karolina López Ramírez



Ilustración 32. *Poster Académico*

Fuente: María Alicia Ramírez

## Estrategia de culminación del PME en el Marco de la Emergencia Nacional por el Covid-19

### a. Justificación

El Proyecto de Mejoramiento Educativa, se realizó en la Escuela Oficial Urbana Para Niñas “Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez” situada en el Barrio San Lorenzo del municipio e Jocotán del Departamento de Chiquimula; a raíz de las limitantes de los indicadores encontrados en el nivel primario, dado a este déficit se plantea y se elabora un proyecto que beneficiará la superación y autoformación de las estudiantes de la escuela.

Por la pandemia COVID-19 que afecta a Guatemala y al mundo entero se suspende las labores educativas presenciales para evitar la propagación de la epidemia. Lo cual cambia el rumbo de cada uno de los procesos de aprendizaje en todos los establecimientos del país, de igual modo

afectando parcialmente la ejecución del Proyecto de Mejoramiento Educativo PEM.

Razón por la cual se hizo un plan emergente de forma rápida para viabilizar las actividades estipuladas, como la grabación una clase modelo para los estudiantes, facilitando el aprendizaje de manera eficiente el aprender a distancia.

#### **b. Descripción**

El Proyecto de Mejoramiento Educativo, Manual Para Enseñar el Idioma Ch'orti' en el Nivel Primario es un documento que tiene mucha ventaja para los estudiantes, contiene actividades de mucho valor, por tal motivo se realizará material didáctico para grabar el video de la mini clase, que será beneficioso para todos los estudiantes del nivel primario misma que fueron publicadas en Facebook, YouTube y serán reenviados por watsaApp personal de los Padres de familia de los estudiantes. De esta forma se garantiza la sostenibilidad del Proyecto de Mejoramiento Educativo, de esta manera se busca elevar la calidad de aprendizaje en cuando a pronunciación en la lectura y escritura del idioma Ch'orti' como L2 en el aula.

- **Objetivos General**

Implementar acciones y estrategias que sirvan para desarrollar las actividades pendientes en el PME, a través del uso de diferentes medios de comunicación existentes en la comunidad.

- **Objetivos Específicos**

1. Grabar y publicar video de Mini clase en redes sociales.
2. Aplicar temáticas, estrategias y actividades del manual en casa.
3. Fortalecer el aprendizaje de idioma Ch'orti' como L2 desde casa para el logro de las competencias.

Tabla 46. C. Ejecución

<b>Nombre del proyecto</b>	<b>Manual para la Enseñar el Idioma Ch'orti' en el Nivel Primario</b>
Medio de difusión	Perfil de Facebook y WhatsApp trabajo en casa Representante de la DIGEBI Dirección Departamental
Nombre de la empresa	Historial de Facebook "Z" y Youtube
Tiempo de duración	26. 24 minutos
Frecuencia de la emisión	Constantemente
Público objetivo o audiencia	Estudiantes del nivel primario
Población de impacto	38 estudiantes
Personas invitadas	Alan Romeo López Ramírez camarógrafo DJ Lucas Patricio LOPEZ
Responsable	María Alicia Ramírez Ramírez
Fuente: María Alicia Ramírez Ramírez de López.	

Tabla 47. d. Desarrollo de actividad

<b>Actividad</b>	<b>Participante a quien va destinado</b>	<b>Metodología</b>	<b>Fecha</b>
Frase Generadora E jinaj	A alumnos del nivel primario. Por el momento a tercer grado.	Grabación de Videos y enviados por watsApp a estudiantes	3-06-2020

Fuente: María Alicia Ramírez Ramírez de López.

**e. Plan de clase**

PADEP/D Licenciatura, Jocotán - Chiquimula

**Docente Estudiante:** María Alicia Ramírez Ramírez**Área:** Comunicación y Lenguaje L2**Grado:** Tercero PrimariaLink de Mini Clase: <https://www.youtube.com/watch?v=5xAcVy6UZ64>**Tema:** E Jinaj**Fecha de grabación:** 3 de junio de 2020.**Competencia de área 2.** Utiliza la lectura como medio de recreación, información y ampliación de conocimientos de manera comprensiva**Competencia: 2.** Lee, con diferentes propósitos, materiales de lectura del contexto cultural de la L 2.**Indicador:** 2.2. Utiliza patrones de entonación y ritmo propios de la L2 en la lectura oral.

Tabla 48. Clase Modelo

Contenido	Actitudinales y Procedimental	Actividad	Tiempo
El Jinaj	Identificación de las palabras que integran una oración. Lectura de oraciones con el ritmo y entonación propias de la L 2. Identificación oral de las sílabas que conforman palabras específicas de la L 2.	Saludo y Medidas de higiene para	3:00 mi.
		Evitar el COVID-19	2:00 mi.
		Presentación	
		Del canto Ta Chor	3:00 mi.
		Retroalimentación de los sustantivos	
		Presentación y exploración de la imagen de la milpa.	3:00 mi.
		Explicación de la escritura del vocabulario en forma bilingüe.	9:00 mi.
		Lectura y escritura de las palabras	2:00 mi.
		Repaso de las medidas higiénicas para evitar el COVID-19.	2:00 mi.
Juego Evaluativo del Proceso, por medio de un cubo.	2:00 mi.		
		Cierre despedido	26 seg.

*Fuente: Elaboración propia por María Alicia Ramírez Ramírez*

Tabla 49. f. Resultados

<b>Acciones sociales (efecto)</b>	<b>Acciones educativas (efecto)</b>
<p>Envío de Tareas por WhatsApp a estudiantes.</p> <p>Visitas domiciliarias para la explicación y entrega de hojas de trabajo a niñas que no cuentan con redes ni celulares</p> <p>Grabación y envíos de videos donde se explica de cada temática, para trabajar en casa.</p>	<p>Informar a los padres de familia de la importancia de tareas en forma bilingüe y de la importancia que tiene para el aprendizaje de las niñas.</p> <p>Cada uno de las estrategias que se implementa en el manual, se trabajará desde casa Mediante WhatsApp, juegos, dinámicas, repeticiones, otros.</p>

Fuente: Elaboración propia por María Alicia Ramírez

## PLAN DE SOSTENIBILIDAD

**Establecimiento:** Escuela Oficial Urbana Para Niñas Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez”.

**Nombre del Proyecto:** “Manual para la Enseñanza el Idioma Ch’orti’ en el nivel Primario”.

**Objetivo:** Elaborar un manual de lecto - escritura para el docente para el abordaje de estrategias lingüísticas para la enseñanza del Idioma Maya Ch’orti’ como L2 en el aula en escuelas Monolingüe Español.

## PLAN DE SOSTENIBILIDAD

Manual para la Enseñanza del Idioma Ch’orti’ en el nivel Primario”.

Tabla 50. Plan de sostenibilidad

Productos y procesos (revisar los productos efectivamente realizados)	Actividades específicas realizadas	Justificación de los productos y procesos a considerarse en la Estrategia	Que falta para consolidar ¿Recomendaciones para su fortalecimiento / consolidación?
<b>COMPONENTE 1</b>			
(sostenibilidad institucional)  ¿Se está visibilizando los resultados del proyecto y las necesidades de contar con apoyos ex post de sus	Gestionar apoyo ante la directora del centro educativo para la implementación del Proyecto Educativo PME en los diferentes ciclos del nivel primario que se atienden en el establecimiento educativo para la continuidad del mismo, desarrollando las siguientes actividades:	Considerando que es una alternativa para la mejora del aprendizaje de los estudiantes del nivel primario del centro educativo y se pretende que el proyecto se siga aplicando en los años venideros.	Solicitar el permiso ante las autoridades competentes para darle sostenibilidad al proyecto.

<p>instancias superiores?</p> <p>¿Qué apoyo se ha proporcionado desde las políticas nacionales, sectoriales y presupuestarias pertinentes?</p>	<p>Diagnóstico institucional</p> <p>Carta de solicitud y autorización Planificación</p> <p>Cronograma de actividades</p> <p>Capacitación a docentes</p> <p>Sensibilización a Padres de familia</p> <p>Presentación y entrega del manual</p> <p>Por medio de Ejecución del Proyecto <b>“Manual para Enseñar el Idioma Ch’orti’ en el nivel Primario”</b>. se promueve y fortalece las políticas educativas del estado tales como la calidad, equidad y cobertura mediante la enseñanza aprendizaje del idioma Ch’orti’ como L2 en escuelas monolingües español.</p>	<p>El Proyecto de Mejoramiento Educativo PME <b>“Manual para Enseñar el Idioma Ch’orti’ en el nivel Primario”</b>. permite establecer conexiones coherentes e innovadoras en el ámbito educativo enfocándose en el indicador de calidad del Proyecto a través de procesos que coadyuvan al mejoramiento de la calidad educativa de los estudiantes.</p>	<p>Actualizar los contenidos del manual.</p> <p>Realizar video grabaciones para facilitar el aprendizaje con los docentes y la réplica a los estudiantes.</p> <p>Establecer un plan dinámico de monitorio y evaluación de resultados de aprendizaje.</p>
<p>Financiamiento para el</p>	<p>Se acordó que todo documento a publicarse y</p>	<p>En gestiones realizadas se hizo</p>	<p>Utilizar como herramienta de apoyo en aula para desarrollar</p>

<p>desarrollo del Proyecto.</p> <p><b>(Sostenibilidad Financiera)</b> Preguntas</p> <p>¿Se ha hecho algún acuerdo institucional para asegurar la disponibilidad (presente y futura) de fondos distintos a los del proyecto? Si es así, ¿por quién y con quién?</p> <p>¿Los costos de servicios y mantenimiento están cubiertos o son factibles?</p> <p>¿Qué factores externos podrían cambiar esta situación?</p> <p>¿Qué tipo de apoyo está previsto y garantizado y</p>	<p>que fuera escrito en idioma Ch'orti' fuese revisado por la ALMG como se establece en la ley de dicha OG's.</p> <p>Se hizo solicitud a personas conocidas de forma individual.</p> <p>Todo está ejecutado en su totalidad por la impresión del manual para cada docente para la para la implementación en todo el nivel primario.</p> <p>Elaborar el Plan emergente por Covid-19.</p> <p>Permitirá a tomar nuevas decisiones para no afectar a los estudiantes.</p> <p>Para evitar cualquier inconveniente con la salud.</p> <p>Enseñanza aprendizaje por medio de WhastApp.</p> <p>Nuevas experiencias de vida.</p> <p>Contar con el apoyo de las autoridades educativas a nivel local para dar seguimiento en las escuelas del nivel primario, para contribuir</p>	<p>con personas de forma individual, se gestionó un presupuesto sostenible, sustentable y manejable acorde la implementación del Manual para la enseñanza del Idioma Ch'orti' en el nivel Primario y en años venideros.</p> <p>En el PME tiene actividades reales y fáciles de desarrollar con los estudiantes en el aula para una mayor comprensión.</p> <p>Por la enfermedad del COVID-19, se suspenden clases, por lo que se tiene que trabajar a distancia por medio internet para no afectar el aprendizaje de las estudiantes.</p>	<p>en al área de comunicación y lenguaje</p> <p>Su uso con tribuye a la generalización de la educación bilingüe, en el sector oficial incluso en el nivel privado.</p> <p>Con el apoyo de un patrocinador oficial para la impresión del manual para los demás grados.</p> <p>Trabajar todas las actividades del manual.</p> <p>Trabajar en casa con apoyo de los padres y madres de familia.</p> <p>Socializar con el director y docentes las</p>
---	--	--	---

quién lo aportará?	estereotipos hacia el idioma.		temáticas que contienen el manual formando grupos en watsApp.
<b>Componente 2</b>			
<p>Documento de estrategia comunitaria</p> <p>(sostenibilidad social)</p> <p>Preguntas</p> <p>¿Qué resultados se han logrado?</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Se Elaboró del manual para la enseñanza del Idioma Ch'orti' en el Nivel Primario, con el Lema Kanwi'kon Kawojroner/Aprendamos nuestro idioma.</li> <li>▪ El manual fuere visado por el personal Administrativo de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, Comunidad Lingüística Ch'orti'</li> <li>▪ Se socializó el manual con el personal docente y administrativo del Centro Educativo.</li> <li>▪ Se elaboró el plan de Sostenibilidad</li> <li>▪ Se realizó capacitación a docentes y personal administrativo sobre la lecto – escritura del idioma Ch'orti' para la implementación en otros grados del nivel primario.</li>   <li>▪ Sensibilización de los padres y madres de familia para la implementación del idioma en el aula como</li> </ul>	<p>Con el PME busca la sensibilización a la comunidad educativa sobre el fortalecimiento del idioma Ch'orti' en el ámbito educativo enfocándose a lograr un indicador de calidad en la aplicación de las estrategias que contiene el documento.</p>	<p>Motivar a los estudiantes para que sigan fortaleciendo el idioma Ch'orti' en casa con su familia.</p> <p>Motivar exhortar a la comunidad educativa para que participen en el desarrollo del PME.</p>

	<p>L2; en el cual manifiestan que es una necesidad y una obligación para que el niño y niña aprendan a temprana edad el idioma Ch'orti'.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ El manual ya se implementa en el aula con las niñas específicamente en el grado de tercero primaria por docente estudiante padepista; en donde manifiestan entusiasmos e interés en aprender el idioma Chortí'.</li> <li>▪ El manual fue entregó al representante de la DIGEBI de la Dirección Departamental de Chiquimula. Y al centro educativo Entre otros.</li> </ul>		
<p>Participación de grupos comunitarios organizados en el manejo de los recursos.</p> <p>Preguntas</p> <p>¿Cuántos comunitarios actualmente están participando?</p>	<p>Organización de padres y madres de familia.</p> <p>ADISRA</p> <p>ALMG-Comunidad Lingüística Ch'orti'.</p> <p>Jocotán Chiquimula</p> <p>DIGEBI</p> <p>Gobierno Escolar</p> <p>05 OPF</p> <p>2. Comunidad Lingüística Ch'orti'</p> <p>1 DIGEBI</p>	<p>Tener en cuenta la participación de la comunidad educativa e instituciones que está involucrados en el proceso del fortalecimiento del idioma Ch'orti' en los centros educativos y así elevar la calidad educativa de los estudiantes.</p>	<p>Invitar a las autoridades educativas del nivel primario para conocer e implementar mejoras en el proyecto de mejoramiento educativo, en las escuelas monolingües y bilingües del sector oficial y</p>

<p>¿Ha mejorado la eficiencia, efectividad o calidad de monitoreo y cómo?</p>	<p>07. Gobierno Escolar</p> <p>Totalmente afirmativo porque el índice de la calidad educativa dentro del contexto educativo de los estudiantes es con el objetivo de valorar y fortalecer, la interculturalidad en la enseñanza aprendizaje, de la L2 en el área de comunicación y Lenguaje.</p>		<p>porque no decir en lo privado.</p>
---	--	--	---------------------------------------

Fuente: María Alicia Ramírez Ramírez

## Plan Estratégico De Divulgación

Proyecto De Mejoramiento Educativo

Licenciatura Primaria Padep/D Jocotán, Chiquimula

Establecimiento: Escuela Oficial Urbana Para Niñas Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez”, Jocotán del Departamento de Chiquimula.

Nombre del Proyecto: Manual para la Enseñanza del Idioma Ch’orti’ en el nivel Primario”.

Docente: PEPIB. María Alicia Ramírez Ramírez

Objetivo: Elaborar un manual de lecto - escritura para el docente para el abordaje de estrategias lingüísticas para la enseñanza del Idioma Maya Ch’orti’ como L2 en el aula en escuelas Monolingüe Español.

Tabla 51. Plan de divulgación

ESTRATEGIAS	DESCRIPCIÓN	ACTIVIDADES	RECURSOS	RESPONSABLES
Divulgación en Facebook .	Se dio a conocer las fases que contiene el Proyecto de Mejoramiento Educativo PME Los logros obtenidos En la elaboración y desarrollo del Manual para la "Enseñanza del Idioma Ch'orti' en el Nivel Primario" con el lema "Kanwi'kon Kawojroner" / Aprendamos Nuestro idioma, en la Escuela Oficial Urbana Para Niñas "Herlinda Ninfa Jiménez de Ramírez" Barrio San Lorenzo, Jocotán Chiquimula. Gracias.	Publicar en Facebook e historia de Facebook fotografías y dar una descripción del Manual para la Enseñanza del Idioma Ch’orti’ en el nivel Primario.	<b>Humanos</b> Estudiantes Docentes Director <b>Materiales de conectividad</b> USB Internet - Computadora Celular cámara otros Manual de lecto. Escritura Fotocopias etc.	Docente estudiante Padepistas

Fuente: María Alicia Ramírez Ramírez de López.

Tabla 52. Impacto

**IMPACTO ESPERADO:**

El presente Proyecto de Mejoramiento Educativo pretende sensibilizar a la comunidad educativa en el fortalecimiento y aprendizaje del idioma Ch'orti' como L2 en las escuelas públicas y privadas en área de comunicación y lenguaje, haciendo énfasis de las competencias del CNB del Ministerio de Educación.

Con la finalidad de:

Docentes capacitados con buenas técnicas y estrategias para la implementación del idioma Ch'orti' como L2 en el nivel primario.

Buen uso del manual en su aplicación para que la metodología sea efectiva y adecuada a los estudiantes.

Colaboración de las autoridades educativas para armonizar y visualizar estrategias y metodologías sobre el trabajo que se oriente en el Manual de enseñanza del Idioma Ch'orti' para el Nivel Primario.

Obtener el apoyo de los padres y madres de familia de la escuela para llevar a cabo el proyecto.

Fuente: María Alicia Ramírez Ramírez de López.

## REFERENCIAS

MINISTERIO DE EDUCACION DE GUATEMALA C.A. (2010). *Reglamento de Evaluación de los Aprendizajes ACUERDO MINISTERIAL No. 1171-2010*. GUATEMALA.

¿Qué es Gráfica de Gantt? Cómo Crearla y Ejemplos. (s.f.). *¿Qué es Gráfica de Gantt? Cómo Crearla y Ejemplos*. Obtenido de *¿Qué es Gráfica de Gantt? Cómo Crearla y Ejemplos*: <http://tugimnasiacerebral.com/herramientas-de-estudio/>

*ACUERDO GUBERNATIVO No. 193-96 EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA* . (1996). Guatemala.

Administrador de SES. (12 de octubre de 2011). *Experiencias Educativas/Secundaria*. Obtenido de *Experiencias Educativas/Secundaria*: <http://paradigmaeducativo35.blogspot.com/2011/10/paulo-freire-definicion-de-escuela.html>

ALERTANET – PORTAL DE DERECHO Y SOCIEDAD/ PORTAL ON LAW & SOCIETY. (2003). <http://www.alertanet.org/guate-idiomas.htm>. Obtenido de <http://www.alertanet.org/guate-idiomas.htm>: <http://www.alertanet.org/guate-idiomas.htm>

ANALES. (31 de marzo de 1995). [http://www.lacult.unesco.org/docc/oralidad\\_08\\_70-79-anales.pdf](http://www.lacult.unesco.org/docc/oralidad_08_70-79-anales.pdf). Obtenido de [http://www.lacult.unesco.org/docc/oralidad\\_08\\_70-79-anales.pdf](http://www.lacult.unesco.org/docc/oralidad_08_70-79-anales.pdf).

Angarita, J. R. (s.f.). TEORÍA DE LAS NECESIDADES DE MASLOW. En J. R. Angarita, *TEORÍA DE LAS NECESIDADES DE MASLOW* (pág. 2 y 3).

Armijo, M. (2009). Área de Políticas Presupuestarias y Gestión. En M. Armijo, *Área de Políticas Presupuestarias y Gestión* (pág. 2). Santiago de Chile: CEPAL.

- Armiño, K. P. (2015). Sostenibilidad de un proyecto. *Diccionario de Accion Humanitaria*.
- Bembibre, C. /. (julio de 2009).  
<https://www.definicionabc.com/ciencia/emocional.php>. Obtenido de <https://www.definicionabc.com/ciencia/emocional.php>.
- Colina, L. (2012). *LA PLANIFICACIÓN PRESUPUESTARIA EN UNIVERSIDADES PÚBLICAS*. Venezuela. Obtenido de <file:///C:/Users/TOSHIBA/Downloads/Dialnet-LaPlanificacionPresupuestariaEnUniversidadesPublic-5028137.pdf>
- Congreso de la República Decreto Numero 12-91. (1991). *Ley de Educación Nacional*. Guatemala.
- Consejo Nacional de Educación Gautemala. (2010). Politicas Educativas. *Consejo Nacional de Educación Gautemala*, 8.
- Constructivimos. (s.f.). *Constructivismo*. Obtenido de Constructivismo: <https://www.constructivismo.net/constructivismo-en-la-educacion.htm>
- Contreras, I. Y. (2016). *SOBREEDAD ESCOLAR Y EDUCACIÓN ACELERADA*. GUATEMALA: MINISTERIO DE EDUCACIÓN.
- Corporación Universitaria minuto de Dios-Unminuto, Colombia, Santandes, Buramanga. (18 de abril de 2018). Estrategias Pedagógicas Lúdicas. *ESTRATEGIA LÚDICO PEDAGÓGICA DIRIGIDA A NIÑOS Y NIÑAS DE TRANSICIÓN PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA ATENCIÓN SOSTENIDA EN SU PROCESO DE APRENDIZAJE*, 6.
- Currículo Nacional Base Guatemala. (14 de agosto de 2018). CNB. Obtenido de CNB: [https://cnb.mineduc.gob.gt/wiki/Hacia\\_la\\_Reforma\\_Educativa](https://cnb.mineduc.gob.gt/wiki/Hacia_la_Reforma_Educativa)
- decrecimiento. (25 de septiembre de 2007). *decrecimiento*. Obtenido de decrecimiento: <http://www.decrecimiento.info/2007/09/las-necesidades-humanas->

- el autónomo digital. (s.f.). *el autónomo digital*. Obtenido de el autónomo digital:  
<https://elautonomodigital.es/que-es-el-dafo-y-como-aplicarlo/>
- Elsetein, S. (196). *NUEVAS TECNOLOGÍAS Y EDUCACIÓN HACIA UNA NUEVA PERSPECTIVA EN LA FORMACIÓN DE PROFESORES*. Obtenido de NUEVAS TECNOLOGÍAS Y EDUCACIÓN HACIA UNA NUEVA PERSPECTIVA EN LA FORMACIÓN DE PROFESORES:  
<https://www.unrc.edu.ar/publicar/cde/Elstein.htm>
- Equipo del Observatorio del Tercer Sector de Bizkaia. . (2010). *5 INDICADORES PARA LA EVALUACIÓN DE PROYECTOS*. Obtenido de 5 INDICADORES PARA LA EVALUACIÓN DE PROYECTOS:  
<https://www.apuntateuna.es/indicadores-evaluacion-proyectos/#:~:text=Indicadores>
- Erice, M. (2010). Estudio comparativo sobre los diferentes actores educativos. En M. M. Erice, *Percepciones, valoraciones e intereses de distintos actores y organizaciones sociales de Mendoza (Gran Mendoza y Malargüe), Argentina, en torno a las temáticas ambientales* (pág. 543). Santo Domingo: Universitat de Girona.
- España, B. V. (2015). Educación y Sociedad . En B. V. España, *Educación y Sociedad* (pág. 15). Guatemala: Editorial Oscar de León Castillo. Obtenido de [https://usac.edu.gt/g/Libro\\_EducySociedadG.pdf](https://usac.edu.gt/g/Libro_EducySociedadG.pdf).
- Forero, N. A. (2007). *Metodología, método y propuestas metodológicas*. Colombia. Obtenido de <file:///C:/Users/TOSHIBA/Downloads/Dialnet-MetodologiaMetodoYPropuestasMetodologicasEnTrabajo-4929312.pdf>
- Franco1, R. (2002). SITUACIÓN SOCIAL ACTUAL en América Latina y el Caribe y su influencia en el desarrollo de la educación. *PRELAC*, 16.
- Garcés, R. R. (2010). El rol de docente en el contexto actual. *Revista Electrónica de Desarrollo de Competencias (REDEC)* , 121 y 122.

- García, R. C. (11 de febrero de 2012). <https://www.elsiglodetorreon.com.mx/>.  
Obtenido de <https://www.elsiglodetorreon.com.mx/>.
- González1, L. D. (2005). Desersión Escolar. (I. d. Guatemala, Ed.) *Revista Internacional de Psicología, Vol.06* (No.01). Obtenido de [www.revistapsicologia.org](http://www.revistapsicologia.org).
- Gordillo, N. A. (2007). Metodologí A y método . *Revista Tendencia & Retos N° 12*, 8.
- GUERRERO, R. (2014). *ESTRATEGIAS LÚDICAS: HERRAMIENTA DE INNOVACIÓN EN EL DESARROLLO*. VENEZUELA: REDHECS.
- IPNUSAC. (2012). Grupo de trabajo en investigación e incidencia educativa. *IPNUSAC*, 16.
- IZQUIERDO, R. M. (2004). La atención a la diversidad cultural: el reto de las organizaciones escolares. En R. M. IZQUIERDO, *La atención a la diversidad cultural: el reto de las organizaciones escolares* (pág. 792). Madrid: Departamento de Didáctica y Teoría de la Educación.
- Javier Alonso Alvarado Rodríguez , Julissa Nereyda García Núñez, Wendy Hernández Santos . (13 de Junio de 2005).  
<http://www.itnuevolaredo.edu.mx/>. (SEP, Editor, & I. B. Takeyas, Productor) Recuperado el 13 de Junio de 2005, de <http://www.itnuevolaredo.edu.mx/>: <http://www.itnuevolaredo.edu.mx/>
- Jervis, T. M. (s.f.). *lifeder.com*. Obtenido de [lifeder.com](http://lifeder.com):  
<https://www.lifeder.com/teoria-de-la-comunicacion/>
- JIMENEZ, D. M. (2012). *Teoría Política* . Mexico: RED TERCER MILENIO.
- Jocotán, M. d. (2012). *Monografía de Jocotán*. Guatemala.
- José E. Molina Vega, Carmen PErez Barat. (s.f.).  
[http://www.iidh.ed.cr/siii/index\\_fl.htm](http://www.iidh.ed.cr/siii/index_fl.htm). Obtenido de [http://www.iidh.ed.cr/siii/index\\_fl.htm](http://www.iidh.ed.cr/siii/index_fl.htm).

- León, L. R. (2014). *PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA II*. Uruguay. Obtenido de <https://www.enp.edu.uy/images/libros/Diagrama%20de%20Gantt.pdf>
- MINEDUC. (1998). [https://cnb.mineduc.gob.gt/wiki/Hacia\\_la\\_Reforma\\_Educativa](https://cnb.mineduc.gob.gt/wiki/Hacia_la_Reforma_Educativa). Obtenido de [https://cnb.mineduc.gob.gt/wiki/Hacia\\_la\\_Reforma\\_Educativa](https://cnb.mineduc.gob.gt/wiki/Hacia_la_Reforma_Educativa)
- MINEDUC. (2015). *Funcionalidad del gobierno escolar*. Guatemala. Obtenido de [https://www.mineduc.gob.gt/digeduca/documents/investigaciones/2015/Gobierno\\_escolar.pdf](https://www.mineduc.gob.gt/digeduca/documents/investigaciones/2015/Gobierno_escolar.pdf)
- MINEDUC. (2017). *CONSTITUCIÓN Y LEGALIZACIÓN DE ORGANIZACIONES DE PADRES DE FAMILIA -OPFDE LOS DISTINTOS NIVELES EDUCATIVOS*. GUATEMALA. Obtenido de [http://infopublica.mineduc.gob.gt/mineduc/images/2/28/DIDEFI\\_CONSTI-LEGALI-OPF\\_INCISO6\\_2018\\_VERSION4.pdf](http://infopublica.mineduc.gob.gt/mineduc/images/2/28/DIDEFI_CONSTI-LEGALI-OPF_INCISO6_2018_VERSION4.pdf)
- Ministerio de Educación - PADEP-D. (2008). [https://www.mineduc.gob.gt/portal/contenido/banners/profesionalizacionDocente/documents/que\\_es\\_PADEP-D](https://www.mineduc.gob.gt/portal/contenido/banners/profesionalizacionDocente/documents/que_es_PADEP-D). Obtenido de [https://www.mineduc.gob.gt/portal/contenido/banners/profesionalizacionDocente/documents/que\\_es\\_PADEP-D](https://www.mineduc.gob.gt/portal/contenido/banners/profesionalizacionDocente/documents/que_es_PADEP-D).
- Ministerio de Educación de Guatemala Funcionalidad del Gobierno Escolar. (2015). *Funcionalidad del Gobierno Escolar*. En M. d. Guatemala, *Funcionalidad del Gobierno Escolar* (pág. 70).
- Módulo 7: Monitoreo y evaluación de proyectos . (s.f.). *Módulo 7: Monitoreo y evaluación de proyectos* . Obtenido de Módulo 7: Monitoreo y evaluación de proyectos .
- MOSCOSO, Z. F. (2004). *Ley de Servicio Civil, Decreto Legislativo No. 1748*. Zacapa.
- Neef, M. (25 de septiembre de 2007). *decrecimiento*. Obtenido de decrecimiento: [decrecimiento.info/2007/09/las-necesidades-humanas-segn-max-neef.html](http://decrecimiento.info/2007/09/las-necesidades-humanas-segn-max-neef.html)

- Oficina e Derechos Humanos del Arzobispado de Guatemala. (2004).  
<https://wikiguate.com.gt/>. Obtenido de <https://wikiguate.com.gt/>.
- Olmedo, E. M. (2016). *Proyecto educativo*.
- osé Miguel Valles Rodriguez. (septiembre de 2013).  
<https://prezi.com/98kafnce4ka3/las-caracteristicas-del-entorno-escolar-y-su-diversidad/>. Obtenido de <https://prezi.com/98kafnce4ka3/las-caracteristicas-del-entorno-escolar-y-su-diversidad/>.
- OtrasVocesEnEducacion.org. (15 de abril de 2019). *Otras Voces En Educación*.  
Obtenido de Otras Voces En Educación:  
<http://otrasvoceseneducacion.org/archivos/306489>
- Pacheco, J. (5 de mayo de 2019). <https://www.webyempresas.com/arbol-de-problemas/>. Obtenido de <https://www.webyempresas.com/arbol-de-problemas/>: <https://www.webyempresas.com/arbol-de-problemas/>
- Pasquier, A. (2014). actores involucrados. En A. G. Merino, *La participación de los actores locales en iniciativas de desarrollo rural. Desigualdad y negociación del poder en las interacciones cotidianas*, (pág. 21). México, D.F.
- PAZ, D. A. (2014). "ANALISIS DEL CONTEXTO CULTURAL DE LOS ESTUDIANTES DE I DE EDUCACIÓN MAGISTERIAL . TEGUCIGALPA: UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL FRANCISCO MORAZAN.
- Pineda., B. (abril, 2015). *Agenda de Desarrollo*. Guatemala: CIEN ¡MARCANDO EL RUMBO!
- POR EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA. (1996). *ACUERDO SOBRE ASPECTOS SOCIOECONOMICOS Y SITUACIÓN AGRARIA*. México, D.F. Obtenido de <http://biblio3.url.edu.gt/Publi/Libros/Acuerdos-de-Paz/40.pdf>: <http://biblio3.url.edu.gt/Publi/Libros/Acuerdos-de-Paz/40.pdf>

- Prensa Libre. (jueves de enero de 2019). *Deserción estudiantil aumenta 42% por Migración*. (P. Libre, Editor, & A. L. Ola, Productor) Recuperado el 31 de 01 de 2019, de <https://www.pressreader.com/>:  
<https://www.pressreader.com/>
- Rafagaweb. (23 de Febrero de 2017). *TALENT POOL*. Obtenido de TALENT POOL: <https://www.talentpoolconsulting.com/que-es-el-metodo-ludico/>
- Regader, B. (s.f.). *Psicología y Mente*. Obtenido de Psicología y Mente: <https://psicologiaymente.com/desarrollo/psicologia-educativa>
- Revista Iberoamericana sobre Calidad, E. y. (2013). FACTORES ASOCIADOS AL ABANDONO Y LA DESERCIÓN ESCOLAR EN AMÉRICA LATINA: UNA MIRADA EN CONJUNTO. *Revista Iberoamericano sobre Claidad, Eficiencia y Cambio en Educación*, 11(2).
- Rodríguez, J. (2015). *Redacción de metas y objetivos para*. PuertoRico. Obtenido de <http://cea.uprrp.edu/wp-content/uploads/2015/10/METAS-Y-OBJETIVOS-de-Aprendizaje-Chamary-febrero-de-2015.pdf>
- Ruiz, G. M. (2020). *Pedalogía*. Obtenido de Pedalogía: <http://www.pedalogia.com/metodo-y-actividades/aprendizaje-significativo/>
- Sandoval, M. L. (2015). *“La migración interna y la deserción escolar en las comunidades rurales”*. Guatemala: Usac.
- Torres, I. (2015). *CONSULTORES*. Obtenido de CONSULTORES: <https://iveconsultores.com/matriz-dafo/>
- unesco. (2017). Obtenido de <http://www.unesco.org/>
- Wikimedia foundation. (2010). *Wikimedia foundation*. Obtenido de Wikimedia foundation: <https://esacademic.com/dic.nsf/eswiki/>
- William Ildebrando López Zorro, Ángel N. Jiménez Larrotta. (2016). *REPITENCIA ESCOLAR EN LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA TÉCNICA DE SANTA DOFÍA BOYACA*. Colombia: EDUCACIÓN Y TERRITORIO.

## **Anexos**

**Proyecto de Mejoramiento Educativo PME**

**Manual Para la Enseñar el idioma Ch'orti' en el Nivel Primario  
Kanwikon Kawojroner/Aprendamos Nuestro Idioma**



## **Manual Para la Enseñar el idioma Ch'orti' en el Nivel Primario Kanwikon Kawojroner/Aprendamos Nuestro Idioma**

**Autora:** María Alicia Ramírez Ramírez

Edición: 2020

## INDICE

Introducción .....	i
Mi manual .....	1
Que significa Manual .....	1
Como es Establece el Manual .....	1
Aprendizaje.....	1
Estrategias.....	2
Idioma.....	2
Importancia de aprender un segundo idioma .....	2
Justificación .....	3
Objetivo General .....	6
Objetivo Especifico .....	6
Que se pretende con el manual, según el CNB: .....	6
Subáreas a desarrollarse en el manual son: .....	7
1. Expresión Oral .....	7
3. Escritura –expresión escrita.....	7
<b>Porque el manual está diseñando de acuerdo a ejes y lineamientos del CNB:</b> .....	7
Ventajas del Manual Kanwi'kon Kawojroner: .....	8
KANSEYAJ XE' K'AJTB'IR U'T.....	9
1.1 “Expresión Oral” Conocimiento de mi Contexto .....	10
1. 2 Chye'n /“Quién soy” .....	12
1.3 Saludos y Normas de Cortesía en Idioma Ch'orti' .....	13
A. K'ajtpesyaj/saludos .....	13
B. Normas de Cortesía .....	14
1.4 Dirección Relativa .....	15
1.5 Lateralidades .....	16
1.6. Relaciones Espaciales .....	17
1.8 Dinámicas de repeticiones .....	18
1.9 Cantos, poesías y otros .....	20
1.10 Poesía .....	22
1.11 Animales de mi contexto .....	23
NUT'KANWA'R .....	25

2.1 Fundamento de la aplicación de un idioma indígena en escuelas monolingües .....	26
2.2. Planificación de la Unidad .....	29
2.3. Aplicación de procesos técnicas y estrategias de la escritura Ch'orti' .....	31
2.3.1. Diferenciamos el alfabeto del Ch'orti' con el Idioma Español	31
2.3.2. Kakanwi'k	32
2.3.3. Kakanwi'k	33
2.3.4. Ejtz'un. /practica	34
2.3.5. Kakanwi'k	35
2.3.6. Kakanwi'k	36
2.3.7. Kakanwi'k	37
2.3.8. Kakanwi'k	38
2.3.9. Kakanwi'k	39
NUT'KANWA'RIR .....	40
3.1. Vocabulario .....	41
3.2. Planificación con consonantes simples .....	42
3.2.2. Pejkan yi tz'ijb'an e chuchu' b'ijnusyaj/	44
3.2.3. Kanseyaj e ojroneron taka e "Ss"/	46
3.2.4. Ejtz'un. /practique	48
3.2.5. Kanseyaj e ojroneron taka e "Nn/	49
3.2.6. Ejtz'un. /practique	51
3.2.7. Kanseyaj e ojroneron taka e "Tt/	52
3.2.8. Ejtz'un. /practique	54
3.2.9. Kanseyaj e ojroneron taka e "Jj/	55
3.2.10. Kachik: /hagamos	58
3.2.11. Kanseyaj e ojroneron taka e "Pp	59
3.2.12. A'sikon taka e k'ab'arirob' /	62
3.2.13. Kanseyaj e ojroneron taka e "Kk/	63
Pejkan yi tz'ijb'an e b'ijnusyaj/	65
3.2.14. Ejtz'un /	66
Pejka yi tz'ijb'an e ojronerob'./	67
3.2.16. Ejtz'un /practique	71
3.2.17. Kanseyaj e ojroneron taka e "Ll/	72
3.2.18. A'sikon/ Juguemos	74

3.2.19. Ejtz'un /practique	75
3.2.20. Kanseyaj e ojroneron taka e "Yy/	76
3.2.21. katz'akse e ojronerob' xe' turu ejmar.	79
3.2.22. Kanseyaj e ojroneron taka e "Xx/	80
3.2.23. Ejtz'un / practica	83
3.2.24. Kanseyaj e ojroneron taka e "Ww/	84
3.2.25. Inche inte' me'yn taka e ojronerob' xe' achekta ejmar/	87
<b>NUT'KANWA'RIR .....</b>	<b>88</b>
4.1 Kanseyaj e ojroneron taka e "Ch, ch/	89
4.2 Ejtz'un/practica.	93
4.4. Ejtz'un/practica.	96
<b>NUT'KANWA'RIR .....</b>	<b>97</b>
5.1. Planificación	98
5.2. Kanseyaj e ojroneron taka e "B', b''/	99
5.2 Ejtz'un/practica.	102
5.3. Kanseyaj e ojroneron taka e "K", k'	103
5.4. Kanseyaj e ojroneron taka e "T', t' ''/	107
	109
5.5. Kanseyaj e ojroneron taka e (')/ escribo palabras con (')	109
5.5.1. Ejtz'un/practica.	109
6.1. Kanseya e ojroneron taka e "Ch', ch')/	111
6.1.1. Ejtz'un/practica.	113
6.2. Kanseya e ojroneron taka e "Tz''tz' ''	114
6.2.1. kawejtz'u	116
<b>Conclusiones .....</b>	<b>120</b>
<b>Bibliografía.....</b>	<b>121</b>

## Introducción

El Manual contiene el desarrollo de habilidades lingüísticas para aprender un segundo idioma correctamente, el aprendizaje de un idioma maya como segunda lengua L2 en escuelas monolingües es importante desarrollar en el estudiante la habilidad de hablar, escuchar, escribir y leer en el idioma maya, es decir dominar las cuatro habilidades lingüísticas: tales como **expresión Oral, Comprensión auditiva, expresión escrita y comprensión lectora** y que se desarrolle de acuerdo al contexto sociocultural en que está aprendiendo el alumno, tomar en cuenta que se debe aplicar desde el principio sin descartar ni una de las cuatro habilidades, todas son interesantes en el aprendizaje del estudiante.

El desarrollo del manual se basa en el currículo nacional base CNB del nivel Primario, y de acuerdo a vocabularios existentes en el idioma Ch'orti', realizada en la Comunidad Lingüística Ch'orti' y la gramática normativa y descriptiva. Para el desarrollo de las unidades del manual contienen; abecedario, vocabularios, frases, oraciones, pequeños párrafos, textos, adivinanzas, cuentos y ejercicios como: Memoria, lotería, dominó, tangram de colores, números en Ch'orti' y otros. Las habilidades lingüísticas encontradas en el manual se refieren a destrezas cognitivas elementales para el uso oral y escrito de la lengua materna como (L2) en escuelas monolingües, el uso y aplicación del idioma es cada vez más formal para los estudiantes y docentes en su aplicación, dado que la lengua como estudio posibilita el proceso de aprendizajes cada vez más complejo en cuanto a su desarrollo en el área de Comunicación y lenguaje como L2. Establecido en el marco de competencias de grado y áreas, planteados en la transformación curricular con base a la reforma educativa del país.

## **Mi manual**

### **Que significa Manual**

Instrumento que contiene en forma explícita, ordenada y sistemática información que sirva a las personas a desenvolverse en una situación determinada. El manual tiene una descripción de cómo utilizar para obtener un buen rendimiento eficiente en el desempeño en diferentes actividades con la finalidad de mejorar la calidad educativa.

### **Como es Establece el Manual**

En la herramienta se establecen las acciones técnicas de enseñanzas basado en los contenidos establecidos en el Currículo Nacional Base para la aplicación de un segundo idioma L2 en el aula, Idioma Ch'orti', la metodología es flexible para uno de los componentes, y consta de:

#### **Contenido generador**

#### **Competencia**

#### **Indicador de logro**

#### **Contenidos declarativos**

#### **Contenidos de aprendizaje Ch'orti'**

#### **Actividades de aprendizaje**

#### **Recursos**

#### **Actividades evaluativas.**

## **Aprendizaje**

Es el proceso de adquisición de conocimientos, habilidades, destrezas, valores y actitudes, mediante la enseñanza o la experiencia que se tiene sobre determinados procesos. En donde se describe el aprendizaje de acuerdo a cambios que se observan en el actuar del individuo

## **Estrategias**

Es una serie de procesos, técnicas, procedimientos prácticos y ordenados, debidamente planificados y que estas ayudan a toma de decisiones para lograr mejores resultados en el proceso educativo. Implica hacer uso de la inteligencia para implementar recursos que son del contexto y que estén al alcance de los estudiantes.

## **Idioma**

Según el Diccionario de la Lengua Española; Lengua de una nación o de un país. Es un conjunto de reglas que permite intercambiar pensamientos, ideas o emociones y que también puede ser expresado de forma escrita.

**Contenidos:** El aprendizaje de la lengua o idioma en la escuela se producirá partiendo de contextos reales del entorno social que rodea a los y las estudiantes para el desarrollo de la competencia lingüística en una segunda lengua. Se toma en cuenta que las destrezas de pensamiento y de comunicación en una segunda lengua responden a un proceso necesario frente al multilingüismo del país en donde se hablan 24 idiomas. Esta diversidad lingüística permite la opción de desarrollar su idioma materno L 1 y de aprender un segundo idioma L 2.

**Actividades evaluativas:** El docente determina actividades para verificar el aprendizaje el estudiante durante el proceso adquisición de la L2 en el aula.

## **Importancia de aprender un segundo idioma**

Es del conocimiento que en la actualidad hablar un segundo idioma tiene ventajas y es indispensable para el desarrollo académico y profesional de cualquier persona. La exigencia del país a través del ministerio de educación es una oportunidad que tanto docentes como estudiantes aprendan las cuatro habilidades lingüísticas del idioma Ch'orti' u otro idioma maya, y es indispensable

para el éxito y oportunidades de las personas. Al dominar dos idiomas se valora el conocimiento, competencias y capacidades de cada ser humano, por lo que es indispensable motivarse a aprender un segundo idioma.

## **Justificación**

Conociendo las teorías, y el valor que tiene lo cultural en la educación es importante que el estudiante tenga conocimientos previos sobre el contexto, el cual el docente deberá aprovechar al máximo toda la riqueza cultural para armar y desarrollar nuevos conocimientos, por la cual la cultura en Jocotán está definida como el conocimiento que se utiliza para interpretar experiencias y generar comportamientos que coadyuven al crecimiento y desarrollo de lo cultural y lingüístico del municipio.

En Proyecto Educativo surge como una necesidad eminentemente esencial, en este medio social, económico, político y cultural, globalizado por la tecnología y por ende por la misma necesidad de desarrollo económico, político-cultural y social, por lo que se hace necesaria la implementación de un plan factible, con las respectivas evaluaciones continuas que garanticen el aprovechamiento eficiente de todos los recursos disponibles del medio en pro de la formación de ciudadanas activamente capacitadas para desenvolverse formativa y productivamente, acorde a las exigencias y problemática real de nuestro país, respetando la variedad cultural y multilingüe, es decir una formación que garantiza el desarrollo común en todas las dimensiones de la personalidad humana, sin discriminación alguna, partiendo de las experiencias y conocimientos previos como factor fundamental, para construir nuevos conocimientos y o habilidades para la vida, porque en la medida en que se respete la variedad individual, el desarrollo será efectivo en nuestra comunidad y en nuestro país.

La modalidad de la escuela es monolingüe, por lo tanto, el proceso de enseñanza aprendizaje es el español, pero por la característica del municipio que

siendo región Ch'orti' y que de acuerdo Generalización de idiomas según acuerdo gubernativo 22-2004 que ampara el mismo en el grado de segundo primario se aplica la enseñanza del idioma materno como L2 con las estudiantes, misma que es aceptado por los padres de familia y la importancia que tiene en la sociedad. Sin embargo en los últimos 5 periodos la escuela ha reportado estudiantes de ascendencia maya, en el año 2016, del total de alumnas inscritas 263, se reportó 2 estudiantes son bilingües, en el 2017 estudiante inscritos 288 y 4 estudiantes mayas, en el año 2018 se inscribieron 313 de los cuales 4 son mayas bilingües y en 2019 se inscribieron 297 y 3 estudiantes mayas. Según se puede verificar en la ficha escolar.

La implementación de un Proyecto Educativo se hace necesaria porque armoniza la diversidad, unifica el sistema de valores, presenta los objetivos comunes, coloca a cada elemento en un sitio dentro de la organización general, sirve como marco referencial y lo más importante garantiza y organiza la participación en la elaboración del **Manual Para Enseñar el idioma Ch'orti' en el Nivel Primario** es de importancia, porque la comunidad educativa a la pertenece a la escuela, el municipio es étnica, cultural y lingüístico, pero por razones de aceptar una educación con derechos lingüísticos, en las escuelas primarias modalidad monolingües, no incorpora la enseñanza del idioma maya Ch'orti' como L2 en el aula, por lo que no se promueve, ni se valora ni mucho menos se enseñe el idioma materno a los estudiantes, por el temor y confusión de convertir la escuelas En modalidad bilingüe. A sabiendas que la región es Ch'orti' no debe haber negatividad tanto en las autoridades educativas, docentes, directores, y alumnado de los centros educativos, pues hoy día es una necesidad, de rescatar y fortalecer el idioma maya en las diferentes dependencias del estado guatemalteco: Jocotán es un municipio con mayor número de comunidades bilingües de hablantes. Por lo tanto, con aplicabilidad y la práctica del idioma materno en el sector educativo, se contribuye a la no discriminación, marginación y extinción de la misma por medio de la enseñanza del idioma materno como L2 en el aula a los estudiantes.

La Construcción y elaboración del manual tiene como finalidad primordial proveer al docente en funciones técnicas y estrategias para la enseñanza del idioma materno como L2 en el aula de escuelas monolingües dado que no existe manuales escrito para la implementación de la enseñanza aprendizaje, por lo mismo no es notable la aplicación de métodos por desconocimientos del mismo.

La técnica a aplicar en la elaboración del manual será con enfoque constructivista para que el estudiante aprenda a conocer y a construir su aprendizaje por medio de lectura y escritura del idioma materno.

Para la viabilidad del manual se brindará capacitaciones como alternativa de enseñanza aprendizaje a docentes, y a padres de familia una de la característica de este manual se enfocará en la participación de trabajos en equipos, en parejas, en la que se observará con veracidad el aprendizaje del educando.

Se abordará ejercicios como dinámicas para mejorar el aprendizaje del idioma materno.

Es interesante que el idioma Ch'orti' data desde los tiempos precolombinos y que a pesar de la colonización y el programa de castellanización para la población indígena en los años 60 aún se mantiene viva, misma que sirve de reflexión en el ámbito familiar, escuelas e instituciones; además se considera que el idioma maya es transmitido por las madres, dado que son las que más tiempo pasan con sus niños en los hogares a través de la tradición oral por muchas generaciones en las familias que es en donde se vivencia todos los conocimientos socioculturales, espirituales de los ancestros.

## **Objetivo General**

Elaborar un manual de enseñanza aprendizaje que respondan a las necesidades y características de las escuelas, para el mejoramiento de la calidad educativa de los estudiantes enfocados en estrategias educativas en el abordaje del idioma Ch'orti' como L2, en el aula en el nivel primario.

## **Objetivo Especifico**

- ✓ Elaborar un Manual Para la Enseñar el idioma Ch'orti' en el Nivel Primario.
- ✓ Incorporar el idioma materno como L2, como medio del aprendizaje y como objeto de estudio.
- ✓ Implementar estrategias de enseñanza del idioma Ch'orti' en la escuela como L2.

## **Que se pretende con el manual, según el CNB:**

- Que los alumnos comprendan y analicen mejor el idioma maya como segunda lengua y la forma de utilizarlo en diferentes contextos.
- Desarrollo de habilidades cognitivas a través del aprendizaje de un segundo idioma.
- Desarrollo emocional y de la imaginación de a través de un nuevo idioma.
- Promueve la enseñanza y el aprendizaje centrado en los alumnos.
- Fomenta las destrezas relacionadas con lectura y escritura de un segundo idioma
- Armonizar las formas escritas del idioma Ch'orti'.
- Mejoras la interacción verbal entre docente y alumnos en el aula.

## **Subáreas a desarrollarse en el manual son:**

### **1. Expresión Oral**

### **3. Escritura –expresión escrita**

Las habilidades son destrezas básicas que el estudiante debe manejar con naturalidad para alcanzar las competencias comunicativas, no sólo como hablante nativo sino como un aprendiz de un segundo idioma en forma oral en contextos formales; al referirnos al contexto formal en el sistema escolar, se refiere al ámbito de desarrollo intelectual, cognitivo y conceptual en donde el estudiante utiliza y desarrolla la habilidad de aprender un segundo idioma, en este caso el idioma Ch'orti' Como L2 en el aula.

### **Porque el manual está diseñando de acuerdo a ejes y lineamientos del CNB:**

- ✓ Porque El proceso educativo intercultural se concreta con la utilización del idioma propio de la región paralelamente con el idioma español como instrumentos de comunicación y para el desarrollo afectivo, cognitivo y social.
- ✓ Fortalecen la estructura de la sociedad por medio del conocimiento y la práctica colectiva de los valores culturales de cada uno de los Pueblos.
- ✓ Incorpora el idioma materno como medio del aprendizaje y como objeto de estudio. Además, impulsa el aprendizaje de un segundo y un tercer idioma.
- ✓ Porque permite establecer articulaciones de secuencia y continuidad, los cuales son principios de trabajo en el diseño curricular.

- ✓ Porque permite visualizar rápidamente el alcance de las habilidades a trabajar en el espectro de ciclos y grados en que se organiza la escuela primaria.

### **Ventajas del Manual Kanwi'kon Kawojroner:**

- Es adaptable para todas las escuelas monolingües y bilingües del nivel Primario
- Es una herramienta curricular para el docente con interés en replicar la enseñanza del idioma en el aula ya sea como idioma materno o como L2 en el aula.
- Contribuir con el proceso de enseñanza-aprendizaje, y la disminuir la improvisación.

El manual es flexible porque permite elegir qué habilidad se trabajará y como se puede combinar; puede trabajarse simultáneamente habilidades de dos o tres subáreas. De un mismo cuento proveniente narrado de forma oral, puede ser útil para trabajar cuatro o más habilidades con los estudiantes en el aula.

Se sugiere al docente leer completa cada unidad antes de trabajarla con los alumnos y alumnas. Esto permitirá familiarizarse con las lecturas y ejercicios, así como agenciarse de otros materiales o recursos del medio que le ayuden en su tarea docente. Las lecturas y las actividades por sí solas no constituyen una receta rígida. Usted puede elaborar sus propias lecturas, recolectar relatos y diseñar otros ejercicios. Puede acompañar este proceso de creación y adaptación con un cuaderno de notas que le permita registrar / anotar /guardar sus logros y aplicar de nuevo lo que le haya salido mejor de estudiantes.



# **NUT'KANWA'RIR**

KANSEYAJ XE' K'AJTB'IR U'T.

## **Expresión Oral**

### 1.1 “Expresión Oral” Conocimiento de mi Contexto

Competencias	Indicador de Logro	Contenidos Declarativos	Contenido de aprendizaje Ch'orti'	Actividades de aprendizaje	Recursos	Actividades evaluativas
1 Utiliza la L 2 en forma verbal y no verbal al establecer comunicación con otros y otras.	1.1. Interpreta gestos, posturas e imágenes utilizadas en la comunicación oral.	1.1.1. Interpretación de los gestos más utilizados en la comunidad para expresar enojo, duda, sorpresa, entre otros.	“Quién soy”	Menciona su nombre. Expresa sus emociones. El lugar de donde viene Lo que le gusta Y lo que desea hacer	Lápices, crayones Cuadernos borradores	Elabora un dibujo de una persona y describe.
		1.1.2. Interpretación de los movimientos corporales más utilizados en la comunidad para indicar que se tiene prisa, para saludar, despedirse, indicar direcciones, entre otros.	Saludos y Normas de Cortesía en Idioma Ch'orti'.	Identifica y explica la forma de saludar de los abuelos y abuelas en la comunidad Canta los cantitos de los saludos en idioma Ch'orti'.	Hojas de papel de colores Marcadores Lápices, borrador.	Elabora y coloca un tendedero con las normas de cortesía debidamente ilustrado.  Elabora tarjetas con los saludos en el idioma Ch'orti'.
		1.1.3. Seguimiento de instrucciones orales (localizar objetos, buscar direcciones, imitar movimientos según patrones de secuencia, entre otros).	<b>Dirección Relativa</b>	Identifica y explica las direcciones relativas en Ch'orti'	Crayones Marcadores Selladores Cartulina Borradores Sacapuntas Lápices Hojas bond.	Identifica en mediante una grafica las direcciones relativas.

Competencias	Indicador de Logro	Contenidos Declarativos	Contenido de aprendizaje Ch'orti'	Actividades de aprendizaje	Recursos	Actividades evaluativas
	1.2. Interpreta el contenido de poemas, historias, cuentos, canciones y retahílas.	1.2.1. Identificación del tema de poemas, cuentos, canciones, entre otros.	Dinámicas de repeticiones	Actividades basadas en juegos Lingüísticos Presentación de un cartel con los juegos de repeticiones en Ch'orti'. Salir a la cancha para realizar las dinámicas	Marcadores Pliegos de papel Bond.	Presentar en grupos cada una de las dinámicas de repetición en Ch'orti'.
		1.2.3. Utilización del ritmo y la entonación propios de la L 2 en poemas, canciones y retahílas.	Rimas y versos, Cantos, poesías y otros	- Escribe versos, cantos y acertijos en Ch'orti' - Canta cantitos - Declama y adivina acertijos Ilustra cada una de las acciones en Ch'orti'.	Marcadores Pliegos de papel Bond. Crayones Marcadores, lápices y otros	Realiza versos y acertijos en Ch'orti'.
<b>2. Lee, con diferentes propósitos, materiales de lectura del contexto cultural de la L 2.</b>	2.2. Utiliza patrones de entonación y ritmo propios de la L 2 en la lectura oral.	2.2.1. Utilización, en sus conversaciones cotidianas, de onomatopeyas producidas por animales: "miau" (gato), "guau - guau" (perro), "pío pío" (pollito), "Ki ki ri qui" (gallo), "cuac - cuac" (pato), entre otros; tzi tzi ri tzi (gallo), ch'iw ch'iw ch'iw (pollito) waw waw (perro) en idiomas Mayas.	Onomatopeyas	Elabora ruletas con dibujos de animales del contexto. -Nombrar cada sustantivo y hacer el onomatopeya. -Lectura de imágenes.	Cartones, dibujos, Hojas de colores Marcadores Crayones, mariposas Silicón	Clasifica animales de su comunidad y hace el onomatopeyas en grupos.

## 1. 2 Chye'n /“Quién soy”

Es importante hacer esta pregunta al estudiante para que puedan crecer, indica si está en el camino correcto en la vida e ir superando cada uno de los obstáculos que existen en el diario vivir.

Da la pauta en reconocer si realmente somos felices o se tiene problemas no permite ser felices. Saber quién es en realidad uno y hacia dónde se quiere llegar y encontrar el bienestar.

Presentar una imagen para que el estudiante analice su estado anímico y hacer auto-reflexionar para cambiar personalidad en caso contrario.



Ne'n ijxch'oken/ Soy niña

Nik'ab'a ja'x/ mi nombre es?

Niturer turu ta Nawer/ Mi lugar es Matazano

Uk'ab'a nitata' ja'x/ El nombre de mi papá es.

Uk'ab'a nitu' ja'x/ El nombre de mi papá es:

K'ani inkano me'yra/quiero aprender mucho

Ink'ani me'ya nib'a/ Me quiero mucho

O'njron e Ch'orti'/ hablo el Ch'orti'

Nijab'/ mi edad

Intz'ay me'yra/ soy feliz

Inkojko me'yra k'unpa'r / tengo mucha paz

### 1.3 Saludos y Normas de Cortesía en Idioma Ch'orti'.

En el idioma Ch'orti' existe una particularidad en cuanto a saludos y es común entre los hablantes.

#### **A. K'ajtpesyaj/saludos**

Inb'utz sakojpa'r/ buena mañana

Inb'utz ajk'in/ buen día

Inb'utz ch'uyujk'in/ buena tarde

Inb'utz akb'ar/ buena noche

## B. Normas de Cortesía

Para esta actividad es importante que cada docente repita una y otra vez cada una de las normas de cortesía con sus estudiantes en Ch'orti' que es prioridad. Enseñar buenos modales en el aula permite establecer buena comunicación entre los seres humanos de una comunidad, pueblo o nación, los valores de una buena convivencia entre grandes y pequeños, recuerda a trata a los demás como quieres que te traten.

Inb'utz iyo'pa'r/bienvenido

¿Kochwa' turo'x?/¿Cómo están?

¿Kochwa' sakojpo'x?/¿cómo amanecieron?

Ch'ajb'eyx/ gracias

K'ani innumuy/Permiso

Ko'jrnto'/hasta pronto o hablamos

K'oten/ que le vaya bien

Chikox inb'utz/ que les vaya bien a ustedes

Ochen/ pase adelante

Turen/Siéntese

Chen kora/hágalo por favor.

Inb'utz apatna'r/ buen trabajo

Ink'anye't/ te quiero

¿Kanwe't?/¿Aprendió?

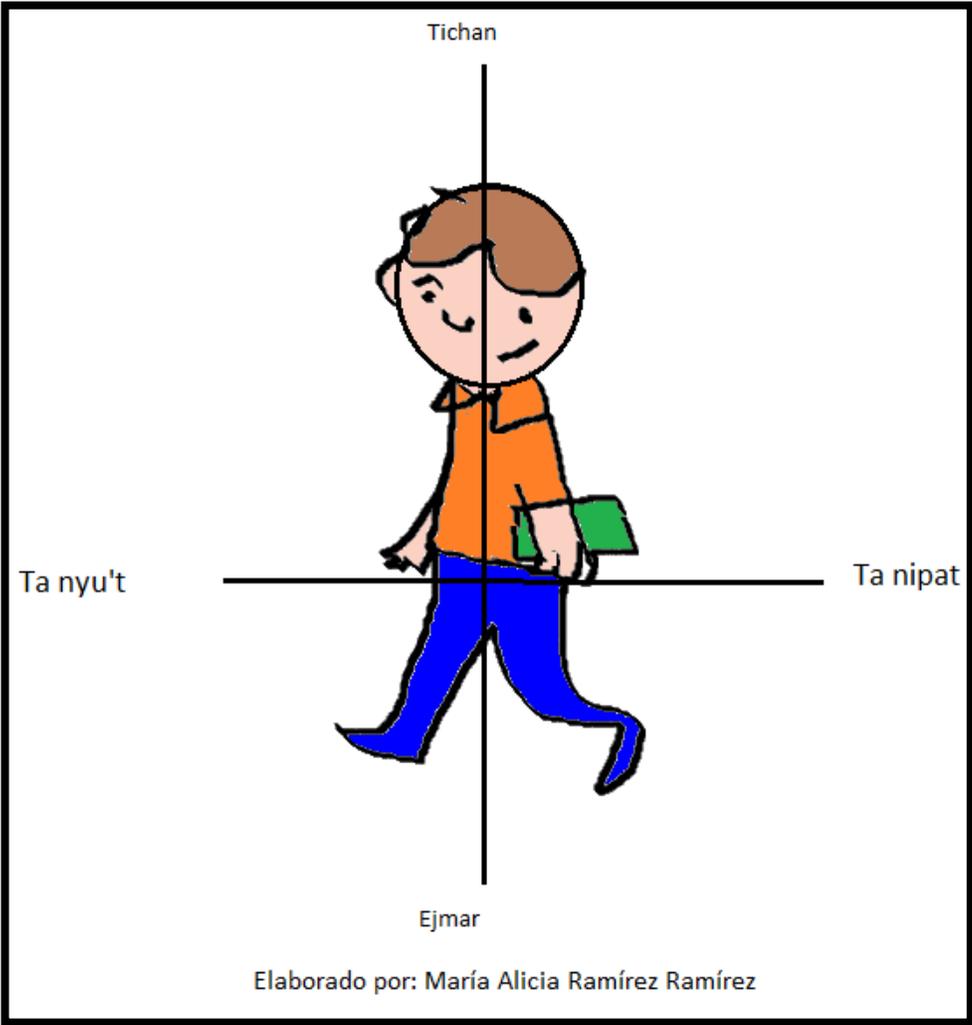
O'jronen inb'utz/ hable bien o correcto

Chen xe' awa're/ hague lo que dices

K'ani'k apya'rob'/quiera a sus compañeros

Ob'yaneni'k kora/obedezca por favor

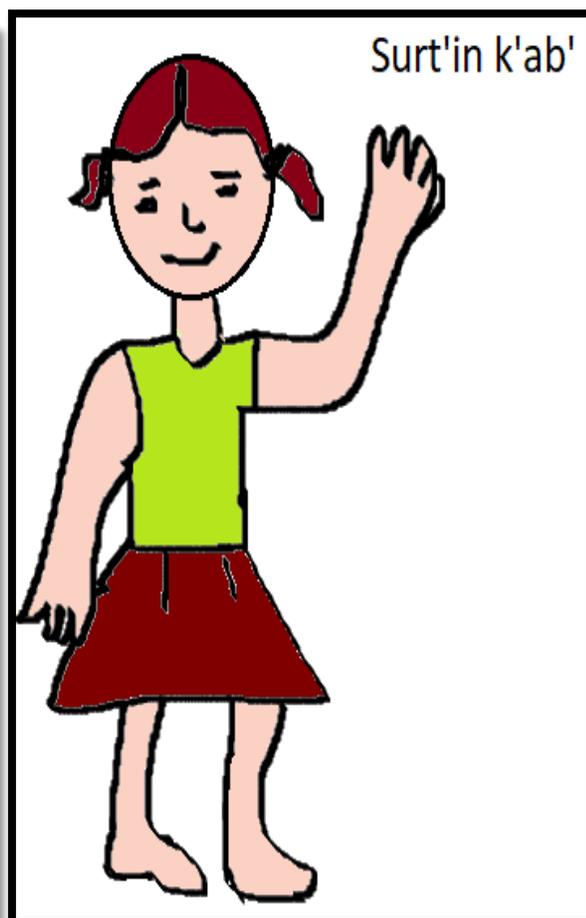
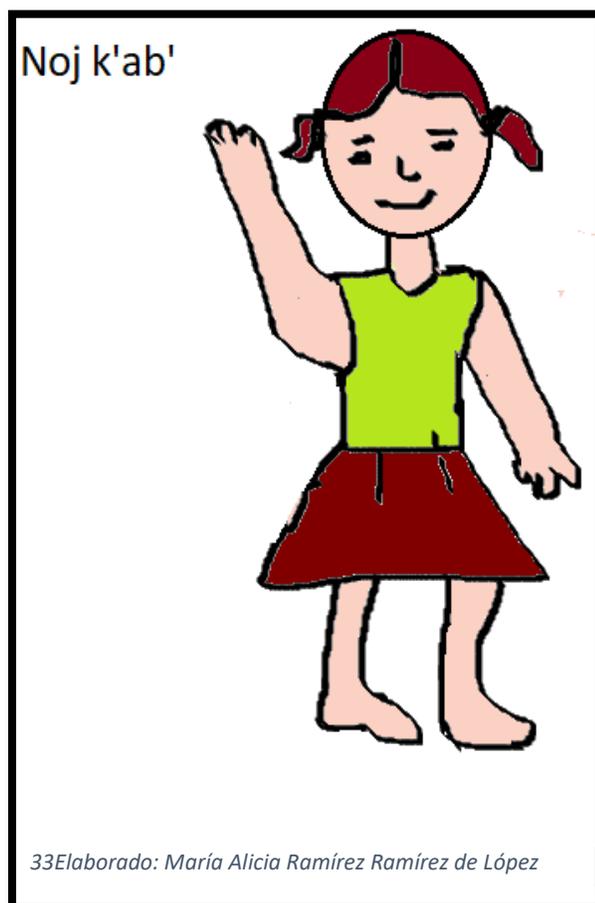
1.4 Dirección Relativa



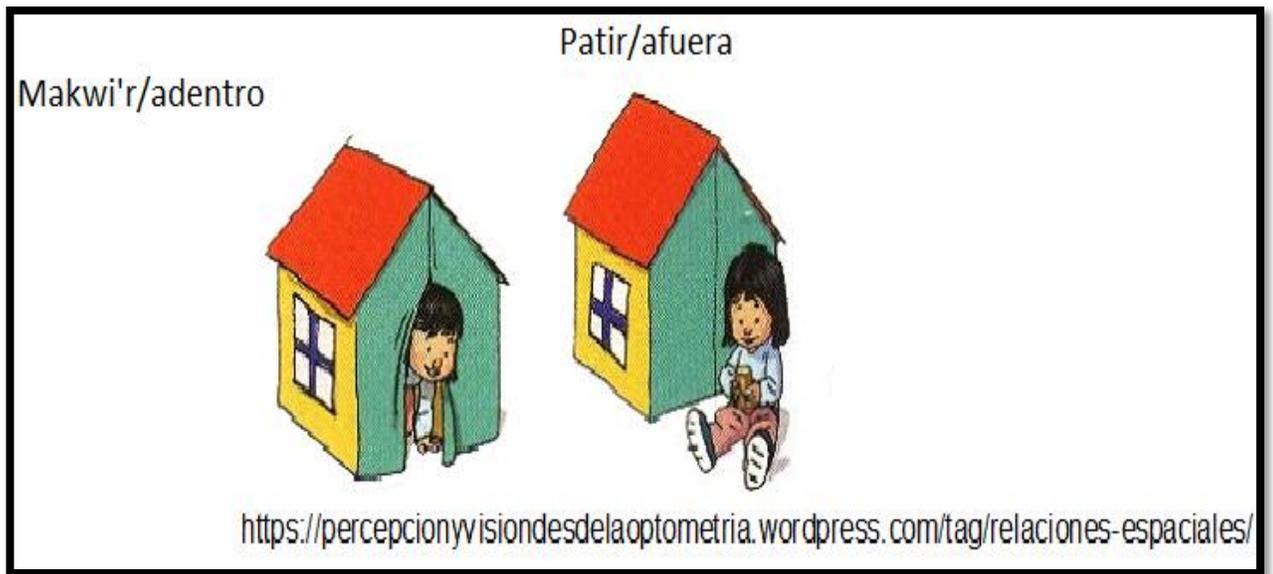
## 1.5 Lateralidades

Noj k'ab' / mano derecha

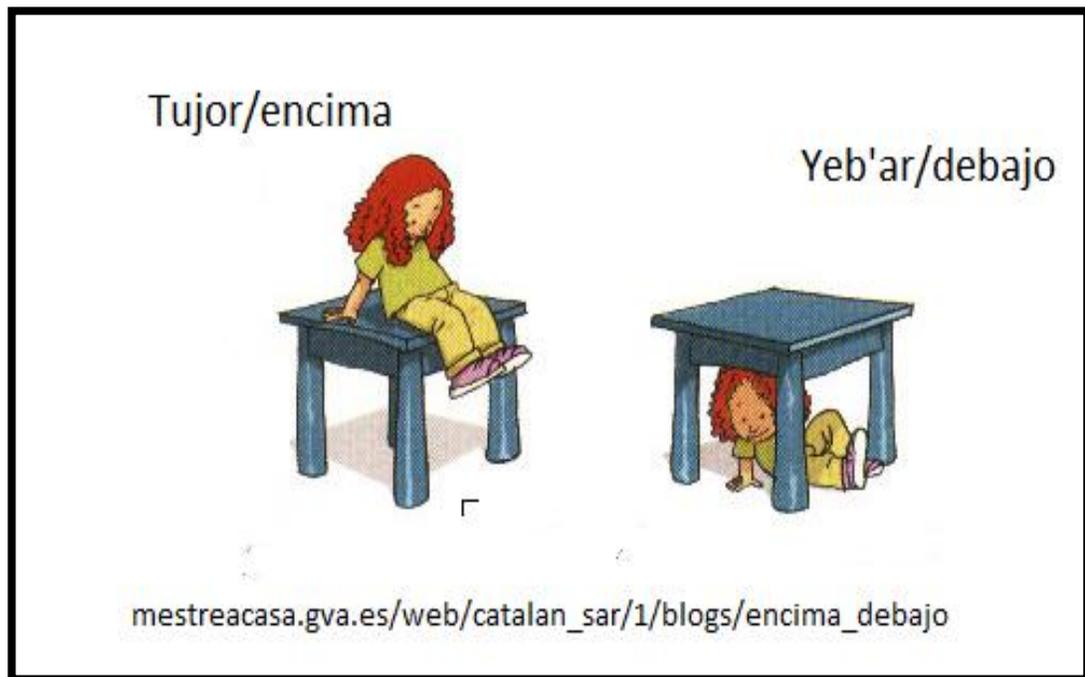
Surt'in K'ab' / mano izquierda



## 1.6. Relaciones Espaciales



## 1.7 Encima, debajo



## 1.8 Dinámicas de repeticiones

### Actividades basadas en juegos Lingüísticos

#### **E Chinchar/ El**

Ne'n inchincha, chinchar, inpejki'x e ajtz'akoner, ja'xir uya'rye'n twa' innijkes, nijor.

Ne'n inchincha, chinchar, inpejki'x e ajtz'akoner, ja'xir uya'rye'n twa' innijkes, nik'ab'.

Ne'n inchincha, chinchar, inpejki'x e ajtz'akoner, ja'xir uya'rye'n twa' innijkes, nikejreb'

Ne'n inchincha, chinchar, inpejki'x e ajtz'akoner, ja'xir uya'rye'n twa' innijkes, niyok.

Ne'n inchincha, chinchar, inpejki'x e ajtz'akoner, ja'xir uya'rye'n twa' innijkes, tuno'r nib'a'.

**Ajtz'ib'ayaj:** María Alicia Ramírez Ramírez

### Repetición

Este juego consiste en que el dirigente del grupo repetir primero y después el grupo, para que se vaya logrando la habilidad de la expresión oral.

#### **El juego de las verduras**

Era ja'x uyaktar e karob', xe' ne't ak'ani, ch'ujkun kora, ka'xin ko'sta, e pe'yeh.

Era ja'x uyaktar e karob', xe' ak'ani, ch'ujkun kora, ka'xin ko'sta, e un.

Era ja'x uyaktar e karob', xe' ak'ani, ch'ujkun kora, ka'xin ko'sta, e chikarar.

Era ja'x uyaktar e karob', xe' ak'ani, ch'ujkun kora, ka'xin ko'sta, e majk'uy.

Era ja'x uyaktar e karob', xe' ak'ani, ch'ujkun kora, ka'xin ko'sta, e ich.

Era ja'x uyaktar e karob', xe' ak'ani, ch'ujkun kora, ka'xin ko'sta, e ch'iwa'n

Era ja'x uyaktar e karob', xe' ak'ani, ch'ujkun kora, ka'xin ko'sta, e lorok.

**Ajtz'ib'ayaj:** María Alicia Ramírez Ramírez



## 1.9 Cantos, poesías y otros

### Cantos

Es una estrategia en la que se desarrolla habilidades, para potenciar capacidad de expresión oral en el estudiante, en el cual se promueve el desarrollo de la memoria, creatividad al igual que la imaginación extenuando emociones y sentimientos, asimismo facilita la capacidad de pronunciación correcta de las palabras.

<b>Chuchu' t'ur</b>	<b>Conejito</b>
Chuchu' chuchu' t'ur Chuchu' chuchu' t'ur	Conejito, conejito Conejito, conejito
La'r tara La'r tara	Ven acá ven acá
Xe' k'ani inwiret Xe' k'ani inwiret	Porque quiero verte Porque quiero verte
Itob'oy, itob'oy	Saltar, saltar
<b>Ajtz'ib'ayaj:</b> María Alicia Ramírez Ramírez	

<b>Intza'y</b>	<b>Alegre</b>
Intza'y inxin ajk'in, ajk'in ta nikanwa'r.	alegre voy día, a día a aprender.
Intz'ay wa'ren war inkojko niwajkanseyaj .	Alegre estoy esperando a mi maestro.
Ja'xir ukansye'n ta nib'ixirar me'yra natanyaj;	ella me enseña para mi vida mucho sabiduría;
Intza'y tamar xe' war ukansye'n xe' jaxir una'ta.	me alegro en ella porque me enseña lo que ella sabe.
<b>Ajtz'ijb'ayaj:</b> María Alicia Ramírez Ramírez	

**Sakojpi'ix****Ya amaneció**

Sakojpi'x, Sakojpi'x

Ya amaneció, ya amaneció

Sakojpi'x, Sakojpi'x

Ya amaneció, ya amaneció

Inb'utz' sakojpa'r sakunox

Tengan buenos días hermanos

Inb'utz' sakojpa'r tuno'rox

Tengan buenos día a todos.

**Ajtz'ib'ayaj:** María Alicia Ramírez Ramírez.**Nitu'****Mi madre**

Nitu' turu takaren,  
 Nitu' ayan uk'anir  
 Tamar ne'n ink'ani  
 Ja'xir uyajk'e'n uk'anir.

Conmigo está mi madre  
 Mi madre tiene amor  
 Por eso la quiero yo  
 Ella me da su amor.

Turu' takaren  
 yar nitu'  
 Intza'y tamaret  
 Yar nitu' (bis).

Conmigo está  
 Mi madrecita  
 Me alegro yo en tí  
 Mi madrecita (bis).

**Ajtz'ib'ayaj:** María Alicia Ramírez Ramírez.

## 1.10 Poesía

Los beneficios de las poesías en la niñez es de mucha importancia porque estimula la imaginación y crea el hábito de lectura, enriquece y ejercita su vocabulario de acuerdo al entorno en que lo rodea, es una estrategia donde se estimula la ejercitación de la memoria del estudiante.

**Actividad:** Ensayo la poesía en Ch'orti' con los estudiantes. Se ha colocado la traducción para darse cuenta del significado de la poesía, lo interesante es únicamente en el idioma Ch'orti'.

### E ixik

Nitu',  
E ixik xe' uk'anye'n e b'ixirar  
ja'xir apinpa uyuxinar.  
tya' ja'xir,  
uyajk'en uk'anir

ixik, ixik, ink'anye't me'yra,  
ma'chi ana'ta kob'a,  
nojta' nik'anir, tab'a'  
tu', ink'anye't me'yra  
tanibi'xirar.

Ajtz'ijb'ayaj: María Alicia Ramírez Ramírez.

### La mujer

Mi madre,  
La mujer que me dio la vida  
Ella le palpita el corazón.  
Cuando ella,  
Me da su amor.

Mujer, mujer, te quiero mucho,  
¡No sabes cuanto!  
Grande es mi amor por ti  
Madre, te quiero mucho  
En mi mida.

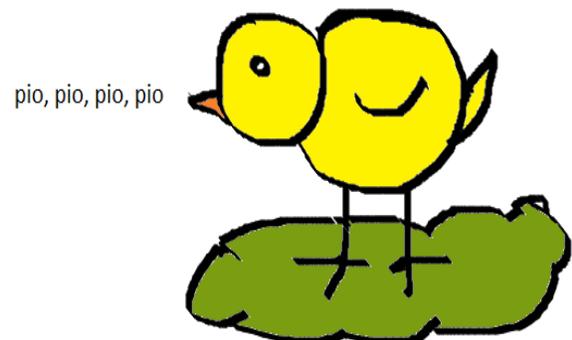
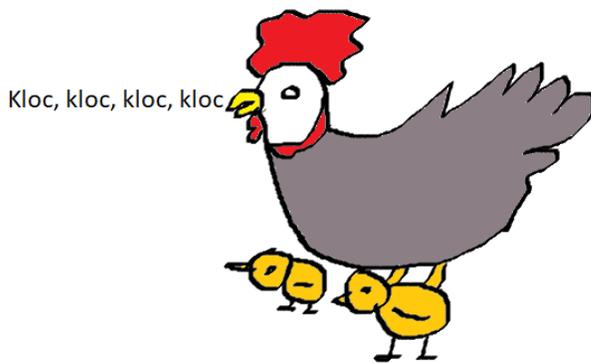
Autora: María Alicia Ramírez  
Ramírez.

### 1.11 Animales de mi contexto

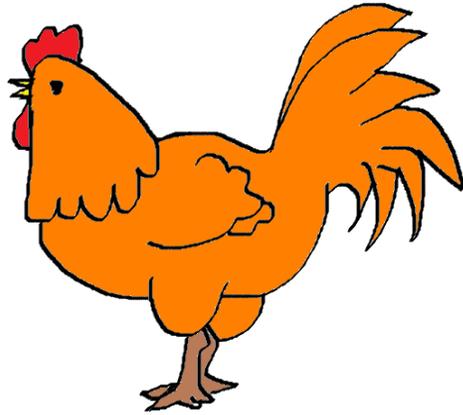
**Onomatopeyas.** Son vocablos o expresiones que imitan el sonido que realizan los animales. Seleccionar animales del contexto para facilitar la onomatopeya que producen a cada uno, para que los niños reconozcan y la imitan con facilidad. Es interesante indicar que cada idioma tiene sus propias onomatopeyas.

En resumen las onomatopeyas son herramientas para entender y comunicar lo que vemos y sentimos

**Actividad:** Me reúno con mi equipo de trabajo identifican animales que conocen e imitan los sonidos que realizan, cada integrante reproduce un sonido del animal que seleccionó, y los demás compañeros deben adivinar a que animal se trata.



Kikiriki, kikiriki



pek, pek, pek, pek, pek



**Tarea:** Dibuje o Recorte y pega en su cuaderno animales y escriba el nombre y el onomatopeya de cada uno.



**NUT'KANWA'R**

**APRENDIENDO Y VALORANDO MI IDIOMA**

## 2.1 Fundamento de la aplicación de un idioma indígena en escuelas monolingües

La Propuesta Está fundamentado en primer lugar en el artículo de la Constitución Política de la República específicamente ARTÍCULO 76. Sistema educativo y enseñanza bilingüe. La administración del sistema educativo deberá ser descentralizada y regionalizada.

Ley de Idiomas Nacionales; específicamente el **ARTICULO 13**. Educación. El sistema educativo nacional, en los ámbitos público y privado, deberá aplicar en todos los procesos, modalidades y niveles, el respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas Mayas, Garífuna y Xinka, conforme a las particularidades de cada comunidad lingüística.

En la ley de Generalización de Educación Bilingüe Acuerdo Gubernativo No. 22-2004, obliga la implementación de la Educación Bilingüe en todos centros educativos públicos y Privados. Y En el Artículo 35: **Sanción**. Los (as) docentes, técnicos, administrativos y directivos que en el ejercicio de sus funciones castiguen, impidan y descalifiquen el estudio, enseñanza y uso de los idiomas y cultural indígena será sancionado conforme la ley que tipifique la discriminación como delito y lo preceptuado en la Ley de Servicio Civil. (Educación, Acuerdo Gubernativo Numero 22-2004,).

Enmarcado en los acuerdos de paz, firmada entre el gobierno y la URNG, en cuanto a numeral III. Derechos culturales, específicamente incisi A. IDIOMA, Numeral 1. El idioma es uno de los pilares sobre los cuales se sostiene la cultura, siendo en particular el vehículo de la adquisición y transmisión de la cosmovisión indígena, de sus conocimientos y valores culturales. En este sentido, todos los idiomas que se hablan en Guatemala merecen igual respeto. En este contexto, se deberá adoptar disposiciones para recuperar y proteger los idiomas indígenas, y promover el desarrollo y la práctica de

los mismos. 2. Para este fin, el Gobierno tomará las siguientes medidas, según numeral II) promover el uso de todos los idiomas indígenas en el sistema educativo, a fin de permitir que los niños puedan leer y escribir en su propio idioma o en el idioma que más comúnmente se hable en la comunidad a la que pertenezcan, promoviendo en particular la educación bilingüe e intercultural a instancias tales como las Escuelas Mayas y otras experiencias educativas indígenas; III) promover la utilización de los idiomas de los pueblos indígenas en la prestación de los servicios sociales del Estado a nivel comunitario; (ANALES, 1995)

Con la aplicación del idioma Maya Ch'orti' se pretende que durante el proceso de aprendizaje el estudiante y el docente logre alcanzar las cuatro habilidades lingüísticas que son:

**1) Escuchar**

**2) Hablar**

**3) Leer**

**4) Escribir.**

**Escuchar:** Cada una de los niños desarrollan la habilidad de escuchar desarrollan desde la familia en el idioma materno. “Saber escuchar es comprender y reaccionar ante lo que dicen las personas con las que nos relacionamos, por ejemplo lo que cuenta la abuela, el saludo de un vecino, una pregunta de una amiga, una solicitud oral en la escuela, una inquietud de otra persona, y lo que se dice en los medios de comunicación oral como la radio, la televisión y el pregón, entre otros”. (PROEIMCA 2007:3).

**Qué es hablar:** El poder hablar: como habilidad lingüística, permite al niño tener una comunicación de acuerdo a su idea, pensamiento con los seres queridos, por el cual posee esta capacidad desde la familia y por lo tanto es muy importante desarrollar en la escuela. “Es dar a conocer por medio de la expresión oral lo que

se piensa, se siente y se quiere. Quien envía un mensaje en forma oral espera que los demás lo comprendan y actúen de acuerdo con el mismo”. Manual Para el desarrollo de las habilidades comunicativas en lengua materna (2007:3).

**Leer:** Leer es uno de las habilidades que el niño debe desarrollar a través de signos, símbolos desde los primeros años escolares es decir “descifrar el contenido de lo escrito en papel o en otro material, por otra persona o por uno mismo, con el fin de comprender un mensaje”. (PROEIMCA, 2007:3). Leer “es un proceso de interacción entre el lector y el texto, proceso mediante el cual el primero intenta obtener alguna información pertinente para satisfacer sus objetivos de lectura”. (Solé, I. 1987 Citado por PROEIMCA: 2007:3). La lectura es un proceso en el que el lector está buscando activamente el significado del texto o a la percepción de la palabra con identificación y comprensión del significado”.

**Qué es escribir:** La habilidad de escribir consiste en que el niño empieza a trazar letras, palabras, frases y oraciones y se puede lograr en los primeros años de vida ya que es “Es el acto de expresar ideas, sentimiento y deseos por medio de la forma escrita de la lengua. El aprendizaje de la escritura, además del desarrollo de destrezas motrices, requiere de la habilidad para organizar las ideas con el fin de representarlas por medio del sistema escrito”. (Manual de Metodología para la EBI, 2007:3)

## 2.2. Planificación de la Unidad

Competencias	Indicador de Logro	Contenidos Declarativos	Contenido de aprendizaje e Ch'orti'	Actividades de aprendizaje	Recursos	Actividades evaluativas
Utiliza con propiedad los conocimientos básicos de los sistemas fonológico y ortográfico propios de la L 2.	3.1. Utiliza palabras con fonemas propios de la L 2 en sus expresiones orales.	3.1.1. Identificación de los sonidos propios de la L 2 en los mensajes que escucha.  3.1.2. Reconocimiento de los fonemas como las unidades sonoras que conforman las palabras que escucha.	El Alfabeto del Idioma Ch'orti'	<p>Compara el alfabeto castellano con el idioma Ch'orti'.</p> <p>Identifica en ambos alfabetos las consonantes que son iguales.</p> <p>Reconoce las consonantes del español que no se utiliza en el idioma Ch'orti'.</p> <p>Clasifica en cómo se subdivide el idioma Ch'orti', Consonante simples, consonante Simples glotalizadas, consonante Compuestas simples. Consonante Compuestas glotalizadas,</p> <p>Realiza ejercicios vocálicos para emitir sonidos de las consonantes del alfabeto Ch'orti'.</p> <p>Ejercitación de la glotal.</p> <p>Vocales con otra consonante</p>	<p>Tarjetas</p> <p>Tijeras</p> <p>Hojas de colores</p> <p>Lana</p> <p>Marcador es</p> <p>Pizarra</p> <p>Cuaderno</p>	<p>Elabora en hojas tamaños carta el alfabeto Ch'orti' debidamente ilustrado.</p> <p>Identifica las vocales con otras consonantes</p>

		3.1.3. Identificación del fonema inicial y del fonema final en palabras que escucha.	Vocabulario Ch'orti' Con  Vocales con otra consonante A', e', i', o', u' (')	Ejercitar el sonido de las vocales con otra consonante.  Ejemplifica por medio de imágenes cada una de las vocales con otra consonante.  Identifica las vocales simples y con otra consonante en sopa de letras.	Hojas de colores, Dibujos Marcadores, borrador, hojas en blanco carta, lápiz	Construye su propio vocabulario con consonantes simples, con su ilustración
--	--	---	---	--	---	---

## 2.3. Aplicación de procesos técnicas y estrategias de la escritura Ch'orti'

### 2.3.1. Diferenciamos el alfabeto del Ch'orti' con el Idioma Español



**Kakanwi'k kochwa' ustabi'r e u't tz'ijb'ob Ch'orti'/'** aprendamos como está estructurado el alfabeto Ch'orti'.

- Comparo el alfabetos Ch'orti' con el alfabeto Español y realizo.
- Leo cada uno de los alfabetos.
- Escribo en mi cuaderno el alfabeto Ch'orti' y español.

#### Alfabeto Ch'orti'

A, b'.ch. ch'. e, i, j, k, k', l, m, n, o, p, r, s, t, t', u, w, x, y, tz, tz' (')

#### Alfabeto Español

a, b, c, d, e, f, g, h, i, j, k, l, ll, m, n, ñ, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z

- Aprendo las dos clases de vocales del idioma Ch'orti'.

#### Vocales simples

a, e, i, o, u

#### Vocales con otras consonantes

a', e', i', o', u'

- Clasifico las consonantes del idioma Ch'orti' y ejercito la pronunciación

#### Consonantes simples

j, k, l, m, n, p, r, s, t, w, x, y

#### Consonantes simples

glotalizadas

k', b', t'

#### Consonantes compuestas

simples: ch, tz

#### Consonantes compuestas

glotalizadas: Ch', tz'

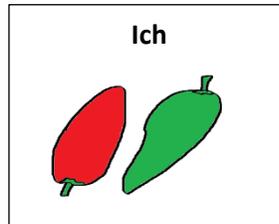
### 2.3.2. Kakanwi'kon



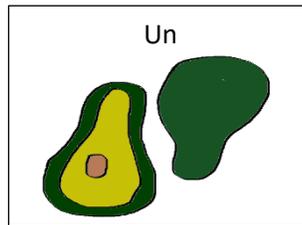
Conociendo sustantivos por medio de las vocales simples y con otra consonante

- Observo las gráficas y pronuncio el nombre de cada sustantivo

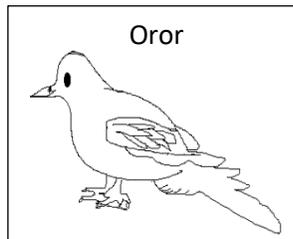
li



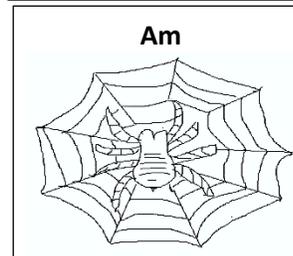
Uu



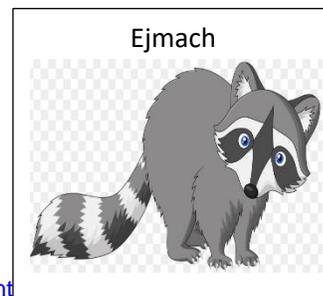
Oo



Aa



Ee



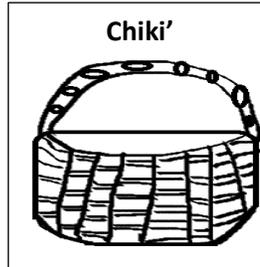
[ht](#) [xn/](#)

### 2.3.3. Kakanwi'kon taka e chk'ijn



Aprendamos Vocales con otras consonantes y su pronunciación de los sustantivos.

i'

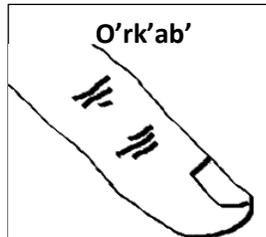


u'

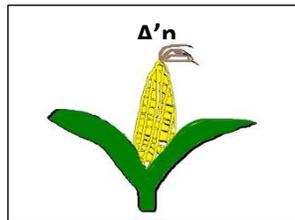


<https://colorearimagenes.net/>

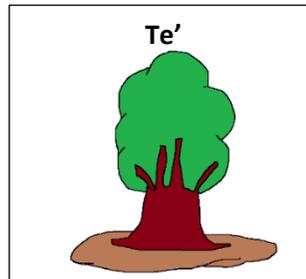
o'



a'



e'



### 2.3.4. Ejtz'un. /practica



#### Ejtz'un. /practica

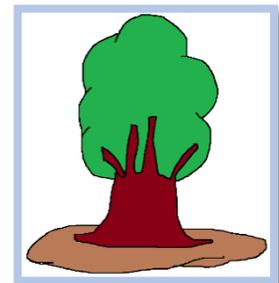
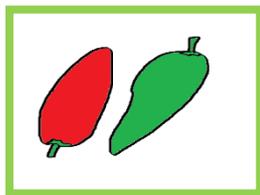
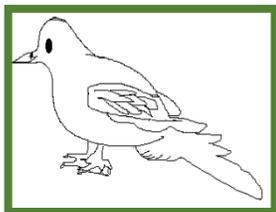
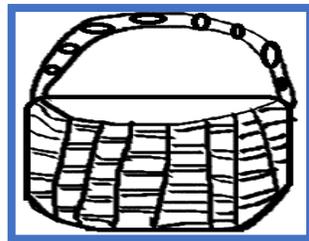
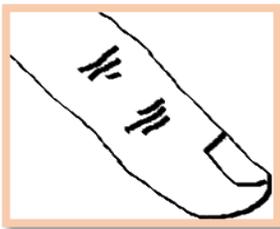
Marco con color rojo las vocales simples y con color verde las vocales con otras consonantes.

W	H	T	F	V	A'
E	X	P	D	G	B
S	S	Ñ	S	H	G
T	A	L	P	E'	S
K	X	M	I	N	D
U'	C	B	L	W	L
L	V	I'	K	R	J
J	N	C	J	O	K
K	O'	X	H	Y	R
M	B	S	T	P	U



#### Ejtz'un. /practique

Escribo los nombre de los sustantivos en el idioma Ch'orti' en las líneas que están debajo de cada imagen



### 2.3.5. Kakanwi'k e ojroner

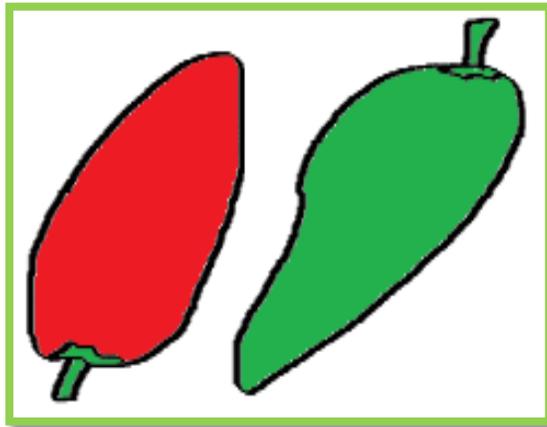


**Kanseyaj e ojroneron taka e “i, e, a, o,u”/** escribo palabras con “i, e, a, o,u i”

El alumno debe conocer que se puede escribir la vocal al inicio, en medio y al final de cada palabra.

- Pronuncio el vocabulario con la vocal “i”
- Ilustro tres palabras con la vocal “i”
- Identifico la vocal “i” en el listado de palabras y las escribo en mi cuaderno.

**i**



*Ilustración elaborada por: María Alicia Ramírez Ramírez de López*

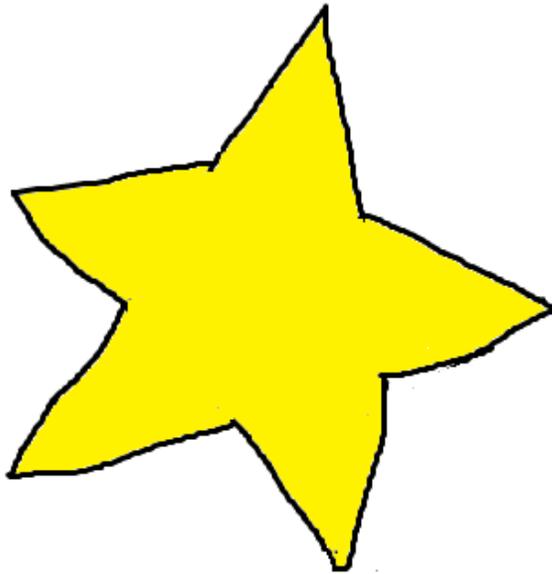
### **E ich**

- ich** ----- chile  
**inxin** ----- me voy  
**is** ----- camote  
**i'xin** ----- se fue  
**ixik** ----- mujer  
**ixim** ----- maíz  
**ijta'n** ----- hermanailnsis ----- frío  
**ixik** ----- mujer  
**inpaj** ----- ácido  
**intuj** ----- apesta

### 2.3.6. Kakanwi'k

- Pronuncio el vocabulario con la vocal "e"
- Ilustro tres palabras con la vocal "e"
- Dibujo la estrella
- Identifico la vocal "e" en cada palabra y las escribo en mi cuaderno.

**Ee**



*Ilustración elaborada por: María Alicia Ramírez Ramírez de López*

**E** es un artículo el, la

**ejmach** mapache

**pejpem** mariposa

**ejch'ak** uña

**ex** pantaló

**te'** árbol

**semet** comal

### 2.3.7. Kakanwi'k e ojroner taka e u'ttz'ijb' xoyoyoj.

- Pronuncio el vocabulario con la vocal "o"
- Identifica palabras con la vocal "o"
- Pinto el cuervo
- Identifico la vocal "o" en el listado de palabras y las escribo en mi cuaderno.

Oo



*Ilustración elaborada por: María Alicia Ramírez  
Ramírez de López*

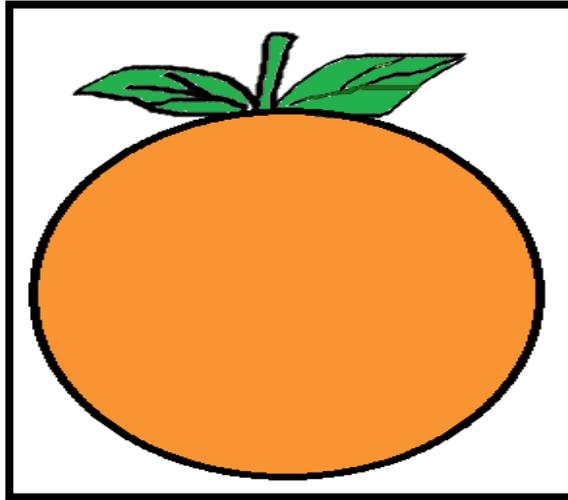
E oror

<b>jo</b> r	cabeza
<b>po</b> jp	petate
<b>ok</b> - <b>yo</b> k	pie
<b>yo</b> 'pa	vino de venir
<b>no</b> 'n	nosotros
<b>no</b> 'x	ustedes
<b>jo</b> '	cinco
<b>jo</b> tem	ahoyado
<b>bo</b> 'rom	nueve

### 2.3.8. Kakanwi'k e Ojroner taka e "a".

- Pronuncio el vocabulario con la vocal "a"
- Ilustro tres palabras con la vocal "a"
- Identifico la vocal "o" en el listado de palabras y las escribo en mi cuaderno.
- Dibujo en mi cuaderno y pinto

**Aa.**



*Ilustración elaborada por: María Alicia Ramírez Ramírez de López*

**am**

**anam**

**mama'**

**b'orom**

**anxer**

**mam**

**jarma'r**

**malak**

**lodo**

**tío**

**nueve**

**angel**

**lunar**

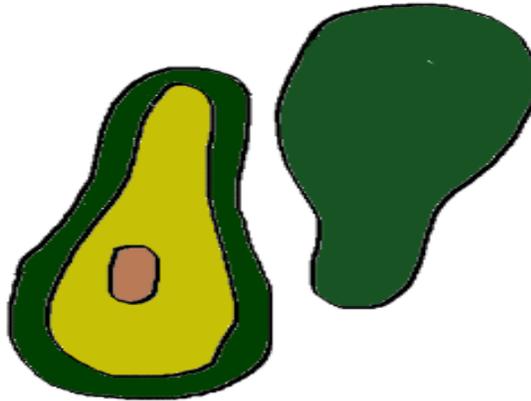
**tejer**

**mango**

### 2.3.9. Kakanwi'k e ojroner taka e "U"

- Pronuncio el vocabulario con la vocal "u"
- Ilustro tres palabras con la vocal "u"
- Identifico la vocal "o" en el listado de palabras y las escribo en mi cuaderno.
- Dibujo en mi cuaderno y pinto

**Uu**



*Ilustración elaborada por: María Alicia Ramírez Ramírez de López*

<b>umen</b>	por el
<b>ux</b>	numero tres
<b>xux</b>	papal
<b>ajyum</b>	dueño
<b>tun</b>	piedra
<b>intuj</b>	hiede, apesta
<b>juj</b>	iguana



**CONSTRUYENDO MI VOCABULARIO CON CONSONANTES Y  
SIMPLES j, k, l, m, n, p, r, s, t, w, x, y**

### 3.1. Vocabulario

Previo a iniciar a formar el vocabulario Ch'orti', es importante conocer que es un conjunto de palabras que conforman un idioma es sinónimo de léxico.

La palabra como tal proviene del latín Vocabulum, y significa 'vocablo'.

Vocabulario también puede referirse a un diccionario o al libro o catalogo (glosario lexicón) que contienen una lista de palabras.

Estimado docente es importante que siempre que se inicie a enseñar un idioma nuevo, se coloque la imagen para asociar cada consonante para que el estudiante recuerde con facilidad.

### 3.2. Planificación con consonantes simples

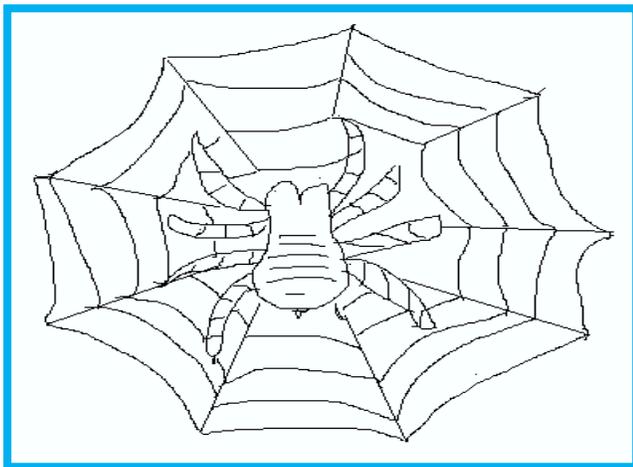
Competencias	Indicador de Logro	Contenidos Declarativos	Contenido de aprendizaje Ch'orti'	Actividades de aprendizaje	Recursos	Actividades evaluativas
Utiliza con propiedad los conocimientos básicos de los sistemas fonológico y ortográfico propios de la L 2.	3.2. Utiliza patrones de acentuación y ritmo propios de la L 2.	3.2.1. Identificación de la sílaba acentuada en palabras del vocabulario básico en la L 2.	Consonantes simples. J, ,k, ,l, m, n, p, r, s, t, w, x ,y  Se incluye las consonantes simples glotalizadas en este capítulo Ch, tz	Cada una de las consonantes asociarlas con las vocales e inversas para facilitar la pronunciación.  Ejemplifica con dibujos del contexto cada consonante enseñada.  Reconoce y escribe palabras haciendo uso de alfabeto que se escriben al inicio, en medio y al final	Maskintape, sellador Marcadores, hojas bond carta Crayones.	Identifica las consonantes al inicio en medio y al final de cada palabra.  Ejercita escritura tomando como base ejercicios anteriores.



### 3.2.1. Ka'yikon katz'ijb'a kawojroner/ Iniciemos a escribir nuestro idioma

- Leo y escribo correctamente el vocabulario
- Escribo el vocabulario en mi cuaderno de apuntes.

**Mm**



*Ilustración elaborada por: María Alicia Ramírez Ramírez de López*

**E am**

Ma            me            mi            mo            mu    **(y viceversa)**

Ma'           me'            mi'            mo'



### Pejkan yi tz'ijb'an e ojronerob'. / escriba el vocabulario

Am	araña
mama'	tío
mam	lunar
meme	Manuel
mimí	Noemí
Mu'	Cuñado
mo'	óxido



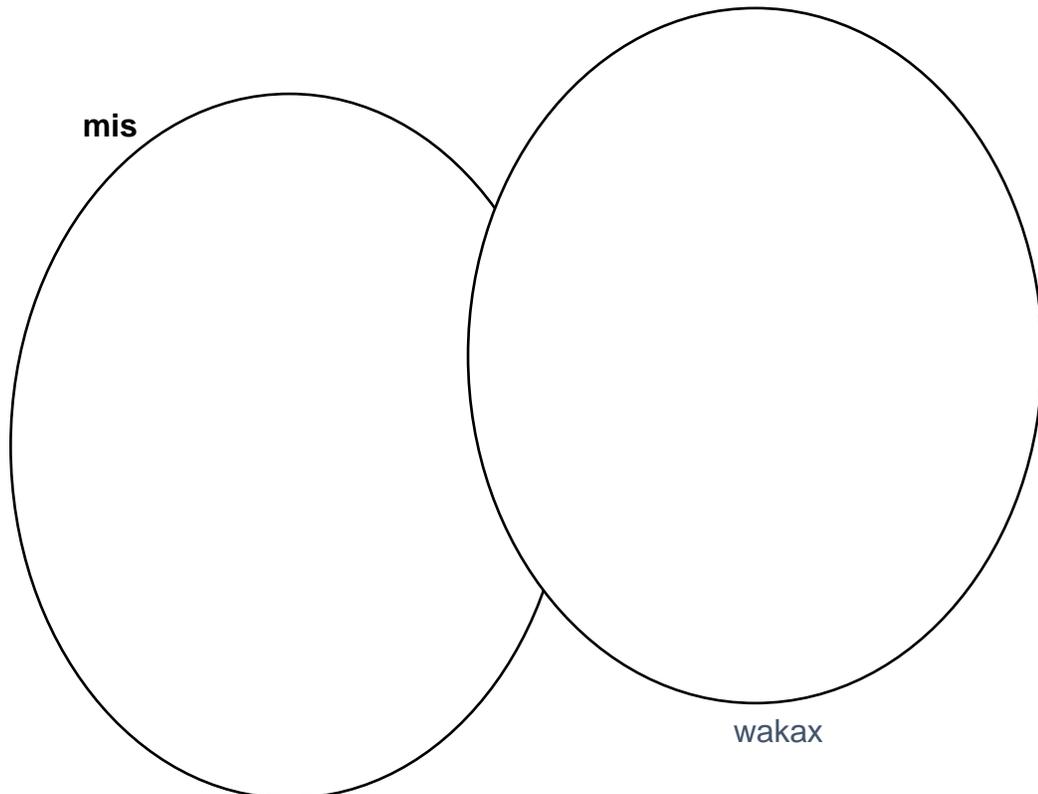
### 3.2.2. Pejkan yi tz'ijb'an e chuchu' b'ijnusyaj/ escribamos frases pequeñas

E am	La araña
E mam	El lunar
E mu'	El cuñado
Umama' e meme.	El tío de Manuel
Umu' e meme.	El cuñado de Manuel.



#### Ejtz'un. /practica

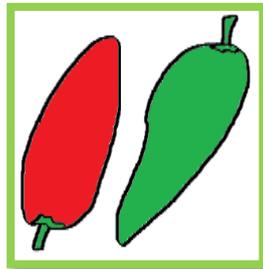
- Dibujo sustantivos que se me indica, hago el onomatopeya de 2 y escribo una frase con cada uno.





### Ejtz'un. /Practique

- **Intz'ijb'an e ojronerob' ta jun/** Escribo en mi cuaderno el vocabulario.
- **Inwaru't nijun taka e ojronerob'/** Leo mi vocabulario en cuaderno en voz alta.
- **Intz'ijb'a uk'ab'a e me'ynirob' xe' achekta ejma'r/** Escribo el nombres de las imágenes que aparecen abajo.



Ilustración, Propia.



<https://www.google.com/search?>



### 3.2.3. Kanseyaj e ojroneron taka e “Ss”/ escribo palabras con “Ss”

- Observe detenidamente la imagen y hago una breve descripción, escribo en la pizarra las observaciones de los estudiante.
- Presento un vocabulario con la oración generadora, pronunciamos correctamente el onomatopeya de la gráfica y el sonido de la consonante.
- Lea la frase generadora y el silabeo
- Colocar el vocabulario y dar lectura constantemente para su aprendizaje

**Ss**



*Ilustración elaborada por: María Alicia Ramírez Ramírez de López*

### Umis e meme

Sa	se	si	so	su	<b>(y viceversa)</b>
Sa'	se'	si'	so'	su'	



### Pejkan yi tz'ijb'an e ojronerob'. / Lea y escriba el vocabulario

Ameso'	barre
Mis	gato
masa'	venado
sisá'	se enfrió
sa'	atol

Asam	siripe (especie de hongos)
sasa'	cerebro
a'si	juega
si'	leña
ses	piojillo
mes	winal
meso'	barrió
is	camote



**Pejkan yi tz'ijb'an e b'ijnusyaj:/ Lea y escriba las oraciones**

Insis usa' nimama'.	El atol de mi tío está frío.
A'si e mis	El gato.
E meme ameso'.	Manuel barre
Asisi nimama'.	Mi tío tiene frío
Usasa' e masa'.	El cerebro del venado
Insis e sa'.	El atol está frío



Intz'ijb'a e b'ijnusyaj xe' achekta ejmar. / Escribo las oraciones que aparecen abajo.

**Insis e sa'.**

---

**E masa' a'si.**

---

**Umis nimama'.**

---



### 3.2.4. Ejtz'un. /practique

- Lea los siguientes sustantivos y una con línea correctamente.  
Vea el ejemplo.

300

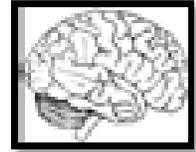
mis

sasa'

ich

masa'

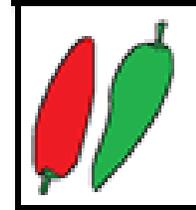
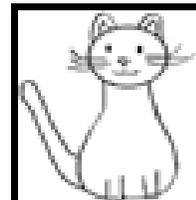
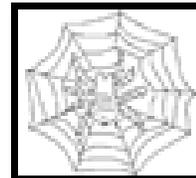
is



<https://www.google.com/search?q=imagen+de+un+cerebro+humano>



<https://www.google.com/search?q=imagen+de+un+ciervo>

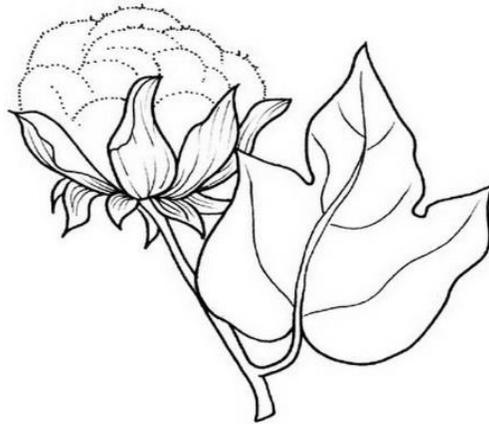




### 3.2.5. Kanseyaj e ojroneron taka e “Nn/ escribo palabras con “Nn”

- Observe detenidamente la imagen y hago una breve descripción, escribo en la pizarra las observaciones del estudiante.
- Presento un vocabulario con la oración generadora, pronunciamos correctamente el sonido de la consonante.
- Lea la frase generadora y el silabeo
- Colocar el vocabulario y dar lectura constantemente para su aprendizaje

**Nn**



<https://www.dibujosparacoloreargratis.com/mixtos/dibujo-22136-algodon.php>

**Utinam nimama'**

<b>Na</b>	<b>ne</b>	<b>ni</b>	<b>no</b>	<b>un</b>	<b>(y viceversa)</b>
<b>Na'</b>	<b>ne'</b>	<b>ni'</b>	<b>no'</b>	<b>nu'</b>	



**Pejkan yi tz'ijb'an e ojronerob'. / Lea y escriba el vocabulario**

Tumin	dinero
tantan	cenizo / gris
sinam	alacrán
no'n	nosotros
tun	piedra

Inna'ta	lo se/ del verbo saber
ana'ta	lo sabes
tinam	algodón
ne'n	yo
ni'	naríz
intokto	hace poco
intene	lo amazo
Uni'	su maríz
Anam	fango, lodo
umen	por el / por tu culpa



**Pejkan yi tz'ijb'an e b'ijnusyaj:/ Lea y escriba las oraciones**

Utumin nimama'.	El dinero de mi tío
E tinam.	El algodón
E mis tantan	El gato es gris
Uni' e mis.	La naríz del gato
E ta', te mis	El popo, es del gato
E anam	El lodo
E tumín	El dinero



**Intz'ijb'a e ojronerob' xe' achekta ejmar. / Escribo las oraciones que aparecen abajo.**

*Tun*

*Tinam*

*Tumin*



### 3.2.6. Ejtz'un. /pratique

- Encuentre las siguientes palabras en la sopa de letras y escríbalas en su cuaderno.
- Lea cada una de las palabras encontradas.
- Forme frases con cada una de las palabras encontradas.

**Tinam, no'n, tun, tantan, tumin, Anam, umen, sinam, nojta', asam, mut, semet, tata'**

s	i	n	a	m	h	t	n
m	a	s	a'	f	g	u	o
n	o'	n	z	v	ñ	m	j
q	e	a	s	a	m	i	t
a	C	t	u	m	i	n	a'
a	w	e	r	t	a	t	a'
m	g	t	a	n	t	a	n
s	e	m	e	t	m	u	t
t	u	n	z	u	m	e	m



### 3.2.7. Kanseyaj e ojroneron taka e “Tt/ escribo

palabras con “Tt”

- Observe detenidamente la imagen y hago una breve descripción, escribo en la pizarra las observaciones de los estudiante.
- Presento un vocabulario con la oración generadora, pronunciamos correctamente el sonido de la consonante.
- Lea la frase generadora y el silabeo
- Colocar el vocabulario y dar lectura constantemente para su aprendizaje

**Tt**



Ilustración elaborada por: María Alicia Ramírez Ramírez de López

**E mut**

<b>Ta</b>	<b>te</b>	<b>ti</b>	<b>to</b>	<b>tu</b>	<b>(y viceversa)</b>
<b>Ta'</b>	<b>te'</b>	<b>ti'</b>	<b>to'</b>	<b>tu'</b>	



**Pejkan yi tz'ijb'an e ojronerob' / Lea y escriba el vocabulario**

<b>tan</b>	ceniza
<b>mo'te'</b>	pito
<b>ti'</b>	labio, orilla

tu'	madre
semet	comal
Ta'	excremento, popo
tis	ventoso
te'te'	tiezo
Tata'	Padre

**Pejkan yi tz'ijb'an e b'ijusyaj:/ Lea y escriba las oraciones**

E mo'te'	El pito
E semet.	El comal
E mut	El pájaro.
E ti'	El labio
e tu'	La madre



**Intz'ijb'a e ojronerob' xe' achekta ejmar. /** Escribo las palabras que aparecen abajo.

*Tumin,*

*Semet.*

*Mo'te'.*

*Mut,*



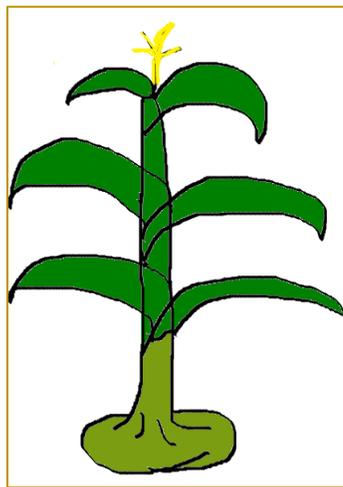
### 3.2.8. Ejtz'un. /practique

- En el siguiente espacio escriba 10 palabras que aprendió y socialice con tus compañeritos de grupo.
- Forme pequeñas frases con cada una de las palabras que escribió.



**3.2.9. Kanseyaj e ojroneron taka e “Jj/** Aprendizaje del vocabulario con la “Jj”

- Elaborar un cartel como el de la imagen y haga una breve descripción, escriba en la pizarra las observaciones del estudiante.
- Presento un vocabulario con la oración generadora, pronunciamos correctamente el sonido de la consonante.
- Lea la frase generadora y el silabeo
- Colocar el vocabulario y dar lectura constantemente para su aprendizaje



*Ilustración elaborada por: María Alicia Ramírez Ramírez de López*

**E jinaj.**

ja                      ji                      jo                      je                      ju                      (y viceversa)  
 ja'                      je'                      ji'                      jo'                      ju'



**Pejka yi tz'ijb'an e ojronerob'. / Lea y escriba el vocabulario**

jinaj	milpa
joj	garza/ganzo
juj	iguana
sojsoj	pulmón
ja'	agua

jujtan	sople
jatem	agretado
intuj	apestoso/hediondo
majtan	desganado (cuando se refiere a comer)
noj	grandeza
tujam	en medio de
jam	tiempo
nojta'	grande
tijtin	sacudir
ji'	arena
tajte'	tajte'
ajun	su papel
jun	papel
aja'	tu agua
a'jni	corre
jo'	cinco
ja's	platano
tajpes	apague
ujini	corta (cuando se refiere a cortar árboles, frutas)

**Pejkan yi tz'ijb'an e b'ijususaj:/ Lea y escriba las oraciones**



E jinaj nojta'.

La milpa es grande.

A'jni e mis tujam e juj.

El gato corre en medio del garrobo

Injujta e ja'.

Ujojsoj e juj.

Utijti e ja' e joj.

Noj e jun.

Soplo el agua.

Los pulmones de la iguana.

El ganso sacudió el agua.

El papel es grande.



**Intz'ijb'a e ojronerob' xe' achekta ejmar.** / Escribo las palabras que aparecen abajo.

---

*Tujam*

---

---

*Ajni*

---

---

*Jinaj*

---

---



### 3.2.10. Kachik: /hagamos

E ajkanseyaj komon taka e ajkanwa'r uyustob' e ojronerob' taka e b'ik'it junob' twa' nakpat a'syob'.

El docente junto con sus estudiantes elabora tarjetitas con sustantivos para jugar con los estudiantes. (Ejemplo. De Preferencia que sean con palabras que ya conocen durante el proceso, 28 por cada grup, si deseas puede agregarle imágenes.)

tinam	mut	jinaj	kene'
sinam	anam	juj	ja's
kene'	ja'	ji'	tumin
a'jni	mis	insis	Sasa'
sa'	ses	sojsoj	tajte'
tis	joj	is	ameso'
jujtan	tajpes	nojta'	jun



### 3.2.11. Kanseyaj e ojroneron taka e “Pp/ escribo palabras con “Pp”

- Elabore un cartel como la imagen y haga una breve descripción, escriba en la pizarra las observaciones del estudiante.
- Presento un vocabulario con la oración generadora, pronunciamos correctamente el sonido de la consonante.
- Lea la frase generadora y el silabeo
- Colocar el vocabulario y dar lectura constantemente para su aprendizaje

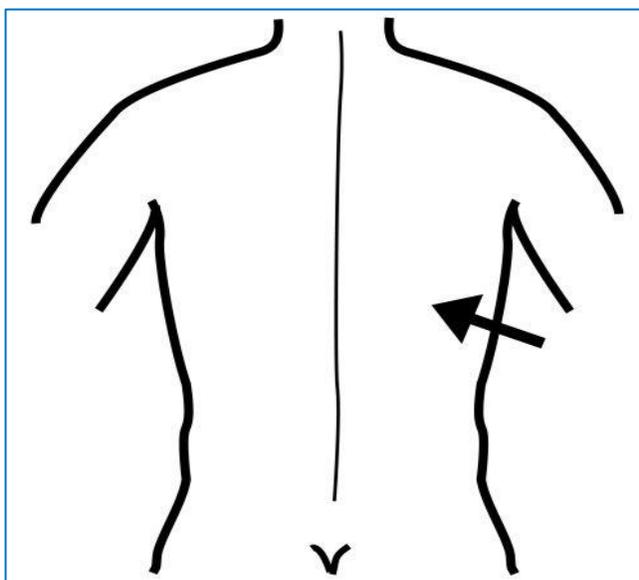


Ilustración 34 <https://www.google.com/search?q=Espalda>

E pat

pa pe pi po pu (y viceversa)

pa' pe' pi' po' pu'



**Pejkan yi tz'ijb'an e ojronerob' / escriba el vocabulario**

topop	nuevo
jopop	cangrejo
pojpo	petate
tajpa	se apagó
inpete	lo vaceo
inputa	lo quemo
pojpoj	sapo
joopop	cangrejo
pa'	tortilla
apatana'	trabaja
pasem	destapado
pusu	riegue
pispi	desnudo
pejpem	mariposa
apinpa	palpita
pataj	guayaba
inpaj	ácido
pajpaj	limón
inpojpi	lo aso (verde azar).
satpa'	se perdió
taspat	respaldo de espalda
ajkojk	guardián

**Pejkan yi tz'ijb'a e b'ijnusyaj:/ Lea y escriba las oraciones**

Inpojpi e jopop ta semet.

Ujini e pataj e jonon.

Inpete e ja'.

Inpaj e pajpaj.

Najpa injuri e pajtaj.

Doro el cangrejo en comal.

El ronrón vota la guayaba

Hecho el agua

El limón es ácido.

Se me olvidó tirar la guayaba.



**Intz'ijb'a e ojronerob' xe' achekta ejmar. /** Escribo las palabras que aparecen abajo.

---

*Topop,*

---

---

*Pejpem,*

---

---

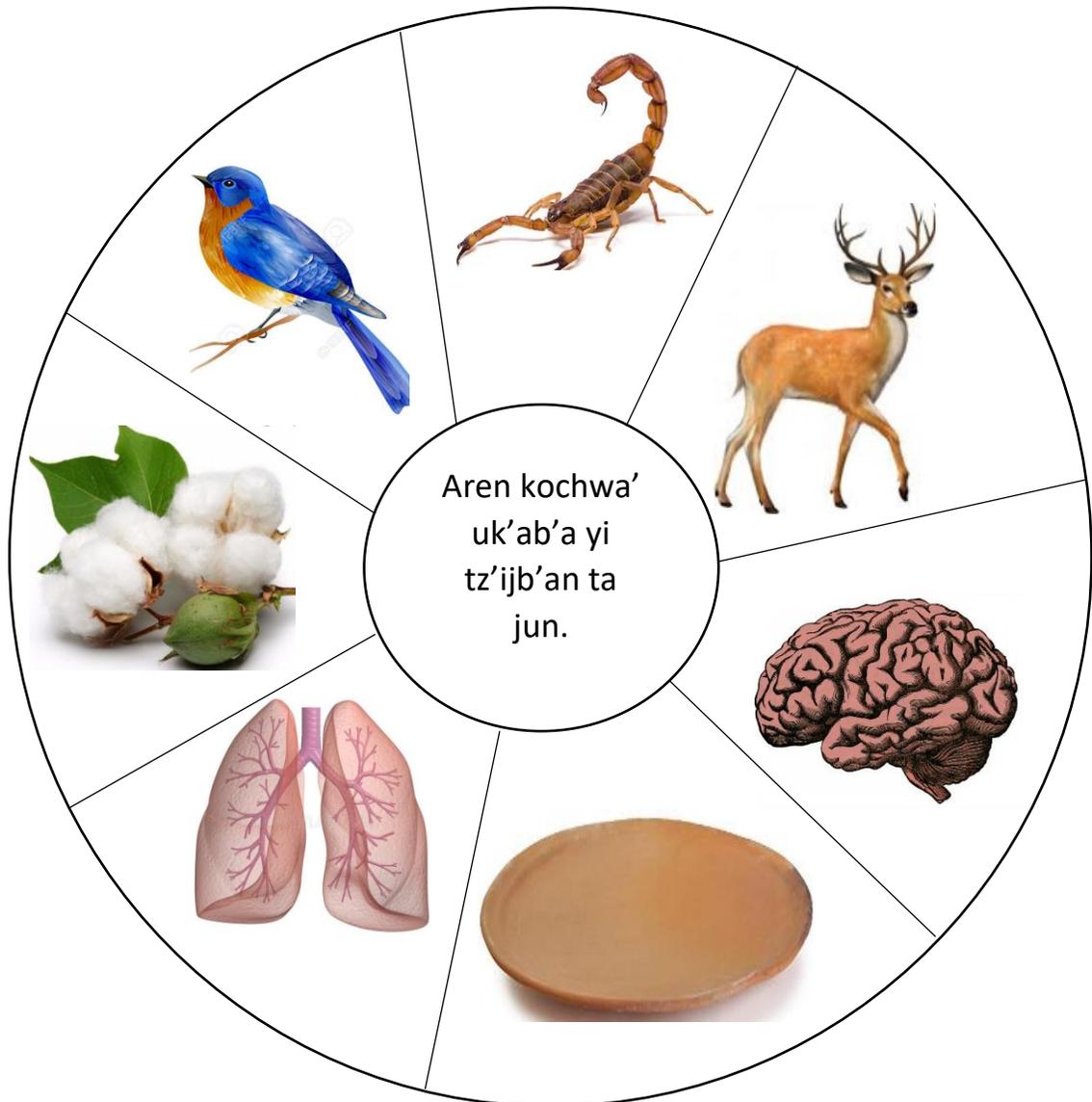
*Pajpaj,*

---



### 3.2.12. A'sikon taka e k'ab'arirob' / Juguemos con los sustantivos

E ajkanseyaj komon taka e ajkanwa'r uyustob' e aras taka e me'yn twa' akanob'. / El docente y alumno elaboran una ruleta con sustantivos para aprender mejor.

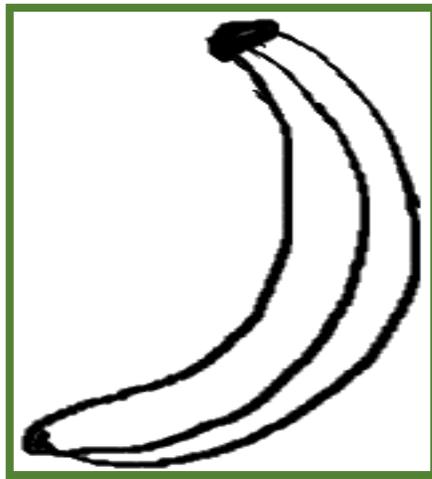


<https://www.google.com/search?>



**3.2.13. Kanseyaj e ojroneron taka e “Kk/ escribo palabras con “Kk”**

- haga una breve descripción de la imagen, escriba en la pizarra las observaciones del estudiante.
- Presento un vocabulario con la oración generadora, pronunciamos correctamente el sonido de la consonante.
- Lea la frase generadora y el silabeo
- Colocar el vocabulario y dar lectura constantemente para su aprendizaje



*Ilustración elaborada por: María Alicia Ramírez Ramírez de López*

**E kene'**

**ka      ke      ki      ko      ku      (y viceversa)**  
**ka'      ke'      ki'      ko'      ku'**



**Pejkan yi tz'ijb'an e ojronerob'. /Lea y escriba el vocabulario**

piktan              bátelo  
 ajka                suena

kojkon	espere
kiki'	vaya
a'kta	bailó
pitak	jilote
tikna	nervio
kojna'	lo esperaron
inko'	vamos
pik	vestido
utak	el que le sigue
mujk	ombligo
nakpat	después
ku'm	huevo
makte'	cerco
komon	juntos
kejkan	tóquelo
konj	quebrada
taki	se secó
aktana	lo dejaron, lo abandonaron
sakun	hermano mayor
kene'	banano
musik	respiración
sajkan	investigue/ busque
sajk	saltamonte
saksak	blanco
katu'	Luna/ muestra madre o reina
mujka	lo enterraron
tejna	lo amasaron
mukuk	bolsa o morral
Inkojt	clasificador uno
tokar	nube
pekpek	rana



**Pejkan yi tz'ijb'an e b'ijnusyaj/** Lea y escriba las oraciones

Taki e ja' ta kojn.  
Inko' ta kojn.  
Uku'm e joj.  
Kojkon amama'.  
Umujk nimama'.  
Aktana nimu'  
Takin e si'.

Se secó el agua en la quebrada.  
Vamos a la quebrada.  
El huevo de la garza.  
Espere a su tío.  
El ombligo d mi mamá.  
Abandonaron a mi cuñada.  
La leña está seco.



**Intz'ijb'a e ojronerob' xe' achekta ejmar.** / Escribo las palabras que aparecen abajo.

*Atikna' .*

*Makte' .*

*Musik*



### 3.2.14. Ejtz'un /practique

Escriba las siguientes palabras que se li indica, en el tabla que observas en la parte de abajo en cualquier dirección y rellene los espacios que quedan en blanco de cualquier color. Vea el ejemplo.

0. tata'      1. pataj      2. jopop      3. jopop      5. pojpo  
6. kene'      7. pojpo      8. pajpaj      9. Ku'm      10. juj

<b>T</b>							
<b>A</b>							
<b>T</b>							
<b>A'</b>							



### 3.2.15. Kanseyaj e ojroneron taka e “Rr/ escribo palabras con “Rr”

- Explicar al alumno de la importancia de la mazorca y como se cultiva, la importancia en la vida de las personas y su utilidad en la alimentación
- Presento un vocabulario con la oración generadora, pronunciamos.
- correctamente el sonido de la consonante.
- Lea la frase generadora y el silabeo.
- Colocar el vocabulario y dar lectura constantemente para su aprendizaje.



Ilustración 35 <https://www.google.com/search?q=mazorca>

### E nar

**ra re ri ro ru (y viceversa)**

**ra' re' ri' ro' ru'**



**Pejka yi tz'ijb'an e ojronerob'./Lea y escriba el vocabulario**

mor	mozo
ejmar	abajo
murur	tecoma

tara	aquí
tujor	sobre de
korma'r	cazar
akta'r	bailar
juru	tire
pakar	echado
nar	mazorca
jurma'r	tirar
patana'r	trabajo
pikta'r	batir
kar	verdura
porem	ampolla de zapato
sakar	clara (huevo)
pa're	jocote clavo
karer	embriagarse
ajnirom	curandero
ajnirom	curandero
pajrem	raspado
umori	junta
tares	tráelo
moror	junto
sakir	pepita
rum	tierra
niroj	curar
tokar	nube

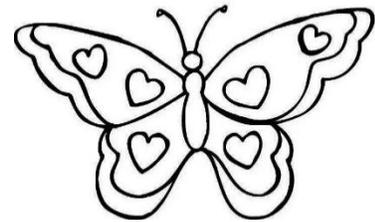
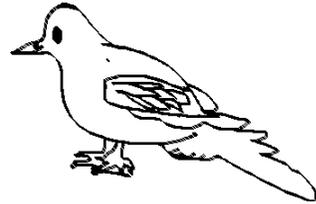


Ilustración  
36<https://www.google.com/search?q=mariposa+>

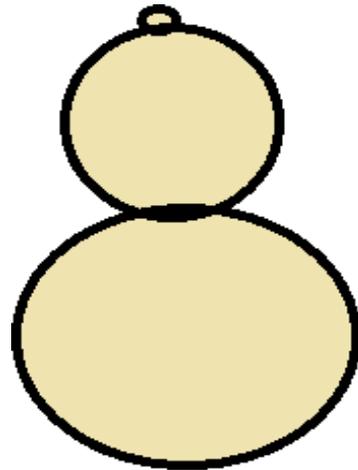


Ilustración  
37<https://www.google.com/search?q>

makar	encerrado
mukur	escondido
takar	con el
jor	cabeza
oror	cuervo
me'rato'	todavía no
tojma'r	pagar
purem	quemado
sar	caspa/sarna
korma'	cazó
perom	cachito
akorma'	caza
aras	juego/juguete
jaja'r	lluvia
Kajram	quijada
sisar	frío
murak	jocote
ujari	teje



*Ilustración elaborada por: María Alicia Ramírez Ramírez de López*



*Ilustración elaborada por: María Alicia Ramírez Ramírez de López*



**Pejkan yi tz'ijb'an e b'ijnusyaj:/ Lea y escriba las oraciones**

Juru' e mut.

Umurur ninana.

Ujor e mis.

Moror e sojk.

Usakar e ku'm.

Tojma' nimama' tama e rum.

Akorma e mis.

Ataresik e ja' ta kojn.

Juru taka e tun e juj.

Ukajram ninana.

Tijrpa e jun.

Tijres usijk e juj.

Tire al pájaro

El tocomate de mi mama.

La cabeza del gato.

La basura esta juntada.

La clara de Huevo.

Mi mama pago por la tierra.

El gato caza.

Tráeme agua de la quebrada.

Tire al garrobo con la piedra.

La quijada de mi mama.

Se arruinó el papel.

Arruinen el nido del garrobo.



**Intz'ijb'a e ojronerob' xe' achekta ejmar. / Escribo las palabras que aparecen abajo.**

*Korom*

*Niroj*

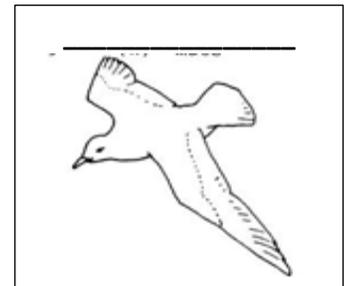
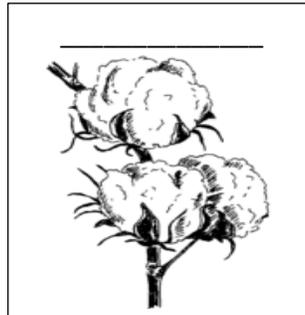
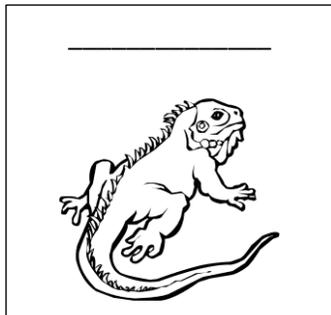
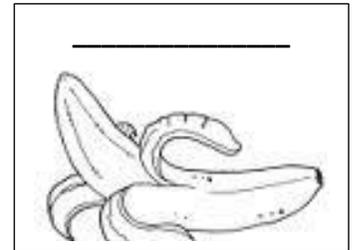
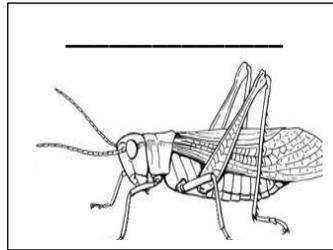
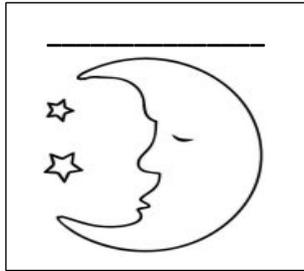
*Ukajram ninana*



### 3.2.16. Ejtz'un /pratique

Escriba sobre las líneas el nombre de cada imagen en Ch'orti',

**Tz'ijb'an uk'ab'a e me'ynob' xe' achekta ejmar.**



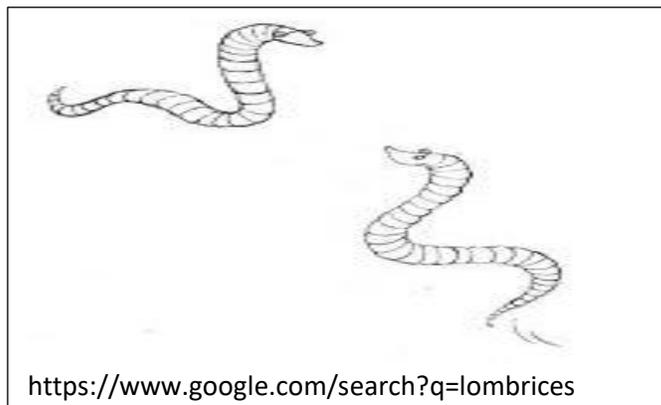
<https://www.google.com/search?q>

“Ll”



### 3.2.17. Kanseyaj e ojroneron taka e “Ll/ escribo palabras con

- Explicar al alumno el daño que ocasiona en estomago de las personas.
- Presento un vocabulario con la oración generadora, pronunciamos.
- correctamente el sonido de la consonante.
- Lea la frase generadora y el silabeo.
- Colocar el vocabulario y dar lectura constantemente para su aprendizaje.



### E lukum

**la le li lo lu (y viceversa)**

**la' le' li lo' lu'**



### Pejkan yi tz'ijb'an e b'ijnusyaj:/ Lea y escriba las oraciones

lorok	loroco
lo'r	flojo
lar	igual
lur	garrapata
lilik	gabilancillo

malak	mango
la'r	ven
lukum	lombríz
lor	frijol alberja
tanlum	polvo



**Pejkan yi tz'ijb'an e b'ijnusyaj:/** Lea y escriba las oraciones

<b>E malak</b>	el mango
<b>E lukum</b>	el lombriz
<b>La'r tara.</b>	Ven acá
<b>E pik lar taka e'nte'.</b>	El vestido es igual con el otro.
<b>E liklik a'ru.</b>	El gavilancillo grita.
<b>Lo'r nipik.</b>	Flojo mi vestido.



**Intz'ijb'a e ojronerob' xe' achekta ejmar.** / Escribo las palabras que aparecen abajo.

---

*Malak*

---



---

*Tanlum*

---



---

*Murak*

---



### 3.2.18. A'sikon/ Juguemos

El docente elabora tarjetitas con silabarios para que los estudiantes formen palabras con las letras que ha aprendido.

- Esto debe ser en el idioma Ch'orti'.
- Unir silabas con las consonantes y formar palabras en Ch'orti'.
- Recorte, revuelva para que los estudiantes formen palabras, puede ilustrarlas para una mejor comprensión.
- Investigue el significado.

in	si	nam
paj	lu	kum
tan	lum	sa
Sa'	ma	lak
ja	Ja'r	kor
Ma'	kaj	ram
ke	ne'	pi
tak	sak	sak



### 3.2.19. Ejtz'un /practique

**Tz'ijb'an e ojronerob' ta jun xe' ache, che ub'an me'ynob' takar.** /escriba las palabras en tu cuaderno, y puedes hacer dibujos con cada

uno.

Escriba cada palabra formada en el primer rectángulo en el espacio en blando y en los cuadritos puedes ilustrar la palabra que formó.



### 3.2.20. Kanseyaj e ojroneron taka e “Yy/ escribo

palabras con “Yy”

- Explicar al alumno como nacen los pollitos, de que alimenta, por ejemplo.
- Presento un vocabulario con la oración generadora, pronunciamos.
- correctamente el sonido de la consonante.
- Lea la frase generadora y el silabeo.
- Colocar el vocabulario y dar lectura constantemente para su aprendizaje.

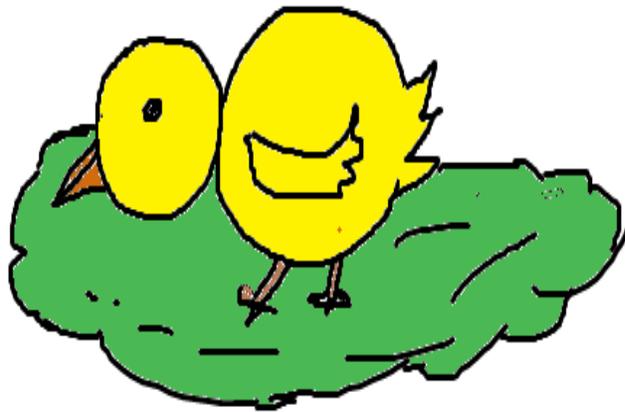


Ilustración elaborada por: María Alicia Ramírez Ramírez de López

#### E yuru'

ya      ye      yi      yo      yu      (y viceversa)

ya'      ye'      yi'      yo'      yu'



Pejkan yi tz'ijb'an e ojroner./ Lea y escriba el vocabulario

yujy      Collar/flor de ayote

puruy      /se quemó /le dio temperatura

me'yn      foto/dibujo/sombra/imagen

<b>yuru'</b>	pollito	<b>muy</b>	nisperos
<b>mayuy</b>	argena	<b>ka'yer</b>	comienzo/inicio
<b>yaja'</b>	allá	<b>tojya'</b>	le pagaron
<b>yu'</b>	coquillo	<b>ayan</b>	hay
<b>yunen</b>	hijo	<b>yo'pa</b>	vino de
<b>yorem</b>	perforado	<b>venirtya'</b>	dónde
<b>yok'ma'r</b>	abono	<b>me'yra</b>	mucho
<b>yakan</b>	chacalin	<b>sisay</b>	le dio frío
<b>yok</b>	pie	<b>karay</b>	se embolo
<b>natanyaj</b>	conocimiento	<b>yopor</b>	hoja
<b>numuy</b>	pasó	<b>pa'y</b>	Zorro
<b>pakay</b>	guapinol	<b>ojmay</b>	hirvió
<b>yej</b>	diente	<b>yutir</b>	fruta
<b>payuj</b>	pañuelo/toalla	<b>pa'yja'</b>	apante
<b>mukuy</b>	tórtola/cuncuna	<b>uyar</b>	su hijo
<b>yamyam</b>	arador	<b>yara</b>	eche
<b>suy</b>	asiento	<b>uya'r</b>	su mollera
<b>pumuy</b>	pájaro pumuya		
<b>pinyaj</b>	higuera		



**Pejkan yi tz'ijb'an e b'jnusyaj./** Lea y escriba las oraciones

Puruy e sa'.	Se quemó el atol.
Nojta' uyok e mis.	Las patas del gato es grande.
Yaja' turu e yuru'.	Allá está e pollito.
Uyari uyutir e pinyaj.	La higuera echó fruto
Puruy uyunen nimama'.	El hijo de mi tío se quemó
Sajmi yo'pa nimama'.	Hoy vino mi mamá
Asisay e mis.	El gato tiene frío.
Maka e mukuy.	Encierre la pumuya.
Ayan Meyra yakan ta mukuk	En el costal hay muchos chacalines.



**Intz'ijb'a e ojronerob' xe' achekta ejmar. /** Escribo las palabras que aparecen abajo.

---

*Yopor*

---



---

*Ojmay*

---



---

*Yakan*

---



**3.2.21. katz'akse e ojronerob' xe' turu ejmar. /completa las palabras que están en la parte de abajo.**

Tz'ijb'an uk'ab'a e me'ynob' xe' achekta ejmar.

Y\_\_ja' tu\_\_u e \_\_uru'.

Uy\_\_ri u\_\_utir e pi\_\_yaj.

Ay\_\_n um\_\_s nim\_\_ma'.

T\_\_jma ni\_\_ana.

Yo'\_\_a nis\_\_kun tu \_\_inaj.



**kone'r kosta e b'ijnusyaj taka e ojronerob' xe' achekta ejamar**

\_\_\_\_\_ sajmi:

\_\_\_\_\_ nana:

\_\_\_\_\_ yutir:

\_\_\_\_\_ pinyaj:

\_\_\_\_\_ yuru'



### 3.2.22. Kanseyaj e ojroneron taka e “Xx/

escribo palabras con “Xx”

- Explicar al alumno sobre el uso que tiene el jabón Presento un vocabulario con la oración generadora, pronunciamos.
- correctamente el sonido de la consonante.
- Lea la frase generadora y el silabeo.
- Colocar el vocabulario y dar lectura constantemente para su aprendizaje.

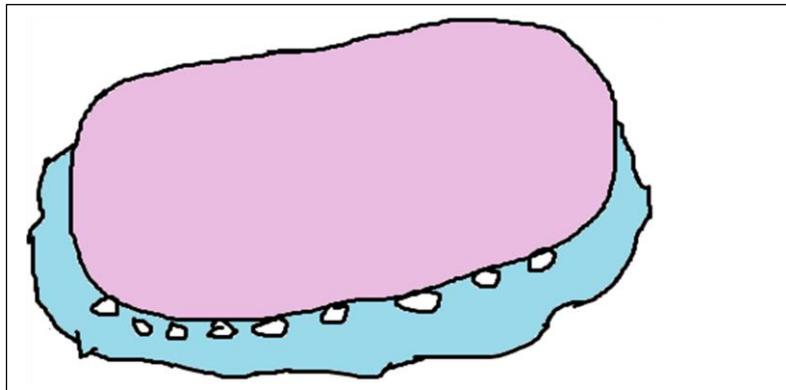


Ilustración elaborada por: María Alicia Ramírez Ramírez de López

#### Nojta' e xapun

**xa**      **xe**      **xi**      **xo**      **xu** (Viceversa)

**xa'**      **xe'**      **xi'**      **xo'**      **xu'**



**Pejkan yi tz'ijb'an e ojroner.**/Lea y escriba el vocabulario

aranxex	naranja
mujxa'r	moler
no'x	ustedes
xakar	enganchado

murux	ocio de res
xo'm	percutido
xana	caminó
max	gorgojo
tixem	astillado
xux	panal
taxen	pateado
tajxa	patearon
muxmux	tostado
rax	piedra de afilar
tux	matriz
xemem	hígado
yaxnar	maíz negrito
ma'x	mico
xurma'r	cortar/ partir
ixin	se fue
amaxya'n	aclarando
inpax	desabrido
xex	sucio
pixam	suegro
axana	camina
ixik	mujer
pajxa'	lo aventarlo



**Pejkan yi tz'ijb'an e b'ijnusyaj.** / Lea y escriba las oraciones.

Yaxax upik e ixik.

El vestido de la mujer es verde.

A'nti taka e xapun.

Me baño con jabón.

Inmuxi e Ixim.

Muelo el maíz.

Insusi e aranxex.

Pelo la naranja.

Axana e ixik tu jinaj.

La mujer camina en su milp

Muxmux e pa'.

La tortilla esta tostada.

Max e ixim.

El maíz esta picado

Upuxi e tun nimama'.

Revienta piedra mi tío,



**Intz'ijb'a e ojronerob' xe' achekta ejmar.** / Escribo las palabras que aparecen abajo.

*Kurma'r*

*Kana*

*Kurma'r*



### 3.2.23. Ejtz'un / practica

Intz'ijb'a tuk'a awira tama e me'yn xe' turu ejmar. / Escribo lo que observas en el dibujo que esta abajo.

Pinte la imagen



<https://www.google.com/search?q=hombre+trabajando>



**3.2.24. Kanseyaj e ojroneron taka e “Ww/** escribo palabras con “Ww”

- Explicar al alumno del trabajo que realiza el hombre en su trabajo y para que lo hace.
- Presento un vocabulario con la oración generadora, pronunciamos correctamente el sonido de la consonante.
- Lea la frase generadora y el silabeo.
- Colocar el vocabulario y dar lectura constantemente para su aprendizaje.

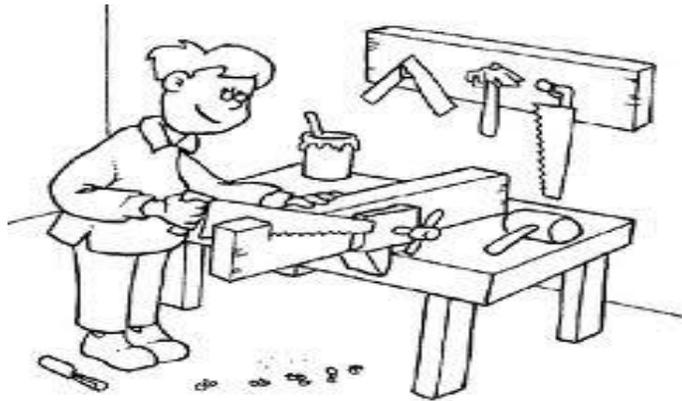


Ilustración 38 <https://www.google.com/search?q=hombre+trabajando>

**E winik war uxuri e te’.**

<b>wa</b>	<b>we</b>	<b>wi</b>	<b>wo</b>	<b>wu (y vicsa)</b>
<b>wa’</b>	<b>we’</b>	<b>wi’</b>	<b>wo’</b>	<b>wu’</b>



**Inpejka yi tz’ijb’an e ojroner/** Lea y escribe el vocabulario.

<b>wa’</b>	pierna
<b>wi’r</b>	raíz
<b>uwira</b>	lo vio
<b>wa’r</b>	parado
<b>awe’</b>	come

winkir	dueño
wakax	vaca
wixka'r	esposa
kiwi'	achiote
war	está
waynij	sueño
jawa'r	boca arriba
watix	ya viene
wex	blúmer
we'r	carne
watix	ya viene
uwajpi	agarra
ajkanwa'r	estudiante
wororoj	redondo
wya'r	comida
ajmanwa'r	comerciante
uwijta'n	tu hermana
artokto	hace un momentito
pojwer	Pájaro. Tapa camino
pejwar	segunda cosecha del año
awaw	es una especie de araña pequeña (chuchito)



**Intz'ijb'a e ojronerob' xe' achekta ejmar.** / Escribo las palabras que aparecen abajo.

---

*Wakax*

---

*Winkir*

---

*Kiwi'*

---

*Ajkanwa'r*

---



**Inpejka yi tz'ib'an e b'ijnusyaj/** leo y escribo las oraciones

E winik war ukojko uwakax.

El hombre cuida su ganado.

Uyusta ujun e ajkanwa'r.

El estudiante arregla sus papeles.

Uwira inkojt juj e winik.

El hombre vio un garrobo.

War awe' e yuru'.

El pollito está comiendo.

Watix e ajmanwa'r.

Ya viene el estudiante.

Takin uwe'rir e wakax.

La carne de res está seca.

Me'yra apatna' uwixka'r e winik. La esposa del hombre trabaja mucho.

Wartokto yo'pa nitu'.

Hace poco vino mi madre.



**Intz'ijb'a xe' inkani/** escribo lo que aprendí

En el espacio en blanco pongo en práctica mis conocimientos sobre lo que aprendí del idioma Ch'orti' en esta primera parte.



**3.2.25. Inche inte' me'yn taka e ojronerob' xe' achekta ejmar/** Hago un dibujo con las palabras que están en cada cuadro.

**Kar**

**yuru'**

**Murur**

**Mis**

**Tokar**

**A'n**

**jinaj**

**We'r**



**Construyo mi vocabulario con consonantes  
simples glotalizadas y compuestas glotalizada**



#### 4.1 Kanseyaj e ojroneron taka e “Ch, ch/ escribo palabras con “Ch, ch”

- Hacer pregunta a los niños sobre la imagen.
- Presento un vocabulario con la oración generadora, pronunciamos correctamente el sonido de la consonante.
- Lea la frase generadora y el silabeo.
- Colocar el vocabulario y dar lectura constantemente para su aprendizaje.



E winik **uchuki'** e **chay** .

**cha**  
**cha'**

**che**  
**che'**

**chi**  
**chi'**

**cho**  
**cho'**

**chu** (y viceversa)  
**chu'**



Pejka yi intz'ib'an e b'ijnusyaj/ leo y escribo las oraciones

chinam	pueblo
chitam	cerdo
chunpi'	pavo
chunun	chununo
chi'	nance
chiki'	canasto

inkachi	lo amarré
chonma'	vendió
che'npa	se hizo
chur	hernia, nacido
chuch	ardilla.
chich	vena, piel
cha'te'	dos palos
cha'cha'	molleja
choch	escroto, chorcha
chujka	lo agarraron
chay	pez
chu'	seno, pecho o chiche
chukur	agarrado
chocho'	tírelo
chan	culebra
tajcha	lo rajaron
nachar	detenido en algo
chek	llaga, herida
Jincha	se derrumbó
charan	cristalino, ralo

jajcha	lo levantaron
tichan	arriba
kajcha	lo amarrón
ja'cha	se deshizo
chokem	huérfano
cha'	piedra de moler
chor	guatal
chim	estomago/buche
ache'na	lo hacen, lo preparan
chojka	lo abandonaron, lo tiraron



**Intz'ijb'a e ojronerob' xe' achekta ejmar.** / Escribo las palabras que aparecen abajo.

---

*Chinam*

---

*Chitam*

---

*Ache'na*

---

*Tichan*



**Pejka yi intz'ib'an e b'ijnusyaj/ leo y escribo las oraciones**

Ixin ta china nisakun.

Mi hermano fue al pueblo.

Kachar e wakax to'rtinaj.

La vaca está amarrada en el patio.

Ujari e chiki' nimama'

Mi tío teje canasto.

Chujka e masa' ta chor

En el guatal cazaron al venado

Uchim e chunpi' nojta.

El buche del pavo es grande.

War utajchi e si' e winik.

El hombre está rajando leña.

Nojta' uchu' e wakax.

La teta de la vaca es grande.

Kapochi'k e nar.

Destusemos las mazorcas.

Jincha tuno'r e tun.

Se derrumbó toda la piedra.

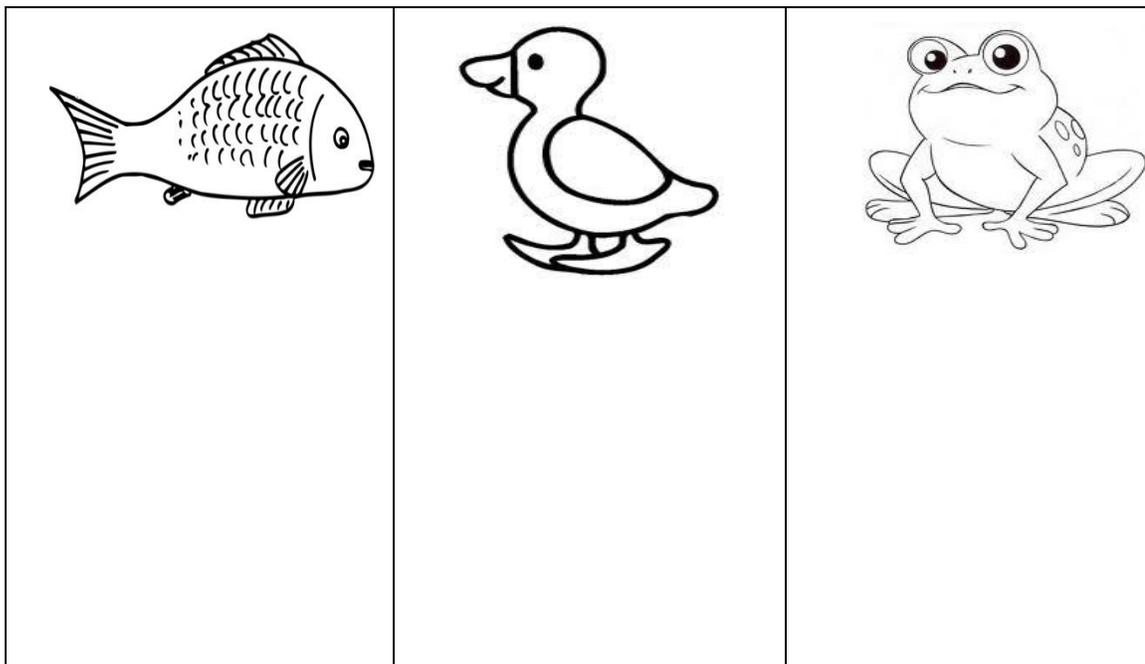
A'jni e chan tupat e pojpoj.

La culebra corre tras el sapo.

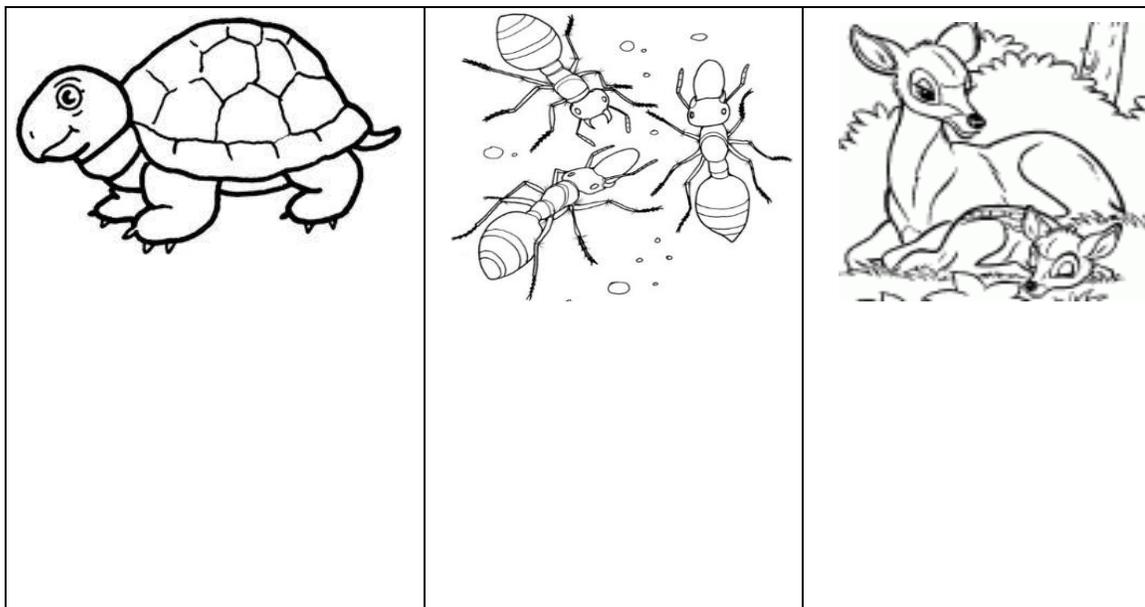


## 4.2 Ejtz'un/practica.

Tz'ijb'an uk'ab'a yi chen inte' mixu' b'ijnusyaj./ escriba el nombre de cada una de las sustantivos y redacte sobre lo que observe en cada una, puede pintar los dibujos .



<https://www.google.com/search?q=dibujos+animados+>

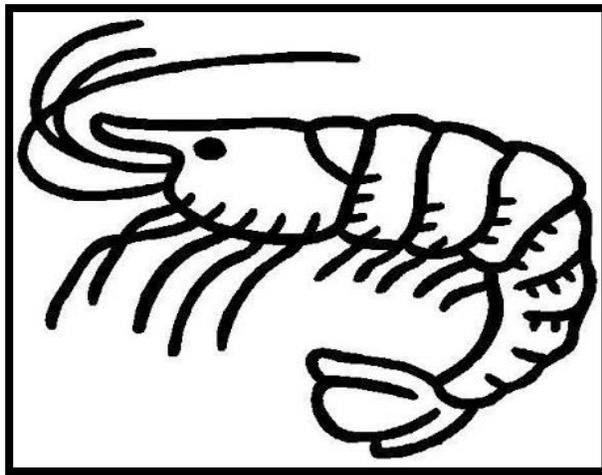


<https://www.google.com/search?q=dibujos+animados+>



**4.3 Kanseyaj e ojroneron taka e “Tz, tz/ escribo palabras con “Tz, tz”**

- Hacer pregunta a los niños sobre la imagen.
- Presento un vocabulario con la oración generadora, pronunciamos correctamente el sonido de la consonante.
- Lea la frase generadora y el silabeo.
- Colocar el vocabulario y dar lectura constantemente para su aprendizaje.



<https://www.google.com/search?q=hombre+pescando>

**Ta xukur ayan e tziktzik**

**tza                    tze                    tzi                    tzo                    tzu    (y viceversa)**  
**tza'                    tze'                    tzi'                    tzo'                    tzu'**



**Peikan yi tz'ijb'an e b'ijnusyaj/ Lea y escriba el vocabulario.**

intza'j	delicioso
tzijtzi	crudo
tzikma'r	contar
tzijka'r	escribir

tziktzik	camarón
tzoror	en fila
tziki	cuenta
tze'tze'	cresta
tze'ner	risa
tzijpak	regaló
tzutz	pelo/pluma
jaktzijma'r	extirpado
intziki	cuento
tzukti'	barba
witzir	montaña



**Pejkan yi tz'ijb'an e b'ijnusyaj/** Lea y escriba las oraciones

Intza'j e tziktzik taka e sakir.

Intziki nichiki'.

Atze'ne me'yra e ixik

tzoror e maxtak.

Ja'ktzijma' e noy

tzijtzito' e we'r.

El camarón es delicioso en pepita.

Conté las flores

La mujer ríe mucho

Los niños están en fila.

El abuelo estornudó

La carne todavía esta cruda.



#### 4.4. Ejtz'un/practica.

Tz'ijb'an e b'ijnusya taka e ojronerob'/escriba oraciones con estas palabras.

Ch'ujkun/ Vea el ejemplo:

utziki : \_\_\_\_\_ E ixik utziki utumin.

tziktzik- \_\_\_\_\_

tze'ner: \_\_\_\_\_

tzutz: \_\_\_\_\_

tzukti': \_\_\_\_\_

tzutzer: \_\_\_\_\_

 NUT'KANWA'RIR

**Aprendo a pronunciar y a escribir mi vocabulario con las consonantes simples Glotalizadas.**

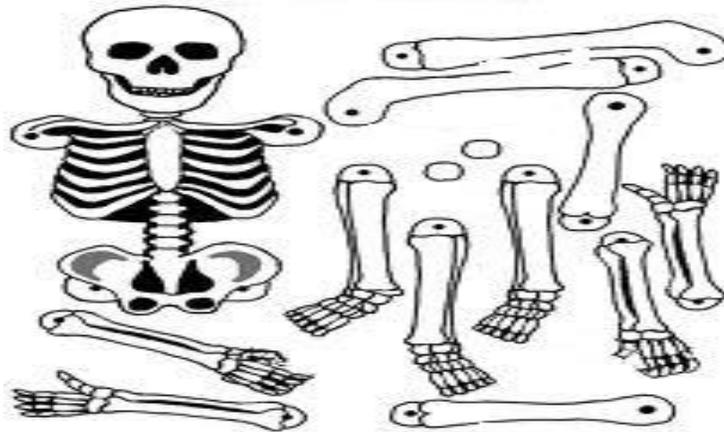
## 5.1. Planificación

Competencias	Indicador de Logro	Contenidos Declarativos	Contenido de aprendizaje Ch'orti'	Actividades de aprendizaje	Recursos	Actividades evaluativas
Utiliza con propiedad los conocimientos básicos de los sistemas fonológico y ortográfico propios de la L 2.	3.2. Utiliza patrones de acentuación y ritmo propios de la L 2.	3.2.2. Asociación de la acentuación de las palabras en una oración con el ritmo de la L 2.	Consonantes simples glotalizadas. B', k', t'  Consonantes compuestas simples. Ch, tz  Consonantes compuestas glotalizadas Ch', tz'	Ejercita constantemente la pronunciación de la glotal. Asociar con una vocal para su pronunciación de consonantes simples glotalizadas B'e, k'a, t'e; para su correcta pronunciación  Ejercitación de la pronunciación correcta de las consonantes compuestas simples. Combinarlo con las vocales Contextualiza vocabulario Ejercitación de las consonantes compuestas glotalizadas Combinarlos con las vocales.	Hojas de bond Pliegos de papel bond. Marcadores. Crayones, sellador Lápices  Afiches. imágenes	Escribe palabras con consonantes simples, compuestas simples y glotalizadas con su ilustración.  Forma frases y pequeñas oraciones.



**5.2. Kanseyaj e ojroneron taka e “B’, b”/** escribo palabras con “B’, b”

- Momento oportuno para explicar a los estudiantes sobre el esqueleto.
- Presento un vocabulario con la oración generadora, pronunciamos correctamente el sonido de la consonante.
- Lea la frase generadora y el silabeo.
- Colocar el vocabulario y dar lectura constantemente para su aprendizaje.



<https://www.google.com/search?q=hombre+pescando>

**E b’akerir xe’ ayan tikab’a.**

**b’a,**  
**b’a’,**

**b’e,**  
**b’e’**

**b’i,**  
**b’i’**

**b’o,**  
**b’o’,**

**b’u, (y viceversa)**  
**b’u’**



**Pejkan yi tz’ijb’an e b’ijnusyaj/** Lea y escriba el vocabulario.

b’u’r	frijol
b’ak	hueso
b’i’r	camino
b’or	pan
b’ujk	ropa
ab’oro	abundo
b’ejt	olla

b'ujr	cántaro
ab'eto	debe
b'itor	sombrero
ab'akta	tiene miedo
b'a'	cuerpo
inb'eto	debo
b'oko	arranque
tob'oy	salto, voló
b'echay	cien pies
b'orox	áspero
inb'ijk	poquito
turb'an	ponga
ub'oki	lo arranco
b'oyom	tepezcuintle
b'akerir	huesos
akb'i	ayer
cha'b'i	hace dos días
anb'i	año pasado
cha'jab'i	hace dos años
b'oro	abundó
ub'i'	gusano
b'ik'it	pequeño
b'ajram	tigre
b'ejrun	hale
ub'iktes	lo repasa
b'ajk'at	posible, de repente



**ikan yi tz'ijb'an e b'ijnusyaj/** Lea y escriba las oraciones

Ak'uxun nib'akerir.

Me duele los huesos.

Intajwi syan ub'akerir wakax.

Encontré osamenta de vaca

E winik ayan ub'itor e winik.

El hombre tiene sombrero

Ub'oki e b'u'r e winik.

El hombre arrancó frijol

Ma`chi b'oro e ja'

no abunda el agua.

Anb'i e inputa nichor.

El año pasado queme mi guatal.



**Intz'ijb'a e ojronerob' xe' achekta ejmar.** / Escribo las palabras que aparecen abajo.

---

*Tob'oy*

---

---

*B'aker*

---

---

*E Chay Anujaci.*

---

## 5.2 Ejtz'un/practica.



Complete las siguientes oraciones  
Vea el ejemplo:

War ub'oki ub'u'r e winik

Akb'i patne'n ta ni \_\_\_\_\_

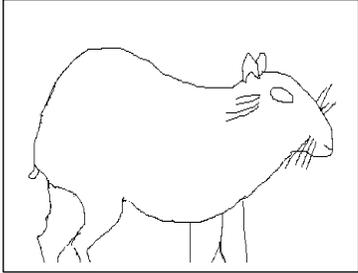
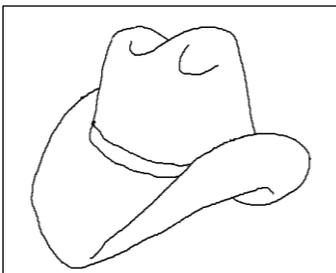
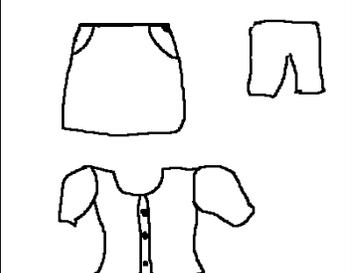
Inb'ejru e ja' ta \_\_\_\_\_

Ixin e b'oyon makw'ir e \_\_\_\_\_

Uk'uxun ub'akerir e \_\_\_\_\_



**Tz'ijb'an xe' ne't awira te me'ynob' ejma'r.**



**5.3. Kanseyaj e ojroneron taka e “K”, k’ ”/ escribo palabras con “k’,k”**

- Presento un vocabulario con la oración generadora, pronunciamos correctamente el sonido de la consonante.
- Lea la frase generadora y el silabeo.
- Colocar el vocabulario y dar lectura constantemente para su aprendizaje.



*Ilustración elaborada por: María Alicia Ramírez Ramírez de López*

**E Lencha ak’aywi**

**k’a                    k’e                    k’i                    k’o                    k’u (y viceverse)**  
**k’a’                    k’e’                    k’i’                    k’o’                    k’u’**



**Pejkan yi tz’ijb’an e ojroner/ Lea y escriba el vocabulario.**

k’ajtin	pida
tek’e	patea, machuca
k’oroch	violín
tak’ar	pegado
k’o’	barco

K'ajñ	silla
k'ajk	fuego
b'ak'atpa'	tamal
k'ur	pene
tak'an	maduro, cocido
ak'ach	gallina
ak'in	limpia de milpa
ajk'in	día, adivino
k'in	sol
k'ank'an	amarillo
k'ijna'	se enojó, se calentó
k'u'x	verruca
k'ox	flaco,
tak'in	hierro
ak'aywi	canta
ak'uxo'n	pica, muerde
uk'ajpes	lo recuerda
k'ay	canción
uk'ajti	pide
inpak'i	lo siembra
k'ejcha	lo llevaron
ak'anpa	sirve
k'ar	recuerdo
k'u'm	masa
k'ojpa	lo recogieron
k'inam	árbol de jocotillo



**Pejkan yi tz'ijb'an e b'ijnusyaj/** Lea y escriba las oraciones.

Alajb'a e k'oroch winik.

El hombre toca el violín

Ak'aywi inkojt winik tichan.

Canta un hombre arriba.

Ak'aywi yar e mut tujor e te'.

El pájaro canta en la rama del árbol.

Inyob'i nib'a taka e tak'in.

Me golpie con el hierro.

Ixin umuxi e k'u'm ninana.

Mi mamá fue hacer masa.

k'ank'an upik e ixik.

El vestido de la mujer es amarillo.



**Intz'ijb'a e ojronerob' xe' achekta ejmar.** / Escribo las palabras que aparecen abajo.

---

*Ak'ach*

---

---

*Tuch'k'in*

---

---

*K'ank'an*

---

---

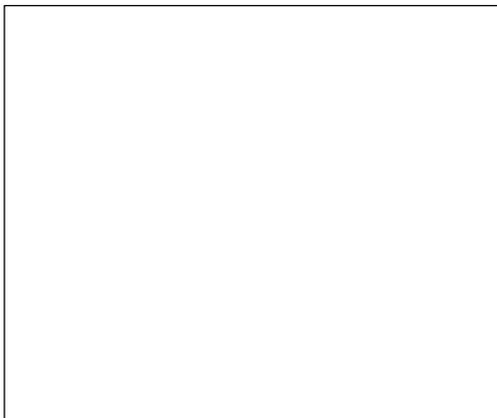
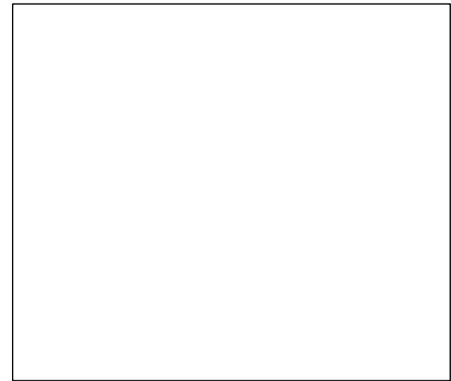
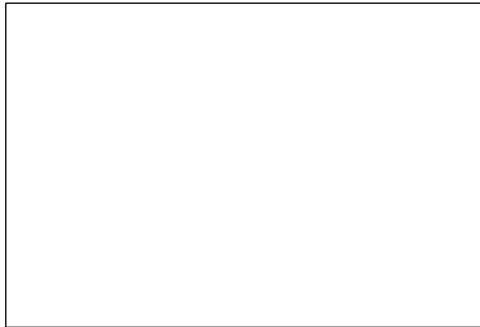
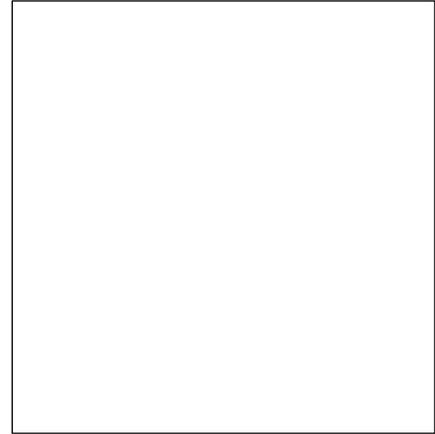
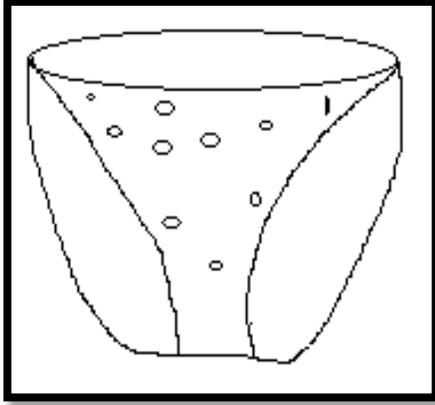
*K'ay*

---



### **5.3.1 Eitz'un/practica.**

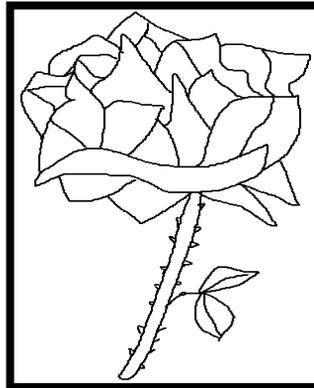
Realice dibujos en cada cuadro y coloque el nombre en Ch'orti'.  
Vea el ejemplo:





**5.4. Kanseyaj e ojroneron taka e “T, t” / escribo palabras con “T, t”**

- Presento un vocabulario con la oración generadora, pronunciamos correctamente el sonido de la consonante.
- Lea la frase generadora y el silabeo.
- Colocar el vocabulario y dar lectura constantemente para su aprendizaje.



*Ilustración elaborada por: María Alicia Ramírez Ramírez de López*

**E nichir ira ayan it'ixer.**

**t'a            t'e            t'i            t'o            t'u (viceversa)**  
**t'a'           t'e'           t'i'           t'o'           t'u'**



**Pejkan yi z'ijb'an e ojroner/ Lea y escriba el vocabulario**

t'erer	delado
t'isim	sompopo
t'israj	palomilla
t'ur	conejo
jit'ir	apretado
t'oror	encendido (fuego)

t'ojt'ome	curunco
t'u'	corriente de agua
t'ix	espina
t'ochak	caracol
et'ok	compañía
t'ojr	página



**Pejkan yi tz'ijb'an e b'ijnusyaj/** Lea y escriba las oraciones.

Tob'oy e t'ur makwi'r e b'u'r.	Saltó el conejo dentro del frijol.
T'oro e k'ajk kora ixik.	Mujer por favor encienda el fuego .
Inpojpi uwe'rir e t'ur.	Aso la carne del conejo.
Uxuri uyopor e aranxex e t'isim.	EL sompopo corta la hoja de la naranja.
Makwi'r e ja' ayan e t'okchak.	Dentro del agua hay caracol.
Majka e makte taka e t'ix.	Taparon el cerco con espinas.



**Intz'ijb'a e ojronerob' xe' achekta ejmar.** / Escribo las palabras que aparecen abajo.

*Jit'ir*

*Injit'i*

*T'iw*

*T'ix*



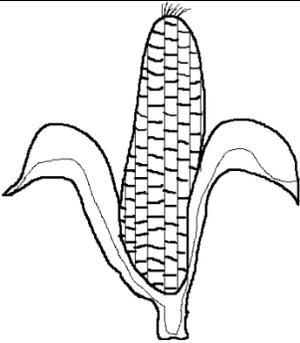
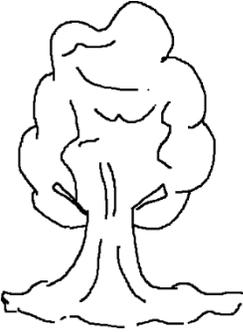
### 5.5. Kanseyaj e ojroneron taka e (‘)/ escribo palabras con (‘)

- En todo el proceso se ha venido escribiendo palabras donde se hace uso de las vocales con otra consonante.



#### 5.5.1.Ejtz’un/practica.

Realice dibujos en cada cuadro y coloque el nombre en Ch’orti’

a’	e’	i’	o’	u’
				



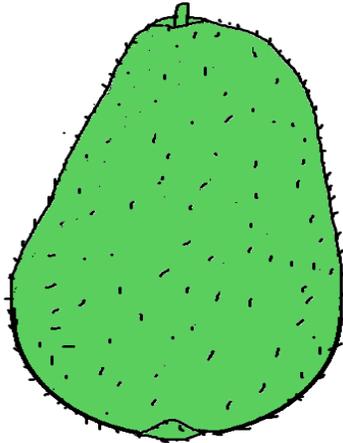
**Aprendizaje de las consonantes Ch' y Tz'**



**6.1. Kanseya e ojroneron taka e “Ch’, ch’)/** escribo palabras con “Ch’, ch’”

- Presento un vocabulario con la oración generadora, pronunciamos correctamente el sonido de la consonante.
- Lea la frase generadora y el silabeo.
- Colocar el vocabulario y dar lectura constantemente para su aprendizaje.

**Ch’**



*Ilustración elaborada por: María Alicia Ramírez Ramírez de López*

**Intza’j intawi e ch’um.**

**ch’a**  
**ch’a’**

**ch’e**  
**ch’a’**

**ch’i**  
**ch’i’**

**ch’o**  
**ch’o’**

**ch’u**  
**ch’u’**



**Pejkan yi z’ijb’an e ojroner/ Lea y escriba el vocabulario**

ch’ich’	sangre
uch’	piojo
ch’an	vejuco, cable

ch'u'r	colgado
ch'i'	creció
ch'ab'un	colóquelo,
ch'iwa'n	güisquil
ch'en	cueva, barranco
ch'a'n	se a costó
ch'om	jóven
ch'uwa'n	se colgó
ch'oror	roble
ch'o'k	ratón
ch'akte'	chakté
ch'ew	cajete, soperas
ch'ajka	lo macheteraro
ch'ab'saj	cuidar



**Pejkan yi tz'ijb'an e b'ijnusyaj/** Lea y escriba las oraciones.

Ch'ajka e winik  
 Chajpa e ch'iwa'n  
 Inwe' tama e ch'ew.  
 Ayan e chan tama e ch'en.

Machetearon al hombre.  
 Cocieron el güisquil.  
 En la escudilla como.  
 En la cueva hay culebras.



**Intz'ijb'a e ojronerob' xe' achekta ejmar.** / Escribo las palabras que aparecen abajo.

---

*Ch'ajka*

---

---

*Inwe'*

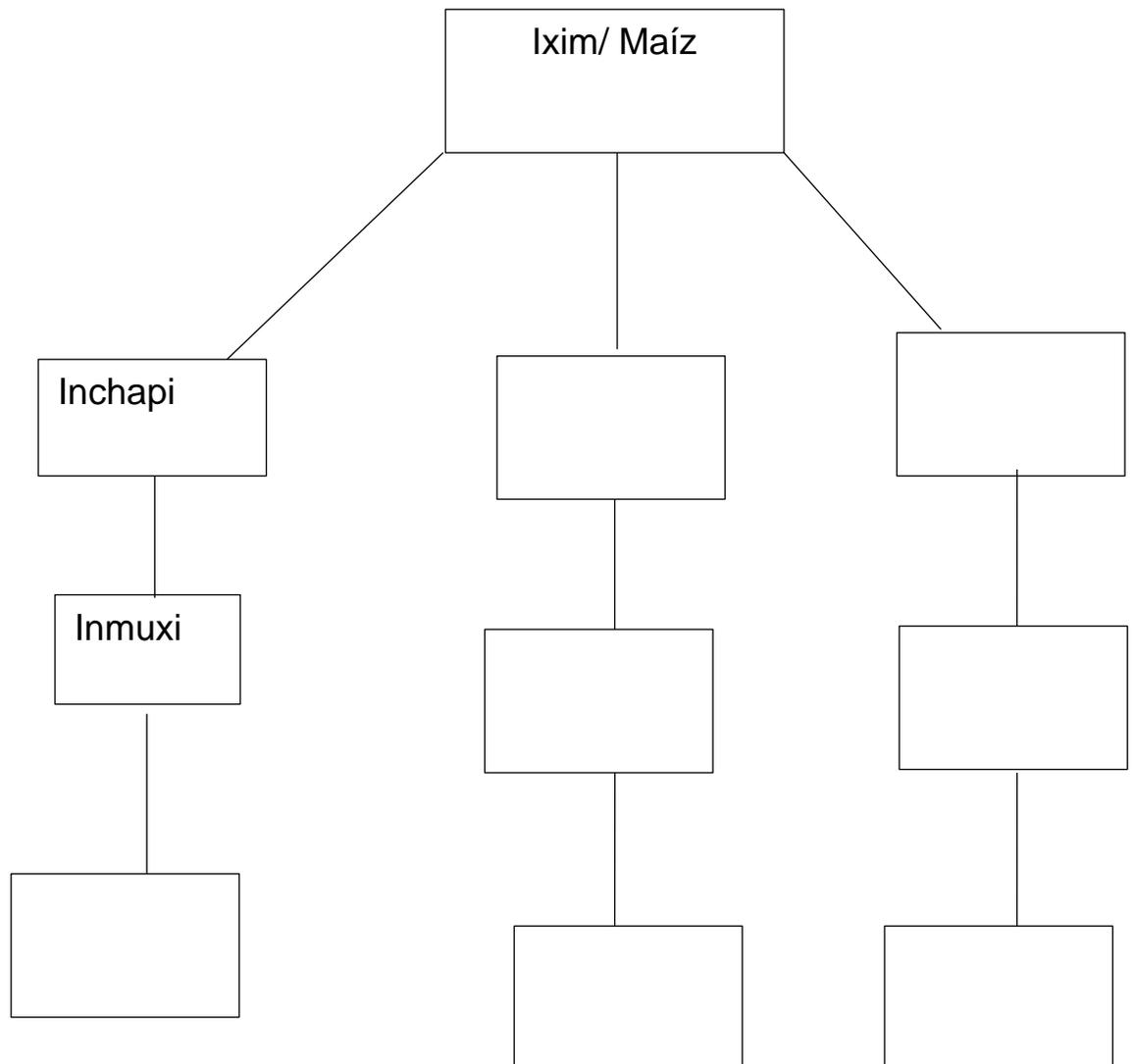
*Ch'iva'n*

---



### 6.1.1. Ejtz'un/practica.

Escriba palabras en los cuadros lo que se puede hacer con el maíz  
maíz  
La escritura debe ser en el idioma Ch'orti'. Vea el ejemplo





## 6.2. Kanseya e ojroneron taka e “Tz”tz’ ”/ escribo palabras con “T, t””

- Presento un vocabulario con la oración generadora, pronunciamos correctamente el sonido de la consonante.
- Lea la frase generadora y el silabeo.
- Colocar el vocabulario y dar lectura constantemente para su aprendizaje.



Ilustración 39 <https://www.google.com/search?q=anona>

### Inchi e Tz’urumuy.

<b>tz’a</b>	<b>tz’e</b>	<b>tz’i</b>	<b>tz’o</b>	<b>tz’u</b>
<b>tz’a’</b>	<b>tz’a’</b>	<b>tz’i’</b>	<b>tz’o’</b>	<b>tz’u’</b>



### Pejkan yi z’ijb’an e ojroner/ Lea y escriba el vocabulario

tz’i	perro
tz’unun	colibrí
atz’am	sal

otz'on	picazón, comezón, alergia
o'jtz'on	huele
tz'ojknok	hilo
tz'urub'	insecto de piñuelo
tz'okpa	se reventó
tz'erer	paterna
tz'oto	enrollar
tz'urumuy	anona
tz'akpa'	se curó



**Peikan yi tz'ijb'an e b'ijnusyaj/** Lea y escriba las oraciones.

Inmani e tz'urumuy.

Compré anonas

Achojna e tz'ere ta chinam.

En el pueblo venden paternas.

Tz'okpa e tz'ojnok ta nixanab'.

Se reventó el hilo de mi zapato

Inmani e atz'am ta chinam.

En el pueblo compro sal.

O'jtz'on uwe'rir e ak'ach.

La carne de gallina huele.



**Intz'ijb'a e ojronerob' xe' achekta ejmar.** / Escribo las palabras que aparecen abajo.

---

*Tz'akpa*

---

*Tz'ojnok*

---

*Tz'urumuy*

---



### 6.2.1. kawejtz'u/practica.

Kamori kab'a, kapejka yi kakani e arasob' ira./ nos reunimos y leemos y aprendamos estos juegos.

**Adivinanzas:** Consiste en resolver un enigma de forma divertida respondiendo una pregunta ordenados de forma lógico, en la que el estudiante hace volar su imaginación y ayuda a asociar las ideas y palabras con creatividad.

#### Arenik tuk'a/ (adivinen que)

A'jni kochwa' e chan

Yi aturan kochwa' e t'ur

ch'um/ el ayote

(Corre como culebra y se siente como conejo)

U'tk'in tichan

yi tujam ayan inte'

Xoyoyoj ja'.

E wojra' /el coco

(Cielo arriba, y en centro hay una laguna)

Inkojt ilama

Nuxi' ilama

Xe' uyub'i tuno'r

Yi matuk'a una'ta

E chikin/la oreja

(Una vieja, muy vieja, que escucha todo y no escucha nada)

Intob'oy akb'ar,

inwayan taka e ajk'in

yi ma'chi awira e tzutzer

ta niwich.

E sutz' /el murciélago

(Vuelo de noche, duerno con el día y ves mis plumas en mis alas)

Wororoj, yi chakchaken,  
nitzukti' yi nite'rar yaxax.

E pe'yeh/el tomate

(Soy redondo y rojo, mi barbilla y mi palillo es verde)

Ayan uyok,  
yi matuk'a ujur

E nojk'ajn/ la mesa

(Tiene patas, pero no cabeza)

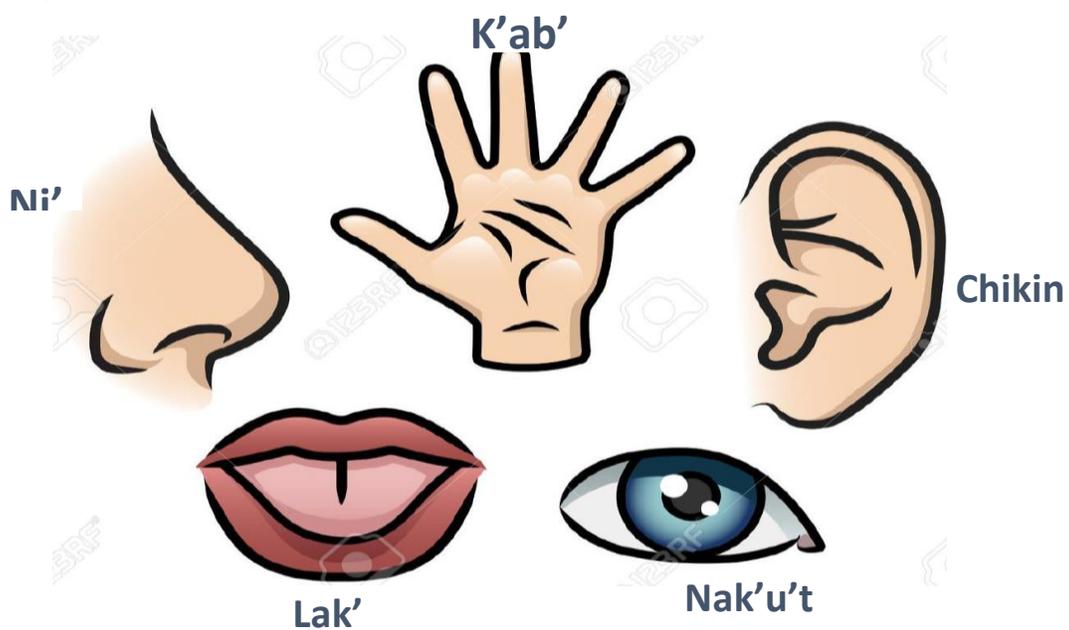
**Ajnum tz'ijb'ayaj:** María Alicia Ramírez Ramírez de López

Con cada una de las actividades de adivinanzas es importante que se repita constantemente con los estudiantes, para que vayan adquiriendo una buena adicción en cuanto a pronunciación.

**Ukanwa' r e Tzikmar**

In	1	cha'	2
Ux	3	Chan	4
Jo'	5	wak	6
Uk	7	waxik	8
B'orom	9	la'in	10
Inla'in	11	cha'la'in	12
Uxla'in	13	chanla'in	14
Jola'in	15	wakla'in	16
Ukla'in	17	waxikla'in	18
Boromla'in	19	ink'ar	20
In ucha'k'ar	21	cha'ucha'ka'r	22
Ux ucha'k'ar	23	chan ucha'k'ar	24
Jo' ucha'k'ar	25	wak ucha'k'ar	24
Uk ucha'k'ar	27	waxik ucha'k'ar	28
B'orom ucha'k'ar	29	la'in ucha'k'ar	30
Inla'in ucha'k'ar	31	cha'la'in ucha'k'ar	32
Uxla'in ucha'k'ar	33	chanla'in ucha'k'ar	34
Jo'la'in ucha'k'ar	35	wakla'in ucha'k'ar	36
Ukla'in ucha'k'ar	37	waxikla'in ucha'k'ar	38
B'oromla'in ucha'k'ar	39	cha'k'ar	40

Xejr k'ab'a'



## **Conclusiones**

La enseñanza del idioma materno como L2 en las escuelas monolingües

Del sistema educativo contribuye al mejoramiento de la escritura, lectura en las diferentes habilidades lingüísticas.

Mediante la auto identificación y reconocimiento, valorización del idioma permite la elaboración de textos que ayuden al fortalecimiento de la enseñanza bilingüe.

Todo proceso en el aprendizaje es paulatino donde el alumno va desarrollando sus habilidades y destrezas de acuerdo a su capacidad cognitiva de esta manera el estudiante asimilará su propio conocimiento.

## **Bibliografía**

ANALES. (1995). *Guatemala. Acuerdo Sobre identidad y derechos de los pueblos indígenas*. Guatemala: ANALES.

GoFreeDownload. (s.f.). *Dibujos Animados del Vector*. Obtenido de Dibujos Animados del Vector.

Porfirio M. Loeza, Justo Magzul e Hipólito Hernández. (2013). Manual de Buenas Prácticas. En J. M. Porfirio M. Loeza, *Manual de Buenas Prácticas* (pág. 11). Guatemala: USAID/Reforma Educativa en el Aula.